

## 《苏联历史档案选编》学术顾问委员会

名誉主任：李铁映

主任：王忍之

委员（以姓氏笔画为序）：

齐世荣 朱庭光 金冲及 阎明复

## 《苏联历史档案选编》编辑委员会

主任：李慎明 郭永才

副主任：何秉孟（常务） 沈志华

郑异凡 李正乐 谢寿光

执行总主编：沈志华

编委（以姓氏笔画为序）：

丁明*	于沛	王正	石泽
叶军	叶书宗*	刘逖	刘仲亨*
邢广程	孙凌齐*	沈志华*	吴伟*
杨存堂*	杨建国	金雁	郑异凡*
张盛发*	赵国顺*	闻一	姚海*
徐天新*	薛衔天	戴隆斌*	

秘书：方琼

编务：罗淑娴 闻静 胡甫强 宗静

注：\*为分卷主编。

- 本课题为中国社会科学院重点项目
- 本《选编》为国家“九五”规划重点图书
- 本课题研究得到国家社会科学基金、中国社会科学院及中国史学会“东方历史研究出版基金”资助
- 本《选编》出版得到国家社会科学基金资助

**本档案《选编》仅供下列读者、单位阅读和收藏：**

- 省、部、军级党政领导干部，宣传理论部门及外事部门局级以上干部；
- 从事苏联东欧问题和国际关系研究或教学的具有正高以上职称的人员；
- 省（自治区、直辖市、计划单列市）级以上图书馆、档案馆，省（自治区、直辖市、计划单列市）级社会科学院及党校图书馆。

## 编者的话

《苏联历史档案选编》(以下称《选编》)是一部从我们所搜集到的有关苏联时期的政治、经济、军事、外交、社会、文化等诸多方面原始档案资料选编而成的大型文献集。

自20世纪90年代初苏联解体以来,俄国陆续解密并公布了苏联时期自1917年十月革命至1991年底70余年间大量历史档案,引起国际理论界和史学界的极大关注。我国史学界对这些档案材料也极为重视,尽其所能地展开了收集、整理、翻译和出版工作。1995年,中国社会科学院牵头成立《选编》课题组并于同年8月将《选编》作为院“九五”重点研究课题正式立项。项目开展以来,一直受到各方面领导的关心和支持。

为了能尽快翻译、出版,1998年以后,中国社会科学院进一步加强了对课题组的领导,同时加大了资助力度。几年来,课题组开展了大量的工作:收集各国有关俄国解密档案的文献专集和杂志、报刊上发表的有关苏联的历史档案,并分赴俄国、美国、德国、荷兰等有关国家的档案馆和图书馆,收集俄国解密的原始档案;组织大批翻译力量,将其中的万

余件档案译成中文；编委会对这些文献进行整理、校对、注释、编辑，加工成为数百项专题并分别编成34卷（包括总目录1卷），总计近2000万字。现在，这一对于研究世界近现代史、研究苏联兴亡史、研究俄罗斯历史具有重要意义的重大课题终于结项。

历史档案是记录历史事实的文字材料，是历史研究的基础资料。然而某一件档案材料是否真实地记录了“历史事实”，是需要研究者从多方面加以判断的。因而不可认为凡是档案记录的，都是历史事实。正如马克思早在《神圣家族》中所说：“历史不过是追求着自己目的的人的活动而已”<sup>①</sup>。记录历史档案、保管历史档案，乃至解密公布历史档案，都是“追求着自己目的的人的活动”，也就是说，都是为一定的政治的、经济的、文化的或其他目的服务的。呈现在我们面前的档案材料也是如此。它们形成于苏联历史中各个不同时期，出自于不同人之手，有官方的，也有民间的，甚至往往还出现关于同一件事而说法迥然不同的材料；再者，哪些材料应该公布，哪些材料不应该公布，也都取决于档案持有者的某种需要。俄罗斯解密并公布苏联时期部分历史档案也是如此。苏联解体后，俄国档案管理虽在法律上规定逐步向社会开放，但在实际操作上依然服从于一定政治目的。叶利钦

<sup>①</sup> 《马克思恩格斯全集》中文版，第2卷，第118~119页。

为对前苏联共产党官员进行审判提供证据，向宪法法院提交了大量没有达到解密期限的文件；为调整与某些国家关系开放了大量涉外事件的文件；俄国国内的大小刊物在追求一定政治经济利益的背景之下，争相刊登从多种渠道获取的档案文件。因此，我们现在所编纂的这些档案资料的价值还有待于研究者去判断。只有经过历史研究者运用马克思主义的立场、观点和方法，对史料进行考证、探寻、对比、分析，才有可能获得接近于真实的历史画面。

值此《选编》问世之际，编委会深感本书年代跨度之大，涉及方面之广，造成编译上巨大困难。工作中我们力求坚持严谨作风，译文力求严格忠实于原文，体例力求清晰，便于查阅，编者注释只在于辅助说明事件、人物等方面的背景。虽然如此，疏漏和错误之处仍然在所难免，敬请读者批评指正。

《选编》的出版，得到国家社会科学基金、中国社会科学院及中国史学会“东方历史研究出版基金”资助。在此，我们谨致诚挚的谢意！

《苏联历史档案选编》编辑委员会

2001年12月

## 体 例 说 明

一、《苏联历史档案选编》(以下简称《选编》)共 34 卷(包括总目录卷 1 卷),收入自 80 年代末以来前苏联和俄国解密的历史档案文献 10000 余件,文献上限为 1917 年初,下限至 90 年代初。

二、本《选编》所收入的文献主要来自俄罗斯联邦总统档案馆、俄罗斯联邦对外政策档案馆、俄罗斯现代史文献保管和研究中心、当代文献保管中心、俄罗斯联邦国家档案馆、俄罗斯联邦国家经济档案馆、俄罗斯联邦国防部中央档案馆等,以及美国国会图书馆、美国国家安全档案馆、美国斯坦福大学胡佛研究所图书馆,有些选自已经出版的各种档案文献集和专业杂志(包括少量的英文刊物),还有些是国外学界同仁赠与的。

三、本《选编》大体上按时间顺序分卷,每卷分若干专题,各个专题内的档案文献按时间顺序编排。最后一卷为全书总目录卷,总目录按全部所选文献的时间顺序编排,并标注卷次和页码。为便于读者查阅,同时编有全书专题的总目录。

四、本《选编》专题名称、专题说明、文献标题、文献日期、注释均为编者所加，个别标题是原有的。档案原件中有批注或划线的地方，凡能辨识者均予以保留或加注说明。

五、文件所标的档案编号只是为便于核查原文由编者所加的收藏编号。

六、凡人名、地名、书报刊名、组织机构名称及专门用语等，均参照以下工具书翻译：《列宁著作译名汇编》、《苏联百科词典》、《简明不列颠百科全书》、《苏联军事百科全书》、《俄语姓名译名手册》（新华社编）等。必要时采取音译和或加注说明。

## 本卷前言

发生在 1962 年秋冬的古巴导弹危机是赫鲁晓夫执政时期苏联对外关系史上的一次重大事件，也是苏、美两国几十年冷战史上的一次极限。由于苏联历史档案中有关这一事件的文件数量比较多，也鉴于这一事件的特殊地位，故将有关古巴导弹危机的档案编为专门一卷。

杨存堂

2000 年 6 月



## 《苏联历史档案选编》主要编辑出版发行人

出版人：谢曙光

编审人：刘仲亨 陆象淦

发行人：胡鹏光 王菲

编辑主任：程晓燕 许春山

编辑：章若男 陈云卿 徐文渊 周绍珩

封面设计：孙元明

内文设计：范 迎

责任印制：盖永东

编 务：宗 静

# 目 录

本卷前言 ..... 29-1

## 古巴导弹危机

(1962年8月至1963年1月)

专题说明..... 29-1

№06304 苏联国家安全委员会给苏共中央的报告  
(1962年8月23日) ..... 29-7

№06305 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报  
(1962年9月7日) ..... 29-9

№06306 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报  
(1962年9月11日) ..... 29-14

№06307 扎哈罗夫和伊万诺夫给赫鲁晓夫的报告  
(1962年9月14日) ..... 29-17

№06308 多勃雷宁致苏联外交部的电报  
(1962年10月4日) ..... 29-19

№06309 多勃雷宁致苏联外交部的电报  
(1962年10月15日) ..... 29-22

- №06310** 多勃雷宁致苏联外交部的电报  
(1962年10月18日) ..... 29-23
- №06311** 葛罗米柯致苏共中央的电报  
(1962年10月19日) ..... 29-25
- №06312** 多勃雷宁致苏联外交部的电报  
(1962年10月19日) ..... 29-28
- №06314** 葛罗米柯关于同美国总统肯尼迪谈话的电报摘录  
(1962年10月18日) ..... 29-31
- №06313** 葛罗米柯关于同腊斯克谈话的电报  
(1962年10月18日) ..... 29-41
- №05167** 肯尼迪致赫鲁晓夫的信  
(1962年10月22日) ..... 29-50
- №06318** 多勃雷宁致苏联外交部的电报  
(1962年10月22日) ..... 29-52
- №06317** 佐林致苏联外交部的电报摘录  
(1962年10月22日) ..... 29-54
- №06315** 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报  
(1962年10月22日) ..... 29-56
- №06319** 罗素致赫鲁晓夫的电报  
(1962年10月23日) ..... 29-57
- №06320** 多勃雷宁致苏联外交部的电报  
(1962年10月23日) ..... 29-58
- №05236** 赫鲁晓夫致肯尼迪的信  
(1962年10月23日) ..... 29-64
- №05168** 肯尼迪致赫鲁晓夫的信  
(1962年10月23日) ..... 29-65

- №06323** 佐林致苏联外交部的电报  
(1962年10月23日) ..... 29-66
- №06321** 佐林致苏联外交部的电报  
(1962年10月23日) ..... 29-68
- №06324** 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报  
(1962年10月23日) ..... 29-71
- №06328** 多勃雷宁致苏联外交部的电报  
(1962年10月24日) ..... 29-73
- №05237** 赫鲁晓夫致肯尼迪的信  
(1962年10月24日) ..... 29-79
- №06326** 苏联外交部给苏联驻外大使、公使和驻联合国  
代表的电报 (1962年10月24日) ..... 29-82
- №06327** 佐林致电苏联外交部转吴丹给赫鲁晓夫的电报  
(1962年10月24日) ..... 29-84
- №03402** 宣传鼓动部给苏共中央委员会报告  
(1962年10月24日) ..... 29-86
- №03403** 马利诺夫斯基和俄庇谢夫给苏联共产党  
中央委员会报告 (1962年10月24日) ..... 29-88
- №06329** 多勃雷宁致苏联外交部电报摘抄  
(1962年10月25日) ..... 29-91
- №05169** 肯尼迪致赫鲁晓夫的信  
(1962年10月25日) ..... 29-92
- №06331** 科勒致葛罗米柯的信  
(1962年10月25日) ..... 29-93
- №06332** 多勃雷宁致苏联外交部的电报摘录  
(1962年10月25日) ..... 29-94

- №06333** 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报  
(1962年10月25日) ..... 29-98
- №06335** 佐林致苏联外交部的电报  
(1962年10月25日) ..... 29-100
- №06334** 佐林致苏联外交部的电报  
(1962年10月25日) ..... 29-104
- №06336** 佐林致苏联外交部的电报  
(1962年10月25日) ..... 29-107
- №06338** 多勃雷宁致苏联外交部的电报  
(1962年10月26日) ..... 29-109
- №05238** 赫鲁晓夫致肯尼迪的信  
(1962年10月26日) ..... 29-110
- №06337** 佐林致苏联外交部的电报  
(1962年10月26日) ..... 29-118
- №06339** 佐林致苏联外交部的电报  
(1962年10月26日) ..... 29-120
- №06340** 佐林致苏联外交部的电报  
(1962年10月26日) ..... 29-121
- №06342** 卡斯特罗致赫鲁晓夫的信  
(1962年10月26日) ..... 29-124
- №06343** 多勃雷宁致苏联外交部的电报  
(1962年10月27日) ..... 29-126
- №05239** 赫鲁晓夫致肯尼迪的信  
(1962年10月27日) ..... 29-128
- №05170** 肯尼迪致赫鲁晓夫的信  
(1962年10月27日) ..... 29-133

<b>№06346</b>	多勃雷宁致苏联外交部电报摘录 (1962年10月27日) .....	29 - 135
<b>№06347</b>	葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报 (1962年10月27日) .....	29 - 140
<b>№06348</b>	佐林致苏联外交部的电报 (1962年10月27日) .....	29 - 142
<b>№06349</b>	阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报 (1962年10月27日) .....	29 - 145
<b>№06354</b>	佐林给苏联外交部的电报 (1962年10月28日) .....	29 - 147
<b>№06350</b>	葛罗米柯致苏联驻美大使的电报 (1962年10月28日) .....	29 - 149
<b>№05240</b>	赫鲁晓夫致肯尼迪的信 (1962年10月28日) .....	29 - 150
<b>№06352</b>	多勃雷宁致苏联外交部的电报 (1962年10月28日) .....	29 - 155
<b>№05241</b>	赫鲁晓夫致肯尼迪的密信 (1962年10月28日) .....	29 - 156
<b>№06353</b>	葛罗米柯致库兹涅佐夫和佐林的电报 (1962年10月28日) .....	29 - 158
<b>№06351</b>	佐林向外交部电转吴丹致赫鲁晓夫的信 (1962年10月28日) .....	29 - 159
<b>№06355</b>	赫鲁晓夫致卡斯特罗的信 (1962年10月28日) .....	29 - 161
<b>№06360</b>	阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报摘录 (1962年10月28日) .....	29 - 163

№06356	卡斯特罗给赫鲁晓夫的信 (1962年10月28日)	29-167
№06357	佐林致苏联外交部的电报 (1962年10月28日)	29-169
№06359	葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报 (1962年10月28日)	29-170
№06361	罗素致赫鲁晓夫的电报 (1962年10月28日)	29-171
№05171	肯尼迪致赫鲁晓夫的信 (1962年10月28日)	29-172
№06414	葛罗米柯同桑切斯谈话记录 (1962年10月29日)	29-174
№06363	库兹涅佐夫致苏联外交部的电报 (1962年10月29日)	29-177
№06446	库兹涅佐夫同吴丹会谈记录 (1962年10月29日)	29-182
№06364	苏联外交部致多勃雷宁的电报 (1962年10月29日)	29-191
№06367	库兹涅佐夫致苏联外交部的电报 (1962年10月30日)	29-192
№06370	库兹涅佐夫致苏联外交部的电报 (1962年10月30日)	29-194
№05242	赫鲁晓夫致肯尼迪的口头信函 (1962年10月30日)	29-197
№06365	库兹涅佐夫和佐林致苏联外交部的电报 (1962年10月30日)	29-207
№06366	库兹涅佐夫和佐林致苏联外交部的电报 (1962年10月30日)	29-209

<b>№06368</b>	库兹涅佐夫致苏联外交部的电报 (1962年10月30日) .....	29-213
<b>№06371</b>	多勃雷宁致苏联外交部的电报 (1962年10月30日) .....	29-214
<b>№08990</b>	赫鲁晓夫致卡斯特罗的信 (1962年10月30日) .....	29-217
<b>№06372</b>	葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报 (1962年10月31日) .....	29-222
<b>№06374</b>	阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报 (1962年10月31日) .....	29-223
<b>№06373</b>	葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报 (1962年10月31日) .....	29-225
<b>№06375</b>	葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报 (1962年10月31日) .....	29-228
<b>№06376</b>	索博列夫致多勃雷宁的电报 (1962年10月31日) .....	29-230
<b>№06377</b>	葛罗米柯致库兹涅佐夫的电报 (1962年10月31日) .....	29-231
<b>№06378</b>	阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报 (1962年10月31日) .....	29-233
<b>№06379</b>	葛罗米柯致库兹涅佐夫的电报 (1962年10月31日) .....	29-235
<b>№08991</b>	卡斯特罗致赫鲁晓夫的信 (1962年10月31日) .....	29-239
<b>№08992</b>	赫鲁晓夫致卡斯特罗的信 (1962年10月31日) .....	29-243
<b>№06380</b>	库兹涅佐夫致苏联外交部的电报 (1962年11月1日) .....	29-261



- №06382** 格·亚·茹科夫致苏联外交部的电报  
(1962年11月1日) ..... 29-263
- №06384** 多勃雷宁同李普曼谈话记录  
(1962年11月1日) ..... 29-265
- №06387** 多勃雷宁转发茹科夫致苏联外交部的电报  
(1962年11月1日) ..... 29-267
- №06385** 葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报  
(1962年11月1日) ..... 29-269
- №06386** 葛罗米柯致库兹涅佐夫和佐林的电报  
(1962年11月1日) ..... 29-270
- №06388** 葛罗米柯致米高扬的电报  
(1962年11月1日) ..... 29-273
- №06389** 葛罗米柯致库兹涅佐夫的电报  
(1962年11月1日) ..... 29-275
- №06381** 米高扬同麦克洛伊和史蒂文森谈话记录  
(1962年11月1日) ..... 29-277
- №06390** 库兹涅佐夫致苏共中央的电报  
(1962年11月2日) ..... 29-292
- №06391** 米高扬致苏共中央的电报  
(1962年11月2日) ..... 29-300
- №06393** 米高扬致苏共中央的电报  
(1962年11月2日) ..... 29-304
- №06392** 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报  
(1962年11月2日) ..... 29-306
- №06394** 米高扬致苏共中央的电报  
(1962年11月2日) ..... 29-307
- №06395** 茹科夫致苏共中央的电报  
(1962年11月2日) ..... 29-308

<b>№05172</b>	肯尼迪致赫鲁晓夫的信 (1962年11月3日) .....	29 - 310
<b>№06396</b>	米高扬同卡斯特罗会谈记录摘录 (1962年11月3日) .....	29 - 311
<b>№06398</b>	库兹涅佐夫和佐林致苏联外交部的电报 (1962年11月3日) .....	29 - 319
<b>№05243</b>	赫鲁晓夫致肯尼迪的信 (1962年11月4日) .....	29 - 322
<b>№06399</b>	阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报 (1962年11月4日) .....	29 - 324
<b>№06400</b>	米高扬同卡斯特罗会谈记录 (1962年11月4日) .....	29 - 326
<b>№06402</b>	葛罗米柯致库兹涅佐夫和佐林的电报 (1962年11月4日) .....	29 - 350
<b>№06403</b>	米高扬发往莫斯科的电报 (1962年11月4日) .....	29 - 352
<b>№06408</b>	多勃雷宁致苏联外交部的电报 (1962年11月5日) .....	29 - 354
<b>№06405</b>	葛罗米柯致库兹涅佐夫和佐林的电报 (1962年11月5日) .....	29 - 356
<b>№06409</b>	葛罗米柯致库兹涅佐夫和佐林的电报 (1962年11月5日) .....	29 - 358
<b>№06411</b>	巴卡耶夫致苏联大使及“阿玛塔”号船长的电报 (1962年11月5日) .....	29 - 362
<b>№06404</b>	库兹涅佐夫同史蒂文森及麦克洛伊会谈记录 (1962年11月5日) .....	29 - 363
<b>№06416</b>	库兹涅佐夫和佐林致苏联外交部的电报 (1962年11月6日) .....	29 - 377

<b>№06413</b>	阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报 (1962年11月5日) .....	29-383
<b>№06412</b>	葛罗米柯致米高扬、阿列克谢耶夫的电报 (1962年11月5日) .....	29-384
<b>№06406</b>	米高扬同卡斯特罗等人会谈记录 (1962年11月5日) .....	29-385
<b>№06407</b>	米高扬同多尔蒂科斯等人会谈记录 (1962年11月5日晚) .....	29-398
<b>№06410</b>	多勃雷宁致苏联外交部的电报 (1962年11月5日) .....	29-414
<b>№06417</b>	库兹涅佐夫致苏联外交部的电报 (1962年11月6日) .....	29-415
<b>№05173</b>	肯尼迪致赫鲁晓夫的信 (1962年11月6日) .....	29-418
<b>№06418</b>	库兹涅佐夫致苏联外交部的电报 (1962年11月7日) .....	29-423
<b>№06419</b>	葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报 (1962年11月7日) .....	29-425
<b>№06420</b>	库兹涅佐夫同列丘加会谈记录 (1962年11月7日) .....	29-426
<b>№06421</b>	葛罗米柯致米高扬的电报 (1962年11月10日) .....	29-429
<b>№05244</b>	赫鲁晓夫致肯尼迪的口头信 (1962年11月11日) .....	29-431
<b>№06423</b>	肯尼迪给赫鲁晓夫的复函 (1962年11月12日) .....	29-436
<b>№06425</b>	多勃雷宁致苏联外交部的电报 (1962年11月12日) .....	29-437

- No06424** 米高扬同卡斯特罗会谈记录  
(1962年11月12日) ..... 29-441
- No05245** 赫鲁晓夫致肯尼迪的信  
(1962年11月14日) ..... 29-452
- No06427** 多勃雷宁致苏联外交部的电报  
(1962年11月14日) ..... 29-456
- No06428** 库兹涅佐夫致苏联外交部的电报  
(1962年11月15日) ..... 29-460
- No06429** 多勃雷宁转肯尼迪答复赫鲁晓夫口头  
信函的电报(1962年11月15日) ..... 29-464
- No06430** 塔斯社关于美国报道封锁古巴的电讯稿  
(1962年11月15日) ..... 29-468
- No06431** 葛罗米柯给库兹涅佐夫指示的密码电报  
(1962年11月中旬) ..... 29-470
- No06432** 葛罗米柯转达上级指示的电报  
(1962年11月18日) ..... 29-472
- No05246** 赫鲁晓夫致肯尼迪的信  
(1962年11月19日) ..... 29-473
- No06434** 葛罗米柯致库兹涅佐夫的密码电报  
(1962年11月20日) ..... 29-480
- No06435** 巴卡耶夫给苏共中央的报告  
(1962年11月20日) ..... 29-481
- No06436** 多勃雷宁致苏联外交部的电报  
(1962年11月20日) ..... 29-482
- No06437** 塔斯社关于美国报道苏美谈判的电讯稿  
(1962年11月21日) ..... 29-483
- No05177** 肯尼迪致赫鲁晓夫的信  
(1962年11月21日) ..... 29-485

<b>№05247</b>	赫鲁晓夫致肯尼迪的信 (1962年11月22日) .....	29-486
<b>№06440</b>	米高扬致苏共中央的电报 (1962年11月23日) .....	29-489
<b>№06441</b>	米高扬同部分美国人士谈话记录 (1962年11月30日) .....	29-490
<b>№06442</b>	巴卡耶夫给苏共中央的报告 (1962年12月7日) .....	29-495
<b>№05248</b>	赫鲁晓夫致肯尼迪的口头信函 (1962年12月10日) .....	29-497
<b>№06444</b>	美国大使馆致苏联外交部的函件 (1962年12月10日) .....	29-503
<b>№08989</b>	库兹涅佐夫关于处理危机的情况报告 (不早于1963年1月18日) .....	29-504
<b>附 录</b>	古巴导弹危机大事记 .....	29-516

## 【专题说明】

# 古巴导弹危机

(1962年8月至1963年1月)

收入本卷的是苏联解密档案有关古巴导弹危机的文件，由于数量较多而编为专集。

1962年10月，苏联同美国在加勒比海地区发生了一次严重的军事对垒，几乎把人类投入了一场热核战争的深渊。那是自从进入热核武器时代以来世界面临的最大危险。

加勒比海导弹危机是苏美冷战的产物，也可以说是苏美冷战和核军备竞赛过程中的一次“极限”。这次危机就其具体发生过程而言则是由于苏联把自己的导弹及其核弹头运进并装置到古巴而引发的。以赫鲁晓夫为首的苏联领导集团为什么要把自己的导弹及其核弹头运进远在自己国土万里之外的古巴小岛呢？这个问题至今还值得历史学家深入研究。不过，就苏联官方当时的说法及赫鲁晓夫后来在其《回忆录》中的解释，似乎是出于两层考虑：一是保卫古巴不受美国的入侵威胁。古巴革命后，美国容不下在它的鼻子底下存在一个卡斯特的革命政权，在1961年4月支持雇佣军从吉隆滩入侵。那次入侵虽然失败，但苏联认为再次入侵是不可避免的。把苏联导弹运进古巴是为了加强这个国家的防御力量。二是为了达到军事战略上的平衡。第二次世界大战结束不久，美苏两大国之间就开始了

以原子武器为中心的军备竞赛。在赫鲁晓夫执政时期，苏联在导弹技术和核武器试验与储备方面大踏步前进。但直至六十年代初，苏联同美国相比仍然存在着很大差距。据美国当时的国防部长麦克纳马拉提供的材料，美国当时拥有 5000 个核弹头，而苏联仅有 300 个，运载工具也未达到相等。而且，美国设在意大利、联邦德国、土耳其的导弹基地包围着苏联。苏联把它的中程导弹设置到距美国只有几十海里的古巴，就会使美国东海岸的主要城市处于苏联导弹的射程之内。用赫鲁晓夫自己的话说，就是让美国“知道当敌人的导弹对准着你的时候是什么滋味。”

赫鲁晓夫是偷偷把导弹运进古巴的。他的如意算盘是：“如果我们秘密地装置导弹，如果在导弹已经装好可供发射之后才为美国发现，美国人在试图用军事手段摧毁掉我们这些设备之前就得仔细考虑考虑。”“如果有四分之一，甚至十分之一的导弹能够留下来——即使只留下一二个大的导弹——我们仍旧能够击中纽约，而纽约势将所剩无几。”因此，苏联人采取了极端诡秘的方式，而且尽量在外交上配合以掩人耳目或转移视线的欺骗伎俩。

从 1962 年 7 月初到美国采取对抗措施之前，在长达三个月的时间里，苏联动用了超过 85 艘船只，从不同港口开行 183 次以上，把总计 42 枚中程导弹及其全部设备、162 枚核弹头、42 架伊尔-28 型轰炸机连同 43000 名苏联军人运进古巴，并加速进行导弹基地的建筑。在科学技术和通讯设施如此发达的当代，赫鲁晓夫的如意算盘怎么能保证其万无一失呢？事实是，关于苏联向古巴运送特殊武器的第一批情报，在 8 月底已送达美国，只是美国人不大相信苏联会把导弹运进古巴，因而只发出了一些一般性的警告。

10 月 14 日，美国的 U-2 型高空侦察机在古巴上空拍摄了正在建筑中的导弹基地的照片，美国政府大为震惊。10 月 16 日，肯尼迪总统召集了内阁中的重要成员组成一个专门班子（后来被称作国家安全委员会执委会），同样在极端秘密的条件下研究和制订对策。经

过一周的讨论和反复斟酌，最后确定了对古巴实行海上封锁，即所谓的“隔离检查”，同时准备空中打击和两栖登陆的行动方案。10月22日，肯尼迪给赫鲁晓夫转交了一封抗议信，并于当晚通过电视和广播向美国人民宣布：在古巴有进攻性的导弹基地和运载核武器的伊尔-28型轰炸机，从这些基地发射的导弹可以击中从秘鲁的利马到加拿大的哈得逊湾的多数主要城市。这构成了对所有美洲国家的和平与安全的明显威胁。为了制止这种进攻性的集结，他已经下命令对运往古巴的一切进攻性军事装备加以严格隔离。肯尼迪还强调，封锁只是初步措施，他已命令五角大楼为进一步的军事行动做好一切必要的准备。据麦克纳马拉说，根据已制定的紧急行动计划，准备第一天将出动1080架次战斗机进行空中打击，并且，一个总数为18万人的登陆部队集结于美国东南部，B-52轰炸机带足原子弹升空飞行，一架降落必须由另一架升空接替。

加勒比海地区顿时乌云翻滚，两个超级核大国之间的武装冲突一触即发。

开始，赫鲁晓夫表面上采取了强硬态度，谴责美国的海上封锁是对古巴和苏联的侵略行动，是对联合国章程和公海自由航行原则的粗暴践踏，实际上苏联领导集团也慌了手脚，在最紧张的时候，赫鲁晓夫不得不在克里姆林宫办公室的躺椅上和衣而睡。当10月25日苏联的船只即将进入美国的海军封锁区时，苏美双方领导人的神经都达到十分紧张的程度，他们都睁大了眼睛盯着对方。在10月26日，赫鲁晓夫向肯尼迪写了一封“求和信”，除了继续为苏联在古巴部署导弹的行为进行辩解外，他主动提出：“让关系正常化起来吧。”“我建议，我们自己方面宣布，我们驶往古巴的船只不运送任何武器。你们则宣布，美国不派自己的军队入侵古巴，也不支持有意对古巴实施入侵的任何其他力量。”“让我们放松”、“解开”“已经拉得很紧的绳结。”还未得到肯尼迪的回信，10月27日，赫鲁晓夫又给肯尼迪写了一封信，提出要以苏联从古巴撤走导弹武器换取美国从土耳其运走类似武器。



10月27日是最危急、最紧张的一天。美国参谋长联席会议已提出在29日对古巴进行空中打击和入侵的计划。而就在这一天，美国一架在古巴上空执行侦察任务的U-2型飞机被苏联萨姆导弹击落。肯尼迪向赫鲁晓夫转交了一封信，作为最后的外交努力。肯尼迪有意回避了赫鲁晓夫27日信中的建议，直接回答他26日信中的提议。他把赫鲁晓夫的建议概括为：苏联同意在联合国适当的监督和检查下，从古巴撤走进攻性武器，并保证不再把类似武器运进古巴；美国则在通过联合国建立适当的安排以保证履行在今后继续承担这些义务后，同意迅速撤销目前所实行的隔离措施，作出不入侵古巴的保证，并确信西半球的其他国家将同样准备这样做。晚上，肯尼迪让他的弟弟罗伯特·肯尼迪会见了苏联驻美国大使多勃雷宁，向他表明美国不得不搞掉在古巴的导弹基地的决心。美国一定要在第二天得到苏联政府对肯尼迪信件的答复。至于土耳其的导弹，美国不会同意作为这次协议的交换条件，但随后美国会实际上撤去那里的导弹的。

在苏联方面已得到美国将在29日或30日入侵古巴的情报时，也急于寻找一条出路。收到多勃雷宁关于同罗·肯尼迪谈话的电报后，赫鲁晓夫和他的同事们立即决定接受肯尼迪的建议，并连夜集体研究回复总统的信件。当时匆忙和紧张到这样的程度，以至于信件的最后一页还在校阅时苏联电台就开始广播了。送到美国驻莫斯科大使馆转交的本子最后一页竟忘记盖上印章。

苏联和美国在加勒比海的军事对抗就以赫鲁晓夫和肯尼迪27、28日来往信件达成的协议而转入了下一阶段。此后，苏联和美国的外交代表在纽约开始了艰难的、讨价还价的谈判。同时，由于苏联宣布从古巴撤走导弹事先并未同古巴政府进行协商，卡斯特罗怒不可遏，公开发表了古巴政府的五条要求，坚决反对美国或联合国的代表在古巴领土上对苏联拆除和运走导弹装备进行现场监督与检查。这不仅增加了苏美谈判的难度，而且也要求苏联必须派出重要人物对古巴领导人进行艰难的耐心的说服和解释工作。本专集收集了苏

联方面有关在纽约谈判和在哈瓦那会谈的主要原始记录以及外交部同使节之间的大量来往信件，读者可以从中了解详细过程，这里就不多作赘述了。

古巴导弹危机是苏美冷战史中惊心动魄的一幕。事件以后，苏联和美国的许多当事人都发表了回忆录。从1987年到1992年的五年中，苏联、古巴和美国参与决策的部分官员以及部分学者一起举行了五次会议，讨论了这次危机。从后来提供的材料看，那次危机所潜伏的危险要比当时人们能够估计到的大得多。因此，在危机已经过去近40年的今天，在人类即将进入新的一百年的时候，对于贯穿20世纪下半叶达40年之久的“冷战”以及作为“冷战”中的突出事件——古巴导弹危机仍应进行深入的研究和总结，研究这场危机是在什么情况下发生的？苏美两国领导为什么和怎样由对抗而转向妥协的？这场危机给人类留下哪些重要的经验和教训？怎样才能使人类在新的世纪里避免这类悲剧的重演？在新世纪中应予深思。

苏联历史档案中有关古巴危机的这些文件，无疑是人们研究那次危机及“冷战”史的一方面的重要资料。收集在本卷中的虽然有肯尼迪给赫鲁晓夫的信、卡斯特罗给赫鲁晓夫的信，但它们都同苏联自己的大量文件保存在一起，也是作为苏联档案的一部分。档案是历史研究的基础资料。人们可以从苏联这部分档案了解苏联人在那次危机中的思想、政策与活动，从他们方面了解危机的全过程，同时还可以了解苏联领导集团的思想逻辑和活动方式以及他们同各驻外使节的工作关系。只有研究了有关各方的原始档案及其当时人的记述以后，人们才能全面分析和评论这次事件。

本专集共编入档案149件，绝大部分是首次在国内向读者介绍。其中肯尼迪给赫鲁晓夫的信是依照英文原件翻译（对照了俄文文件），其余都是由俄文译出。由于档案的数量比较多，经常一天之内就有几十件，我们尽量按先后次序编排。为了使读者便于系统阅读，我们按照危机发展的进程编写了大事记，作为附录收在文件之后。

对于档案中涉及的一些人和事做了一些力所能及的注释，特别是在有关地方引用了罗·肯尼迪《十三天》一书中的说法，作为脚注供读者参考。

（本卷文件由杨存堂编辑和校注，  
参加翻译的有刘显忠、曹介民、胡舶、  
王宏达、吴能、王希礼、温耀平、乌传袞、  
王伟文、陈利佩、刘尔勋、田华、汪涛、刘晏婴、杨铭）

No06304

## 苏联国家安全委员会给苏共中央的报告

(1962年8月23日)

绝密

致苏共中央

兹报告以下消息。

近来，西方国家的通讯社，特别是美国的宣传机构，在美国中央情报局和所谓“古巴革命委员会”的配合下，大肆传播似乎有5000名苏联士兵和大量装载新式重武器的苏联船只到达古巴的谣言。

有鉴于此，菲德尔·卡斯特罗和劳尔·卡斯特罗在同国家安全委员会驻哈瓦那的代表谈话时告知，革命政府获悉：古巴内部的反革命势力和美国中央情报局在古巴的代理机构大力散布谣言，并向美国和关塔那摩的美军基地投递匿名信和谍报，宣扬从苏联到达的运输船似乎在向古巴运送军队和重武器。

古巴朋友从截获的间谍通讯中得知，美国中央情报局通过自己在古巴的间谍机构对于有苏联船只到达的古巴港口以及它们前来古巴的海上交通线进行不间断的监视。美国间谍机构在自己的报告中有意把从苏联运来古巴的工业设备说成是武器，把苏联专家说成是部队。

菲·卡斯特罗和劳尔·卡斯特罗表示，为了避免敌人利用内部反革命和美国宣传机构这种谣言达到挑拨和宣传的目的，古巴的安全

机关已对涉外通信和含有挑拨消息的信件进行全面监控。

采取这些措施的结果，截获了中央情报局的一个巨大情报网的地下联络渠道，它直接与关塔那摩基地发生联系，并由一个古巴共济会组织的领导人掌管。古巴安全机关还查出一份附有地形图的重要情报，其中涉及苏联船只卸货、工业设备运送及据说是若干军营的位置。

在谈话结束时，菲·卡斯特罗和劳·卡斯特罗告知，革命政府正在采取措施制止挑拨性的谣言并追查其散布者。

已向苏联国防部副部长安·安·格列奇科同志进行了通报。

苏联部长会议所属国家安全委员会

副主席 彼·伊瓦舒金<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 彼得·伊凡诺维奇·伊瓦舒金（1906.6~?），时任苏联国家安全委员会副主席。大将军衔。长期从事苏军情报部门的领导工作。

No 06305

## 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报

(1962年9月7日)

近来，美国统治集团大大强化针对古巴的挑衅滋事、战争准备和政治孤立的政策。美国飞机、潜艇和舰只几乎每天都侵犯古巴的领空和领海、试图对古巴领土以及对到达古巴的客轮和货轮的行驶进行经常不断的监控。向古巴派遣反革命间谍匪徒和运送武器的规模加大了。

经常性的挑衅行动来自关塔那摩的美军基地地区，最常用的形式是对古巴巡逻队进行射击。在所有挑衅事件中，应当特别指出一些极其过分的行动，例如：8月24日反革命分子对主要居住着苏联专家的旅馆进行了炮击；肯尼迪政府公布了一项假新闻，谎称8月30日一架美国飞机在公海遭到两艘古巴小型船只的射击。美国政府的声明宣称，一旦“此类事件”再次发生，美国武装力量“将采取一切必要的报复措施”。显而易见，这里面隐藏着对古巴的巨大危险，因为这会使在美国的最反动的反古巴势力得以在任何时候策动挑衅，并挑起对古巴的入侵行动。

鉴于美国采取的上述两项最新的行动，古巴政府发布了由菲德尔·卡斯特罗签署的正式声明。这两份声明都作为送交联合国的正式文件散发。其目的是：引起相应的国际组织和整个国际舆论对美国用心险恶的挑衅行动的关注，揭露并制止美国对古巴的侵略野心。在古巴政府的这两项声明中，明确地贯穿着一种思想，即美国反对古巴的行动和野心不仅是对古巴，而且是对普遍和平的威胁。

伴随着一系列挑衅行动而来的，是美国报刊发动了一场肆无忌惮的广泛的反对古巴的宣传运动，企图千方百计地使美国居民相信，似乎在古巴确实存在大批苏联军队，而古巴已变为对于美国 and 所有拉美国家构成生存威胁的“国际共产主义”的军事基地。以此为借口，报刊以及某些美国议员和其他活动家要求肯尼迪政府恢复门罗主义对古巴实行海上和空中封锁，将里约热内卢条约付诸实施，并武装占领古巴。在8月29日的记者招待会上，肯尼迪表示反对“目前”就对古巴进行军事干预，宣称缺乏苏军在古巴登陆的“明显证据”。

在关于苏联政府同意援助古巴加强军事力量的苏古公报<sup>①</sup>在莫斯科签署以后，肯尼迪在9月4日的公开声明中表示，古巴的军事准备是防御性质的，而苏联军事专家在古巴的目的是训练古巴人使用苏联提供的防御性技术兵器。某些美国新闻社在评论肯尼迪声明的这一部分时，突出强调一个明显的事实，即美国总统显然试图让那些要求对古巴立即采取断然行动的集团有所克制。与此同时，肯尼迪的声明也包含有对古巴有意入侵美洲大陆的暗示，并威胁说将采取“一切必要的措施”“保卫”大陆。

从某些材料得悉，美国国务院已通过自己的大使照会拉美国家政府，“如果卡斯特罗政府不能悬崖勒马”，加勒比海地区的形势可能会发生逆转。美国很有可能利用这种西半球面临的威胁日益增加的危言耸听的话继续对拉美国家政府施加压力，并于近日召开美洲国家组织成员国外长会议，策划针对古巴的新的制裁行动。也可以设想，美国最为露骨的侵略势力（五角大楼、境外的古巴反革命势力等）将继续对肯尼迪施加压力，以便促成对古巴采取最断然的行动。

这一场反古歇斯底里的宣传运动目前已由美国的宣传机器大规

<sup>①</sup> 指格瓦拉访问莫斯科后苏古签署的公报。

模地推向拉美国家。在那些国家里，不断有人策划在报刊和广播中发表具有反古巴和反苏内容的文章和报道，古巴的境外反革命势力和当地的反动派不断对所在国政府施加压力，举行喧嚣的游行示威，对主张保卫古巴革命的活动家和组织采取恐怖行动，通过收买和恐吓要求曾经访问过古巴的人士发表反古巴的声明，等等。

与此同时，美国继续悍然进行旨在扼杀拉丁美洲民族解放运动可能的发源地的纯粹军事准备，一旦情况允许就扼杀古巴革命。说明这一点的事实有：美国在许多拉丁美洲国家（巴拿马、秘鲁、哥伦比亚、厄瓜多尔、玻利维亚等）创办训练进行巷战和反游击作战方法的学校；在美国、波多黎各及某些中美洲国家境内的营地内继续大力训练古巴的反革命分子；美国重要军事官员乃至包括米罗·卡尔顿在内的古巴反革命首领多次巡视这些基地、学校和营地；美国不断努力设法巩固古巴境外反革命势力的联合和加强在古巴本土行动的反革命组织的行动一致，等等。

此外，美国还大力奉行政治上孤立古巴，首先是在拉丁美洲国家中孤立古巴的方针。美国把主要注意力集中于加强对墨西哥和巴西政府施加压力，因为这两国的政府坚持奉行维护不干涉别国和民族自决的原则。施加压力的方法有经济上的，也有利用内部的反动势力进行的。为了摸清是否有可能把这两个国家纳入美国的反古巴计划，肯尼迪访问了墨西哥，他还将接着去巴西访问（后来推迟到今年后几个月）。

至今为止，美国诱迫巴西和墨西哥参加反古冒险活动的企图尚未取得成果。

在美国的压力下，在大部分拉丁美洲国家内，地方政权都采取严厉措施制止或极力限制任何代表团或个人前去古巴，以及在第三国同古巴代表团接触。凡是前去古巴或在第三国同古巴代表团发生了接触的人，回国后遭到逮捕、迫害和折磨。美国不惜花费大量钱



财对参加国际会议的古巴代表团进行诽谤诬陷，不久前在芬兰和牙买加就是这样做的。

依靠在蓬塔－德尔－埃斯特会议上通过的把古巴开除出美洲国家组织的决议，美国更进一步采取种种措施企图阻挠古巴参加任何与泛美体系有关的组织。例如，前不久它就曾试图把古巴开除出泛美卫生组织。非法地拒绝古巴加入所谓拉美自由贸易组织则是另一个例子。

针对美国奉行的挑衅滋事、军事威胁和政治孤立的政策，古巴政府不断加强工作，以巩固自己的武装力量、同国内反革命势力作斗争，并在世界舆论面前揭露美国的侵略野心，在拉丁美洲扩大反美宣传。8月末，考虑到美国的挑衅行动有增无减、派遣反革命匪帮的可能性有可能加强，以及国内反革命势力的蠢蠢欲动，古巴在国内进行了预防性逮捕行动，并对许多已登记在案的反革命分子和他们汇集的地点进行了强化监控。

古巴领导人极其重视加强自己外交代表机关中，特别是驻拉美国家的外交代表机关中，忠实于革命事业的干部的力量；利用一切可能，如同在加入拉美自由贸易联盟时那样，扩大自己在拉美的活动范围；通过邀请社会主义人士代表团和个别的拉丁美洲活动家访问古巴，加强同拉美各国人民的联系；及时并论据充分地国际组织中揭露美国的侵略野心和行动；力求参加有可能揭露美国帝国主义侵略本性的任何国际聚会；加强古巴同亚非国家的交往，等等。

但是，古巴领导人认为，在面临美国可能进行直接侵略的条件下，发展古巴革命的基本保障在于苏联政府肯给予古巴军事援助和及时发出警告以制止美国的图谋。从这样的立场出发，关于格瓦拉访问莫斯科的苏古联合公报使古巴领导人和绝大多数古巴人民受到巨大的鼓舞，并表示深深的感激。古巴领导人和菲德尔·卡斯特罗本人认为，这样的警告有助于使美国国内对目前挑起世界冲突怀有

戒心的势力占到上风，并在近期防止美国直接侵犯古巴。

按照我们的看法，在近期内美国统治集团仍会在上面述及的各方面扩大对古巴的攻势：挑衅行动、宣传攻势、军事准备、古巴国内反革命势力的行动、政治孤立，等等。美国能否把拉美国家拉入反对古巴的侵略行动，则在很大程度上取决于巴西和墨西哥两国政府的立场。

我们还认为，关于美国是否会对古巴采取直接行动的问题，仅仅取决于美国统治集团内部目前对战争与和平问题持有不同态度并在这些问题上进行较量的各种力量的对比状况。

绝大多数古巴人民的情绪可说是斗志昂扬，尽管存在遭受干预的实际威胁，但在人民群众中丝毫看不到在威胁面前张皇失措或胆小害怕的迹象。美国的挑衅反而促使古巴劳动人民更加团结，更加提高了人民群众的政治觉悟。

由于这些挑衅行动，苏联在古巴的影响空前增长，我们同古巴领导人的合作进一步得到加强。

为了进一步开展对古巴朋友的有效工作，希望能从你们那里获得有关美国政府对古巴行动计划的信息，以便通报古巴领导人。

阿列克谢耶夫<sup>①</sup>

1962年9月7日

---

① 亚历山大·阿列克谢耶夫原为苏联驻古巴使馆的参赞，是克格勃官员。因为他会讲西班牙语，同卡斯特罗建立互相信任的关系。1962年5月，阿列克谢耶夫被召回莫斯科，受到赫鲁晓夫的召见。赫鲁晓夫通知他，已提名让他接替谢尔盖·库德里亚夫采夫担任驻古巴大使。赫鲁晓夫告诉他：“你的使命是和我们决定在那里部署装有核弹头的导弹联系在一起的。”后来，阿列克谢耶夫以新任大使的身份在谢尔盖·比留佐夫和几位导弹专家（隐匿了身份）的陪同下到古巴，同卡斯特罗谈了在古巴部署苏联导弹的问题。阿列克谢耶夫是一个知情的大使，他经历了整个古巴导弹危机的过程。

№06306

## 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报

(1962年9月11日)

绝密

劳尔·卡斯特罗在今年9月11日同我交谈时谈到了苏联报刊公布的塔斯社消息，声称这则消息受到古巴领导人的极为热情的欢迎，认为是及时的和论述有据的。劳尔·卡斯特罗说，这则消息将被全体古巴人民和其他国家内古巴革命的支持者看做反对美国帝国主义者侵略阴谋的可靠保障。

劳尔·卡斯特罗还认为，报道中的论据能够使美国内部反对直接干涉的人，其中包括肯尼迪在内，更加坚决地顶住侵略势力的压力。但他也认为，正由于这一点，美国和在它影响下的国家必然要大力加强反苏宣传。

劳尔·卡斯特罗认为，尼·谢·赫鲁晓夫同尤德尔<sup>①</sup>关于古巴问题的谈话更加重要，其中并无任何宣传色彩地告诫美国政府要认识对古巴的背信弃义行动将产生的一切后果。按照劳尔的意见，这一警告的公开发表，将迫使美国统治集团在力图扼杀古巴革命方面寻找新的途径。

劳尔·卡斯特罗认为，声明中这一部分对于准备公众舆论而言十分重要，即其中谈及美国在苏联四周的军事基地，以及美国第6

---

<sup>①</sup> S. 尤德尔，美国内政部长。

和第7舰队常驻别国领海，并企图让世界舆论相信这是美国不可剥夺的权利。

利用这一论据说明苏联援助古巴的原因，对于普通的拉丁美洲人以及美国人民来说最容易理解。

劳尔·卡斯特罗认为，在目前情况下美国人一定会试图把古巴从拉美国家中孤立起来，对古巴进行小规模挑衅活动，并假装成似乎是古巴反革命势力中的不负责任分子所为，例如，从海上对居民点和进入古巴港口的外国船只进行射击。

今天在凯巴里恩地区对一艘古巴船和一艘英国船只的海盗式射击，按照卡斯特罗的看法，目的在于吓唬某些资本主义国家以及给美洲国家贸易组织各国提供禁止本国船只进入古巴港口的借口。

根据古巴农业改革委员会主席罗德里格斯提供的消息，位于古巴的一些日本渔船队在哈瓦那遭到第一次射击后，就提出了鉴于面临危险返回祖国的问题。

罗德里格斯告知说，他刚刚同菲德尔·卡斯特罗谈了话。卡斯特罗对当前形势作了乐观的判断，认为在尼·谢·赫鲁晓夫同尤德尔进行谈话以及塔斯社发表声明以后美国人将不得被迫放弃对古巴策划直接进攻的企图。

据罗德里格斯说，菲·卡斯特罗，极其热情地欢迎苏联政府和尼·谢·赫鲁晓夫作出的对古巴表现出真正友好情谊的这两项行动，并为此表示衷心的感谢。

罗德里格斯讲述说，塔斯社的声明在工厂、在人民农庄、机关和部队受到极其热情的欢迎，都自发地举行群众集会或会议向苏联表示感谢。

罗德里格斯认为，塔斯社声明的发表进一步提高了苏联在古巴人民和其他拉丁美洲国家人民中的威信，有助于那些少数被我们中国朋友狂热的革命性所吸引的分子澄清真正的革命政策和革命的夸

夸其谈政策的差别。

很久以来，按罗德里格斯的意见，已没有合适的环境让中国代表对个别古巴领导人施加影响，而苏古公报和塔斯社声明的发表则最后削弱了他们脚下的基础，保证了古苏友好的牢不可破。

阿列克谢耶夫

1962年9月11日

No 06307

## 扎哈罗夫和伊万诺夫给赫鲁晓夫的报告

(1962年9月14日)

仅1份

致尼·谢·赫鲁晓夫

亲启

兹报告如下。美国在古巴周边不断进行空中和海上巡逻，特别注意侦察苏联船只。

古巴反革命分子领导人胡安·曼努埃尔·萨尔瓦特在9月7日的记者招待会上声称，凡在古巴领水发现的悬挂共产主义旗帜的任何船只，不论属于哪一个国家，均将视作为军事目标，并不需预先警告即将对其进行攻击。

目前，在古巴岛附近的苏联船只经常遇到美国飞机靠近环绕飞行。今年9月份，有15艘苏联船只遇到飞机环绕飞行计50次。环绕飞行均达到临界危险高度（50~100米）。为保障我方船只免遭美国飞机和古巴反革命分子的海盗式袭击，请求准许：

1. 每一艘装载有部队（兵团）人员和武器的运输船，除每船已有的个人武器外，为自我防卫起见，各安装23MM双管高射炮2门，每门配备弹药2个基数（2400发）。这种火炮已装备空降兵，是一种有威力的兵器，既可对距离2500米以内、高度1500米以下的空中目标作战，也可对距离2000米以内的水面上轻装甲目标进行射击。在实弹演习时，此种火炮曾击穿25MM厚的装甲。每门

火炮炮手3人。共计须装备34艘运输船。

2. 批准向船长和军运梯队长下发关于防卫运输船在海上航行中免遭美国和古巴反革命分子的飞机、水面舰只和潜艇海盗式袭击的指示细则。

马·扎哈罗夫

谢·巴·伊万诺夫<sup>①</sup>

1962年9月14日

---

<sup>①</sup> 谢苗·帕夫洛维奇·伊万诺夫 (1907.8~?), 大将, 时任苏军副总参谋长。

No 06308

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年10月4日)

绝密

昨天在华盛顿结束的拉丁美洲国家外长同腊斯克就古巴问题举行的会晤，根据我们获得的信息，是在分歧极为尖锐的气氛中进行的。围绕公报文本产生了特别重大的争论。预定于晚上6时为与会者举行的招待会令人难堪，直到夜里11时大多数客人已离开了，部长们才终于出现，但仍未能就公报文本取得一致。

对于腊斯克提出的公报草案作了重大的修改，这主要是由于墨西哥、巴西和智利代表的反对。尽管美国力图采取“强硬措施”，对文本还是基本上就3个方面作了修改。

第一，在贸易方面，美国未能做到规定一项完全停止同古巴进行贸易的建议。上述三国强烈反对通过这样的建议，除其他原因外，还怕这会给将来造成一个先例，使美国利用来，例如，反对这些国家同苏联和其他社会主义国家进行贸易。同古巴进行贸易最为活跃的智利与其他国家相比更是坚决捍卫自己同古巴进行贸易的权利。

第二，是所谓安全措施。美国企图在公报中突出强调加勒比海地区，作为受古巴方面“威胁”最大因而必须采取单独的组织措施的地区。众所周知，还在会议前夕，就曾提出过在美洲国家组织内部建立一个由10个国家参加的独立的地区性的加勒比海地区组织。



但是，哥伦比亚、委内瑞拉首先在会上反对这一计划，尽管它们被列为这个组织的成员，但看到巴西、智利、玻利维亚反对这一主张，害怕一旦它们同意参加中美洲国家组织会受到其他南美国家的孤立，因为这些国家的政府早就充当了美国的仆从。此外，墨西哥也拒绝参加这个组织。在从总的方面评价墨西哥的立场时，应当指出，正是由于它的坚持，才增加了关于在拉丁美洲国家之间应当遵守不干涉原则的话（在塔斯社报道的公报第二段的末尾）。

第三，美国曾企图写入一条希望尽快成立“古巴流亡政府”的条款，也未获得拉丁美洲大国的必要支持。

据从某些与会者那里获得的消息得知，腊斯克曾在会议上一再施加极大的压力。引起最大争议的是关于同古巴贸易的条款，只是在腊斯克借口美国国会的态度并威胁说，对于拒绝通过这一条的国家美国将中止其任何援助之后才得以通过的。此外，腊斯克和肯尼迪都向与会者通报了美国政府本身目前正在起草的最大限度地停止使用各国船只同古巴进行贸易的单方面措施。

据某些我们正在核查的消息说，其中包括以下措施：

1. 任何一个国家，只要有一艘船向古巴运送过武器，美国的港口就不对这个国家的所有船只开放。这实质上是完全针对苏联和社会主义国家的。

2. 如果某一个国家曾从“苏联中国集团”国家向古巴运送货物，这个国家的全部船只就不得进入美国港口和从那里装载任何货物返航。无论曾经运送的是军用物资还是民用货物，均一样看待。

3. 如果某一个外国船主曾有船用于向古巴运送货物，那么美国政府的任何货物（如按“援助”计划提供的大量物资）均不得使用其所有船只。这一条针对“非共产党”国家和美国的盟国，因为其中许多国家至今不愿屈服于美国的相应压力。

4. 任何一艘悬挂美国国旗的船只或其船主是美国公民的船只

(即使它悬挂别国国旗, 如常见的那样) 均不得向古巴或从古巴运送货物。

整个说来, 所有这一切都是在继续奉行肯尼迪政府力求加强对古巴的经济封锁的原有的顽固方针, 这种做法在这里被看做为是同卡斯特罗政府和同苏联加强对其援助作斗争的最为有效的手段之一。

华盛顿外交界人士对此次会议的第一个反应是, 虽然美国并没有完全取得自己想要达到的目的, 但这次会议的决议必将会被肯尼迪政府最大限度地利用来进一步在拉美国家中孤立古巴, 加强从各方面反对卡斯特罗政府的斗争。很能说明问题的是, 肯尼迪总统今天就签署了美国国会通过的关于美国可以使用军队以“防止古巴共产主义向美洲大陆扩散”的宣言。同时, 他还签署了国会授权他动员 15 万后备人员的法案。

阿·多勃雷宁<sup>①</sup>

1962 年 10 月 4 日

<sup>①</sup> 阿纳托利·费奥多罗维奇·多勃雷宁 (1919~ ), 时任苏联驻美国大使。第二次世界大战后进入苏联外交界, 1957~1960 年任联合国副秘书长。1962 年 3 月起任驻美大使, 一直到 1986 年才卸任。在古巴导弹危机期间, 赫鲁晓夫和肯尼迪之间的重要信件都是通过他转递的。在他撰写的回忆录《信赖》一书中, 对古巴导弹危机的过程有比较详细的叙述。

№06309

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年10月15日)

绝密

根据个别秘密消息得知，所谓“阿尔法66”小组对古巴海岸和古巴附近一些船只的海盗式袭击，并不是从美洲大陆上的某个基地出发的，而是直接从海上，从美国的登陆舰上发起的。这些登陆舰载有相应的汽艇。这些汽艇的成员由用直升飞机从迈阿密、波多黎各和尤卡坦直接运送到这些登陆船上的“阿尔法66”小组中的古巴人组成。

运载汽艇的美国登陆舰自始至终保证汽艇的战斗准备和技术完好，包括损坏时的修理。与此同时，由舰上的美国教官领导直接驾驶汽艇作战的古巴队员的战术训练和其他训练。

这样的战术使美国当局得以断言，“阿尔法66”小组的汽艇不是从美国领土上出发进行袭击的，而是从某一些“不为人知的基地”出动的。至于要发现和识别装载汽艇的美国船只，据领导所有这类行动的美国中央情报局看来，是十分困难的，因为在佛罗里达和古巴岛上的美军关塔那摩基地之间美国的船只往来极为频繁。

阿·多勃雷宁

1962年10月15日

No06310

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年10月18日)

绝密

10月15~16日，国务院召集美国报纸、电台和电视台的编辑和主要评论员举行秘密的指导性会议。据我们得知的消息，美国对古巴政策问题在这次会议的工作中占据重大位置。肯尼迪、腊斯克、泰勒和马丁（助理国务卿）就此问题讲话的实质内容可归纳如下：

1. “不能把美国入侵古巴的主张视作儿戏”，因为这种入侵不可避免地要引起苏联方面的反措施，如果不是直接针对美国，那也会在世界其他地区，首先是在西柏林实施；美国同拉美、非洲和亚洲国家的相互关系又将复杂化许多年，整个说来引发的问题会比解决的问题更多。

2. 就目前而言，古巴首先是政治问题，而不是美国的安全问题；因此，应当用政治的手段、经济的手段和其他手段加以解决，而不是采用军事手段。

从这一点出发，美国意在达成最大限度地从政治、经济和道义上使古巴在其他拉美国家中和在“自由世界”其他国家中孤立起来，以及尽可能使社会主义国家难以援助古巴，但是又不采用海上封锁的办法。

所有这一切，按照美国政府的盘算，应能造成古巴严重的经济

和政治困难，并最终——不是最近几周或几个月内，而是最近一二年内——导致古巴国内产生群众性的不满情绪和大规模的反政府发动。届时美国的具体行动方针要视形势而定。

3. 当前美国并没有建立“古巴临时流亡政府”的计划，因为由于古巴侨民成分复杂未必有可能形成一个有足够权威的政府。而且，在任何情况下，在外国领土上建立的此类政府无法期望能在古巴本土居民中获得广泛的拥护；同时，美国承认流亡政府将会“搅乱”有关美国关塔那摩基地的问题，使美国丧失了要求卡斯特罗政府遵守古巴对于这个基地的条约义务的法定权利。

4. 尽管古巴问题对于美国十分重要，但它毕竟不是目前的主要问题。当前最为尖锐和蕴藏着危险的问题仍然是西柏林问题。

阿·多勃雷宁

1962年10月18日

№06311

## 葛罗米柯致苏共中央的电报

(1962年10月19日)

绝密

急件

苏共中央<sup>①</sup>

就我们所知悉的关于美国政府对古巴问题的立场的全部信息，可以使我们得出这样的结论，总的说来形势完全令人满意。这一点不仅可以从美国活动家们的正式声明，其中也包括肯尼迪10月18日在同我们谈话时的声明得到证实，而且也可以从我们通过非正式渠道和从其他国家代表得知的一系列情报得到证实。

有根据认为，美国目前不准备入侵古巴，它指望通过干扰古巴同苏联和其他国家的经济交往使其经济陷于混乱而在国内引起饥荒，从而造成居民的不满和掀起反对政权的起义。其出发点是，苏联并不能长时间保证向古巴供应所要的必需品。

美国政府之所以采取这样的立场，其主要原因在于：无论是政

---

① 苏联外交部长葛罗米柯于1962年秋天前往纽约参加联合国的例行大会，然后赴华盛顿同美国国务卿腊斯克、美国总统约翰·肯尼迪进行了会谈。当时，美国政府已拿到由U-2型飞机从空中拍摄的苏联在古巴部署导弹的照片，而葛罗米柯在其谈话中仍一再谴责美国对古巴的侵略威胁，极力宣传苏联为避免古巴人民遭受饥荒和加强对外国侵略的防御而增加对其进行物资和技术的援助，事实上在掩盖苏联向古巴运输和部署导弹。这一电报和下面两份电报都是葛罗米柯从纽约发给苏联领导人的报告。

府还是整个美国领导阶层，都为苏联援助古巴的行动如此大胆果敢而深感震惊。他们是这样考虑的：苏联政府应当清楚，美国人极其重视古巴和古巴的局势，这个问题对于美国是一个十分敏感的问题。但是，既然苏联明明知道这一点而又给予古巴如此巨大的援助，那就是说，一旦美国入侵古巴它必将坚定不移地进行对抗。没有任何人能说清它将如何和在何处进行对抗，但它将进行对抗则是人们都深信不疑的。

近几天来，美国国内反古巴宣传运动的强度略见降低，而西柏林问题的尖锐程度则相应地有所提高。报纸连篇报道，西柏林危机日益临近，最近期间苏联即将同民主德国签订和约，等等。宣传机器的工作出现变化的目的，在于把公众舆论的注意力从古巴问题稍稍引开。所有这一切都不会没有白宫的参与。

甚至有谣言说，苏联暗示，一旦西方缓和自己在西柏林问题上的立场，苏联便将缓和自己在古巴问题上的立场。这基本上是为了稳定公众在古巴问题上的情绪。

广泛宣扬盖洛普研究所的民意调查结果——说绝大多数美国人反对美国入侵古巴——追求的也是同一个目的。而且，还应指出，这个研究所的领导人过去是一直更倾向共和党人。因此在这种情况下公布上述结果值得特别注意。这样做也同样不会不是经过白宫嘉许的，而这对于国会内主张采取极端措施的过激主义集团也是一个教训。

另一个值得注意的事实是，国会目前“已休会”。这意味着国会中的极端集团对肯尼迪的压力在休会期间将会减弱。

美国的盟友，特别是英国人的立场也起了作用，尽管他们在不同程度上对美国的反古巴行动表示支持，但却不支持入侵古巴。

当然，也不能完全保证美国方面现在在古巴问题上就一定不会采取突然决定和冒险行动；但是考虑到没有争议的客观事实、相应

的官方公开声明，以及对我们所做的美国没有入侵古巴的保证（这无疑在很大程度上约束着它），可以说，在这种条件下，美国对古巴进行军事冒险几乎是难以置信的。

安·葛罗米柯

1962年10月19日



№06312

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年10月19日)

绝密

在10月16日举行的美国报刊、电台和电视台编辑和主要评论员的秘密会议上，肯尼迪总统通报了对于当前国际形势的判断和美国政府的立场。这个通报只供与会者个人参考，无权披露。

总统讲话的内容归纳如下。

政府的责任在于，寻求和平解决美国面临的世界性问题的途径。以前，把战争看做为是政治的继续，这是可以接受的，但是核战争就其极端性而言不可能是这样的，因为它将给参战国家造成极大的破坏和使千百万人丧生。美国应当学会在美苏直接对抗的条件下生活，学会在共产主义力求扩张与美国力求保持足以使自由国家繁荣特别是使美国保存自己的生活利益的力量对比的条件下生活。以前在这种局势下的出路总是战争，而现在的问题在于，我们怎样才能在不发生战争的情况下，特别是在不发生核战争情况下度过这个时期。

当前，柏林问题引发的某种危机正在明显发展，我们应当看一看，我们能否不诉诸军事行动而顺利地克服这个危机。没有任何迹象表明，俄国人准备放松他们在柏林问题上的要求，他们想的是，或者让我们从那里滚蛋，或者同我们分享在西柏林的权利。他们想启动一大串连锁反应，最终消除美国在西柏林和在许多其他地方的

阵地。美国则力求避免出现这样的情况。不能让这样的事情发生。西方在柏林的存在，有权直接进入柏林，仍然是我们生命攸关的利益所在，在这方面不可能也不会对苏联的压力作出任何让步，不论这种压力采用何种形式。现在的情况恰恰是我们狭路相逢相互用前额顶住了对方。

核武器可能是一种非理性的现象，但是事情并不就此结束，因为承认这一点并不一定就意味着能摆脱它的危害。如果双方走向谈判桌时都绝对相信另一方在任何情况下都不至于诉诸核战争，那么这恰恰必然无疑地会导致爆发这样的战争，因为只要一方或另一方多走出一步，施加的压力超过对方所能承受的程度，我们就都要跌入深渊。

在政府人士中存在一种感觉，似乎完全有可能因柏林问题而出现艰难的几周或几个月，在圣诞节之前就有可能出现一级危机。

古巴的局势是另一种情况。柏林对于双方都是极端重要的，而双方的基本立场一直未有变化。拉丁美洲是另一个极其重要的地区。柏林和拉丁美洲是两个危险地区。在古巴方面不采取反对西半球国家的公开行动之前，对古巴不可能也不应当采取任何军事行动。古巴应当处于，也已经处于严密的监视之下，美国任何时候都知道在那里发生的一切事情。美国的政策——一如既往仍然是，要苏联和卡斯特罗政权本身都必须花费尽可能多的代价才能维持古巴的现状。难以想象苏联竟能向古巴投入足够的钱财以满足古巴真正的和长远的需要。在卡斯特罗革命以前，只有美国一个国家同古巴有过达到 10 亿美元的贸易额。

据美国政府估算，目前在古巴约有 5000 名俄罗斯军事专家。应当设想，俄国人是相当老谋深算的，他们不会不知道，一旦美国认为必须被迫采取反击的军事行动时，依靠他们提供给古巴的以及他们将来可能提供给古巴的军事装备，是很难改变局面的。他们在

东德和东欧国家就有过足够的经验，应当知道自己的力量在恢复和加强古巴经济方面是有极限的，何况距离又如此遥远。何况拉美国已经采取措施孤立古巴和力促共产党人把自己的制度扩展到西半球国家的企图破产。

至于要美国承认某一个古巴流亡政府则根本是不可能谈到的，因为这一步骤反倒可能解除了古巴现政权对关塔那摩基地和美国旅古公民所承担的条约义务。

不可能同苏联就由它放弃在古巴的基地来换取美国在世界其他地区（例如，在土耳其）的基地的设想达成妥协。对待古巴的作法，应使其能最有效地配合美国参与的总的作战。美国的战略和战术应当以能够保卫美国的切身利益和安全为依据，不仅要考虑到古巴的形势，而且也要考虑到其他更加严重的威胁。

阿·多勃雷宁

1962年10月19日

No06314

## 葛罗米柯关于同美国总统肯尼迪

### 谈话的电报摘录

(1962年10月18日)

10月18日在白宫同肯尼迪总统会见时，我向总统、他的夫人和其他家人转达了苏联政府首脑尼·谢·赫鲁晓夫和尼娜·彼得罗夫娜的问候。

肯尼迪对尼·谢·赫鲁晓夫的问候表示感谢。

随后我说，想陈述一下苏联政府对一系列重要问题的政策……

现在我想陈述苏联政府对古巴问题的立场，并且说一说苏联政府对于美国的行为的观点。

苏联政府主张不同社会制度的国家和平共处，反对一国干涉别国内政，反对大国干涉小国内政。这就是苏联对外政策的真正核心。

总统先生，您清楚地知道苏联政府及其首脑尼·谢·赫鲁晓夫本人对于因美国政府有关古巴问题上的立场使和平事业向危险方向发展一事的态度。美国国内肆无忌惮的反古巴宣传运动已经进行了很长时间，而且，种种迹象说明，这是有美国政府的明确政策在后面支持的。目前，美国正试图采取措施封锁古巴同别国的贸易。人们还在谈论在这个地区有可能发生在美国庇护下的有组织的海盗行动。

但是，所有这一切只能导致严重的后果，导致全人类的灾难，而这，我们相信，是任何国家的人民，其中也包括美国人民，不愿

意发生的。

美国政府不知为什么要认为，古巴人不应按照自己的意愿，而必须根据美国的裁夺来决定自己的内部事务。然而这有什么根据呢？古巴属于古巴人民，而不是属于美国或某个别的大国。既然如此，那么为什么在美国有人一再号召入侵古巴？美国要古巴做什么呢？

有谁能真正相信，古巴对于美国是一种威胁？如果谈到美国和古巴两国的面积和资源的话，那么这就是庞然大物与婴儿。对于古巴的这种指责是显然毫无根据。

古巴不会，也不可能对拉丁美洲国家构成任何威胁。认为小小的古巴会破坏这个或那个拉丁美洲国家的独立，真是离奇古怪。古巴领导人和菲德尔·卡斯特罗本人多次向全世界庄严声明，古巴无意把自己的秩序强加给任何国家，它主张不干涉别国的内部事务。

号召入侵古巴的人们借口说，您看，只有古巴政府的声明是不够的，虽然这些声明是有行动加以证实的。然而这种讲法可以为任何侵略行动、任何冒险行为辩解。要知道，几乎所有国际问题的解决，都是声明、表态和各国之间谈判的结果，在其过程中相应的政府阐述自己对于某一个问题的立场，例如，现在我们同美国政府进行的谈判就是这样。为什么美国政府就不相信古巴政府发表的声明？难道古巴政府公开声称自己愿意通过同美国政府谈判调整一切争议问题却不能令人信服？可以举出古巴共和国总统多尔蒂科斯在这次联合国大会上众所周知的声明为例，总统无疑是知道的。

古巴人想使自己的国家，自己的独立获得安全。他们诉诸理智，诉诸良知。他们呼吁美国放弃破坏古巴独立的意图，同古巴国建立正常的关系。

试问，为什么要掀起反古巴的宣传攻势和策动各种针对古巴的敌对行动，而且同时还要对愿意同古巴保持良好关系、尊重其独

立，并在它困难之际向它伸出援助之手的那些国家也采取不友好的行动？要知道，这样做违背了国际法和联合国的原则与宗旨。

总统先生，苏联考虑到所有这一切难道能坐视不管并做一个旁观者吗？您说，您喜欢坦诚相待。我正是要如此坦率地陈述苏联政府在这个问题上的立场，于是才声明，现在已不是 19 世纪中叶，不是瓜分殖民地的时代，也不是侵略受害者要在侵略发生的几周和几个月之后才能发出呼声的时代。美国的国务活动家经常声称，美国是一个大国。这是正确的，美国确实是一个富有而强大的国家。那么，苏联是个什么样的国家呢？

您知道，您在维也纳会晤时关于苏美两大国力量均衡的客观务实的声明给尼·谢·赫鲁晓夫留下了肯定的印象。但是，既然如此，既然苏联也是一个强大的国家，那么在出现爆发大战的威胁时，且不论它是由于古巴问题或由于世界上其他某个地区形势所引起的，苏联自然不能仅仅充当一个旁观者。

您也很清楚，苏联政府对于美国决定征召 15 万名后备人员的行动抱什么样的态度。苏联政府深知，如果我们这两个大国主张缓和国际紧张局势，主张解决有争议的国际问题，那就应当避免此类示威行动而使国际形势尖锐化。

如果事情发展到最坏的地步，如果发生了战争，那么，当然，补充动员 15 万后备人员参加美国武装力量并没有多大意义。您无疑十分了解这一点。现在毕竟不是 1812 年，那时拿破仑确实寄希望于士兵、马刀和大炮的数量；现在也不是 1941 年，那时希特勒确实依靠的是自己数量众多的军队、冲锋枪和坦克。如今，生活和军事技术都大大前进了一步。现在形势完全不同了，在解决有争议的问题时最好不要依靠武器。

至于说到苏联对古巴的援助，那么，正如同苏联政府多次声明的那样，而我受委托也再一次重申，我们的援助仅仅追求帮助

古巴提高国防能力和发展和平经济的目的。无论是古巴的工业、农业、土壤改良工作，还是苏联专家训练古巴人员使用某些种类的防御性武器，对于任何人都不会构成威胁。如果情况不是这样，苏联政府任何时候也决不会进行这样的援助。对于任何一个国家都是这样。

老挝的例子可以令人信服地证明这一点。如果苏联实行另一种政策，而不是它现在奉行的政策，那么老挝的形势会是另一种样子。因为苏联和它的朋友们影响老挝局势的可能性要比美国更大。但是，我们力求达成协商一致，因为我们不能背离我国对外政策的基本原则，其目的就是缓和国际紧张局势、解开大国之间现有的矛盾之结、和平解决有争议的国际问题。而我国的这个政策是不可改变的。

这就是苏联政府对于古巴问题的立场和观点。苏联政府和尼·谢·赫鲁晓夫本人呼吁您和美国政府制止任何与和平和缓和紧张局势利益相违背的，与苏联和美国都庄严签字的联合国的原则相违背的步骤。我们向您呼吁，在这个问题上，两个最大国家的政策同样应追求和平的目的，仅仅追求和平的目的。

听取了我们的上述声明，肯尼迪说，他对于声明中提到的对于老挝问题的调整感到高兴。他接着说，我们认为，苏联确实是如同您说的那样行动的，他也将力求像我们一样履行自己的职责。

至于谈到古巴问题，那么我应当说，它是直到今年夏天才变得真正严重起来。在那之前，我们已经把古巴问题放到次要地位。诚然，美国人对现今的古巴政府有一定的意见，而古巴难民也给反对这个政策的社会舆论不断加温。但是，美国政府并没有对古巴实行侵略的任何意向。但是，赫鲁晓夫先生突然之间，没有告知我，急剧地增加了对古巴的武器供应，尽管从我们方面来说并不存在任何威胁足以引起这样做的必要性。如果赫鲁晓夫先生向我提出这个问

题，我们会就此作出相应的保证。增强古巴的军事实力，给美国人民和美国国会造成很坏的印象。作为总统，我力求平息社会舆论，声称考虑到苏联向古巴提供援助的性质，我们应当保持冷静和耐心。但是我找不到对苏联这种行动的令人满意的解释。

肯尼迪接着声称，苏联知道我们对古巴现政权的意见。我们认为，要是那里存在另一个政府，情况会好一些。但我们并无侵略古巴的任何意向。

您说我们在古巴周围设置了封锁线，但情况并非这样。我们只是作出决定，凡是运送物资去古巴的船只，不得在从古巴返程时进入美国港口装货。

苏联的行动造成了十分复杂的情况，我不知道所有这一切会把我们带往何处。目前形成的局势恐怕是第二次世界大战结束以来最危险的形势。我们当然相信苏联政府关于你们提供给古巴的武器的性质的声明。我，作为总统，正在努力阻拦美国国内那些主张入侵古巴的人们。例如，在上星期日的一次发言中我就表示反对一名美国议员，在此之前他曾经主张实行这样的入侵。

再重复一次，在这个问题上毕竟造成了危险的局面，我不知道这将会导致何种结果。

我回答肯尼迪说，已经尝试过一次策动对古巴的入侵了，其结果人所共知。从各种正式声明和您本人——总统先生——的声明，现在人们都已知道这次入侵是在什么情况下和怎样策划的。人们也都知道，只要美国政府动一动手指头，任何古巴侨民和在美国及加勒比海某些国家里支持他们的人就不敢进行反对古巴的任何冒险行动。

这时肯尼迪插话说，他已经就 1961 年入侵古巴的问题同尼·谢·赫鲁晓夫交换过意见，他说过这是一个错误。

肯尼迪声称，我本来会很高兴地保证，无论是古巴侨民还是美



国武装力量都不会再次重复入侵的行动。

肯尼迪说，但是，问题在于，今年7月，由于苏联政府的行动，局势突然恶化了。

我顺着原先开始的思路说，下一步怎么办，这对于古巴政府是一个极端重要的问题。这个问题可归纳为：它对于新的入侵企图仍将毫无准备，还是应当采取措施保证自己的国家免遭侵略，关心一下自己的国防。我们已经说过，苏联政府之所以答应古巴的呼救要求，只是因为这种呼吁的目的在于保证古巴人的粮食供应，通过加强其国防能力消除古巴面临的威胁。至于苏联帮助古巴人掌握某些纯粹防御性质的武器，那这无论如何也不应看做对美国的威胁。我再重复一次，如果情况不是这样，苏联政府决不会提供这样的援助。

肯尼迪说，为了彻底澄清这个问题，他想再一次声明：美国没有入侵古巴的任何意向。但是，自今年7月起苏联大力加强对古巴的武器供应，使形势大大复杂化起来，使形势变得更加危险了。

肯尼迪强调说，我的意图在于制止可能导致战争的任何行动，只要苏联或古巴的某种做法不引发这些行动。

为了证实美国政府相信苏联政府关于供应古巴的武器是防御性武器的声明，肯尼迪宣读了他1962年9月4日就古巴问题所作的声明中的一段文字：

“近4天以来，我国政府从各种渠道得悉，毫无疑问苏联向古巴政府提供了一定数量其有效半径为25海里防御性防空导弹，其性能大体相当于我国‘奈克’导弹的最初样型。

除了这类导弹以外，苏联看来还在供应使用这些导弹所必需的雷达和其他电子设备。

我们还可以断言，那里还存在若干苏制鱼雷艇，并载有有效半径为15海里的‘舰对舰’型导弹。

苏联军事专家的人数，包括目前在古巴的和正在前去古巴途中的在内，共约 3500 人，这与援助安装和训练使用这些武器的需要相适应。

正如我在上周宣布的那样，我们将根据收到的消息和相应地加以核实的情况，继续公布这类消息。

没有任何证据说明，古巴存在苏联集团某个国家的正规兵力，以及违反 1934 年关于关塔那摩的条约而向俄国提供军事基地的情况，也没有证据说明无论在古巴人手中或者在苏联的指挥和控制下存在‘地对地’型进攻性导弹或某种别的进攻性潜在力量。

如果情况不是这样，那就会发生最为严重的问题。”

这就是我们对待这个问题的立场，肯尼迪接着说，我国司法部长罗伯特·肯尼迪在同苏联大使谈话时也是这样说的。我在前面提到的上星期日的声明中，也是从这样的立场出发讲话的。总之，我的一切行动的出发点，都是考虑了苏联关于向古巴提供的武器是纯粹防御性质的那项声明的。

我最后声明，从苏联政府的相应声明，其中包括今天向总统所作的声明，对于苏联在古巴问题上的政策，以及我们对于美国对古巴的政策和行动的评价，美国政府有了清楚的认识。我的任务是向总统陈述所有这一切。……

第四，在就试验问题交换意见后，我以相应的形式提到苏联对外政策的基本原则问题，以及必须承认意识形态的差别不应当成为苏美之间和平共处的障碍。也提到了（根据出发前得到的指示）有关两大国政府首脑会晤的可能性问题。

我说，苏联政府一如既往地认为，自己对外政策的基础是承认这样一条毋庸置疑的原则，即我们两国信奉的意识形态的不同不应当成为它们实现和平共处和为巩固和平而合作的障碍。你们和我

们，正如尼·谢·赫鲁晓夫不止一次所强调指出的那样，都是人，你们有自己的意识形态，我们对待这种意识形态的态度你们是知道的。苏联是社会主义国家，正在建设共产主义。我们以共产主义意识形态为指导原则。至于谁将最终取得胜利——这个问题不应当用武力，而应当通过和平竞赛来加以解决。我们共产党人，从列宁时期开始，就呼吁这样做。

我们坚决谴责提倡用武力来解决意识形态争论的做法。经济方面的竞赛，满足人们物质和精神需求方面的竞赛——在这个“战场”上进行历史性的，不使用武器的和平“交战”，才能够解决哪一种意识形态将占上风、哪一种退出历史舞台的问题。我想再一次以苏联政府的名义重申这一项作为苏联，苏联政府对外政策基础的最主要的原则之一。

最后，我还想说以下内容：

苏联政府首脑尼·谢·赫鲁晓夫委托我通知您，总统先生，他的意见是，苏联政府首脑和美国总统进行会晤以研究影响两大国接近的一些问题，而首先是对德和约问题和西柏林问题，看来会是有益的。

如果尼·谢·赫鲁晓夫有可能的话，他将于11月下半月前往纽约出席联合国大会。也就是说，他有可能在国会选举之后前来美国。肯尼迪说，如果尼·谢·赫鲁晓夫到美国来，他会很高兴再次同他会晤。不过，他接着说，说这次会晤只是为了讨论“柏林问题和签订对德和约”就不对了，因为除了我们两国以外，还有其他一些国家关心这些问题的讨论。如果赫鲁晓夫先生来参加联合国大会，那么我将高兴地同他讨论我们共同关心的问题，而不确定任何正式的日程，不突出强调某一个应予讨论的具体问题。

我感谢总统举行这一次谈话，其间讨论了我们双方感兴趣的，涉及苏联和美国对外政策重要方面的问题。同时我强调说，苏联政

府认为，如果苏联和美国能够在影响我们接近的问题上找到共同的语言，那这将会是伟大的历史事件。

肯尼迪回答说，他同意这种看法。他接着说，正如同我对赫鲁晓夫先生说过的那样，美国是一个强大而富有的国家。苏联也是一个强大而富有的国家。我们两国中每一国都有许多内部事务。至于我们之间竞赛的结果（我希望是和平的竞赛），历史将会作出决断。赫鲁晓夫先生作为苏联政府首脑，和我作为美国总统，承担着重大的责任，我们应当制止任何一种可能导致冲突的行动。

在我担任总统职位的最近9个月时间里，我们千方百计地努力改善我们两国之间的关系。在老挝问题上我们取得了某些成就。我们力求在柏林问题，以及德国问题上达成一致。但是，可惜，还未能做到这一点。

至于谈到古巴，我无法理解今年7月究竟发生了什么事，特别是考虑到赫鲁晓夫先生所说关于他理解美国的立场的话。总之，虽然我们在老挝问题上取得了成绩，但是围绕古巴问题的形势却复杂化了。

最后，肯尼迪向尼·谢·赫鲁晓夫转达问候，并为他接见美国驻莫斯科大使科勒，以及前往苏联的一系列其他美国活动家表示感谢。

我又一次从自己方面向总统保证，苏联的政策始终是，现在仍然是旨在巩固和平，消除各国关系中的，首先又是苏美关系中的分歧，因为苏联想同美国和平友好地相处。

最后我应允为总统向苏联政府首脑尼·谢·赫鲁晓夫转达问候，并表示相信他会乐意接受这一问候。

谈话持续了2小时20分钟。参加的人员：美国方面为腊斯克、汤普逊、希伦勃朗特和阿卡洛夫斯基；苏联方面为谢苗诺夫、多勃

雷宁和苏霍德列夫。

安·葛罗米柯<sup>①</sup>

1962年10月20日

① 关于葛罗米柯同肯尼迪10月18日下午的这次会见，罗·肯尼迪在《十三天》一书中写道：

安德烈·葛罗米柯前来谒见总统。这是在导弹被揭露前很久就约好了的，总统感到不便取消它。他对是否应该把我们得知古巴已有导弹的情况向这位苏联外交部长当面指出的问题反复考虑了一阵。由于他还没有决定最后的行动方针，若让俄国人知道我们已了解情况，可能会使他们取得主动权，因此，最后决定还是只听葛罗米柯怎么说。

在星期四下午将尽的时候，他们在白宫总统办公室会面了。葛罗米柯开门见山地说，美国应该停止对古巴进行威胁。他说，古巴所需要的就是和平共处，古巴对向其他拉美国家输出自己的制度并不感兴趣。古巴像苏联一样，只要和平。葛罗米柯说，赫鲁晓夫总理指示他转告肯尼迪总统，苏联只是向古巴提供农业和土地开发的援助，使它的人民能够有东西吃，此外，还给他们少量的防御性武器。他说，鉴于美国报界的种种宣传，他要强调一下，苏联决不会做向古巴提供进攻性武器的事。

葛罗米柯说，他想代表赫鲁晓夫总理和苏联向美国和肯尼迪总统呼吁，缓和目前古巴的紧张局势。

肯尼迪总统听了这些话，不免有点惊奇，而且也对葛罗米柯采取这一立场的勇气有点佩服。他坚定地，但是，从受到这种挑衅说来，还是极其克制地对葛罗米柯说，制造不和的不是美国而是苏联。苏联向古巴提供武器一事，对美国人民正在产生深刻的影响，也是他极其关切的来由。由于他已得到赫鲁晓夫的亲自保证，所以他一直公开表示，不必对古巴采取行动，可是，局势却越来越变得危险了。

葛罗米柯又重复一遍说，苏联的惟一目的是“使古巴有饭吃，免得那个国家挨饿”。至于武器问题，苏联只是派了一些专家去训练古巴人掌握某些完全属于“防御性”的武器而已。他接着说，他想强调一下“防御性”这个词，这些武器决没有一件会构成对美国的威胁。

总统答道，决不应该误解美国的立场——这种立场已在司法部长同多勃雷宁大使的会谈中、已在他本人的公开声明中，向苏联说得明明白白了。为了避免发生任何误解，他大声朗读了他9月4日的声明，声明指出了如果苏联在古巴国内放置导弹或进攻性武器，将由此而产生严重后果。

葛罗米柯向他保证，决不会这样做，美国不必担心。在简短地谈了一些其他问题之后，葛罗米柯便道别了。

No 06313

## 葛罗米柯关于同腊斯克 谈话的电报

(1962年10月18日)

10月18日，同腊斯克进行了谈话。

腊斯克在我同肯尼迪谈话的基础上，提到了古巴问题。他说，肯尼迪总统认为这个问题十分重要，对于美国具有重大意义，因为事情涉及西半球的安全。正如总统所说，美国无意派遣自己的武装力量入侵古巴。但美国在这方面的出发点是，在古巴发生的一切都应当是具有防御性质的，并且不会把古巴变成针对美国和拉丁美洲国家的进攻基地。

此外，腊斯克声明，美国在决定由总统在同我们谈话阐明的美国在古巴问题上的既定立场，其出发点是，古巴不采取行动把自己的秩序和制度强加给其他拉丁美洲国家。

美国政府十分重视两个条件。它希望这两种情况中的任何一种都不会发生。

至于说到古巴的内部制度，那么美国则坚决进行谴责，因为这种制度是同西半球的安全利益相矛盾的。

听了腊斯克的话以后，我说，古巴问题是由美国对古巴的敌视政策所引起的。美国不知为什么总认为，它应当告诫古巴人古巴应当采用何种内部制度，古巴人应当在何种社会制度下生活。但是，美国根据什么企图取得指导古巴人管理自己内部事务的权利？没有也不可能有这样的根据。古巴属于古巴人，而不属于美国人。

我说，也许腊斯克可以告诉我……在美国的对古巴政策中联合国宪章的原则在哪里？没有。美国的行为是同联合国宪章的原则直接相违背的。美国采取措施，要在古巴引起饥荒。美国为此目的而采取的行动，进一步暴露了美国的政策。古巴人现在和将来都会更加坚定地保卫自己的国家和巩固自己的国防。

苏联则在帮助古巴。它力求保证古巴人的粮食供应、帮助他们改善经济。这不会对美国构成威胁。宣称古巴可能对美国和拉丁美洲国家的安全构成威胁的说法，显然只能哄骗天真的人们。连美国人自己也不相信这一点。

腊斯克说，他不同意认为古巴不会对美国构成威胁的看法。他声称，没有苏联的古巴是一回事，而由“苏联操纵者”指挥的古巴则是另一回事。

我回答说，美国政府和腊斯克，以“苏联操纵者”恫吓美国人是徒劳无益的。苏联只不过是在某些方面帮助古巴，包括力所能及地帮助它巩固防御能力。古巴的一切事务均由古巴人自己领导，这一点美国知道得很清楚。

腊斯克声称，自今年7月起，事态急剧恶化。7月份之前，形势并不令人忧虑。然而自7月份起，苏联武器不断从苏联运往古巴。目前的情况是，按照美国政府的情报，这些只不过是防御性的武器。但是，事情会怎样进一步发展，还不清楚。

此外，腊斯克说，根据美国政府掌握的确切情报，古巴当局仍在积极对一系列拉美国家进行颠覆活动。

我说，古巴人难道不应当从由美国人策划并供养的侨民败类对古巴的入侵中为自己的安全得出结论吗？他们正是因为得出了结论，才决定加强自己的防御能力。在这里同7月并没有关系。无论是7月以前还是7月以后，古巴对于美国都不构成威胁。

至于关于古巴人进行颠覆活动的说法，我只能说，这种说法同

我们所得到的情报不符。

腊斯克说，毕竟7月份出现了某种转折。这种转折使局势大大复杂化了。

关于古巴人的破坏活动问题，腊斯克说，美国政府掌握了确凿的证据，说明古巴人至今仍在不断援助拉丁美洲国家的各种破坏集团。对于美国政府而言，这个问题不是争论的问题。它确切知道，古巴人正在进行这样的援助，并在对一系列拉丁美洲国家进行破坏活动。

腊斯克冗长地谈到西半球国家“利益的共同性”。他并没有提到门罗主义，但实质上却在通过强调西半球国家的团结和安全利益的一致性，来力图维护门罗主义。

我说，在美国对古巴的政策中以及在腊斯克的关于古巴的议论中，不知为什么国家都不存在了，讲的都是西半球。但是，在这个半球上有主权国家。其中每一个国家都有权根据本国人民的意愿决定自己的内部事务。古巴便是这样的主权国家之一。

此外，我又说，如果把腊斯克的议论和美国政府所维护的观念运用到例如欧洲或亚洲，那么由此而得出的结论一定不会使美国感到高兴。结果是，美国人认为自己有权留在欧洲、亚洲的一系列国家和世界其他地区，即使并没有人请他们这样做，而某些别的国家甚至不能够响应一下呼吁，其呼吁的目的只不过是保证本国人民的粮食供应和在面临入侵威胁时加强自身的安全。对于这样的观念，苏联政府是无法赞同的。苏联政府希望，美国政府也能更清醒地对待整个古巴问题，放弃对古巴的敌视政策。

如果美国政府对于古巴有什么要求，例如物质要求，那么它可以同古巴人进行谈判，以求得到调整，而古巴人如众所周知是愿意这样做的。

腊斯克声称，是的，但毕竟古巴破坏了大陆上的安定，毕竟自



7月份起局势发生了危险的转折。苏联在古巴出现。苏联武器在古巴大量出现。所有这一切使局势复杂化了。

我说，无论腊斯克重复多少遍，说7月份事态出现某种转折，说有来自古巴的危险，而事实上事情简单得多。古巴人希望的是，古巴属于他们，而不是属于美国。

也许腊斯克可能会否认在土耳其、巴基斯坦、日本这样一些国家有美国军事基地和大量军事顾问存在，更不必说像英国、意大利这样一些国家，以及西欧和亚洲、非洲的一系列国家了。那就是说，美国可以在上述国家拥有军事基地，可以同它们签订军事条约，而苏联甚至竟不能援助古巴维持经济和加强它的国防能力。

腊斯克说，苏联夸大了美国在国外军事基地的作用，认为美国甚至在巴基斯坦，乃至几乎在伊朗也有军事基地。按照你们的意见，在许多国家的领土上都有美国的军事基地，实际上并没有。例如，伊朗，最近已大步地靠向苏联。腊斯克说，总的来说，我们的基地的作用被大大地夸大了。

针对这种说法，我回答的大意是：美国在国外的军事基地，这是一个相当明确的概念，美国的将军们和某些部长们几乎没有一天不谈到它们。

谈到伊朗，我对腊斯克说，我们对于苏联和伊朗之间就在伊朗领土上不设置外国导弹基地这一点达成的协议给予肯定的评价。但腊斯克显然不会否认：伊朗军队里充斥着美国的军事顾问，巴基斯坦提供自己的领土供美国作为军事基地使用，土耳其早就有了这样的基地，日本的领土已成了美国的屯兵场，英国和其他一系列国家的领土早就已是美国的屯兵场了。对于许多其他国家，大体也可以这么说。

腊斯克声称，不管我相信他还是不相信他，这是另一个问题，但他斩钉截铁地断言，除美国本土外，只在三个国家有美国的导弹

和核武器。

我随即插话说，毫无疑问，当然英国是其中之一？

是的，腊斯克说，英国是其中之一。他没有说出其中另两个国家的名称。

至于日本，腊斯克声称，我要绝对肯定地说，美国在日本既没有导弹，也没有核武器。他们在南朝鲜也没有这一类武器，当然，前提是北朝鲜不采取行动改变现状。

腊斯克说，总的来说，美国在国外的军事基地的作用被严重夸大了，而它们是名不副实的。在有一些国家根本没有，而你们却认为，那里有。腊斯克说，例如，斯堪的那维亚国家就是这一类国家。

我回答说，在某一些国家目前可能实际上没有某一种武器。这一点，你们美国人知道得更清楚。但是，美国同这些国家签订有军事条约，它们有义务在任何时候让美国把这类武器运进去。这同这些国家实际上存在美国军事基地并没有多少区别，特别是考虑到目前运送此类武器可以非常迅速地进行。

腊斯克对上述说法未作回答，从种种迹象看来，某些国家就存在着这种状况，——如参加军事集团的西方大国。

因此，我说道，对于古巴和古巴人，美国人没有理由因为他们采取了一些纯粹防御性质的步骤而加以指责，更不用说对古巴实行敌视和侵略性的政策了。古巴只不过想成为一个独立的国家而已。至于古巴努力巩固自己的国家和加强独立的做法，无论对谁都不会构成危险，更不用说对于美国这样的大国了。任何关于存在这种危险的论断，都是荒谬的。

腊斯克说，美国关注古巴，正如同苏联在 1956 年间关注匈牙利一样。

我驳斥了他试图进行的这种类比，简要指出这种类比是没有根

据的。

腊斯克说，他不同意我们对此问题的解释和否认这种类比。

此后他开始谈论起苏联在第二次世界大战后的政策，一方面仍试图把这种议论同古巴问题联系起来，一方面同美国军事基地问题联系起来。

他说，在“斯大林时期”苏联实行的外交政策迫使美国在国外建立军事基地和部署了自己的军队。他举出朝鲜和朝鲜战争为例。他说，在朝鲜事件以前美国实际上没有一个有战斗力的师。当时美国实际上也没有有战斗力的陆军。但是由于朝鲜战争，情况发生了变化。在这之前也有过封锁柏林这样的事实，这在改变美国的政策方面也起了一定的作用。腊斯克说，所有这一切都反映在军备计划上。

他还谈起“斯大林政策”对西方大国的政策和行动的影响。西方大国，其中也包括美国，到现在也不能不考虑这一点。

在回答腊斯克的这些说法时，我强调指出，美国国务卿在评价苏联战后时期，包括斯大林时期的对外政策时描绘了一个相当阴暗和片面的图景。想必，腊斯克，以及美国的其他活动家，都不会否认这样一个重大的历史事实：尽管苏联军队粉碎了希特勒军队，并以排山倒海之势向西欧推进，但它并没有被用来违背盟国的协议，在希特勒德国被粉碎后停了下来。在那种情况下，如果苏联，苏联政府具有扩张野心，它本可以把整个西欧占领下来。但是，苏联并没有这样做，没有这种意图。这一事实本身就雄辩地回答了对苏联外交政策和它战后时期的行动抹黑的企图。

我对腊斯克说，您知道，我们的中央和苏联政府根据尼·谢·赫鲁晓夫的倡议采取了一系列以前没有实行过的外交步骤。您无疑也知道，随着谴责对斯大林的个人迷信苏联在对外政策方面作了多大的努力。例如，您知道，签署奥地利国家条约受到全世界的肯定评

价，推动了中欧局势的改善。但是，我们断然否认，美国国务活动家们，显然为了美化自己的政策，例如在当前情况下美化自己对古巴的政策，而千方百计地试图对苏联战后时期的对外政策一概而论地得出相应的结论。

腊斯克没有反驳关于苏联军队在粉碎希特勒德国之后如果有此意图就可能占领整个欧洲的说法。他也没有反驳苏联在谴责斯大林的个人迷信之后所实行外交步骤的作用。不仅如此，他还暗示他总的说来同意这些看法，尽管没有直接说明这一点。

但是，他随即开始说起，美国在战争结束时，以及在战后初期，表现极好。腊斯克声称，美国并没有试图利用当时独家拥有原子弹的优势。

我对他说，在这方面，与其说美国想表现好，不如说在那时在大国间严重冲突的情况下原子弹并不能起决定性的作用。

腊斯克没有反对这一点，但仍然表述了这样一种思想，即由于掌握了原子弹美国当时拥有优势，而美国甚至并未试图从政治上加以利用。

联系到这一点提到巴鲁克计划，<sup>①</sup>说他对苏联不参加巴鲁克计划感到奇怪。

我作了相应的回答，并简要地陈述了我国的立场。其间主要强调说明，巴鲁克计划是一项单方面的计划，只对美国有利。这项计划甚至不要求销毁核武器，而是在表面上的国际监督的幌子下仍把

---

① 巴鲁克计划：伯纳德·巴鲁克，美国财政家，做过总统顾问。第二次世界大战后被任命为联合国原子能委员会的美国代表。1946年6月14日，他代表美国提出了一份综合计划，要求美国和其他国家要把原子能和原子设施的所有权和制造权交给一个国际组织，以防扩散；所有国家不得制造核武器，已拥有核武器的国家，一俟该组织成立，即销毁所有核武器。这一计划就被称为“巴鲁克计划”。

这种武器留给美国实际控制，甚至留在美国领土上。

腊斯克并不涉及细节，而只是局限于谈论上面提到的关于巴鲁克计划的说法。

腊斯克突然转而谈起共产主义意识形态和苏联对其他国家的影响问题。他试图说明，国际事务中所有的麻烦的主要原因，是苏联千方百计地对其他国家的局势施加影响，挑动人们对国内现政权的不满，等等。他还抱怨说，美国不施加也不能施加这样的影响，因为这样做似乎不符合他们的政治计划。谈到这些议论时，他又回到古巴问题上，不过只是重复已经说过的话。最后他又一次讲到，7月份古巴事态出现不好的转折，这使美国政府和美国人十分不安。

腊斯克接着说，能不能考虑一下把安理会成员国的数目从11个增加到13个，也就是说把非常任理事国的数目从6个增加到8个的问题。从他的讲话可以看出，谈的是改变联合国的章程和对章程进行相应修改的问题。

我说，腊斯克提到的步骤是不可能实现的，仅仅由于中华人民共和国——安理会常任理事国之一——因为美国政府的政策而不参加联合国的工作这一点就无法做到。我声明没有中华人民共和国参加，连研究这个问题我们也不会同意。

腊斯克实际上并没有反驳我们的说法，因为他知道他提出的步骤因为我们的反对而无法实现。他随即指出，看来中国存在不少困难，包括内部的，经济方面的困难。

我回答说，某些困难是有的，不过目前粮食的情况有了很大的好转，而且并不像某些美国报刊描绘的那样严重。

腊斯克提到中印边界冲突问题。他问，这是怎么一回事，因为什么发生这次争议？

我说，如腊斯克所知，争议是因为双方在边界地区互有领土要求而引起的。苏联政府认为，双方在相互可以接受的基础上就此问

题越快达成一致越好。我向腊斯克暗示，我们之间就这个问题的谈话看来不会对事情有多大帮助。

腊斯克同意说，是的，当然，这是中印两国的事，但不是有一条旧的议定的边界线吗？从各方面情况看，这条就是正确的边界线。

显然，腊斯克的目的在于让我们知道，美国政府倾向于印度的立场的态度。但是，他说到这一点时似乎是顺便说起，显然并不想造成美国十分关注这个问题的印象。他甚至开玩笑地表示，看来中印边界冲突是中华人民共和国和台湾立场相互一致的惟一问题。

持续了约2个小时的谈话至此结束。下来，就德国问题进行交谈，其内容另行报告。

概括起来说，对这次同腊斯克谈话的简单评价是，显然根据肯尼迪的委托，腊斯克力求再一次强调，美国十分重视古巴问题，认为它是美国最头痛的问题。他只是顺便表示出肯尼迪在同我们谈话时宣称的美国无意入侵古巴的声明（条件是不危及美国和拉丁美洲国家的安全）。腊斯克的讲话主要围绕着苏联援助古巴，重点又是武器援助方面的问题。

从腊斯克的态度可以看出，美国居于领导地位的活动家对于苏联断然站到古巴立场上的事实和古巴人英勇坚定的态度深为忧虑。肯尼迪对自己的感情掩盖得比较巧妙。但是，就是他，在谈到古巴时，表述自己的想法极其缓慢，显然对每一个字都再三斟酌。很能说明问题的是，在我同肯尼迪整个谈话期间，腊斯克坐在一旁一言不发，满脸通红。在后来同他谈话时，他未能很好地掩饰自己的情感。

安·葛罗米柯

1962年10月20日

No05167

## 肯尼迪致赫鲁晓夫的信

(1962年10月22日)

亲爱的主席阁下<sup>①</sup>：

今晚我要就古巴事态的发展和我国政府对此事的反应发表声明，此声明的副本已经呈贵国驻华盛顿大使。鉴于我所谈及的事态发展已十分严重，我想使你们及时并准确地了解我国政府在此问题上的立场。

在我们关于柏林以及其他国际问题的讨论和交流中，我一直最担心的一个问题是，贵国政府是否能够正确理解美国政府在任何特定情况下的意愿与决定。因为我认为，在这个核时代您或者其他神志清醒的人都不会故意将这个世界推向战争。很显然，这种战争没有胜利者，它只能给整个世界包括入侵者带来灾难性的后果。

在我们的维也纳会晤及其以后，我曾表示过，我们愿意并准备通过和平谈判去寻求解决任何乃至所有我们有分歧的问题的办法。同时，我也曾明确指出，鉴于你们所坚持的意识形态的目标，美国

---

① 这封信是美国驻苏大使转交苏联外交部，副本由美国国务卿腊斯克通过苏联驻美大使多勃雷宁转交苏联首脑。多勃雷宁回忆说，10月22日他去纽约送葛罗米柯回国，美国驻联合国的一位官员在机场交给他一封腊斯克的邀请信，要他到国务院会见。下午6时，多勃雷宁到腊斯克的办公室。腊斯克的表情异常的严肃。他说总统命令他通过多勃雷宁转交一封有关古巴问题的私人信函，此外还把总统将在当晚7时通过电视和收音机向美国人民发表讲话的讲稿交给多勃雷宁，以作参考。多勃雷宁回忆说：“那天晚上，肯尼迪在向全国发表的讲话中告诫国民，苏联在古巴部署的导弹已威胁到国家的安全，并且宣布将对正在用船只运往古巴的所有进攻性武器进行严格的检查”。

不能容忍贵国采取在很大程度上会打乱当今世界总体力量平衡的任何举动。我曾声明，企图强迫我们放弃在柏林的责任和承诺的作法将属于这种行为，而且美国将不遗余力予以抵制。

为了避免贵国政府对古巴问题做出任何错误估价，我公开声明，如果古巴事态持续发展，美国将采取任何必要的行动来保卫美国及其盟友的安全。

而且，美国国会已通过了一项决议案，表示对此声明予以支持。尽管如此，加速发展远程导弹基地及其它进攻性武器的行动仍在古巴继续。我必须正告您，美国已决意消除对西半球的这种威胁。同时，我希望指出，我们正在采取的行动只是消除对西半球国家安全威胁最低限度的必要措施。但是，这种最低限度的反应都不应被当成是贵国任何错误判断的根据。

我希望贵国政府不会采取任何将会扩大或加深现有的严重危机的行动，而且，我们能够同意通过和平谈判的途径来解决问题。

诚挚的 约翰·肯尼迪



№06318

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年10月22日)

绝密

优先拍发

华盛顿时间晚上6时，国务卿腊斯克请我去他那里。

腊斯克说，他受总统委托通过我转交总统致尼·谢·赫鲁晓夫的私人信函（单独拍发），并且为了通报情况把总统将于晚上7时通过广播和电视播讲的告美国人民书的文本交给我（由塔斯社转发）。

接着腊斯克告诫说，这一次他得到指示，不得就文件回答任何问题和进行评论。

他补充说，“这两份文件本身就能说明一切。”

我对腊斯克说，美国政府的行为无论如何也无法用总统援引的完全没有说服力和没有实际事实根据的理由来加以解释，这种行为明显具有挑衅的性质，是对和平的最严重的威胁，因此美国上述行动可能造成的严重后果完全应由美国政府承担。

我还对这样的事实表示惊奇，即无论是总统还是腊斯克竟不认为有必要就告美国人民书中提到的所有问题同安·安·葛罗米柯公开交谈，而就在几天之前曾同他举行过会晤，而与此同时美国政府现今竟试图用人为的手段制造严重的危机。苏联不害怕威胁，而且准备以应有的态度回击这种威胁，如果理智的声音在美国领导层中不能占到上风的话。

腊斯克避不作答。他显然局促不安和神情激动，虽然力求加以掩饰。会晤就此结束。随后，几乎所有的大使（除社会主义国家的大使以外）都被召唤到国务院，分组向他们分发了总统的演说文本，由国务院负责工作人员作了相应的说明。

在我离开之前，腊斯克指出，目前最好不要公布肯尼迪致尼·谢·赫鲁晓夫的私人信函，但总的说来这种可能性无法排除。

阿·多勃雷宁<sup>①</sup>

1962年10月22日

---

① 罗·肯尼迪回忆说：“在总统发表演说前一小时，腊斯克国务卿召见了多勃雷宁大使，把演说的事告诉了他。据报纸报道，多勃雷宁离开国务卿办公室时，显得相当不安。”

№06317

## 佐林致苏联外交部的电报摘录

(1962年10月22日)

绝密

10月22日晚间，在肯尼迪发表讲话的同时，美国递交给我，作为安理会主席，一封要求立即召开安理会的信件，以便讨论“因外国继续不断地并日益加强地对加勒比海地区进行干涉而引起的对西半球安全和全世界和平的严重威胁”。口头上美国人要求于10月23日纽约时间10时30分召开安理会。

在史蒂文森的信中重复了肯尼迪广播和电视讲话的论点。信后附有一份决议草案，其关键部分为：

“安理会……

1. 要求作为临时措施，根据章程第40条，立即拆卸并从古巴撤走所有导弹和其他进攻性武器。

2. 授权并请求代理秘书长向古巴派出联合国观察员小组，以保证本决议的执行和提交报告。

3. 要求在联合国确认第1条已经履行之后停止针对向古巴运送军事供货的‘隔离检查’措施。

4. 恳切建议美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟紧急讨论有关消除对西半球安全和全世界和平的威胁的措施问题，并就此向安理会提出报告。”

史蒂文森信件的文本和决议草案已通过电传转给了外交部。

美国提出来自古巴和苏联方面的无中生有的威胁问题，其目的显然在于试图掩盖美国单方面进行的对古巴实施军事封锁这种公开的侵略行动，并在社会輿面前进行辩解。而且，关于召开安理会的要求是在美国实际上已经对革命的古巴实施封锁和采取一系列其他侵略行动之后提出的。由此可见，美国人，和他们原先的做法一样，迫使安理会面对既成的事实。

在同安理会其他成员国商议召开安理会会议的时间以前，我们会晤了古巴代表，事先讨论了古巴能否提出美国对古巴的侵略行动的问题交安理会讨论。

古巴代表正就此问题同本国政府联系。

我们将采取措施，使安理会会议不在10月23日纽约时间3时以前召开，尽管安理会成员国中占多数的西方代表已在施加压力要求立即召开会议。

关于我们在安理会上的立场，将另行通报。

瓦·佐林<sup>①</sup>

1962年10月22日

---

<sup>①</sup> 佐林，苏联常驻联合国代表。

№06315

## 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报

(1962年10月22日)

绝密

鉴于美国对古巴的威胁，我们同菲德尔·卡斯特罗和劳尔·卡斯特罗保持着经常的联系。

古巴军队统帅部下达了军队进行全面动员和进入防御阵地的命令。除了新闻社的电讯和肯尼迪的演讲外，朋友们没有其他信息。

有关所有新的事态将立即通报。

正采取措施保证苏联机构的安全和维护应有的秩序。

请指示无线电中心昼夜“收听我们的电讯”。

阿列克谢耶夫

1962年10月22日

No06319

## 罗素致赫鲁晓夫的电报

(1962年10月23日)

莫斯科，克里姆林宫

致赫鲁晓夫总理

我呼吁您不要受美国在古巴的没有道理的行动的挑唆。世界会支持审慎从事的做法。恳切地建议您寻找通过联合国进行谴责的途径。仓促行事可能把人类引向灭亡。

伯特兰·罗素<sup>①</sup>

---

① 罗素，伯特兰·阿瑟（1872～1970），英国的哲学家和社会评论家，是20世纪最为驰名的哲学家之一，著述很多。他一生积极参与了许多社会和政治方面的争论。在古巴导弹危机发生后，他不仅给赫鲁晓夫写了信，而且也给美国总统肯尼迪写了信，极力主张以和平方式解决冲突。

№06320

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年10月23日)

绝密

紧接着昨天肯尼迪就古巴问题发表讲话之后，此间展开了一场大规模的宣传运动，目的在于使肯尼迪的声明本身所造成的形势更加紧急、更加严重。

在昨天晚上向国防部作指示时，麦克纳马拉断然宣称，向古巴运送“进攻性”武器的苏联船只，如果拒绝听从美国军舰的要求的话，美国将毫不犹豫地将其击沉。

据报道，总统关于对向古巴供应进攻性武器的船只进行“隔离检查”的保障措施生效的正式通告，将于今天日终前或明天一早，在同美洲国家组织其他成员国形式上协商一致后发布。据军事评论员报道，为了实施对古巴地区进行“隔离检查”，集结了约450艘军舰、1200多架飞机和约20万名士兵。

在电台和电视台上不停地播送的各种评论文章，以及今天早报上的评论，都在相应地渲染紧张气氛，并预言：只要第一艘苏联军舰靠近古巴，“较量”将迅即发生（此类评论详尽内容由塔斯社的

渠道转发)。①

根据对肯尼迪的公开声明、他致尼·谢·赫鲁晓夫的信函，以及接近白宫和国务院的人士的言论进行的分析，据我们看来，可以得出初步结论，肯尼迪政府在古巴问题上采取的步骤是由一系列国内和国外情况的考虑引发的，看来主要是：

1. 按肯尼迪的想法，是对苏联以对古巴进行军事供货的方式向美国提出的挑战进行“报复”。同时，既然迄今已谈到美国不会对古巴直接军事入侵（众所周知，总统在同安·安·葛罗米柯会晤时一再强调这一点），那么看来肯尼迪指望在这种情况下苏联不至于采用直接对美国本身实施军事行动或对它在西柏林的阵地实施打击作为回击。据此，肯尼迪的意图是使美国得以恢复（至少部分恢复）7月之前，也即在宣布我国对古巴进行军事供应（这对于美国作为资本主义世界首领的地位是一次严重的打击，并且更加牵制了它在诸如西柏林这样一些问题上的行动自由）前，在世界上的力量对比。

看来肯尼迪认为，如果美国继续表现犹豫不决和不敢为了保卫自己的阵地而冒同苏联作战的风险，必将不可避免地导致它在世界

---

① 据罗·肯尼迪的《十三天》一书说，在准备发表演说的同时，“军事准备工作也在进行中。导弹人员都处于最高的戒备状态。军队开进了佛罗里达州和美国东南部。星期六深夜，第一装甲师开始从得克萨斯州开进佐治亚州，另外又有五个师处于戒备状态。关塔那摩海军基地的力量也得到加强。”“海军部署了180艘舰只进入加勒比海。战略空军司令部分散到全国各地的民用机场，以便万一遭到对方袭击时，可以减轻损失。B-52轰炸机队奉命载足原子武器进入空中。一架着陆，立即由另一架飞机上去顶替。”另外，五角大楼为进一步军事行动做了准备。麦克纳马拉“在一项秘密报告里，列出了下面的战斗需要：25万兵员，对古巴各种目标进行2千架次出击，9万名海军陆战队和空降部队的人侵力量。关于美国人死伤的估计，预计的数字在25000人以上。总统批准了这些准备工作，计划就看手进行了。部队正迅速开往美国东南部，他们都已装备齐全，并做好了准备。开始把一百多艘舰只集中起来，以备入侵之需。”



上的阵地更加迅速大量地一一丢失。

2. 从昨天肯尼迪在告美国人民书中的说法和美国政府为此而拟定的一整套措施来看，实际涉及的不仅仅是一个古巴或我们对古巴的武器供应，甚或我们在古巴的导弹。这更像是一个带有某种风险和一定的冒险主义倾向的决定，其目的在于试图立即制止世界范围内对美国政府不利的总的发展趋势。

在这方面，我们刚刚从秘密渠道获悉而现在正在进行核实的情报具有一定的价值。这些情报说明，近几天来，在总统作出决定以前，当得知苏联向古巴提供导弹的消息后在政府中曾经有过一场涉及美国今后外交方针的热烈争论。罗伯特·肯尼迪、麦克纳马拉、腊斯克、中央情报局局长麦康和三军参谋长都断言，自从维也纳会晤以来世界的现状发生了变化，即发生了不利于美国的变化，其原因正在于古巴事态的某些发展，而特别是苏联公开向古巴供应武器。问题并不在于武器本身，因为从纯粹军事观点来看这些武器目前并不具有多大意义，而问题在于肯尼迪政府在全世界眼里，特别是在美国的盟友和邻国——拉丁美洲国家——眼里，遭受到巨大的政治损失，因为它（美国政府）竟然无法——在美国历史上第一次——制止另一个大国在西半球的“影响的渗入和确立”。那样，在世界其他地方，美国承担的义务又有什么价值呢？而所有这一切都发生在这样的时刻——如美国军界上层代表人物所断言的那样——即美国暂时还拥有对苏联的导弹核优势，但这种优势由于苏联武器的改进，而如今则由于在直接靠近美国的古巴建立了导弹基地，正在逐渐消失。因此，美国的三军参谋长不断劝说道，时间不等人，如果肯尼迪政府确实有意防止事态继续向不利方向发展下去的话。

美国在柏林也一直处于防守态势，这自不会有助于提高政府的威信。总统和腊斯克最近几次同安·安·葛罗米柯的会晤（这是腊斯克的论据）更使他们深信，苏联坚定不移地要同民主德国签订和

约，而这必然会对美国造成种种后果。由此，在年底围绕这个问题几乎不可避免地发生危机，因为美国不会从西柏林撤出自己的军队。那样，试图在古巴问题上给苏联“一击”，迫使它退却，不是更好吗？如果考虑到美国国内舆论界的情绪、地理因素、军事—战略因素等等在古巴问题上对美国而言比柏林问题更具有优势。正是在古巴问题上肯尼迪总统最便于采取强硬的立场和“一展自己的性格”。这大体上就是政府中主张采取较强硬方针的人们的一套论点。（其中有些人则利用下述情况从中兜售自己的观点：自从去年入侵古巴失败以后，苏联政府似乎不太相信总统有可能采取坚定的态度。）看来应当承认，这种方针的拥护者在美国政府中暂时取得了优势。

3. 肯尼迪政府期望，通过在古巴周围制造紧张局势可以更快地取得自己的北约盟国和拉美国家对它的将古巴孤立于“自由世界”之外，进而最终推翻古巴现政权的方针的支持。

联系到这一点应当指出，虽然西欧和拉美的外交官们也对实际进行业已宣布的对古巴的“隔离检查”可能产生的后果表示忧虑，但他们照例表示相信，他们的政府在目前形势下不会不支持美国。同时，我们获悉智利驻美洲国家组织的代表得到指示说，这一次要支持美国的建议。当美国施加强大压力并断言苏联的导弹这一次也威胁到拉丁美洲国家之后，巴西和墨西哥也背离了自己原先的立场。美洲国家组织刚刚通过的决议（由塔斯社播发）实际上支持美国的行动方针，这说明：肯尼迪政府在目前美国国内形成的战前狂热的条件下已经把自己的意志强加给了这些国家的政府。当然，也应当指出，巴西、墨西哥和玻利维亚在对决议中规定可以使用武力这一段进行表决时弃了权。

4. 在国内方面，肯尼迪显然指望用自己上述那个步骤击败共和党人，因为共和党人的首领们目前曾公开宣称，他们认为古巴问

题是竞选运动中的基本问题，事实上是指责政府在这个问题上实际上无所作为。

不过应当强调说明，与昨天肯尼迪声明相联系的事态明显地超出了竞选的考虑，竞选问题的考虑已经退居次要地位。

整个说来，给人们的印象是，肯尼迪虽然留下了一点余地不把事情做到引起公开军事冲突的地步——他在声明中表示愿意同苏联方面就调整有争议的问题，包括古巴问题，继续进行“和平谈判”，——与此同时他却因上述种种考虑而有意识地、颇为强横地急剧激化同苏联的关系。

在这种情况下，看起来，这一次他准备在同苏联较量方面走出很远，因为他期望在他一总统一选定的冲突地点（古巴）美国比苏联有更多的取胜条件，从而使苏联政府因不想引发大战而最终放弃进一步增强古巴军事力量的做法。在这种条件下，适当的做法是，保持必要的谨慎态度，同时考虑采取某些显示苏联下决心给予美国相应回击的步骤，使美国感到确有可能受到反击。例如，据我们看来，可以考虑毫不含混地向肯尼迪暗示我们可能在西柏林对西方大国进行制裁（作为第一步，安排对地面交通的封锁，而把空中交通留出来，以免让人抓住想立即挑起冲突的口实）。

此外，考虑到事态的进一步发展，以及进一步对美国政府施加压力，也许可以采取这样一些措施，如：从美国召回苏联戏剧团体和留学生（派出专机接他们回国），以便向美国人表明我们对于古巴事件的态度是严肃认真的。

但是，上述种种措施，在我们看来，都不应仓促实行，因为使局势过分激化对我们并不利。应当利用中立国，也不仅仅是它们，要求调解冲突的意愿。这种情绪不仅在联合国内，而且在这里的外交人士中也能明显感觉到。

总之，这里，在华盛顿，紧张局势有增无减。可以感受到，美

国人自己也十分激动不安起来，等待第一艘苏联船只到达（许多人向大使馆直接提出这个问题）看第一次“较量”将如何结束。这种紧张期待的气氛，随着总统正式宣布禁止向古巴运送“进攻性武器”的规定将于10月24日格林威治时间14时起生效而进入新的阶段。

阿·多勃雷宁

1962年10月23日

№05236

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的信

(1962年10月23日)

总统先生

刚刚收到您的来信，也了解了您10月22日关于古巴问题演说的全文。

坦率地说，您的声明中所拟定的措施是对各国人民的和平与安全的严重威胁，合众国公开踏上了粗暴地破坏联合国宪章的道路；踏上了破坏了在公海上自由航行的国际准则的道路；踏上了既对古巴又对苏联的侵略道路。

美国政府的声明实际上只能是毫不掩饰地干涉古巴共和国、苏联和其他国家的内政。联合国宪章和国际准则没有赋予任何一个国家在国际水域对驶往古巴共和国沿岸的船只进行检查的权力。

当然，我们也不能承认合众国有权对古巴共和国用以巩固自己国防所必须的武器进行检查。

我们重申，古巴领土上的武器，不管它是那一级的，都只是为了防御目的，以保证古巴共和国免遭侵略者的进攻。

我希望合众国政府表现得理智些，放弃您所采取的可能会给全世界的和平带来灾难性的后果的行动。

苏联政府对您10月22日声明的观点在自己的声明中讲明了，声明将通过您的驻莫斯科大使送给您。

尼·赫鲁晓夫

No05168

## 肯尼迪致赫鲁晓夫的信

(1962年10月23日)

亲爱的主席阁下：

10月23日来信收悉。我想您会意识到，引发当前一连串事件的原由在于贵国政府向古巴秘密提供进攻性武器的行动。关于这一问题我们将在联合国安理会上予以讨论。同时，我关切的是我们双方都应谨慎从事，极力避免使得当前局势变得更加难以控制。

我希望您能立即发布一项必要的命令，命令贵国船只遵守隔离检查条例。这些条例是根据今天下午美洲国家组织投票确定的，并将于格林威治时间10月24日14时<sup>①</sup>生效。

诚挚的 约翰·肯尼迪

---

① 美国政府针对苏联把导弹运进古巴一事第一步采取了封锁加勒比海、阻截开往古巴的船只，以检查是否装运导弹武器。为了给这一行动找到法律根据，在10月23日在华盛顿召开了美洲国家组织会议。在美国驻美洲国家组织的大使德莱西普·“切普”·莫里森等的积极活动下，美国提的隔离检查的文件得到一致支持。肯尼迪宣布隔离检查从格林威治时间10月24日14时生效。

№06323

佐林致苏联外交部的电报

(1962年10月23日)

绝密

古巴驻联合国代表英恰乌斯特基经与本国政府协商后，递交给我，作为安理会主席，一封信件，其中要求紧急召开安理会会议，讨论美国实施侵略和封锁古巴的战争行为问题。

据英恰乌斯特基告知，古巴外交部长罗阿有可能来纽约参加安理会的讨论。有鉴于此，我们正设法使召开安理会的时间与罗阿到达的时间相符。但是仍应准备安理会会议（由于占多数的西方安理会成员国的要求）于今天10月23日纽约时间3时召开。

在安理会讨论时，我们将声明反对美国提出的问题，认定它是虚假不实的。考虑到古巴人要求将他们提出的关于美国侵略行动的问题列入议程，可以设想最后不得不把古巴的和美国的信件都列入安理会议程。

在讨论实质性问题时，遵照苏联政府最近的几次声明，我们将指出，美国对古巴的侵略行动只能被看做为使世界处于导弹—核战争边缘的挑衅行为。我们将要求谴责美国的侵略行为，立即废止美国宣布的封锁和任何破坏公海自由与航行自由原则的行为，立即停止对古巴共和国内部事务的任何形式的干预。

我们还将建议，美国政府应当，如同多尔蒂科斯<sup>①</sup>在联合国大会上发言时所指出的那样，立即同古巴政府就以和平手段调整分歧进行直接谈判。并将在同古巴代表团磋商后提出包括上述要求的决议草案。

自然，还将投票反对美国的决议草案。

如果在安理会开会前收不到其他指示，我们将按以上所述行事。

不能排除，一旦两个决议草案都不能通过，美国可能会当即提出，要求安理会把这个问题转由联合国大会讨论。

瓦·佐林

1962年10月23日

---

<sup>①</sup> 多尔蒂科斯·托拉多（1919~1983），古巴共和国总统。



No06321

## 佐林致苏联外交部的电报

(1962年10月23日)

10月23日下午4时，安理会在苏联代表主持下召开会议。列入会议日程的有我国关于美国破坏联合国章程和威胁和平的问题、古巴关于美国对古巴的侵略行动的问题，以及美国的信。

这次会议受到极大的关注——会议厅人满为患，英美集团驻联合国的所有代表团的代表实际上都出席了会议。

在通过议程时，我们发表声明指出美国致安理会的信捏造事实，意在拙劣地掩盖美国的侵略行动。我们宣称，实际上安理会面临迫切的问题，即是苏联和古巴提交的美国违背联合国章程和威胁和平，以及美国对古巴的侵略行动的问题。

随即，议程未遭安理会成员国反对而获通过。

苏联政府关于古巴的声明作为联合国的正式文件，并以新闻稿的形式散发。

第一个发言的是史蒂文森<sup>①</sup>（还在昨天，当肯尼迪发表广播讲话时他即报名要求发言）。在长时间的蛊惑人心和佯装伪善的发言中，史蒂文森千方百计为美国政府的骇人听闻的行为、美国对古巴实施海上封锁、在公海上的海盗行径进行辩解。由于无法援引任何事实来证明存在来自古巴的威胁，史蒂文森代之以泛泛地描绘战后国际关系的历史，妄图以歪曲丑化的形式陈述苏联和其他社会主义

---

<sup>①</sup> 史蒂文森，美国常驻联合国代表。

国家的对外政策。最后，他正式提出了美国的决议草案（以电传形式于10月22日拍发给了外交部）。史蒂文森发言文本由电传转报外交部。

接着发言的是古巴代表加尔西亚·英恰乌斯特基。他在立场鲜明的讲话中揭露了美国对古巴的挑衅行动，并宣告，如有需要，古巴人民决心手执武器捍卫自己的革命成果。古巴代表要求立即废止肯尼迪宣布的措施。很说明问题的是，古巴人的发言赢得听众的热烈掌声。

古巴人发言全文也通过电传拍发。

随后，我们根据您的第1197号电文发表了声明，并提出决议草案。发言摘要由塔斯社播发。全文经由电传上报外交部。

下次会议定于明天，10月24日，纽约时间上午9时举行。

白天，我们同一系列亚非国家的代表进行了交谈，其中包括阿联、加纳、锡兰、伊拉克、阿富汗、叙利亚及其他国家。这些国家的总的情绪是，对于美国的行动造成的形势深感忧虑。他们都指出美国的行动明显非法。但是，目前他们没有表现出足够的决心采取具体步骤。例如，阿联代表起先带着一份非正式的安理会决议草案来回奔忙，其中建议双方既取消封锁，又中止向古巴供应武器。我们断然否定这一建议，指出这实质上再现了美国的基本目标之一：在中止对古巴人供应武器以后再停止封锁。之后，中立派又起草了另一个决议草案。

这个草案提出了以下各条：

1. 呼吁有关各方不采取足以直接或间接激化局势的行动，并采取措施使加勒比海地区的局势恢复到10月22日以前的状态。

2. 请求代理秘书长紧急同相关各方讨论为消除现有的对普遍和平的威胁应立即采取的措施。

3. 呼吁相关各方立即履行本决议，并全力协助代理秘书长执

行其任务。

4. 请代理秘书长向安理会报告第二条执行结果。

我们指出，就连这个草案也不能令人满意，因为其中，例如，甚至并没有（态度明朗地）指出美国宣布的对古巴的封锁应立即取消。

今天晚上安理会会议结束后，亚非中立国家代表将举行会议，讨论在这个问题上它们应采取的共同方针。在明天的会议过程中，我们将坚定地捍卫我国决议草案所陈述的立场，并按此精神对中立国家施加影响。

瓦·佐林

1962年10月23日

No06324

## 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报

(1962年10月23日)

绝密

劳尔·卡斯特罗告知，为了回击肯尼迪的威胁，古巴政府通过决定对民兵所有分队进行动员。

动员总数为35万人。

这个数量的人员充分动员起来需要花72个小时，部队的兵力（105000人）已进入战斗准备，并正在进入出发阵地。

劳动人民群众组织的全部活动均用于支援军队和替补企业的工人。

动员对于古巴经济是又一个沉重负担，因为维持军队每天需要国家花费1百万比索，这还不算大量工人离岗参军使生产下降造成的损失。

明天中午12时，菲德尔·卡斯特罗将通过电台和电视台发表告古巴人民书。

在评论肯尼迪的讲话时，劳尔·卡斯特罗说，这次讲话无疑是针对美国选民和那些仍然与古巴保持外交关系的拉美国家政府的。

劳尔·卡斯特罗认为，在这样的压力下，这些国家政府中的若干个，如果不说是全部的话，将同古巴断绝关系。

劳尔·卡斯特罗说，古巴政府充满信心，并且对本国人民抵抗

侵略者的战斗精神和团结一致充满信心。

古巴领导人期待着苏联政府对肯尼迪声明作出反应，并寄希望于我国会定下英明的决策。

劳尔·卡斯特罗说，处于美国基地包围之中的苏联具有充分的理由回答肯尼迪，并可以同他进行谈判。至于美国力求向古巴派遣联合国观察员一事，古巴作为一个主权国家任何时候也不会允许他们进入我国领土。

古巴领导层和军队指挥员，如同人民群众一样，表现极度平静和充满信心。

为了避免受到挑衅，已向军队发出指示；只有在敌人的飞机和船只首先开始攻击的情况下才能向它们开火。

据卡斯特罗通报，美国人已禁止古巴工人进入关塔那摩基地。

所有美国民用飞机已被禁止飞越古巴领空和靠近其海岸。

从无线电截听得悉，美国船只已接到命令不得通过明码联系渠道同基地通话。

如有任何新的消息，我们当立即通报。

阿列克谢耶夫

1962年10月23日

No 06328

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报<sup>①</sup>

(1962年10月24日)

绝密

优先拍发

10月23日晚间很迟的时候，罗伯特·肯尼迪前来找我。他显然十分激动，讲话时不断重复和离题。罗·肯尼迪所说的内容大体如下：<sup>②</sup>

我是自己想起而来的，未受总统的任何委托。我认为必须这样

---

① 对于这一电报，多勃雷宁在他的《信赖》一书中写道：“我犹豫了一下，随后把罗伯特·肯尼迪严厉的谈话，包括那些全然不会令赫鲁晓夫和葛罗米柯高兴的言辞原原本本地向莫斯科作了汇报。我希望使莫斯科认识到总统周围的人的确处于焦虑不安的状态中。我认为这样做是非常重要的，它可以使克里姆林宫想象到在华盛顿弥漫着的紧张空气。”

② 关于这次会见，罗·肯尼迪在其《十三天》一书中回忆说：

总统“建议我不妨去找一下多勃雷宁大使，亲自同他谈谈俄国人言行不一所造成的严重影响，以及由于他们在古巴国内配置导弹所引起的危机等问题。”

我给多勃雷宁通了电话，约好星期二晚上九时半去看他。我在俄国使馆三楼他的办公室里会见了。我同他回顾了造成这一对抗的过去六周的种种情况。我向他指出，我在九月初同他会见的时候，他对我说过，俄国人并没有在古巴放置任何远程导弹，而且将来也没有必要这样做的意图。

此时，他插进来说，他确实对我说过这些话。他说，他已向我保证过，苏联决不在古巴放置射程能够到达美国大陆的导弹。

我说，根据这番言词以及苏联新闻机构塔斯社随后发表的声明，所以总统对待苏联的行动采取了不像美国其他一些政治人物所采取的那种好战态度，并向美国人民保证说，不必对古巴采取军事行动。现在，总统知道他受骗了，而那种做法已对世界和平发生了极其重大的影响。

做，以便解释一下：究竟是什么事情导致事态发展到像现在这样相当严重的地步。最最重要的是，总统和苏联总理的私人关系（而许多事情将取决于这种关系）受到严重的伤害。肯尼迪总统感到自己受到欺骗，这种感觉已在他的告美国人民书中有所反映。

罗·肯尼迪继续说，从一开始，苏联方面——尼·谢·赫鲁晓夫、苏联政府在自己的声明中，以及苏联大使在秘密会晤时，都强调说提供给古巴的武器是防御性的。例如您，罗·肯尼迪说，在9月初我们会见时对我说苏联提供的武器，包括导弹，是纯粹防御性的。据我当时理解您的意思，指的（包括将来）只是有效半径不大的用于防卫古巴本土及其附近海域的导弹，而不是实际上足以打击美国全境的远程导弹。我当时把这一点转告给总统，他乐意地把这作为苏联政府的立场而接受了。塔斯社曾以苏联政府的名义发表过声明，其中明确说道，所有发往古巴的军事供货都纯粹是为了防御的目的。总统和美国政府认为这是苏联的真实立场。

苏联政府首脑的相应声明（公开的和秘密的）则被以更大的信任感加以接受，因为尽管我们两国之间存在重大的分歧和不时出现关系尖锐化的情况，总统对于苏联政府首脑在私人方面还是相信的。他们在老挝问题上的良好个人合作就是一个例子。对总统产生了深刻印象的是尼·谢·赫鲁晓夫通过苏联大使和索伦森转交的私人

---

（接第73页注释②） 多勃雷宁的惟一回答是，他已经对我说过，古巴并没有导弹，他说，这就是赫鲁晓夫所讲过的话，而且据他所知，古巴现在仍然没有导弹。接着他问我，葛罗米柯在上星期四见到肯尼迪总统时，为什么总统没有告诉他这些事实。

我回答说，既然葛罗米柯也并不都清楚，总统还能对他说些什么呢——而且，说到底，葛罗米柯又为什么不对总统说呢？事实上，葛罗米柯甚至就在最近这些日子所作的谈话都还这么使人迷惑，真使总统吃惊。多勃雷宁显得极其不安。我临走时，我问他苏联的船只是否还准备直开古巴。他回答说，过去是这样指示过的，他没听说过有什么改变。

信函，其中讲到在美国大选期间苏联方面不会采取使国际形势复杂化和使两国关系恶化的任何行动。

所有这一切使总统相信了苏联方面所说的一切，并且实质上把自己的政治前途都押作赌注，公开在美国声称，运往古巴的武器是纯粹防御性的，尽管许多共和党人断言情况相反。可是，突然之间，总统得到可靠的信息说，在古巴——与苏联代表的说法，包括安·安·葛罗米柯在与总统会晤时的最新保证，恰恰相反——出现了其有效半径几乎可以覆盖美国全境的苏联导弹。难道这是您，大使先生、安·安·葛罗米柯、苏联政府和尼·谢·赫鲁晓夫所说的用于防御目的的武器？

总统感到自己是被欺骗了，而且是被蓄意欺骗的。他直到现在还是深信不疑。这使他感到极大的失望，或者直截了当地说，是对他所相信的一切，对他在同苏联政府首脑的私人关系中力图保存下来的东西——相互信任对方的个人保证——的一次沉重打击。其结果就是总统在声明中和与之相关的现今极其严重的事态中表现出来，事态会发展到那一步还不知道。

我极其坚决地强调说，我反对他关于某种“欺骗”的议论，这不符合实际，是把苏联方面的行动和动机作了歪曲的解释。我接着又问罗·肯尼迪，既然总统确实有所怀疑，那么他为什么不直接而坦率地同安·安·葛罗米柯就此交谈，就在几天之前他们举行了会晤，而却诉诸对全世界很显然有其严重后果的行动。为什么在走上这条孕育着我们两国之间的直接军事冲突的危险道路之前，不利用已有的秘密渠道并直接与苏联政府首脑接触。

罗·肯尼迪说，总统决定不找安·安·葛罗米柯是由于这样两个原因：第一，苏联外长的说话看来是完全遵照苏联政府的指示，语气十分生硬，同他争辩未必会带来什么好处；第二，他再次重申苏联提供的武器是防御性的，尽管这时总统已经知道并非如此，这就



是说他欺骗。至于说秘密渠道，那么它又有什么意义呢？既然在最高级——在外交部长一级——仍然讲的老一套，虽然事实并非如此。罗·肯尼迪补充说，何况，我自己不久前就实际上得到了苏联大使的相应保证，但是所有这一切后来证明并非如此。

接着罗·肯尼迪对我说，请您作为苏联大使告诉我，您是否接到本国政府的通报说目前在古巴配置有约半打（他又随即纠正说，这个数目也许不完全准确，但事实总归是事实）能够几乎打击美国任何地点的导弹？

我反过来问罗·肯尼迪，虽然他自己都不愿意承认或尊重另一方说的话。我为什么一定要相信他的情报。而且总统在自己的发言中实际上只讲到似乎“发现”了某种导弹发射场，而没有谈到导弹本身。

既然显然连据我们所知完全受本国政府信任的大使也不知道已经运到古巴的是能够攻击美国的远程导弹，而不是保卫古巴不受从周边海域攻击的防御导弹，我们去找秘密渠道又有什么用呢？可见，当我们原先同您谈话时，您也没有准确的消息，尽管谈话的内容是关于供应武器的防御性质，包括以后向古巴供应的武器，而关于所有这一切都报告给了总统。

我坚决回答了罗·肯尼迪关于我是否从政府得到消息的推断，强调说这是苏联政府的职权范围。与此同时，我再次驳斥了他关于“欺骗”的说法。接着我以平静而坚定的语气，根据苏联政府关于古巴的最新声明、尼·谢·赫鲁晓夫给总统的回信，以及尼·谢·赫鲁晓夫的其他演讲和谈话，向他详细叙述了我国政府关于古巴问题的立场。

我特别强调的是，据我所知，苏联政府首脑珍惜同总统的良好关系。关于这一点，例如，尼·谢·赫鲁晓夫在同科勒大使谈话时自己就说过。我又补充说，希望总统也能持这样的观点。确实如此，

许多事情取决于我们两国政府首脑之间的关系，历史赋予他们关系到世界命运的特别责任，而主要的是：和平还是战争。苏联政府的行动仅仅是寻求保持和巩固和平的利益，并且呼吁美国政府也这样做。我再次强调我们将决不妥协地加以捍卫的我国政策的基本原则（根据我国的声明和尼·谢·赫鲁晓夫的回信），与此同时我也表示希望美国政府能表现出明智，放弃它所实行的可能对全世界和平造成灾难性后果的行动。

罗·肯尼迪再次重复他已经说过的关于总统的情绪的话之后说，（这时他已冷静下来，用比较平静的语气说话），总统也珍惜同尼·谢·赫鲁晓夫的关系。至于下一步的行动方针，那他，罗·肯尼迪，除了总统自己说过的以外，补充不了什么内容。总统强调了局势的严重性，他知道所有这一切是同多么危险的后果联系在一起的，但他不能不这样行动。

我再次按上述精神向他陈述了我国的立场。

告别时，在即将走出使馆大门之际，罗·肯尼迪似乎并不在意地问起，在肯尼迪总统昨天的声明和刚刚签发的关于禁止向古巴运送进攻性武器的宣言以后，向古巴行驶的舰船的船长们得到何种指示。

我回答罗·肯尼迪说，我只知道以前下达给船长们的指示：不得屈从某些人关于在公海上停船接受搜查的非法要求，因为这是破坏航行自由的国际准则的。这个命令，据我所知，并未废止。

罗·肯尼迪摆了摆手说，不知道所有这一切将如何结束，因为我们意在阻止你们的船只前进。然后他立即走了。

总的看，他的来访留下了一些令人奇怪的印象。他不谈未来和调整冲突的途径，而是进行“心理学的”背景说明，似乎想为他总统哥哥的行为辩解，并把他仓促作出决定的责任转嫁到我们身上，而对于作出的决定是否正确他们看来也并不完全相信。

我们想，利用这次机会，通过罗·肯尼迪（我可以再次同他会晤）以秘密方式向总统转达尼·谢·赫鲁晓夫的相应看法是会对事情有好处的，而且不仅涉及罗·肯尼迪提到的问题，还可根据当前的事态谈及更广泛的问题。

阿·多勃雷宁

1962年10月24日

№05237

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的信

(1962年10月24日)

尊敬的总统先生：

您10月23日的来信收到。内容尽悉，现答复如下。

总统先生，请您想一想，假如是我们向您提出您以自己的行动向我们提出的那个最后通牒式的条件，您对此有何反应？我想您对我们采取这样的步骤一定很愤慨吧，这我们可以理解。

总统先生，您在向我们提出这些条件后，抛给了我们一份通知。是谁要您这么做的呢？您又有什么权利这样做呢？我们同古巴共和国的关系就像同其他国家的关系一样，涉及的仅是存在此种关系的两个国家，而不管是什么样的国家。如果谈一谈您信中所提及的检疫，那么它只能按照国际惯例由两国根据彼此间达成的协议来进行，而不是由某个第三方来进行。比如，有农产品检疫。但在这种情况下所谈的完全不是检疫<sup>①</sup>，而是更重要的东西。这一点您本人也是清楚的。

总统先生，您宣布的不是检疫，而是提出了最后通牒并威胁说，如果我们不服从您的要求，那么您就动用武力，请您仔细想一想，您在说些什么！您想说服我，让我同意这个！同意了这些要求

---

① 关于隔离检查，美国使用的是 quarantine 一词。这个词原意就是停船检疫的意思，可以解释为隔离、封锁等。在赫鲁晓夫给肯尼迪的信中也使用了俄语 карантин 一词，显然是同一字源。关于这个词，过去在中文翻译中，有译为隔离检查，也有译为检疫和封锁的。在本卷档案中，一律统一为隔离检查。但个别地方，如赫鲁晓夫这封信中，由于文意仍保留了检疫的译法。

将意味着什么？这将意味着在我们同其他国家关系中不按理智行事，而是纵容横行霸道行为。您已经不再诉诸理智，而是要吓唬我们。

不，总统先生，我不能同意这一点，我想您在内心里会认为我是正确的。我坚信，处在我的位置上您也会这样干的。

引证美洲国家组织的决议，丝毫不能使合众国现在所提出的要求更有分量。这个组织绝无任何权力或根据通过您在信中所说的决议。所以我们不承认这一决议。有国际法，有公认的行为准则。我们坚决遵循国际法原则，严格遵照让船舶在公海、国际水域自由航行的准则。我们遵照这些准则并且享有为各国所公认的权利。

您想迫使我们放弃任何一个主权国家所享有的权利，您想在国际法问题上起立法者的作用，想践踏公认的国际法准则。所有这一切，不仅是由于对古巴人民及其政府的仇恨，而且还出于美国选举运动的考虑，什么样的道德、什么样的法律能够证明美国政府对国际事务的这种态度是正确的呢？这样的道德，这样的法律是找不到的，因为美国对古巴所采取的行动是一种直接的掠夺，这似乎像是没落帝国主义的丧失理智，不管您认为怎样。遗憾的是，这种丧失理智有可能使各国人民其中也包括美国人民自己饱受沉重的苦难，因为随着现代化武器的出现，美国已经失去了昔日的不可企及性。

因此，总统先生，如果您冷静些，不使感情冲动，衡量一下出现的形势，那么您就会明白，苏联不能不拒绝美国的蛮横要求。当您向我们提出这些条件时，应试试把自己置于我们的位置来想一想，应如何对待这些条件。我毫不怀疑，倘若有人试图使您——美国接受类似的条件，您也会拒不接受这种企图的。因此，我们也要说——不。

苏联政府认为，破坏利用国际水域和国际空间的自由——这是一种把人类推向世界性热核战争深渊的侵略行径。因此，苏联政府

不能给开往古巴的苏联船舶的船长下命令，要他们按封锁这个岛国的美国海军的吩咐行事。我们指示苏联海员：要严格遵照公认的国际水域航行的准则，决不向美国海军后退一步。如果美国方面要破坏这些规则，那么它就应当认清，它在这种情况下应负有什么样的责任。当然，我们不仅仅是美国船只在公海所进行的海盗行为的旁观者，而且我们方面也不得不采取一些我们认为是必要的和足以保护自己权利的措施，对此我们拥有一切必要的东西。

敬启

尼·赫鲁晓夫

№06326

## 苏联外交部给苏联驻外大使、公使和 驻联合国代表的电报

(1962年10月24日)

致所有大使、公使、驻联合国代表（华盛顿、索菲亚、布达佩斯、河内、哈瓦那、柏林、北京、平壤、乌兰巴托、华沙、布加勒斯特、布拉格除外）。

苏联驻外大使（公使）应当会见外交部长或他的代理人，递交苏联政府10月23日发表（苏联报刊于10月23~24日刊载）的声明文本，请予转交各该国政府。

苏联驻联合国代表应当会晤以下各国代表团团长递交声明：阿尔及利亚、沙特阿拉伯、玻利维亚、危地马拉、达荷美共和国、多米尼加共和国、哥斯达黎加、利比利亚、尼加拉瓜、塞内加尔共和国、塞拉里昂、中非共和国、厄瓜多尔、象牙海岸共和国、委内瑞拉、上沃尔特共和国、海地、洪都拉斯、约旦、爱尔兰共和国、西班牙、哥伦比亚、马来亚联邦、马尔加什共和国、尼日尔共和国、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、葡萄牙、塞尔瓦多、菲律宾、智利、南非共和国、乍得共和国、刚果（布）、加蓬共和国、喀麦隆、卢旺达、布隆迪、牙买加、特里尼达和多巴哥、毛里塔尼亚、乌干达。

同时要说明，苏联政府考虑到由于美国总统在10月22日讲话中宣布的封锁古巴共和国及其他侵略措施而由美国政府造成的国际形势的特殊严重性，认为有必要发表这一声明，并向联合国提出美利坚合众国破坏联合国章程和威胁和平的问题。

然后，根据您所在国政府的立场，您应当表示希望它能采取一切可能的措施，并运用自己的影响，制止围绕古巴共和国的可能使世界走向军事灾难边缘的事态如此发展下去。

执行情况请电告。

安·葛罗米柯

1962年10月24日



№06327

## 佐林致电苏联外交部转吴丹 给赫鲁晓夫的电报

(1962年10月24日)

分发给苏共中央主席团委员和候补委员

1962年10月25日

安·葛罗米柯

发自纽约

莫斯科，外交部

致瓦·瓦·库兹涅佐夫

1962年10月24日

加急

转发我刚刚从吴丹<sup>①</sup>那里收到的电报文本：

“如果您能费神立即将下述信函转交给苏联部长会议主席，我会十分感谢：联合国大部分成员国常驻代表请我在这危急的形势下向您提出恳切的呼吁。这些代表认为，为了国际和平和安全的利益，所有有关方面应当停止可能使局势尖锐化并导致战争冒险的行动。按照他们的看法，应当留出时间，让有关各方有可能会晤，以

---

① 吴丹（1909～1974），缅甸外交家，1961年11月任联合国代理秘书长。1962年11月至1971年12月连任三届联合国秘书长。古巴导弹危机发生后吴丹即以联合国代理秘书长的身份积极在苏、美、古三国及联合国内进行斡旋。这封信是10月24日交苏联驻联合国常任代表佐林转交苏联部长会议主席的。

使用和平方法解决当前危机，并使加勒比海地区局势实现正常化。为此，必须做到，一方自愿暂停用各种方式向古巴运送武器，而另一方自愿暂停对开往古巴的船只进行察看的隔离检查措施。我认为，有2~3周的时间自愿停止以上行动完全能够使局势缓和下来，并使有关方面有时间会晤和讨论，找出和平解决问题的途径。根据这种考虑，我乐意推荐自己尽一切可能为你们各方效劳。我恳切呼吁阁下立即研究此信。我已向美利坚合众国总统发去同样内容的信件。<sup>①</sup>

联合国代理秘书长 吴丹”

佐林

1962年10月25日

苏联外交部翻译室

---

① 吴丹的建议，即苏联暂停向古巴运送武器，美国暂停对驶往古巴的船只进行隔离检查，赫鲁晓夫表示同意，但肯尼迪却回答说，危机是“由秘密向古巴引进进攻性武器造成的，其答案仍在于撤走这种武器。”

№03402

## 宣传鼓动部给苏共中央委员会报告

(1962年10月24日)

苏联共产党中央委员会：

考虑到美国对古巴的侵略行为，苏联部长会议国家广播电视委员会请求从今年10月25日起把莫斯科对古巴播音的时间增加到每天10小时。现在的播音时间为每天两小时。

国家广播电视委员会已就有关加强广播播音涉及的问题和古巴广播事业领导人、现在莫斯科的蒲尔塔同志进行了商议。

国家广播电视委员会还报告说美国从今年10月23日起开始了对古巴全天不间断播音，其中用西班牙语播音24小时，用俄语播音12小时。

我们支持部长会议国家广播电视委员会关于增加莫斯科对古巴播音的建议。

增加苏联对古巴的广播播音是可行的。理由之一是向外国中继转播莫斯科节目的无线电广播发射机已重新部署，还可以利用那些从事干扰外国广播发射的广播电台。现在，苏联广播电台发射能力的三分之一用于干扰外国对苏广播。苏联通讯部没有备用广播电台。

请批准。

苏共中央、苏联宣传鼓动部副部长 伊格洛夫

宣传部指导员 (莫诺夫耶夫)

1962年10月24日

我部于10月24日告知国家广播电视委员会（卡哈拉莫夫同志），从11月25日起增加对古巴广播的时间。

伊格洛夫  
莫洛夫耶夫

№03403

## 马利诺夫斯基和俄庇谢夫给苏联 共产党中央委员会报告

(1962年10月24日)

机密 原件

苏联共产党中央委员会：

我们汇报苏联政府关于美帝国主义对古巴共和国侵略行动的声明发表前后的工作情况。

国防部在执行部长会议1962年10月23日决定中采取了辅助措施以保证军队处于一级战备状态。各军区、各集团军、各防空区和各舰队的司令员和军事委员会都已命令暂停最后一年服役的士兵、水兵和军士的退役工作；战略火箭部队、防空部队和潜艇部队都已受命取消所有假期，并在各单位各舰艇提高警惕，加强战备。

目前，武装部队各级指挥员正和地方党组织一道向战士们讲解政府声明。各部队、各军舰、各军事院校都组织集体收听了苏联政府宣言。各级军委成员、指挥员和政工干部们在各级座谈会、讨论会和集会上发言。在国家防空部队基层单位，萨哈林地方党委书记（伊斯特罗达夫同志），卡巴罗夫斯克省委书记（克莱皮科夫同志）、勃热拉夫斯克市党委书记（乌格拉夫同志）作了动员讲话。在各军区、印有苏联政府声明全文的特别传单正用飞机发送到各偏远分队和营地。

全体官兵热烈拥护苏联政府的政策，支持政府采取旨在使部队

处于一级战备的各种措施。同时，苏维埃战士们表示时刻准备随时迅速地执行祖国命令，彻底打败美国侵略者。

第二独立防空军飞行员巴达克上尉、苏可夫上尉和高级技术中尉艾滋尔摩夫、沃尔察诺夫庄严宣誓：“值此一级战备之紧急时刻，如果美国冒险主义者发动战争，他们就必将受到最有力的打击。作为对战争贩子丑恶挑衅的答复，我们将加强戒备，准备打仗，我们将随时迅速地执行苏联政府的任何命令。”

苏联政府的宣言得到了服役期将满的战士、军士和海军水兵们的广泛支持。他们纷纷宣布，为了加强战备，需要他们服役多久，他们就服役多久。

提前转入预备役的战士科瓦伦科（空军第415战斗机大队）返回基地，交回转业文件说，“值此国家多事之秋，我的责任就是留在战斗岗位，手握武器保卫祖国的利益！”

许多老战士都竭尽其力量和知识来加强战斗准备，他们宣布愿意超期服役。莫斯科地区的第十五防空师开过会之后，有20名战士申请超期服役。在巴金斯基地区的防空兵第345防空大队已退役的18名战士以共产党员中士长甫林和下士阿凡那斯耶夫为榜样，请求准许他们返回部队继续服役。

苏联政府的声明发表之后，无论在基地里还是在战舰上，战士们都有一种强烈的愿望：作为自愿军保卫古巴。仅一天之内，乌拉尔军区的第18摩托化步兵训练师就收到了1240份要求去保卫古巴共和国的申请。防空兵第二独立防空军第300和第302中队开会决定，准备全体开赴古巴。

苏联政府有关美国政府侵略行径的指示下达之后，我军指战员提高了警惕，以更高的责任心来落实战备措施。莫斯科军区防空军第三军的战士们夜间工作也按白天工作的要求进行。乌拉尔军区的第201防空中队，战士们大大缩短了军事设备维修、保养的时间。

我军战士们对苏联政府的信任达到了前所未有的程度，其表现之一是前线战士们有种强烈的愿望要求入党要求加入共青团。苏联政府声明发表之后，申请入党、入团的战士人数不断增加。

在讲解苏联政府声明的过程中，没有发现有任何反对的表示。我们特作上述报告。

马利诺夫斯基<sup>①</sup>

俄庇谢夫

---

<sup>①</sup> 罗·雅·马利诺夫斯基（1898～1967），苏联国防部长。

No 06329

## 多勃雷宁致苏联外交部电报摘抄

(1962年10月25日)

绝密

今天夜间（华盛顿时间约3时），我国一名新闻记者正在通常总有许多新闻记者聚集的华盛顿新闻俱乐部酒吧。

巴曼走近他低声说，他偷听到2名美国著名新闻记者（唐诺万和罗杰斯）的谈话，他们说到总统已做出决定于今天或明天夜间入侵古巴。

我们的这名记者也有了机会同罗杰斯（《纽约先驱论坛报》记者，常驻五角大楼）交谈。他证实了这个消息。

有消息说，已经发出命令，要求武装力量做好充分战斗准备，包括准备抗击原子攻击。

我们正设法核实这些消息。

阿·多勃雷宁

1962年10月25日



No05169

## 肯尼迪致赫鲁晓夫的信

(1962年10月25日)

亲爱的主席阁下：

10月24日来信收悉。我非常遗憾你显然仍不明白在此事上是什么问题使我们变得激动起来。

事情的过程是很清楚的。8月份，有报告说载有重要军事装备和技术人员的船只从苏联驶往古巴。9月初，我非常明确地指出，美国将把向古巴运载有进攻性武器的船只视为最严重的问题。从那时以后，我国政府得到贵国政府及其代表公开的和私下的最明确的保证，说没有进攻性武器运往古巴。如果您回想一下九月份塔斯社发表的声明，您将会看到这个保证是多么明确。

我相信了这些庄严的保证，我竭力要求当时在我国那些为此事极力主张采取行动的人们保持克制。后来我确切获悉，你也并未否认，即所有这些公开的保证都是假的，而且最近您的军事人员已经前往古巴建立一系列导弹基地。主席先生，我要求您明确承认，在此问题上并非是我首先发起挑战，并且根据上述记录在古巴的这些活动也需要我就此作出反应。

我再次声明我感到遗憾，这些事件将导致我们两国关系的恶化。我希望贵国政府采取必要措施以期恢复事情的常态。

您的诚挚的 约翰·肯尼迪

No 06331

## 科勒致葛罗米柯的信

(1962年10月25日)

莫斯科，外交部

安·安·葛罗米柯先生阁下

尊敬的部长先生，

受我国政府委托，送上美利坚合众国总统致苏维埃社会主义共和国联盟部长会议主席的信的副本。其签名原件于今天早晨华盛顿时间1时45分递交苏联驻华盛顿大使馆。

忠诚于您的 福伊·科勒大使<sup>①</sup>

附 件：

烦转交致赫鲁晓夫主席的信的副本<sup>②</sup>。

---

① 福伊·科勒，在导弹危机期间任美国驻苏联大使。他根据亲身经历写了《导弹危机》，收入罗·肯尼迪《十三天》一书附录。

② 见本卷文件No05169。

No06332

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报摘录

(1962年10月25日)

绝密

华盛顿的局势仍然紧张而复杂。诚然，在当地政界和外交人士中，以及在美国报刊、电台和电视台的评论中，因苏联政府平静而克制的做法和愿意同美国进行谈判的态度而出现一些微弱的和平调整古巴局势的希望之光。（应当指出，大使馆收到不少普通美国人的电报和信件，其中对于苏联政府及其首脑尼·谢·赫鲁晓夫在目前形势下的上述立场深表嘉许。）

不过在此地占主要地位的仍是期待美苏之间因古巴而产生的危机进一步扩大，其原因概如我们第1753~1760号电所述。对此到现在为止还可补充如下：

1. 此地越来越趋向于肯定的意见是，肯尼迪政府对古巴所采取的步骤，首先是由于设想阻止世界总的局势对于美国不利的发展趋势，因而试图至少恢复到去年肯尼迪同尼·谢·赫鲁晓夫在维也纳会晤以前存在过的状态。按肯尼迪的意见，他的政府采取的这些步骤带来的风险不比在古巴设置苏联中远程导弹对美国军事战略地位造成的不利后果严重。

2. 关于肯尼迪政府在对待古巴的行动上究竟能走多远，目前形成如下印象。

根据现有的材料判断，作为最低限度的目标，肯尼迪政府给自

已提出的任务是：制止在古巴配置上述类型的导弹。同时，根据从某些来源得悉的尚待证实的消息，政府正在讨论一旦用其他手段无法达到此目的时则使用美国飞机的大规模袭击摧毁正在古巴修建的导弹发射场。在这里也顺便指出，综合所有材料来看，美国并不知道我们在古巴的导弹的准确数量和型号。这一情况使他们极为焦躁不安。

3. 在美国政府中持最为咄咄逼人路线的，仍然是罗·肯尼迪、麦克纳马拉、邦迪和军人们，他们坚持消灭古巴导弹基地的强硬路线，甚至不惜入侵这个岛国。持稍微克制和比较谨慎的路线的是腊斯克和狄龙，尽管他们也主张继续对我们施加压力。

在这方面很能说明问题的是政府内部讨论总统给吴丹的回信的过程。据我们掌握的材料，前一部分人坚持对吴丹的信函断然予以驳斥。已经拟好了回信，甚至已经准备分发给各大新闻社了。但在最后一刻（夜间12点左右），总统还是倾向于采用现在这一种，由腊斯克起草的看起来比较灵活的写法。

总统现在还犹豫不决，从种种迹象来看，从美国政策的基本走向来看，他更倾向于听取第一批人，特别是兄弟的意见。局势之所以危险，在一定程度上是因为，总统受到美国（而且不仅仅是美国）社会舆论的有力制约。从实质上看，他像是一个狂热的赌徒，把自己作为一个国务活动家和政治家的荣誉以及与之相关连的1964年总统竞选的前景都下到了赌注上，而他这样一个虚荣心极强的人对再度连任是心羨已久的。正因为如此，才不能完全排除他有可能走上入侵古巴这种冒险主义的一步，如果考虑到他周围人们的影响，则更是如此。

4. 当然，对于究竟是否会入侵古巴，难以得出最后的结论。在当前“神经战”炽烈之际，虚假情报也无疑会起作用。据此必须指出，美国政府目前对报刊采取了不寻常的监督措施。在很大程度上

上，已经实行了实际上的非正式书刊检查。肯尼迪政府对报刊的间接“指导”也已加强。例如，据现有可靠材料得知，今天腊斯克就召集了美国最著名的新闻记者，对他们说，今天某些报纸上出现的说明紧张局势有所缓和的倾向（由于第一艘苏联油轮通过封锁线而造成的印象）是不符合时局要求和实际情况的。腊斯克强调说，美国政府仍然满怀决心不惜“以任何手段”消灭古巴的导弹基地，他也驳斥了某些报道关于美国准备用美国在其他国家（譬如土耳其）的基地来“交换”古巴的苏联基地的说法（腊斯克同时批评了李普曼今天的文章）。<sup>①</sup>

5. 看来为了给气氛加温，电台、电视台和报刊报道了各个州发来的关于民防系统进入战斗准备、清理防原子掩蔽、居民采购食品和其他日用品的新闻。

最近几天到过美国其他地区的各国外交人员讲起，如果说一开始各地特别是西部各州的许多人，首先把肯尼迪10月22日的讲话看做为竞选手段，那么现在情绪发生了变化。人们，其中包括那些不久前还主张“要搞一下卡斯特罗”的人，现在很担心所有这一切将如何结束。

华盛顿街上的行人明显减少了。政府机关工作到深夜。实业界人士也产生了对可能发生大战的担忧，这表现为纽约证券交易所的股票行情急剧波动。

非洲国家使馆已通知本国在美国大学的留学生准备撤离回国。

6. 总的应当说，今天来自华盛顿新闻界和外交界各种渠道的消息比较一致的认为，美国对古巴进行武装干涉的可能性很大。消

---

<sup>①</sup> 华尔特·李普曼（1899～1974），美国著名的报纸专栏作家、政论家。在古巴导弹危机最紧张的时刻，他在一篇文章中提到有可能用美国的土耳其导弹基地交换苏联在古巴的导弹基地，据说这篇文章提醒了苏联人，赫鲁晓夫在10月27日的信中才又提出撤除土耳其导弹基地的条件。

息认为，肯尼迪政府现在需要的只不过是找到一个可以为这一行动“辩解”的动听借口。为此，报纸晚刊和电台的报道大力强调一种说法，似乎古巴正在仓促加快修建导弹发射场，这一消息特别引人注目。

多数消息来源看法一致的意见是，今后几天将会是最紧急的时刻，因为，据此地人们认为，如果美国一旦进入谈判或对整个问题开展外交讨论，那么从政治上考虑要实现入侵就会困难得多。在这方面人们实际上都承认，苏联政府的克制和建设性的路线现在对于控制冲突的进一步发展，对于制止华盛顿头脑发热的人们，目前有着十分重要的作用。

阿·多勃雷宁

1962年10月25日

№06333

## 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报

(1962年10月25日)

绝密

面对美国的挑衅行动，古巴的国内局势仍然显示出信心十足和平静如常。民兵的动员和军队的部署已顺利完成。国家的生产中心城市和商业中心城市工作正常。

在古巴领导人和人民中间洋溢着一种特别专注和干练的气氛。古巴人特有的那一种开会时隆重热闹和发言滔滔不绝的习惯几乎一扫而空。面临直接威胁的感觉把古巴人民团结得更加紧密，加强了对美国帝国主义的仇恨。

苏联的威望提高到了前所未有的高度。苏联政府保卫古巴的行动使人民对于美国的挑衅必将失败充满了信心。全国都在准备抗击侵略者。保卫革命委员会在每一个街区、工厂、人民农庄和机关都组织了对伤员进行急救的卫生队。志愿的纠察队对投机倒把者进行监视，不准许人们在商店里购买数量过多的商品。

所有道路上都布置了民警局的观察哨，没有发现任何惊惶失措和散布危险谣言的现象。

国内的反革命势力完全销声匿迹，暂时未见有任何活动现象。

人民焦急不安地等着苏联船只同实行封锁的美国军舰的首次冲突。

昨天和今天二艘苏联轮船未遇严重麻烦到达古巴港口的消息，

让人们松了一口气。

秘书长吴丹的呼吁和尼·谢·赫鲁晓夫同志的回信，以及他给贝特兰·罗素的回信，在此地被评论界认定为具有头等重要意义的事件。

与此同时，电台和报纸十分重视罗·雅·马利诺夫斯基元帅的讲话。

此外，菲德尔·卡斯特罗十分重视声援古巴运动，特别是在拉丁美洲国家的开展。

他认为，美国目前反对古巴的疯狂行为为这一运动的更大发展提供了坚实的基础。这个运动有可能迫使美国人重新审视自己的计划。

他认为，我们不接受挑衅和尽可能避免不必要的冲突的政策是正确的。例如，卡斯特罗认为，我们的某些舰只离开原来的航线返航从而不给更大的挑衅提供口实的做法是正确的。

与此同时，在同我们的军事专家谈话时，卡斯特罗表示有必要在古巴领空击落 1~2 架美国的海盗飞机。

通过我们和捷克人从未经证实的来源传来的关于 10 月 26~27 日有可能派出干涉军登陆或轰炸古巴军事目标的未经证实的消息，已为领导层知悉。不过他们并不相信。

苏联侨民中气氛正常。已采取一切必要的应变措施。

阿列克谢耶夫

1962 年 10 月 25 日



№06335

## 佐林致苏联外交部的电报

(1962年10月25日)

绝密

10月24日在安理会发言的有委内瑞拉、英国、罗马尼亚、爱尔兰、法国、智利、阿联、加纳等代表团，以及吴丹。

马利察同志完全支持苏联提出关于美国违反联合国章程和美国威胁和平的问题，同时也支持苏联提交安理会的决议草案。

英国代表金在发言中支持关于苏联在古巴配置进攻性导弹—核武器的虚妄指责，企图借此为美国对古巴的侵略行为辩解（发言全文通过电传拍发）。金断言，恢复和平和信任的惟一道路是将“进攻性导弹”撤离古巴。很能说明问题的是，金力图尽一切可能绕开美国对古巴实行的海上军事封锁问题。

在声明英国支持美国的决议草案的同时，金也提出相关各方必须进行谈判的主张。

法国代表塞杜也支持美国的决议草案，说这个草案似乎符合和平解决冲突的利益。和金一样，他也重复了美国关于苏联似乎向古巴提供了进攻性武器的断言（全文通过电传拍发）。

委内瑞拉和智利代表的发言重点放在为在美国压力下通过的美洲国家组织决议进行辩解。他们按照美国炮制的提纲断言，似乎苏联在古巴的武器破坏了西半球的平衡，并造成了对这一地区国家安全的威胁。委内瑞拉和智利代表宣布他们支持美国的决议草案。

爱尔兰代表埃肯承认古巴人民有权自己决定自己的命运和采取措施保障自己的国防，但同时又对在古巴似乎安装了具有巨大核威力的武器而威胁邻国安全表示遗憾。他对于美国和苏联的决议草案都避而不表态。

阿联代表里亚德和加纳代表奎森·萨克伊指出，他们是以联合国章程的原则和不结盟国家万隆会议和贝尔格莱德会议决议为出发点看待所讨论的问题的（他们的发言全文通过电传拍发）。根据这些原则，阿联和加纳代表维护古巴选择自己的政治制度以及采取必要的防卫措施保障自己政治自由和领土完整的权利。

两位代表在发言中，都对于美国断言古巴拥有进攻性武器是否可信和有无根据表示怀疑。奎森·萨克伊还提到美国情报机关过去就曾经捏造虚假的消息用于自己对古巴的侵略行动辩护。

阿联和加纳的代表宣称，他们不能够为美国对古巴进行封锁的行动辩解。他们两人一再强调说，美国的这些行动违背了海上航行自由原则，并且孕育着对和平和普遍安全的严重威胁。他们在发言中还指出这样一个事实，即美国是背着安理会采取单方面行动的。

阿联和加纳代表呼吁各方——美国、古巴和苏联——通过和平谈判解决冲突，他们还共同提出了一个决议草案（通过电传拍发）。

在今天会议上最后发言的是联合国代理秘书长吴丹。他宣读了他今天发给尼·谢·赫鲁晓夫同志和肯尼迪的信件文本。在这两封信函中吴丹建议，在2~3周内，“一方自愿暂停对古巴的一切武器供应，另一方自愿暂停隔离检查措施”。吴丹主张，在这段时间内相关各方举行会晤讨论局势。他，吴丹，愿意在这方面尽力效劳，并听命于各方。

当白天得知吴丹准备发给苏联和美国的呼吁书的内容后，我们告诉他，我们认为代理秘书长把实行挑衅行动和设置海上封锁的一方同实行正常航运和采取措施保障本国防务的两方混为一谈是不正

确的，是错误的。我们强调说，代理秘书长的责任首先是对美国政府施加必要的影响，以促使其废止对古巴海岸的非法封锁和对海上航行的海盗行径。

尽管如此，吴丹并没有修改自己信函的内容。吴丹致尼·谢·赫鲁晓夫的信函文本已通过电传拍发给外交部。

在整整一天时间内，亚非中立国家代表团为安理会起草决议草案。我们不止一次同阿联、加纳及其他国家代表会见，向他们解释必须在安理会的决议中列入明确要求美国取消海上封锁和停止针对古巴的其他挑衅行动的内容。

然而，在阿联和加纳代表团提出的决议草案（文本已通过电传拍发）中仍然没有直接谈到这一点。决议草案建议代理秘书长立即同相关各方磋商，以采取必要措施紧急消除现存的对和平的威胁和使加勒比海地区形势正常化，并呼吁相关各方“在此期间不采取可能直接或间接使当前形势恶化的行动”。

虽然最后这一段话的提法仍然含混模糊，但阿联和加纳代表发言时的说明和发言的整体性质清楚地说明，这种提法的实质在于要求美国废止肯尼迪宣布的措施。应当指出，尽管这项决议草案存在不足之处，但一旦通过，却能在一定程度上牵掣美国实行封锁和采取针对古巴的其他侵略行动。

我们也考虑到，即使把问题转交给联合国大会，也难以期望会通过更好的决议，因为目前多数亚非国家支持阿联和加纳的草案。

从这一点出发，再加上考虑到古巴代表的意见，我们在就阿联和加纳的草案投票表决时发表了相应的声明，说明其不足之处和弱点，并认为有可能这样处理，如果没有我们投票（指没有苏联和罗马尼亚投票）即能通过，我们就弃权；如果没有我们投票就收集不到足够的票数，我们就投票赞成。

一旦没有一个决议在安理会得以通过，看来那将要召开一次联

联合国大会的专门的紧急会议，我们对此也将不表示反对。

如果得不到其他的指示，我们就准备按以上所述行事。

安理会将于10月25日当地时间下午4时召开，届时将对决议进行表决。

在这时之前能够得到对吴丹致尼·谢·赫鲁晓夫呼吁书的答复，对我们十分重要，如果复信已经发出的话。

据现有材料得知，美国几小时内即将对吴丹的信作出答复。

瓦·佐林

1962年10月25日

№06334

## 佐林致苏联外交部的电报

(1962年10月25日)

在10月25日的安理会上，史蒂文森首先发言，宣读了肯尼迪对吴丹的呼吁书的答复。在复信中，肯尼迪对吴丹的倡议表示欢迎，并委托史蒂文森立即同吴丹讨论举行谈判以调整加勒比海地区当前局势的问题（肯尼迪复信文本通过电传拍发）。

我们则公布了尼·谢·赫鲁晓夫同志对吴丹呼吁的答复。这封回信我们在会议开始前已转交吴丹。

在会议过程中和会后，许多亚非国家的代表走到我们身边，称赞苏联政府首脑的信件对于维持加勒比海地区的和平具有极端重要的意义。

史蒂文森在今天的会议上尽管仍然企图再次重申似乎古巴拥有进攻性武器而这对西半球形成危险，但他的发言实质上是防御性的。他声称，似乎美国并没有为提出古巴问题而寻找借口，美国并不反对向古巴供应防御性武器，而它所企望做到的只不过是实行限制性行动，以制止把核武器运入西半球。由于无法驳斥我方关于美国违背联合国章程的指责，史蒂文森声称，美国不能拖延实施计划中的措施以等待苏联在安理会的否决。他接着说，美国在美洲国家组织介入和确认“隔离检查”措施之前就已向联合国投诉。史蒂文森想把事实说成是：并非美国采取了单方面行动，而是美洲国家组织采取的协商一致的行动。

我们在发言中指出，史蒂文森的所有这些说法都是不能成立的，

并强调说，正如同安理会辩论中所确认的那样，美国无法对自己的造成热核战争威胁的侵略行为辩解。我们指出，美国走上侵略的道路受到了各国人民和联合国多数成员国的抵制。正是这一点才促使美国现在同意谈判。史蒂文森在会上出示了美国情报部门伪造的照片，企图用来作为确认古巴拥有导弹—核武器的物证。这种手法受到我们的嘲讽。我们说明，这种手法在于企图把安理会的注意力从事情的实质引开，即从美国违背联合国章程和威胁世界和平的侵略行动引开。

在回答史蒂文森向我们提出的关于我们是否向古巴提供核武器的问题时，<sup>①</sup> 我们援引了塔斯社9月11日声明的相应段落（我们

① 在佐林电报中报告的这次安理会上，史蒂文森把佐林搞得十分尴尬。关于这情况，罗·肯尼迪在《十三天》一书中是这样说的：

艾德莱·史蒂文森在联合国安理会的一次会议上，同苏联大使佐林进行了公开的对质。肯尼迪总统已作了安排，把关于导弹基地的照片提供给史蒂文森。全世界许多报纸，特别是英国报纸，都对美国的立场公开表示怀疑。在总统新闻秘书皮埃尔·塞林格和代表美国新闻署的唐·威尔逊两人的敦促下，总统于10月23日批准把照片供联合国使用并可公开发表。史蒂文森在他同俄国人进行的戏剧性的电视对质中，非常巧妙地使用了这些照片：

史蒂文森：“那么，我来对你讲一件事吧，大使先生，我们确实是有证据的。我们有证据，这些证据都是清清楚楚、无可争辩的。我再讲另外一件事：那些武器必须撤出古巴。……是你们，苏联把这些武器运进了古巴的。是你们，苏联造成了这一新危险——而不是美国。……”

最后，佐林先生，我要提醒你一下，上一次，你并没有否认存在着这些武器。可是，今天，如果我没有听错的话，你现在又说并不存在这些武器了，或者说，是否存在这些武器，我们并没有得到证实。

好吧，先生，我只要问你一个简单的问题：佐林大使，你不承认苏维埃社会主义共和国联盟已经并正在古巴配置中程和中远程导弹和基地吗？承认，不承认？不必等人翻译。承认，不承认？”

佐林：“我现在不是在一个美国法庭上，先生，因此，我不想回答一个像是检察官提问那样地对我提出的问题。到了适当的时候，先生，你就会得到回答。”

史蒂文森：“可你现在正好是在世界舆论的法庭上，你可以回答承认，不承认。你已经不承认存在那些武器，我想了解一下，我是否正确地理解你的话。”

佐林：“你还是继续讲下去吧。到了适当的时候，你就会得到回答。”

发言的文本由电传拍发)。

美国代表企图把安理会变成为拙劣的美国宣传机构的企图，没有受到安理会其他成员国的支持。

阿联代表里亚德和加纳代表亚历克斯·奎森-萨克伊肯定了吴丹呼吁书和尼·谢·赫鲁晓夫同志及肯尼迪回信的重要意义，强调说，由于这次交换信件在安理会创造了新的气氛。里亚德和奎森·萨克伊建议中止安理会会议，以便让有关各方在吴丹的参与下进行必要的谈判，然后根据谈判的结果和进程再行恢复安理会的会议。

这项建议得到智利代表施舒韦泽尔的支持。

安理会全票通过了阿联和加纳的建议。在宣布通过的决议时，我作为安理会的主席强调指出，安理会可以根据谈判的进程由安理会主席召集。于是，提出的一切决议（我们的、美国的和中立性质的）均未付诸表决，而留存于安理会。

收到您的电报时，实际上已经决定，从相关方面开始谈判时起，安理会的讨论即告结束但问题仍然留置在安理会的议事日程上，根据相关方面谈判的进程任何时间安理会均可复会。目前，据我们的理解，把问题提交17届联合国大会讨论为时尚早，因为问题仍然留在安理会议程上，如果安理会重新讨论而无结果时，我们任何时候都可以要求把问题提交给联合国大会。

会后吴丹告诉我们，他准备明天，10月26日，即同我们，古巴人和美国人进行谈判。他将同各代表团单独会见。我们对于这次会见的考虑另行通报。

瓦·佐林

1962年10月25日

---

（接第105页注释①） 史蒂文森：“我准备等待你的回答，直等到地狱冰封地冻为止，如果你决定要让我这样等下去的话。我还准备在这个房间里拿出证据来。”

说着，史蒂文森就展示了俄国导弹和发射场的照片，效果奇佳。

№06336

## 佐林致苏联外交部的电报

(1962年10月25日)

绝密

我们已经通报，吴丹宣称他准备于10月26日依次同美国人、我们和古巴人会见。他提议于纽约时间4时30分同我们会见，此前他将会见史蒂文森，在我们之后则同加尔西亚·英恰乌斯特基会见。我们准备同意同吴丹举行第一次会见。

在同吴丹谈话时，我们将以尼·谢·赫鲁晓夫同志对他的信件的答复，以及尼·谢·赫鲁晓夫同志致肯尼迪和罗素的信函为指针。

我们对尼·谢·赫鲁晓夫同志给吴丹的回信是这样理解的，苏联同意吴丹关于当前初步谈判的目的在于使相关各方举行会见以和平调整加勒比海地区的危机和使那里的局势实现正常化的建议。这包括：从苏联方面，在2~3周内自愿暂停向古巴运送一切武器；而从美国方面，在此期间自愿暂停包括查看驶往古巴的船只在内的“隔离检查”措施。

从肯尼迪的回答看，美国试图提出从古巴撤走“进攻性武器”的要求作为谈判的基础。因此，应当料想到，如果不满足美国的这些要求，它将不会同意停止“隔离检查”措施。

当然，我们将坚决否定美国想把自己的条件强加给我们和古巴的企图。同时，我们的出发点是，谈判只能以吴丹的建议为基础进行，即在停止“隔离检查”同时暂时停止向古巴运送武器的基础上



进行。这得到中立国家的支持。

并不排除，吴丹会在美国人的影响下作为先决措施提出他在致尼·谢·赫鲁晓夫同志的第二封信中陈述的建议，即前往古巴途中的苏联船只在有限时间内留在阻断线海域以外，而美国在这段时间内避免它的船只与苏联船只发生冲突。在这种情况下我们将声明，作为有关各方同意进行谈判的基础的吴丹建议超过了他在第二封信中提出的“先决措施”。

由于这一次同吴丹的会见具有初步性质，同时也将提出进一步谈判并最后调整加勒比海地区全部局势的问题，请将您关于下一步谈判的级别、形式和方针问题的决定给予指示。

如果对同吴丹的第一次会见有何补充指示，请考虑吴丹提出的会见时间。

瓦·佐林

1962年10月25日

№06338

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年10月26日)

绝密

10月25日，国务院给大使馆送来一封由国务院苏联司处长欧文签署的信件，其中通知说，美国国防部长发布了对于海上船只的以下通告：

“总统1962年10月23日的公告列入了‘向古巴运送进攻性武器及与之有关材料’。公告中禁止的地对地导弹自然包括禁止火箭发动机和可用作导弹燃料的化学制剂。”

上述信件已退回国务院。

阿·多勃雷宁

1962年10月26日

№05238

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的信

(1962年10月26日)

尊敬的总统先生：

收到您10月25日的来信。从您的信中我感到，您对当前的形势已有所了解并意识到其严重性。我很珍视这一点。<sup>①</sup>

现在我们已经公开地交换了各自对古巴事件的看法，并且每个人都阐述了自己对这一事件的解释和理解。所以，我认为继续在这种距离上，即使以密信的方式交换意见，未必会对双方所说过的东西再有所补益。

我想，如果您真的关心世界人民的幸福的话，那么您就会正确地理解我的意思，人人都需和平：无论是还没有丧失理智的资本家，还是不仅能够珍惜自己个人的生命，而且更能珍惜人民生命的共产党人，都是如此。我们共产党人从问世之日起，一般来说是反对国家间的任何战争和捍卫和平事业的。我们始终把战争视为灾难，而不是把它当成儿戏，当成达到某种目的的手段，更不是把它当作目的本身。我们的目的是明确的，而达到目的的手段就是劳动。战争是我们的敌人，对各国人民来说是灾难。

---

<sup>①</sup> 美国针对苏联在古巴部署导弹的行动采取了强硬的态度，宣布对开往古巴的船只在加勒比海上进行“隔离检查”，同时还积极准备对古巴进行军事打击。在这种形势下，赫鲁晓夫慌了手脚，几天几夜不离开克里姆林宫，在办公室的躺椅上和衣而睡。据说曾通过博利沙科夫向罗伯特·肯尼迪传达了米高扬的一个口信：说部署在古巴的导弹打不到美国。接着在10月26日由赫鲁晓夫给肯尼迪写了这封信，实际上是一封求和、寻求政治解决的信。

我们苏联人民及同我们站在一起的其他各国人民对战争与和平问题就是这样理解的。在任何情况下我都能坚定地代表社会主义国家的人民以及希望和平、幸福和希望发展各国人民友谊的所有进步的人这样说。

总统先生，我看您也没有丧失为和平的命运而焦虑的感情，也不会丧失对现代战争的性质的理解和正确评价及其所带来的后果，战争能给你们带来什么？你们用战争威胁我们。但是，您也知道，您获得的最小回报就是您所抛给我们的东西，您也将经受同样的后果。我们这些被授予政权获得了信任和负有责任的人应当清楚这一点，无论某个国家是否要进行选举，我们都不应屈从于一时的冲动和卑劣的狂热。这一切都是转瞬即逝的东西，而如果战争一旦爆发，那就不是我们的权限所能阻止的了，因为战争的逻辑就是这样。我参加过两次战争，深知战争只有在席卷城市和乡村，到处横尸遍野满目疮痍之时方能结束。

我代表苏联政府和苏联人民向您保证，您关于古巴拥有进攻性武器的结论无任何根据，从您写给我的信中可以看出，我们对此有不同的理解，准确地说，我们对这种或那种军事手段有不同的评价。的确，对同一类型的武器可能有不同的解释。

您是个军人，我希望您能理解我。我们就拿普通的大炮为例。这是个什么样的武器：是进攻性的还是防御性的？如果大炮被用于保卫边疆和设防地区，那么它就是防御性工具。但是，如果把大炮集中起来，并且给其配备所需要数量的军队，那么大炮也就成了进攻性的东西了，因为它们是用来为进攻的步兵开路的。导弹核武器及任何类型的这种武器的情形也与此相同。

如果您认为我们在古巴的武器是进攻性的，那您就错了。但是，现在我们不要再争论了。显然，我无法使您相信这一点。但是我要对您说：总统先生，您是个军人，应当明白，即使在自己的领

土上拥有哪怕是数量巨大的各种射程和各种功率的导弹，难道仅仅利用这些武器就能进攻吗？这些导弹，这是摧毁性和破坏性的武器。但是依靠这些导弹，甚至功率为百万吨级的核导弹也无法进攻，因为只有人、军队才能进攻。没有人，任何武器，无论其功率多大，也不可能成为进攻性武器。

因此，怎么可以得出您现在所作出的那种完全不正确的解释，也就是说，古巴的武器是进攻性的。古巴领土上的武器都是防御性的。这一点我请您相信，而且，我们是应古巴政府的请求才把武器运往古巴的。可您却还在说这是进攻性武器。

但是，总统先生，难道您真的认为，古巴可能进攻合众国，甚至我们会同古巴一起从古巴领土上向你们进攻吗？难道您真是这样想的吗？怎么会这样呢？我们对此感到不可理解。也许在军事战略上出现了某种使人们想到似乎有可能这样进攻的新东西，我所说的是进攻而不是破坏，因为只有野蛮人、丧失理智的人才进行破坏。

我认为，您没有理由这样想，您可以对我们不信任，但在任何情况下，您都可以放心，因为我们还理智健全并很清醒，如果我们进攻你们，你们会给我们以同样的回报。但是您用来对付我们的东西你们也同样会得到。我想，您也是明白这一点的。我与您在维也纳的会谈也赋予了我如此说的权利。

这说明，我们是正常人，我们对形势有正确地理解和评价。因而我们怎能容许如您强加给我们的不正确行动呢？这是只有疯子和想在死前毁灭全世界的自杀者才能做出来的。我们还要生活，根本不想毁灭你们的国家。我们所想的完全是另一件事——在和平的道路上同贵国竞赛。我与您进行争论，我们在意识形态问题上存在分歧。但是我们对现实世界的理解是，意识形态问题跟经济问题一样应通过非军事的途径来解决，应在和平竞赛的基础上来解决，也就是如在资本主义社会理解的那样，在竞争的基础上来解决。我们过

去和现在的出发点都是：世界上现存的两种不同的社会政治制度必须和平共处，必须保证持久和平。这就是我们坚持的原则性观点。

您现在宣布要实施中世纪的海盗措施，那时就是采用这种措施袭击国际水域的过往船只，而您却把这样的措施称作在古巴附近进行“隔离检查”。显然，我们的船只很快就要进入你们的海军舰队巡逻区了。我向您保证，现在正开往古巴的船只运的都是些最无害的和平物资。难道您认为我们只能干些运送所谓进攻性武器、原子弹和氢弹的勾当吗？虽然，你们的军人会以为这似乎是某种特殊的武器，但我向您保证，这只是些最平常的和平产品。

因此，总统先生，我们都应表现得理智些，我向您保证，驶往古巴的那些船上一般没有任何武器。古巴国防所需要的武器已运到了。我不想说完全没运送过武器。不，运送过，但现在古巴已经得到了国防所必须的武器。

我不知道，您能不能理解我，相信我。但是，我希望您相信自己，并且同意不感情用事，应控制狂热的情绪。那么现在事件在向哪个方向发展呢？如果您阻截船只，那么如您自己也知道的，这将是一种海盗行为。假如我们对你们的船只这么做，那么您也会像现在我们及整个世界一样十分愤慨。对这种行动不能做出其他的解释，因为违法的行为是无法合法化的。如果容忍了这件事，那么就不会有和平，也不会有和平共处，那时我们也就不得不采取必要的防御性措施，按国际法来保卫我们的利益。为什么要这么做呢？这一切将导致什么后果呢？

我们的关系应正常化。我们已经收到了联合国代理秘书长吴丹的呼吁书和建议，我已经向他作了答复。他建议我方在即将进行的谈判期间内不要向古巴运送任何武器——我们也准备参加这样的谈判，——不过，另一方要不采取任何海盗式的行动来阻截在公海航行的船只。我认为这些建议是明智的，这是摆脱当前形势的出路，

它将为各国人民提供一个喘息的机会。

您曾问，发生什么事了？是什么促使向古巴提供武器？您向我们的外长说起过这件事。总统先生，我坦率地告诉您，这是由什么引起的。

我们曾经对那件事很忧伤，这我在维也纳就说过，那就是空降兵登陆，向古巴发动进攻，其结果是不少古巴人丧生。当时您自己对我说这是一个错误。我对这种解释也很尊重。您数次向我重复这件事，并暗示并非所有身居高位的人都能像您这样承认自己的错误。我很欣赏这种坦率，我也对您说，我们也具有很大的勇气；我们也承认过在我国历史上所犯过的那些错误，不仅仅是承认，而且还进行了尖锐的谴责。

如果您真的关心和平和本国人民的幸福，那么这也只能算是您作为总统应尽的义务，而我作为部长会议主席也应对自己的人民表示关怀。此外，维护全球和平应是我们共同关心的事业。因为，如果在现代条件下爆发战争，那么这就不仅仅是美苏间的战争，因为美苏间其实并不互相谋求什么，但战争将是全球性的、残酷的、毁灭性的。

我们为什么要给古巴这种军事和经济援助呢？答案是这样的：我们这么做仅仅是出于人道主义考虑。当年，俄国还是个落后国家，我国人民自己也进行过革命，那时就有人侵略我们。我们成了许多国家的进犯对象。美国也参与了这种冒险行动。这是参加侵略我们国家的人记下的。当时指挥美国远征军团的格雷夫斯将军就写了一本有关这件事的书，其书名就叫《美国在西伯利亚的冒险行动》。

我们知道进行革命是多么艰难，也知道用新的方式重建国家是多么困难。我们真心同情古巴、古巴人民。但他们国内的体制问题我们不干涉，不能干涉其内部事务。古巴人希望别人不干涉他们，

苏联就想这样帮助古巴人建设自己的生活。

您曾经说过合众国不准备进行干涉。但您又宣布说同情古巴的反革命流亡分子，支持他们并要帮助他们实现他们推翻古巴现政府的计划。古巴过去和现在都存在着遭受军事进犯和侵略的威胁，这对任何人来说都已经不是秘密了。这才使我们对古巴政府要求向其提供援助以巩固其国防能力的请求作出了反应。

假若合众国的总统和政府保证美国不会主动进犯古巴，并将遏制其他国家的类似行为；假若您撤回自己的舰队，那么这就会立即使一切发生变化。我代表为菲德尔·卡斯特罗说话，但我想，卡斯特罗及古巴政府大概也会宣布让军队复员并号召人民开始进行和平劳动。那么有关武器的问题也就失去了意义，因为如果没有威胁，那么武器对任何国家人民来说都是一种负担。那时就会出现另一个问题，即销毁武器的问题。不仅销毁您所谓的进攻性武器，而且还要销毁任何其他武器。

我曾代表苏联政府在联合国发言并提出了一个解散所有军队和销毁所有武器的建议，难道现在我能把希望寄托在这些武器上吗？

武器只能带来灾害。武器的蓄积只能给经济造成损失；而如果将其投入使用，那么它又将使双方人员都受到伤亡。因此，只有疯子才可能认为，武器是社会生活中的主要工具。不，这是对人类能源的一种迫不得已的浪费，同时这也是用来毁灭人类自己的。如果人们不表现得明智一点，那么他们的最终下场就是像瞎眼鼯鼠一样互相碰撞，最后互相攻杀。

让我们都表现出治国的雄才大略。我提议：我们，从我们自己方面来说，可以声明，我们驶往古巴的船只没有运任何武器。您也要声明，众合国不派自己的军队入侵古巴，并且不支持任何蓄意对古巴进行干涉的其他势力，那时我国军事专家留在古巴的必要性也就丧失了。

总统先生，我请您好好地考虑一下，您所宣布的美国打算在国



际水域采取海盗式的侵略行径将会导致什么后果，您自己也知道，任何一个思维健全的人绝不会同意这么做，也不可能承认您有权采取这样的行动。

如果您这样做是作为发动战争的第一步，那好吧，看来，我们也就没有什么其他可谈的了，只能接受您的这一挑战。如果您还没有丧失自制力，并且清醒地知道这将导致什么结果，那么总统先生，您与我现在就不应拉紧已经被您打上了战争之结的绳子的两端，因为您与我越用力拉，那个结就系得越紧。也可能这个结紧得联系它的人也无法将它解开，那时就只得将它砍断了。这将意味着什么？我无需向您解释，因为您本人十分清楚我们两国拥有多么可怕的军事力量。

因此，如果不打算系紧这个结，从而不使世界遭受热核战争的浩劫，那么我们就不仅要放松拉紧绳子的力量，而且还要采取措施解开这个结。这我们是赞同的。

我们欢迎站在和平立场上的一切社会力量。因此我要对罗素表示感谢，他对世界的命运表现出了担忧和关心，并很乐意地对联合国代理秘书长吴丹的呼吁作出了反应。

总统先生，这就是我的设想，如果您同意的话，那种令各国人民不安的紧张形势就会结束。

我衷心希望能缓和形势，消除战争威胁。

敬启

尼·赫鲁晓夫<sup>①</sup>

---

① 赫鲁晓夫的这封信是形势变化的关键。10月26日晚上6时，赫鲁晓夫这封信送到了美国人手中。罗·肯尼迪在《十三天》一书中对收到该信前后美国方面的行动与看法做了如下描述：

星期五早上，肯尼迪总统命令国务院着手准备一项应急计划，以备在入侵

(接第 116 页注释①) 和占领古巴后, 在古巴建立一个文官政府。麦克纳马拉部长报告了军方所得出的结论说, 我们必须预料一次入侵将造成非常重大的伤亡。

总统转过身来, 对着我们大家说: “我们将不得不面对这样一种事实, 即如果我们真的入侵了, 在我们经过一场血战后到了这些基地的时候, 这些基地的导弹将会瞄准我们了。我们还必须进一步承认这个可能性, 即战争一打响, 那些导弹就会发射过来。”

约翰·麦康说, 大家都应当明白, 一次入侵将是远比大多数人先前所意识到的严重得多的一项任务。“他们拥有非常多的装备,” 他说。“而且, 像我们已在朝鲜那么清楚地了解到的那样, 要把他们从那些山沟里打出来, 真他妈的是一件费劲的事儿。”

尽管种种重大决定已使肯尼迪总统感到压力很重, 他还是注意到种种细节。比如, 他要求提出迈阿密地区所有的古巴医生的名单, 以供一旦古巴需要他们服务时之用。他在得知有一艘装备了极其灵敏的设备的美国军舰(类似那艘在以阿战争中被以色列击中的“自由”号)非常靠近古巴海岸的时候, 就命令该舰驶到海上较远一点、不容易遭到攻击的地方去。他亲自督促每一件工作, 从撒在古巴上空的传单的内容一直到为入侵集中船只的工作等。

与此同时, 我们在等赫鲁晓夫的回信。

当天晚上 6 时, 信来了。

人们关于这封信的事已经写得很多了, 包括一种说法, 那就是说, 赫鲁晓夫当时在写这封信的时候, 他的情绪必定很不稳定或者很激动, 这才写得漫无条理。这封信确是他亲自写的, 这是没有疑问的。信写得很长而且感情激动。但是, 写得并不是很漫无条理, 而是把感情都用在死亡、毁灭以及核战争将为他的国家的人民和全人类带来混乱状态上。他说, 这种情况(他说了又说, 并且用了许多不同的方式来说), 必须加以避免。

这封信在我们于星期五深夜举行的一次会议上被一再加以研究。随着时间的过去而进入了早晨, 最后决定应由国务院提出一项情况分析并就如何给以回答提出建议来; 还决定在 10 月 27 日星期六清晨, 我们再開一次会。

那天晚上, 我在离开国务院驱车回家的时候, 我略微感到乐观。这封信虽然写得矫揉造作, 但是, 也许已有某些和解、某些协商的开端。这种感觉由于下述这一事实而得到了加强: 苏联大使馆有一个重要官员向美国广播公司的一个很能干而富有经验的记者约翰·斯卡利提出了一项建议, 说苏联将在联合国的监督和核查下撤走导弹, 而美国则以解除封锁、保证不入侵古巴作为谅解的一部分。苏联方面要求这位记者把这个口信转达美国政府, 他当即照办。

他们为什么要选择这种联系方法就不清楚了, 但是, 对苏联说来, 这样一种不正式的做法却不是异常的。

我还觉得稍微更加乐观的是, 因为当晚我离开总统时, 他也第一次满怀希望地认为, 我们作出的种种努力也许能够有所成就。

№06337

## 佐林致苏联外交部的电报

(1962年10月26日)

绝密

1. 古巴代表加尔西亚·英恰乌斯特基于10月26日与吴丹举行了会晤，其间吴丹递交给他一份请他转交哈瓦那的致菲德尔·卡斯特罗的信函（另电拍发）。

在同加尔西亚·英恰乌斯特基谈话时，吴丹向他通报了关于吴丹同尼·谢·赫鲁晓夫同志，以及同肯尼迪总统交换信件的情况，然后提出了关于以多尔蒂科斯10月8日在联合国大会上提出的建议为基础达成永久性调整加勒比海地区面临局势的途径的看法。古巴人提醒吴丹说，多尔蒂科斯在自己的发言中还强调说明，美国也曾发表过声明说它无意侵略古巴，但它当即违背了自己的诺言。

吴丹对此回答说，因此必须确定美国在不采取针对古巴的敌对行动方面应作出何种保证，并请加尔西亚·英恰乌斯特基了解古巴政府对于这个问题的意见。

2. 巴西代表团团长阿里诺斯草拟了一份关于在拉丁美洲和非洲在检查委员会监督下实现非原子化的决议草案（另电拍发）。阿里诺斯在与加尔西亚·英恰乌斯特基谈话时说，通过这项决议可以使古巴“免受屈辱”，如果它不得不放弃修建导弹基地的话。

据加尔西亚·英恰乌斯特基得悉，这个草案在拉丁美洲国家中已广为流传，拉丁美洲集团的代表今天晚间访问了吴丹，应当已同

代理秘书长讨论过这个草案。

加尔西亚·英恰乌斯特基自己告诉巴西人说，按照他个人的意见，最好是提出废除拉丁美洲的一切外国军事基地的问题，那样也将涉及在关塔那摩的基地。

瓦·佐林

1962年10月26日

№06339

## 佐林致苏联外交部的电报

(1962年10月26日)

绝密

我递交了尼·谢·赫鲁晓夫对吴丹第二封信件的答复（当地时间13时）。

吴丹对于他这一次的建议也被接受表示满意。然后，吴丹告知，今天夜间他也收到了肯尼迪对他第二封信的答复，并根据我们的坚持把这封回信的文本转给了我们（在他就此信转交与美国代表团磋商以后以及我们同意吴丹把我方复函的内容告知美国代表团以后）。

肯尼迪复信的文本将另电拍发。

吴丹向我们提出关于由他当即公布他致尼·谢·赫鲁晓夫和肯尼迪的两封信函和苏联及美国对他的信件的答复的问题。他暗示，比较两封回信可以向世界舆论表明：苏联与美国不同，正在继续力求维持和平和防止战争。

我们回答说，目前我们尚未被授权同意公布尼·谢·赫鲁晓夫的回信，稍后将给予答复。

我们设想，同意公布上述文件是适宜的。

今天16时，史蒂文森将同吴丹会晤。纽约时间18时，我们将再次同吴丹会见。如届时无其他指示，我们将同意公布尼·谢·赫鲁晓夫的第二次复函。

瓦·佐林

1962年10月26日

№06340

## 佐林致苏联外交部的电报

(1962年10月26日)

绝密

10月26日晚间，我们（和莫罗佐夫一起）会见了吴丹，在他那里参加的有纳拉西曼、卢特菲、里克希将军，以及按我方的请求还有基谢廖夫同志。在我们同意公布尼·谢·赫鲁晓夫对吴丹第二封信的答复后，他立即把自己的两封信函连同苏联和美国对它们的回信交去发表。其间，吴丹再次强调说，现在全世界又一次看到苏联以肯定的和建设性的态度对待他提出的和平建议，并请求转达他对苏联政府和尼·谢·赫鲁晓夫本人对他第二封信也作出迅速而肯定的答复的谢意。

吴丹接着说，肯尼迪对他第二封信的答复不像尼·谢·赫鲁晓夫的回信那样明确。但是吴丹认定，按照他的理解，目前在苏联和美国之间已达成协议，足以在那怕短时间内（他说是2~3天至5天）有可能避免在公海发生危险的冲突。这样就形成采取进一步措施缓和紧张局势的局面。

史蒂文森今天向吴丹声称，美国准备同意吴丹在第一封信中的提议（在2~3周内苏联暂停向古巴运送武器，同时美国停止实施封锁措施），并表示应当采取措施保证驶往古巴的船只（无论是苏联的，还是包租的）在此期间不运送任何武器。

吴丹解释说，用某种方法保证这一点对于美国舆论十分重要。

可以讨论在船只航行过程中或在到达古巴港口履行某种手续，例如，可由联合国代表或中立国家代表（对此可以磋商），或者国际红十字会代表采用某种办法确认来到古巴的船只并未装载武器。他说明，美国人看来会满足于简单的手续，而并不要求在途中和到达港口进行搜查或巡视船只。

我们向吴丹宣称，美国的建议与吴丹本人的建议是背道而驰的，这意味着美国与苏联不同，并不准备同意这个建议。我们指出，苏联在对吴丹的建议表示同意时，实际迈出了十分重要的步骤，纯粹是以维持和平为目的的。我们表示，如果协议能在吴丹建议的基础上达成，苏联将无条件严格恪守自己的义务。对此不需要任何监督，这不仅由于以上所说的原因，而且还因为：如果继续运送武器，那么并不难发现。因此，美国人提出上述建议的做法证明，他们正在寻找借口避免达成一致，而这本来能够使最终调整更加容易实现。

我们还指出，在美国提出新的使情况复杂化的建议的同时，它自己仍然全速继续进行入侵古巴的准备。即使要谈到联合国监督的话，那么首先也是应当要求立即停止这类威胁普遍和平的对古巴的军事准备。

我们也指出，我们不能参加讨论在古巴的领土上采取何种措施，因为这是古巴政府的事。但是，提出的检查形式却是明显地干涉古巴的内部事务。

吴丹说，他本人理解所有这一切，而且无条件地相信，苏联是会信守诺言的。但是，看来美国这样做是为了给自己放弃实行已经宣布的封锁措施在美国社会舆论面前进行解释。

我们对吴丹说，苏联已经接受了他的两次建议，这样做是为了粉碎美国威胁和平的挑衅。现在是吴丹的事。他作为联合国代理秘书长，应当对美国施加必要的影响，以便在吴丹本人最初建议的基

础上达成为期 2~3 周的初步协议。

我们强调指出，要迅速行动，因为我们的船只不能在公海上无限期地停留下去，也不能使局势失去控制。吴丹说，他将竭尽自己的一切可能，但是也请我们考虑美国能够乐意接受的步骤。

在谈话最后吴丹说，他今天向古巴驻联合国代表递交了转给卡斯特罗的呼吁书，其中请求在进行谈判所必要的这 2~3 周时间内停止在古巴修建导弹设备，而据他从美国人那里获得的材料，这类工程正日以继夜地继续进行。

对于我们提出的吴丹对于达成最终调整的基础有何计划时，吴丹回答说，他认为这方面的关键在于多尔蒂科斯今年 10 月 8 日在联合国大会上发表的声明中的一段话，其中多尔蒂科斯声称，如果美国能有效地保证它将不入侵古巴，也不帮助别人入侵古巴，对于古巴来说就没有必要实行军事措施，甚至维持军队。

吴丹说，今天他向史蒂文森说了自己的这一观点，史蒂文森应允将这一点通报给肯尼迪。

最后，我们同吴丹谈妥，由他把我们的谈话通报给美国人，而我们下一次会见将根据情况的发展而定。

如果在下一次会晤之前得不到别的指示，我们就继续把事情推向前进，以便根据尼·谢·赫鲁晓夫同志回信中接受的吴丹的建议，达成为期近 2~3 周时间的初步协议，而不包括美国现在提出的补充条件。

瓦·佐林

1962 年 10 月 26 日



№06342

## 卡斯特罗致赫鲁晓夫的信

(1962年10月26日)

亲爱的赫鲁晓夫同志

经分析当前形势和我们所掌握的情报，我认为此后24~72小时内侵略几乎是不可避免的。

这次侵略可能有以下两种可能：

1. 可能性最大的是，对一定目标进行空袭，目的只在于摧毁它们。

2. 可能性小一些，但也不能排除的，是直接入侵我国。我想，实施这一方案要求派出大量兵力，而这可能使侵略者行动迟缓，此外这种侵略会引起世界舆论的愤慨。

请你放心，无论发生的是哪一种侵略，我们都将坚定不移、毅然决然地进行抵抗。

古巴人民斗志昂扬，将英勇地抗击侵略者。

现在我想简要地陈述纯粹我个人对当前事态的意见。

如果发生第二种方案的侵略，而帝国主义者入侵古巴意在将其占领，那么这种侵略政策潜藏着对于人类十分严重的危险，发生这种情况以后苏联在任何情况下也不应允许造成帝国主义者首先向苏联进行原子突击的条件。

我这样说，是因为我认为帝国主义者的侵略行动具有极端的危险性。

如果他们竟对古巴实行攻击——采取这样野蛮、非法而不道德

的行为，那么在这种条件下，这恰好是最合适的时机，以便利用自卫的合法权利，考虑消除可能发生的此类危险。无论做出这样的决定多么沉重和令人可怕，但是，依我看来，并没有别的出路。我的这个意见是因帝国主义者既不顾忌社会舆论，也不考虑任何原则与法而使侵略政策不断膨胀所引起的：他们封锁海洋，侵犯领空，准备入侵，而另一方面又破坏一切举行谈判的可能性，尽管他们十分清楚后果的严重性。

您过去和现在一直是不知疲倦的和平保卫者，我也理解目前是多么痛苦的时刻，因为您在为和平而斗争中付出超人的努力而获得的成果正面临严重的威胁。

但是，直到最后一刻我们也将希望和平能够得到维护，而我们将竭尽我们的所能，但与此同时我们要现实地判断形势，准备坚定地迎接任何考验。

再一次代表我国全体人民表达对苏联人民的感激和爱戴之情，是苏联人民对我们如此兄弟般的慷慨相待。我们也向您本人表示赞许和深切的感谢，并祝愿在您的巨大而又责任深重的事业中取得成就。

致以兄弟般的敬礼！

菲德尔·卡斯特罗

№06343

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年10月27日)

绝密

10月26日整天，美国电台、电视台的节目和报刊的报道——显然是按照上面的指示——越来越武断地声言，似乎古巴正在继续大力加速修建导弹发射场，而导弹本身也正在进入作战准备。

日终前国务院代表怀特和总统新闻秘书塞林格就此发表了官方声明（以美洲国家组织名义也发表了类似的声明，看来是为了使这一事实更具备“法律效力”）。这些声明相当明朗地暗示说，上述“事实”使美国政府有理由对古巴采取进一步的，更加严厉的步骤。

与此同时，在接近白宫、国务院和五角大楼的新闻记者中，关于有可能在最近期间由美国空军对导弹发射场配置地区实施大规模的空袭，以及可能派出特种别动队的议论广泛流传起来。其中某些人还说出了这样一种意见，即在空袭实施之前可能先送去一份最后通牒，要求古巴政府自己在最短期间内拆除导弹装置。关于真有可能直接入侵古巴的传闻继续在散布之中，但轰炸导弹基地的话题目前上升到首要地位。

此类议论的广为传播和具有明确的倾向性，是在实际上对有关古巴的新闻报道实行检查，以及不断向新闻记者下达指示的条件下出现的，这使人们想到，这些议论是政府自己有意煽起的。

美国政府纵容此类情绪和谣言广为传播而不加制止，看来显然

是为了要显示自己将不惜代价消除古巴导弹装置的决心，以便在这个问题上对我们和古巴施加最大的压力。

同时，也不能排除在美国总的行动计划中确实包含有实施此种空袭的内容，特别是考虑到最接近总统的人员中确有某些人存在冒险主义情绪时，更是如此。在这方面应当指出，从某些材料看，在美国政府中目前对于是否参加在联合国进行的谈判问题上分歧加深了，因为这会拖延时间并使局势的尖锐程度缓和下来，也就是说，对古巴采取“果断措施”的难度更为加大。

阿·多勃雷宁

1962年10月27日

No 05239

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的信

(1962年10月27日)

尊敬的总统先生：

获悉您给吴丹先生的回信<sup>①</sup>，表示要采取措施消除我们两国船只的接触，从而避免不可补救的不幸后果的发生，我对此非常满意。你方作出的这一明智之举，使我坚信您对维护和平的关注，我很高兴地注意到这一点。

我已经说过我国人民、我国政府及身为部长会议主席的我个人，只关心我们国家的发展，要使我们国家在经济竞赛、发展文化艺术和提高人民福利方面在世界各国人民中间占据应有的地位。这对于竞赛是最高尚和最必须的场所，无论是胜利者还是失败者，在竞赛中只能获得好处，因为这会使和平及人民生活 and 享受的资金增长。

您在自己的声明中主张，主要的目的不仅是要达成协议并要采取措施防止我们两国船只的接触，而是要防止可能因这种接触而发生军事冲突的危机加深；否则，任何谈判就都是多余的了，因为其他力量、其他法则即战争的法则将开始发挥作用。我同意您的意

---

① 美国人还未对10月26日的信给予答复，10月27日，赫鲁晓夫又给肯尼迪写了另一封长信。在前一信中，他声明“我们驶往古巴的船只没有装载任何武器。您也要声明，合众国不派自己的军队入侵古巴”。在这后一封信里，赫鲁晓夫则提出：“我们同意从古巴撤走您认为是进攻性的那些武器”，美国“也要从土耳其运走类似的武器。”据说，这是在其同僚的逼迫下，赫鲁晓夫提出的新条件。这封信同时抄致联合国代理秘书长吴丹。

见，这仅是第一步。主要的是各个国家，各国人民间的和平环境应正常化并保持稳定。

总统先生，您对美国安全的忧虑我是理解的，因为这是总统的首要职责。但是这些问题也令我们不安，这个职责也落在我这位苏联部长会议主席的肩上。令您不放心的就是我们援助古巴，为其提供武器以加强其防御能力（确是防御能力）。不管古巴有什么武器，都不可能与你们相抗衡，因为大小不同，况且又是在具有现代歼灭性武器的情况下。我们的目的过去和现在都是要援助古巴，我们的动机就是要使古巴像其人民所希望的那样和平地生活和发展，我们动机的人道性是任何人也不能提出异议的。

您想使自己的国家有安全保障，这是可以理解的，但古巴也希望这一点，所有的国家都想保证自身的安全。不过，在你们以军事基地包围苏联、以军事基地包围我们的盟友，直接在我们国家周围设置军事基地，在那里部署自己的火箭武器时，我们苏联，我国政府该怎样评论你们的这些行动？这不是秘密，这是美国重要的活动家示威性宣布的。你们的导弹布置在英国—意大利，并且对准了我们。在土耳其也布置了导弹。

古巴令你们不安，您说它令你们不安是因为它位于距美国海岸只有 90 海里。土耳其与我们不也是相邻的吗？我们两国的哨兵来回巡视能彼此看到对方，您认为您有权要求保障自己国家的安全，并且要求运走您所谓的进攻性武器，可您却不承认我们有这样权力。

要知道，您在土耳其，简直就是在我们身边布置了您所谓的进攻性的破坏性导弹武器。这样，承认我们在军事方面有平等机会又如何能与我国两大国间这种不平等的关系相一致呢？无论如何也不可能一致。

总统先生，看来，您同意经联合国代理秘书长吴丹先生的调

解，我们的代表进行会晤并开始谈判，这很好。由此可见他在某种程度上还是承担起了调停人的角色，我们也认为，他可以完成这一重要使命，当然，这需要被卷入这场冲突的每一方都要有善良的愿望。

我想，可以迅速地结束冲突并使形势正常化，那时人们就可以长长地出一口气，认为被委以重任的国务活动家具有清醒的头脑，意识到自己的责任，能够解决复杂的问题，不会使事态发展成军事浩劫。

所以我建议：我们同意从古巴撤走您认为是进攻性的那些武器。我们同意这么做，并向联合国声明这一义务。您的代表也要声明，美国考虑到苏联的忧虑和不安，也要从土耳其运走类似的武器。让我们一起商定好我们完成这件事所需的期限。此后，联合国安理会的代表才能在现场监督所承担的义务的执行情况。当然，必须要古巴及土耳其政府允许这些全权代表进入它们的国家检查每个国家所承担的义务的执行情况。显然，如果这些全权代表是既受到安理会的信赖，又令我们——美国和苏联信赖，同时也得到土耳其和古巴的信赖，这是最好的了。我想，挑选一些受到各有关方面信任和尊敬的人，大概是不会遇到困难。

我们承担了这一义务，就要让古巴人民和土耳其人民满意，给他们以希望，增强他们对自己安全的信心。我们在安理会中将声明，苏联政府庄严地保证尊重土耳其边境和主权的神圣不可侵犯，不干涉其内政，不入侵土耳其，不把自己的领土辟为进攻基地，同时也将阻止那些来自苏联本土及来自土耳其其他邻国的想对土耳其进行侵略的人的行动。

美国政府在安理会也要对古巴做出这样的声明，他也要宣布，美国将尊重古巴的边境及主权的神圣不可侵犯性，保证不干涉其内政，保证自己不入侵古巴，也不把自己的领土辟为进犯古巴的进攻

基地，而且还要阻止那些来自美国本土及来自古巴其他邻国的蓄意对古巴进行侵略的人的行动。

当然，为此我们要与您进行协商，定出一个期限。我们一起来商定一个时间，不过不要拖延，——2~3周，不要超过一个月。

您所谈的及您声明中所说的使您担忧的那些部署在古巴的武器掌握在苏联军官手中。因此，任何偶然使用这些武器危害美国的可能就被排除了。这些武器是应古巴政府的要求部署在那里的，仅仅是为了防御。所以如果不存在对古巴的入侵或不存在对苏联或我们其他盟国的进犯，那么，这些武器无论现在或将来都不会构成对任何人的威胁。因为它们不是用于侵略目的的。

总统先生，如果您同意我的提议，那么我们就派我们的代表去纽约，去联合国，给代表制定一个详细的工作细则以便尽快达成协议。如果您也派出自己的人，给他们也提供一个相应的工作细则，那么这个问题就会很快解决。

我为什么要这么做？因为全世界现在都感到很不安，并且在等待着采取理智的行动。宣告我们达成了协议，宣告从根本上消除了已出现的冲突，这对各国人民来说将是件最高兴的事。我认为这一协议将具有重大意义，因为它有可能成为一个良好的开端，特别有利于达成禁止核武器试验的协定。核试验问题可以同时得到解决，如果不把两个问题联系在一起。因为，这是两个不同的问题。但重要的是就这两个问题达成协议，这是给人类的一件很好的礼物，达成停止核武器试验的消息也将令他们感到高兴，这样就再也不会会有大气的污染。我们与你们在这个问题上的立场是很相近的。

这一切有可能成为一个很好的推动力，推动我们就我们正在交换意见的有争论问题达成相互都能接受的协议。这些问题暂时还没有解决，但迫切需要解决，它会净化国际环境，我们在为此作准备。



总统先生，这就是我的建议<sup>①</sup>。

向您致意

尼·赫鲁晓夫

---

① 罗·肯尼迪在《十三天》一书中谈到了美国方面对赫鲁晓夫这封信的分析和评论如下：这时赫鲁晓夫给肯尼迪总统寄来了一封完全正式的新的信件。这封信显然不再是赫鲁晓夫亲自写的了，而是以克里姆林宫的外交部出面写来的。这封信同12个小时以前所收到的那封信大不相同。“我们将从古巴撤走我们的导弹，而你们将从土耳其撤走你们的导弹。……苏联将保证不入侵或干涉土耳其的内政；美国也应该对古巴作出同样的保证”。

赫鲁晓夫的信件用语和要旨都和以前不同，这表明苏联内部混乱；但是，我们内部也有混乱。

No05170

## 肯尼迪致赫鲁晓夫的信

(1962年10月27日)

亲爱的主席阁下：

10月26日来信已阅。对阁下愿意就古巴问题寻求一个及时解决方案的声明，我表示极大的关注和欢迎。然而，首先要做的事情就是在联合国的有效监督下，停止在古巴修筑进攻性导弹基地的活动，使得所有在古巴能够用于进攻的武器系统停止运作。

为了使这项工作能马上开始，我已经指示我方驻纽约代表同联合国代理秘书长以及贵国代表一起根据您10月26日信中提议，在本周末拟定一份解决古巴问题的永久性方案。我读了您的信，——就我的理解总的似乎能够接受的——您建议的关键要点如下：

1) 你方同意在联合国适当的观察和监督下从古巴撤走这些武器系统，并答应在适当的安全措施保证下不再将此类武器运往古巴。

2) 我方同意——在通过联合国做出充分地安排之后，确保执行并继续承担下列义务：a) 立即取消现在实行的隔离检查措施；b) 保证不入侵古巴。我确信其他西半球国家也会准备这样做。

如果您给你方的代表以相同的指示，那么我们就没有理由不能完成这些安排并在近几日内将之公之于世。这种消除世界紧张的局势的解决办法，其结果将使得我们能够朝着一个更普遍的有关“其他裁军”计划的方向努力，正如您公之于众的第二封信中所提议的一样。我还想说，美国对于消除紧张局势和停止军备竞赛非常感兴

趣。如果您的信意味着你们准备就北约和华约之间关系的缓和问题进行商讨，那么，我们也准备与我们的盟国考虑任何有益的建议。

但是，我要强调的首要问题，就是在有效的国际保证的条件下停止在古巴修筑导弹基地的活动，并采取措施使得此类武器不能运作。这种威胁的持续存在，或者由于把这些问题和更广泛的欧洲与世界安全问题扯在一起以至于使古巴问题的谈判一拖再拖，必将导致古巴危机更加紧张，进而危及世界和平。为此，我希望我们能就这封信所述内容与阁下10月26日来信尽快达成共识。<sup>①</sup>

约翰·肯尼迪

---

① 根据下一份文件，肯尼迪的这封信是由美国驻莫斯科大使科勒转交的。收到赫鲁晓夫27日信的这一天是美国方面最为紧张的一天。罗·肯尼迪说：“麦克纳马拉部长报告说，愈来愈多的证据说明，在古巴的俄国人现在正在日夜工作，把他们的力量全部都放在导弹基地和伊尔-28型飞机上。这就添加了祸事临头的预感和阴郁心理，导弹危机最艰难的24小时就此开始了。”参谋长联席会议已提出在星期一（29日）对古巴进行空中打击，之后就入侵。而就在这一天，美国的一架U-2飞机在古巴上空被一枚萨姆导弹击落。这就更增加了对古巴军事打击的理由。不过，赫鲁晓夫信中提出的以土耳其基地换撤除古巴导弹的新条件也提醒了肯尼迪：如果美国对古巴进行空中打击，苏联就可以进攻土耳其来回答，这样整个北约组织势必卷进去，那就可能成为一场核大战。肯尼迪决定再试用外交手段。结果就抄拟了这封信。这封信不回答赫鲁晓夫27日信的条件，只回答他26日信提出的方案。信在27日晚上发出，莫斯科28日早晨收到。

No06346

## 多勃雷宁致苏联外交部电报摘录

(1962年10月27日)

绝密

优先拍发

今晚很迟的时候，罗·肯尼迪请我到 he 那里去。谈话是两人单独进行的。

罗·肯尼迪一开始就说，古巴危机在继续迅速加深。刚刚收到消息说，一架在古巴上空实施观察飞行的美国非武装飞机被击落。军人们要求总统允许为这类飞机配备武器并以火力对付火力，美国政府将不得不这么做。

我打断罗·肯尼迪，问他：美国飞机有什么权利就在古巴上空飞行，从而侵犯其主权和破坏公认的国际准则？如果有外国飞机在美国领土上空出现，美国自己会有什么反应？

罗·肯尼迪迅即回答说，我们有美洲国家组织的决议，这项决议赋予我们实施这样飞行的权利。

我告诉他，苏联，和其他爱好和平的国家一样，坚决否认这种“权利”，准确点说，这是一种真正无法无天的行为，是当有的人不喜欢一个小国中由该国人民自己建立并加以捍卫的社会政治制度时，他们便把自己的意志强加给这个国家。我又补充说，美洲国家组织的决议也直接违背了联合国的章程。而您作为美国总检察长，美国最高级的法律界人士，对此无疑是清楚的。

罗·肯尼迪说，他理解我同他之间对这些问题观点不同，我们未必能相互说服谁。但是，现在的问题并不在这些分歧上，因为时间紧迫。他强调说：我想陈述总统对目前紧急形势的看法，总统希望尼·谢·赫鲁晓夫能知道这一点。当前的局势可概括如下：

击落这架美国飞机使总统受到强大压力，要他下命令让美国飞机在古巴上空实施侦察飞行时以火力对付火力。美国现在不能放弃这种飞行，因为只有通过这种办法才能迅速获悉古巴导弹基地建造的进程，而这些基地，我们认为，对于我们的国家安全构成十分严重的威胁。但是，如果以火力进行还击，必将迅即出现连锁反应，就很难制止了。古巴导弹基地问题的实质也是这样的。美国政府坚定不移地要消除这些基地，直至万不得已时不惜进行轰炸，因为，我再重复一次，它们对于美国的安全构成巨大威胁。但是，在轰炸这些基地过程中苏联专家会受到伤害，那样，苏联政府毫无疑问必将以同样方式进行回击，也许是在欧洲某地。这样，一场真正的战争就会爆发，而其间首先死去的是千百万美国人和俄国人。我们希望千方百计避免这一切。我相信，苏联政府也有同样的愿望。但是，拖延寻找出路有很大风险（这是罗·肯尼迪似乎顺便暗示说，在他们的将领中有许多人头脑不理智，而且还不止在将领之中，这些人一心想要“干一架”）。局势可能无法控制而造成无法挽回的后果。

罗·肯尼迪说，有鉴于此，总统认为尼·谢·赫鲁晓夫10月26日的信和总统将于今天通过美国驻莫斯科大使转交尼·谢·赫鲁晓夫的回信，可以成为调整整个古巴冲突的合适基础。罗·肯尼迪又强调说，对于我们来说，主要的是苏联政府尽快同意中止古巴导弹基地的继续施工和在国际监督之下采取措施使上述武器无法使用。作为交换。美国政府除了废止一切“隔离检查”措施之外，还愿意作出保证不对古巴进行任何入侵，而其他西半球国家——对此美国政

府相信——也愿意提出同样的保证。

“那么，土耳其的事怎么样？”我问罗·肯尼迪。

“如果这是达成上述调整行动的惟一障碍，那么总统认为解决这个问题也没有不可克服的困难，”肯尼迪回答说。总统的主要困难是公开讨论土耳其问题。从形式上说，在土耳其部署导弹基地是有北约正式决议的。现在宣布美国总统单方面决定从土耳其撤出导弹基地，会是对北约的整个结构，以及对美国作为北约领袖的地位的打击。苏联政府无疑清楚地知道，就是现在北约内部已存在不少争论。简单地说，现在宣布这样的决定将大大动摇北约。

但是，肯尼迪总统愿意也就这个问题同尼·谢·赫鲁晓夫达成一致。我想，罗·肯尼迪说，要从土耳其撤除这些基地，约需4~5个月。这是最低限度的时间，因为美国政府必须在北约范围内完成一些手续。就所有有关土耳其的这个问题，如果尼·谢·赫鲁晓夫总理同意以上所说的一切，可以通过他，罗·肯尼迪，和苏联大使，继续同总统交换意见。但是，罗·肯尼迪又一次说，目前总统还不能就这样公开谈到土耳其。罗·肯尼迪又告诫说，他关于土耳其的消息是十分机密的，在华盛顿，除他和他哥哥以外，只有2~3个人知道。

“这就是总统请求向尼·谢·赫鲁晓夫转达的全部内容”，罗·肯尼迪在结束讲话时说，总统还请求尼·谢·赫鲁晓夫在明天（星期日）之内对以上意见给予回答（通过苏联大使和罗·肯尼迪），并且希望是切实而明确的回答，而不要卷入文字上的讨论，以免耽误整个事情。遗憾的是，当前的严重局面只给解决问题留下极少的时间。而不幸的又是，事态发展得过于迅速。请求明天给予答复，罗·肯尼迪强调说，这真是请求，而不是最后通牒式的时间限制。总统希望，苏联政府首脑定能正确理解他的意思。

我指出，自然苏联政府不会接受任何最后通牒，美国政府了解

这一点很好。我也提到尼·谢·赫鲁晓夫在他最近给总统的信中的呼吁，希望在解决整个问题时表现出国家的明智。接着我告诉罗·肯尼迪说，总统的意见一定会转告苏联政府首脑。我还告诉他，当有了答复，我会立即同他联系。罗·肯尼迪为此给了我白宫的直线电话号码。

在谈话过程中，罗·肯尼迪指出，他得悉昨天电视评论员斯卡尔同苏联大使就调整古巴冲突的可能条件的谈话。

应当指出，在我们谈话过程中，罗·肯尼迪十分激动不安，至少我是第一次看到他这样。诚然，他曾两次试图回到“关于欺骗”的话题上（他在我们上一次谈话时一再坚持地谈到这一点），但他只是不经意地说出，而且也不有意挑剔。他甚至不像往常习见地那样试图对某个问题进行争论，而只是一再重复：时间紧迫，不能耽误。

和我谈过之后，他立即去总统处。如罗·肯尼迪所说，他现在实际上整天和总统在一起。

阿·多勃雷宁<sup>①</sup>

1962年10月27日

<sup>①</sup> 多勃雷宁在这封电报中报告的情况，罗·肯尼迪在其书中也有比较详细的回忆，不妨对照阅读：

我在下午7时15分左右同多勃雷宁大使通了电话，请他到司法部来一趟。7时45分我们在我办公室里见了面。我先告诉他，我们知道古巴的导弹基地仍在继续进行工作，而且最近几天来一直在加速进行工作。我说，在几小时以前，我们获悉，我们飞行于古巴上空的一些侦察机已遭到射击，一架U-2飞机已被击落，飞行员身亡。我们觉得这是事态发展的最为严重的变化。

肯尼迪总统不希望发生军事冲突。他已尽一切可能避免同古巴和苏联打仗，但是，现在你们要逼使我们摊牌了。由于苏联的欺骗手段，我们的摄影侦察机将不得不继续在古巴上空飞行，如果古巴或苏联人对这些飞机进行射击，

(接第 138 页注释①) 那么,我们将不得不还击。这将不可避免地导致发生更多的事件,使冲突升级,其影响的确是严重的。

他说,古巴人对我们侵犯古巴领空感到愤慨。我回答说,如果我们没有侵犯古巴领空,我们就将仍然相信赫鲁晓夫所说的话——决不会在古巴放置导弹。我说,这一件事无论如何要比古巴的领空问题严重得多——它关系到我们两国的人民,而且事实上也关系到全世界人民的问题。

苏联在秘密地在古巴建立导弹基地的同时,却在私下里和公开场合上宣布决不会这样做。我们明天就得承担一项义务,把那些基地搞掉。我不是要发出最后通牒,而是说明一项事实。他应当明白,如果他们不撤除那些基地,我们就要把它们搞掉。肯尼迪总统非常尊敬大使的国家和贵国人民的勇气。贵国也许会感到必须采取报复行动;但是在这一行动结束以前,死的不仅是美国人,俄国人也免不了要死。

他问我,美国要提出什么建议,我对他说,肯尼迪总统刚刚发给了赫鲁晓夫一封信。他提出我们从土耳其撤走导弹的问题。我说在这样一种威胁和压力之下是不可能进行对等交换或达成任何协议的,而且归根结蒂,这一决定还得由北约组织来作出。我说,尽管如此,肯尼迪总统也久已切望从土耳其和意大利撤出那些导弹,他前些时候就已命令撤走这些导弹。按照我们的判断,这一危机过去后要不了多久,就会把那些导弹撤走。

我说,肯尼迪总统希望我们两国之间能建立和平的关系。他希望能解决我们在欧洲和东南亚所面临的种种问题。他希望在控制核武器方面能取得进展。可是,我们只有在这场危机过去之后,这些事情才能有所进展。时间不断流逝。我们只有很少的几个小时了——我们需要立刻得到苏联的回答。我说我们一定要在第二天得到回答。



№06347

## 葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报

(1962年10月27日)

绝密

您必须紧急会见菲德尔·卡斯特罗同志，并受苏联政府的委托告诉他以下内容：

“莫斯科认为，菲德尔·卡斯特罗同志应当紧急发表声明支持苏联政府在尼·谢·赫鲁晓夫同志10月27日致肯尼迪总统信函中陈述的建议。

并应紧急答复吴丹的呼吁，并在回信中强调说明古巴并未进行任何吴丹在呼吁书中说到的修建军事设施的工程。此外，在给吴丹的回信中，也要表示支持苏联政府在上述尼·谢·赫鲁晓夫信函中陈述的建议。

至于菲德尔·卡斯特罗同志和多尔蒂科斯同志向阿列克谢耶夫同志所谈关于根据古巴朋友掌握的材料美国对古巴进行武装干涉必不可免的消息，那么我们于10月27日作出的最新行动恰恰正是为了制止美国过去和现在准备做的事，当然，如果你们得到的关于入侵准备的消息确实正确的话。

针对我们根据吴丹的倡议而作出的步骤，特别是针对我们最近的行动，几乎不可能认为美国人竟会用自己的武装力量进行入侵古巴的冒险。他们清楚地知道，如果在当前条件下他们竟出面干涉，那么无异于给自己打上侵略者的印记，而在全世界面前成为和平的

敌人及因不惜仿效希特勒分子背信弃义的坏榜样而自受羞辱。”

您必须将我们对古巴朋友的忠告通报帕夫洛夫同志。

执行情况请电告。

安·葛罗米柯

№06348

## 佐林致苏联外交部的电报

(1962年10月27日)

绝密

10月27日我走访了吴丹，并向他转交了尼·谢·赫鲁晓夫同志10月27日的信，以及同一天致肯尼迪信函的副本。

吴丹说，他将认真研究这两份文件他希望能成为解决问题的建设性方针的文件。

接着吴丹通报，今天中午时分史蒂文森前来拜访，并讲述了尼·谢·赫鲁晓夫今年10月26日致肯尼迪的信函。史蒂文森没有把这封信的文本留给吴丹，说总统并未授权他这样做。

不过应当指出，如同史蒂文森告诉吴丹那样，肯尼迪是以友善的态度来研究这封信的。与此同时，史蒂文森在向吴丹叙述10月26日信函的内容时进行了歪曲，声称信中似乎说苏联准备从古巴撤回自己的所有导弹、导弹发射场和弹头。

我们指出，信中并没有这样一类内容，但借口未受委托避免对此问题作某种讨论。

吴丹请求我们，如果有可能把10月26日的上述信函文本转给他，以便他能在研究尼·谢·赫鲁晓夫10月27日的信时加以考虑。

随后我们提出这样的问题，即吴丹在过去的一昼夜间为在为期2~3周内在他的建议（苏联已经接受，指苏联停止向古巴运送武器，美国停止封锁行动）基础上达成初步协议方面取得进展方面做

了些什么。

吴丹回答说，他目前同史蒂文森没有再次讨论这个问题，而是等待古巴对他 10 月 26 日关于停止导弹基地修建的呼吁给予答复。他又重复说，美国人对于工程日以继夜地进行，包括组装轰炸机，甚感不安。研究了古巴的答复以后，吴丹说，我准备向古巴提出是否有可能建立某种检查机制（在到达港）的问题，以便能够确认到达古巴的舰船没有运送武器。

我们再次重申对于美国这种蛊惑性宣传的否定态度，指出这超出了吴丹本身建议的范围，并坚持要他对美国人施加必要的影响，以便实现他本人的计划。各种迹象说明，一昼夜来，在美国人的压力下，吴丹并没有在这方面采取措施，而是意在促使，哪怕是古巴人，同意建立一种手续，使之在某种程度上能够表现为一种保证，即在最近 2~3 周内到达古巴的船只不运送武器。我们表示了对事情如此进展的不满，并且强调说明立即就此达成协议以便防止发生冲突的危险的重要意义，因为冲突发生以后任何进一步的谈判就不可能了。

吴丹说，他同意我们的忧虑，并将采取行动。

吴丹试图（按照史蒂文森的请求）作为对苏联政府的通报把美国代表团的一封信转交给我们，其内容包括对于古巴附近封锁地区的描述，借口在尼·谢·赫鲁晓夫对吴丹第二次呼吁的回信中似乎有同意避免苏联船只与实施封锁的美国舰队之间的冲突的意思，因此似乎应当了解哪些地区是禁区。我们拒绝接受这封信，提出的理由是，如所周知，苏联政府认为封锁是非法的（我们考虑到美国的类似声明在莫斯科也被退回）。吴丹说，他将把这封信退还给史蒂文森。

（信中指出，封锁地区包括：以哈瓦那为中心半径 500 海里以内的范围和以位于古巴东海岸的迈西角为中心半径 500 海里以内的

范围。)①

吴丹转交给我们一封信，其中请求向尼·谢·赫鲁晓夫转达他10月26日对吴丹今年10月25日的信的建设性的回答表示衷心的感谢。

应当指出，联合国内中立国家，如阿联和加纳的代表这几天开始平静下来，因为苏联从美国进行挑衅最初几天起就努力防止发生危险的冲突。现在开始出现这样的调门，说什么调整冲突首先是苏联和美国的事，小国不能向泱泱大国提出该怎么做等等的劝告。

我们将继续对吴丹及联合国中中立国家代表施加影响（例如我们今天同阿联驻安理会代表进行了相应的谈话），以便让他们支持苏联的建议并对美国及其盟国施加压力。

把尼·谢·赫鲁晓夫同志10月26日致肯尼迪的信的文本转给吴丹是合适的，因为史蒂文森已经就此向他作了通报，而且作了自己的解释。

请予同意。

瓦·佐林

1962年10月27日

① 美国开始划定的封锁区为800海里，后来，肯尼迪同英国驻美国大使奥姆斯比-戈尔谈话中，奥姆斯比-戈尔对这一范围提出异议，肯尼迪同麦克纳马拉协商后改为500海里。

№06349

## 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报

(1962年10月27日)

绝密

同菲德尔·卡斯特罗和多尔蒂科斯举行了会见，并向他们通报了你们的电报的内容。

卡斯特罗说，古巴领导人将就你们提到的问题，讨论他们的声明的形式和内容，并尽快予以发表。

他们说，给吴丹的信已经发出，因此你们提出的问题将在菲德尔·卡斯特罗的讲话中陈述。

卡斯特罗和多尔蒂科斯声称，惟一的难点在于找出一种宣告停止特殊装备安装工程的适当形式，因为美国人利用侦察机不断监视此类工程进度，知道很多情况。

他们说，总能找到相应的形式，而作为条件可能提出要求停止关塔那摩基地的同类工程。

谈及尼·谢·赫鲁晓夫同志今年10月27日致肯尼迪的信时，卡斯特罗说，这信写得颇具高超的外交艺术，将会对世界舆论发生巨大影响。

此外，它将使美国政府处于困难的境地，并揭穿其非法行动。

卡斯特罗认为，美国不会同意取消土耳其的基地，这使我们便于向舆论界为苏联特殊武器在古巴的存在进行辩护。

但是，卡斯特罗说，新闻社和晚报简要报道了这封信的内容

后，在古巴居民的个别阶层中以及在个别军人中引起了某种惊慌失措的迹象。一些军官找到他问，这是否说明苏联不再承担原先的义务。

卡斯特罗认为，明天全文发表这封信将会消除这些误解，而他一有机会将会以人民能够接受的形式解释信的主要内容。

在接到尼·谢·赫鲁晓夫的信和你们的通报后，卡斯特罗开始比较冷静和现实地判断形势，认为出现了和平调整古巴问题的某种机会。但他继续认为，遭到突然攻击的危险依然存在。

卡斯特罗讲到，一架“U-2”飞机在21公里高空被击落，古巴军事当局找到了它的残骸和飞行员的尸体。

目前报纸上宣称，击落了一架不明国籍的入侵飞机。据美国报刊报道，美国军事当局承认他们的飞机被击落的事实，并向人数为14000人的伞兵兵团发出警报，似乎准备把他们空投到古巴。

卡斯特罗说，一旦发生此类入侵，将对侵略者猛烈开火，他相信一定能取得胜利。

在这次谈话中，我以恰当的方式向卡斯特罗和多尔蒂科斯通报了你们的来电的内容，说在目前条件下不应使局势尖锐化和接受挑衅。

卡斯特罗说，他理解这些行动的责任，但是考虑到要提高军队的士气和惩戒美国人，朋友们不得不采取这样的步骤。

阿列克谢耶夫

1962年10月27日

No06354

## 佐林给苏联外交部的电报

(1962年10月28日)

绝密

1. 古巴驻联合国代表加尔西亚·英恰乌斯特基通报了他于10月27日与吴丹会晤的消息。

吴丹对于邀请他访问古巴表示感谢；他认为这是一个相当重要的步骤，答应于10月28日给予最后的答复。

吴丹声称，我去古巴，古巴有联合国代表存在，可以有助于防止美国侵略古巴，因为只要他在那里，美国就不可能发动攻击。

吴丹说，如果他决定去，那么他想带上几名助手和专家。

吴丹还提出这样的一个问题，即古巴政府能否（如果他们一批人去哈瓦那的话）主动地，而不是因为他们是某种观察员，邀请他，吴丹，去现场看一看修建导弹发射场的工程和装配轰炸机的工作是否已经停下来了。

还在这以前，吴丹就向加尔西亚·英恰乌斯特基讲过，史蒂文森今天向吴丹提出希望说，能否安排联合国代表到现场查看上述工程是否停止。

吴丹说，史蒂文森当时还一再强调，如果这些工程并没有停下来，那么美国就将采取新的行动。当加尔西亚·英恰乌斯特基问起这具体是什么意思时，吴丹说，史蒂文森指的是封锁将会加强，美国并将要求召开安理会。



按照吴丹的说法，史蒂文森还说，肯尼迪正在十分认真地紧急研究多尔蒂科斯今年10月8日在联合国大会上发言时提出的主张，看能否作为调整问题的基础。

吴丹接着又向古巴人提出关于建立某种手续以确认近2~3周内到达古巴的船只没有运送武器的问题。

谈到尼·谢·赫鲁晓夫同志10月27日的信函时，吴丹声称信中的提法他认为是积极的。

2. 加尔西亚·英恰乌斯特基告知，纽约时间20时30分他听到哈瓦那的古巴广播说，古巴海岸炮兵击落了一架侵入古巴领空的美国飞机。

瓦·佐林

№06350

## 葛罗米柯致苏联驻美大使的电报

(1962年10月28日)

急件

华盛顿

苏联大使馆

请立即与罗·肯尼迪联系，并告诉他，您已将同他谈话的内容转告尼·谢·赫鲁晓夫。尼·谢·赫鲁晓夫寄来以下紧急答复。

罗·肯尼迪受总统委托所谈的看法在莫斯科受到理解。今天电台将播发对总统10月27日来函的答复，此答复态度极为肯定。使总统感到不安的主要问题，即关于拆除古巴导弹基地的问题，并未遭到反对，将在尼·谢·赫鲁晓夫的信函中加以详尽说明。

执行情况请电告。

安·葛罗米柯

№05240

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的信

(1962年10月28日)

尊敬的总统先生：

您今年10月27日的来信收到了，我很满意，并且感谢您认识到了事情的轻重，认识到现在您在维护世界和平方面所肩负的责任。

我很理解您的担忧和美国人民的担忧，因为您所谓的那种进攻性武器确实是可怕的武器。

你们及我们都明白这是一种什么武器。

为了尽快消除对和平事业来说是十分危险的冲突，为了使渴望和平的全世界人民充满信心，为了使和苏联人民一样希望和平的美国人放心，苏联政府除了早已下达的停止在部署武器的建筑场地继续工作的命令外，又作出关于拆除被您所称的进攻性武器，并将其包装运回苏联的新指示。

总统先生，我想再重复一次我在前几封信中已写的内容，苏联政府给古巴共和国政府提供经济援助及武器，是因为古巴、古巴人民经常处于连续不断的入侵威胁之下。

海盗船曾向哈瓦那炮击。听说，古巴侨民也常常毫不负责地进行射击。这也是可能的。但是，试问，他们是从哪里射击的。要知道，他们这些古巴人是没有领土的。他们从祖国逃亡，没有任何条件进行军事行动。

这就是说，有人为其提供这些武器向哈瓦那射击，在加勒比海、在古巴的水域从事海盗行为。要知道，在当代海盗船不被发现

是不可思议的事，况且加勒比海中有如此众多的美国船只，从这些船上可以看到和观察到一切。在这种条件下，海盗船竟能在古巴周围自由游弋，向古巴射击，对和平的运输船进行海盗式的进攻。大家知道，他们甚至还向英国货船射击。

总而言之，古巴处于武装侵略力量连续不断的威胁之下，他们毫不掩饰自己入侵古巴领土的意图。

古巴人民想在无外界干涉的条件下，建设符合自己利益的生活。这是他们的权利，他们想成为自己国家的主人，支配自己的劳动果实，这不是他们的罪过。入侵古巴的威胁及在古巴周围制造紧张形势的其他一切企图，目的是要使古巴人民丧失信心，恫吓他们，不让他们安安静静地建设自己的新生活。

总统先生，我想再次明确告诉您，我们不能对此漠不关心，苏联政府决定援助古巴一些反对侵略的武器，仅仅是用于防御。我们已向古巴提供了您所谓的进攻性防御武器。我们提供这些武器的目的是为了为了使古巴不遭受侵略，为了制止某些轻率的举动。

我以尊敬的信任的态度对待您在1962年10月27日信中所阐述的声明，正如您在同一封信中所说的，绝不存在对古巴的进犯，不仅美国方面不入侵古巴，而且西半球的其他国家也不入侵古巴。那么，促使我们给予古巴这种性质的援助的动机也就不存在了。因此，我们也给我们的军官（而这些武器，正如我对您所说的，为苏联军官所掌握）下达了指示，要他们采取相应措施中止对指定工程的建设，将设备拆卸并运回苏联。正如我在10月27日的信中告知您的，我们同意与您进行协商，以便使联合国的代表能够对这些武器的拆卸情况进行查实。

这样，如果以您作的保证和我们的拆卸命令为根据，那么消除已形成的冲突的一切必要条件都具备了。

我现在可以很满意地指出，您对我提出的那些要求作出了反应：即消除上面所指出的危险形势，同时在当今这个热核武器、火

箭技术、宇宙飞船、全球性导弹和其他杀伤武器的时代也为对孕育着巨大危险的国际形势进行比较深思熟虑的估计创造条件。保证和平关系到所有的人的利益。所以我们这些得到了信任并肩负巨大责任的人不应允许形势的激化，而应当消除对和平事业将造成严重后果的危险形势的策源地。如果我与您一起在善良人们的帮助下能成功地消除这一紧张形势，那么我们就还应当为不出现其他可能导致世界性热核灾难的危险冲突操心。

最后，我想谈谈您提到的关于调整北大西洋公约组织与华沙条约各国间的关系问题。这个问题我们很久以前就已经谈过了，并准备继续与您就这个问题交换意见，寻求理智的解决办法。我们也想继续就禁止原子武器、热核武器交换意见，就全面裁军和其他有关缓和国际紧张局势的问题交换意见。

总统先生，我相信您的声明，但是，另一方面仍有一些不负责任的人现在还想进犯古巴，并且挑起战争。如果我们采取实际步骤，宣布拆除并从古巴撤回相应的装备，那么，我们在这么做时，我们同时也想使古巴人民相信，我们与他们站在一起，我们不会推卸援助古巴人民的责任。

我们坚信，各国人民都会像您、总统先生一样，能正确地理解我。我们不进行威胁，我们只希望和平。我们的国家处于发展时期。我们的人民正在享受着自已和平劳动的果实。他们在十月革命后取得了巨大的成就，创造了巨大的物质财富、精神财富和文化财富。我国人民在享受这些财富，并希望继续发展自己的成果，用自己的顽强劳动保证沿着和平和社会进步的道路进一步发展。

总统先生，我想提醒您，军用侦察飞机侵犯了苏联的边境，因此我们与你们才发生了冲突，互相通牒。1960年我们击落了你们的U-2飞机，这架飞机在苏联上空进行侦察飞行导致了在巴黎举行的最高级会晤中断。您当时采取了正确的立场，指责这是美国上

届政府的罪过。

但就在您担任总统期间，在萨哈林地区又发生了第二次美国 U-2 飞机侵犯我们边境的事件。关于 8 月 30 日这次侵犯，我们也给您写过信，您当时回答我们说，这次侵犯是由于天气不好造成的，并保证不会再重演了。我们相信您的保证，因为当时这个地区天气的确不好。

但是，如果你们的飞机在我们的领域周围飞行而不带任何任务的话，那么即使不好的天气也不会使美国的飞机进入我们的领空。由此可以得出结论，这件事是经过五角大楼同意的，这是在践踏国际准则和侵犯别国的边界。

10 月 28 日还发生了一件更危险的事，当时你们的一架侦察飞机侵入了楚科奇半岛地区的苏联北部边界，并从我们的领土上空飞过。试问总统先生，我们应如何看待这件事？这是什么，是挑衅吗？你们的飞机侵犯我们的边境，而且还是在两国正处于如此令人忧虑的时刻，在一切都处于战备状态的时刻。要知道，美国的人侵飞机完全有可能被认为是携有核武器的轰炸机，这也就有可能促使我们采取非常不幸的行动。况且，美国政府和五角大楼很久就宣布说，你们携带原子弹的轰炸机在不停地飞行值勤。因此，您可以想像一下，您担负着什么样的责任，尤其是现在，在两国正处在如此令人忧虑的时刻。

我请您正确地看待这件事，并采取相应措施使这件事不至于成为发动战争的挑衅行为。

我还想向您提一个要求。当然，这是古巴人民的事。你们现在没有外交关系，但我通过驻在古巴的自己的军官获得情报，说美国飞机将在古巴上空进行飞行演习。

我们共同关心的问题就是使世界上不发生战争，使古巴人民安宁地生活。但除此之外，总统先生，在古巴有我们自己的人，这也不是什么秘密。根据与古巴政府的协议，我们向那里派去了军官、

教练，他们在培训古巴人，而大部分是普通人：专家、农学家、畜牧学家、土壤改良专家、水利专家、普通的工人、拖拉机手等等。我们很关心他们。

总统先生，我提请您注意，美国的飞机入侵古巴的领空也有可能带来危险的后果。如果您不希望看到这一点，那么就不应该找借口来制造危险的形势。我们现在应当非常谨慎。不采取那些无益于国防而只能卷入冲突的行动，不采取那些只能引起愤怒甚至会挑起非常不幸行动的步骤。所以我们应表现得很清醒、很理智，不采取这类行动。

我们，大概要比其他国家的人民更珍惜和平，因为我们经历一场与希特勒进行的可怕战争，但我国人民在任何考验面前都不会动摇，我国人民相信自己的政府，我们也向自己的人民和世界各国人士保证，苏联政府自己是不会让人挑拨的。但是如果挑拨者挑起战争，那么他们也将难以逃脱责任和战争给他们带来的严重后果。但是，我们坚信理智必胜，战争是不会爆发的，和平和各国人民的安全是将会得到保证的。

鉴于联合国秘书长吴丹与苏联、美国、古巴代表现在正进行谈判，苏联政府决定派苏联外交部第一副外长 B.B. 库兹涅佐夫去纽约，协助吴丹先生共同努力消除所出现的危险形势。

向您致敬意

尼·赫鲁晓夫<sup>①</sup>

① 苏联情报机关得到消息说，轰炸古巴导弹基地的行动据说在10月29日和30日。克里姆林宫正笼罩在“巨大的忧虑”之中，而且发狂地寻找解决危机的办法。星期六晚上，主席团在赫鲁晓夫的别墅召开会议。会议一直开到星期天。赫鲁晓夫收到多勃雷宁的报告后，立即对主席团委员说：“同志们，现在我们必须找到一种体面的方式来摆脱这场对抗。”当时就决定毫不拖延地接受肯尼迪的建议。葛罗米柯28日致多勃雷宁的电报就是在这种情况下发出的。至于这封给肯尼迪的信，信的结尾还未校阅，即已开始在台广播了。

No 06352

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年10月28日)

我会见了罗·肯尼迪，他十分认真地聆听了尼·谢·赫鲁晓夫的回信。他对通报表示感谢后说，他要立即回白宫向总统报告关于苏联政府首脑“重要答复”的消息。接着罗·肯尼迪补充说，“这样可以大大松一口气”。可以看出，他这句话是无意中说出的。罗·肯尼迪说，“我今天可以看一看我的孩子们，不然我和家中完全脱离了。”

一切迹象说明，罗·肯尼迪非常满意地接受了关于尼·谢·赫鲁晓夫回信的通报，而且应当说是确实大大地松了一口气。

告别时，罗·肯尼迪又一次请求暂时对关于土耳其的协议严加保密。“特别是不能让新闻记者知道。我们这里暂时连塞林格也不知道这事。”（不十分清楚，他为什么认为有必要提到他的名字，但他这样做了。）

我回答说，在大使馆除了我谁也不知道昨天同他的谈话。罗·肯尼迪说，除了现有的信函交往和通过外交渠道继续交换意见外，作为补充，就一些最重要的问题他将同我直接保持联系而超越一切中介人。

离去之前，罗·肯尼迪再一次感谢“尼·谢·赫鲁晓夫迅速而有效率地答复。”

你们的指示到达这里的时间比电台广播尼·谢·赫鲁晓夫回信的要点晚了一个半小时。我向罗·肯尼迪解释说，延迟是电报在电报局里耽误了。

阿·多勃雷宁

1962年10月28日



№05241

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的密信

(1962年10月28日)

尊敬的总统先生：

多勃雷宁大使向我汇报了10月27日与罗伯特·肯尼迪的谈话。在这次谈话中，罗伯特·肯尼迪推托说，现在公开讨论取消美国在土耳其的导弹基地问题对您来说是非常困难的，因为在土耳其设置这样的基地是北大西洋公约组织理事会作出的决定。

他强调，还要就我在10月27日给您的信中所提出的这一问题进行协商。同时，罗伯特·肯尼迪还说，从土耳其撤回这样的基地大约要4~5个月，表示今后还希望您和我之间以罗伯特·肯尼迪和苏联大使为中介继续就此问题交换意见，希望就这个问题交换意见要秘密进行。

我认为有必要向您声明，我理解公开研究取消在土耳其的美国导弹基地对您来说的确有些微妙之处。我考虑到了这一问题的复杂性并认为您不公开讨论它的要求是正确的。我同意我们之间通过罗伯特·肯尼迪和苏联驻华盛顿大使多勃雷宁在秘密状态下就这个问题继续会谈。您大概发现我在10月28日给您的那封准备立即公布的信中没有提这一问题。没提这一问题是因为我考虑到这是您通过罗伯特·肯尼迪所转告的要求。我在这封信中所阐述的所有提案都考虑到，您同意解决有关贵国的土耳其导弹基地问题是与我在10月27日的信中所说的情况相符合的，是和贵方罗伯特·肯尼迪与多勃雷宁大使在同一天谈话中所声明的情况

相一致的。<sup>①</sup>。

您委托自己的弟弟罗·肯尼迪说出了这一想法，我对此表示感谢。

总统先生，我希望就这个问题达成协议将表明在缓和国际紧张局势和我们两大国间的紧张状态过程中迈出了一步，而且是非常重要的。这同样也可能成为解决欧洲安全和国际形势等其他问题的一个很好的推动力。

总统先生，我们所经历的那场危机有可能重演。这说明应当解决那些具有很多易燃物质的问题。当然，不是现在解决。看来，需要一些时间以使热情冷却下来。但是，也不能拖延解决这些问题，因为这种状态的持续也暗藏着许多鲜为人知的和危险的东西。

敬启

尼·赫鲁晓夫

1962年10月28日

---

① 信是10月28日由苏联驻美大使阿·费·多勃雷宁转交给罗·肯尼迪的。他看了信的文本后说，将把信交给总统。第二天，他约请多勃雷宁去他那里并说，总统承诺同尼·谢·赫鲁晓夫关于撤除美军在土耳其的导弹基地的协议意见，但拒绝以信函方式确定这种协议。因此，罗·肯尼迪请将转交的信收回。

№06353

## 葛罗米柯致库兹涅佐夫和佐林的电报

(1962年10月28日)

鉴于你们获得的有关吴丹同古巴代表加尔西亚·英恰乌斯特基谈话的消息，你们必须遵照以下方针：

第一，你们必须向吴丹声明，已向在古巴的苏联军官下达拆除美国人称之为进攻性武器的装置。也要向他说明，不言自明，涉及安装此类装置的工程已经停止。

第二，还要告诉吴丹，苏联政府同意他的建议，即允许国际红十字会代表登上驶向古巴的苏联船只，以便确认船上没有总统和美国政府为之不安并称之为进攻性武器的那种武器。同时声明，上述代表应乘坐苏联或中立国家船只登上上述船只。您应当告诉吴丹供他本人知悉，目前驶往古巴的苏联船只上根本没有武器。

请你们强调说明，苏联政府之所以采取所有以上措施，是因为考虑到不要拖延按照吴丹的倡议而已着手的他同苏联、美国及古巴代表之间旨在消除目前危险局势的谈判。

至于吴丹率领一批助手和专家能否前往古巴的问题，当然应由古巴政府作出回答。

请告诉吴丹，按照我们的意见，他率领随行人员前去古巴会具有积极的意义。

执行情况请电告。

安·葛罗米柯

1962年10月28日

№06351

## 佐林向外交部电转吴丹致赫鲁晓夫的信

(1962年10月28日)

绝密

转发吴丹10月28日致尼·谢·赫鲁晓夫同志的信的文本：

“我非常感谢您充满盛情的来信，以及所附您1962年10月27日致肯尼迪总统的信的文本。我以极其深厚的满足之情注意到您关怀当前迫切问题的调整和从总的方面缓和紧张局势。

忠实于您的

代理秘书长 吴丹”

瓦·佐林

1962年10月28日

转发吴丹10月28日致尼·谢·赫鲁晓夫同志的信的文本：

“我想为您给我寄来您10月28日回答肯尼迪总统10月27日致阁下的信函的复信的复制件而向阁下表示深深的谢意。

我注意到您为消除加勒比海地区紧张局势而提出的建设性的建议。我认为，这些建议如能付诸实施，加勒比海地区的形势将可实现正常化。

我想告知阁下，我接受了菲德尔·卡斯特罗总理以古巴革命政府名义邀请我去访问他的国家。我认为，在当前时刻，这样的访问

应能对和平调整这一问题作出贡献。正如我在给卡斯特罗总理的信中所指出的那样，我同他进行讨论的结果可能导致作出这样的决定，以此为基础使恪守古巴主权的原则得到保证，而这也有利于采取措施使那些认为古巴近期的事件对它们是一种威胁的国家平静下来。

我异常满意地注意到，您已经向您的军官们发出指示，采取必要措施停止修建导弹基地、拆除导弹并将它们运回苏联，而且您也准备同意让联合国代表有可能检查这些基地拆除的情况。

我也同样有幸地注意到，苏联政府派出苏联外交部第一副部长库兹涅佐夫先生来纽约协助我的工作。库兹涅佐夫是我的老朋友，我非常器重他，渴望他一来到就同他交换意见。我将同库兹涅佐夫先生，以及同卡斯特罗总理，讨论联合国观察员进行您欣然同意的检查的方式，我希望能同他们取得令人满意的一致意见。

我深信，只要具有您所表现出的那种进行合作和关注和平的精神，这类讨论将会对于所有相关方面都是令人满意和顺利的。

忠实于您的  
代理秘书长 吴丹”

瓦·佐林

1962年10月28日

№06355

## 赫鲁晓夫致卡斯特罗的信

(1962年10月28日)

亲爱的菲德尔·卡斯特罗同志<sup>①</sup>：

我们10月27日致肯尼迪总统的信，为对你们有利地调整问题和避免古巴遭受人侵，避免挑起战争，提供了可能性。显然您已经知道，肯尼迪的回信，提出保证说，美国不仅不会派出自己的兵力入侵古巴，而且也将制止自己的盟友入侵；从而美国总统表示了同意我1962年10月26日和27日的信函。

我们刚刚拟好我们对肯尼迪回答的答复。我不准备向您陈述这封回信的内容，因为您会看到它的文本，现在电台正在播发之中。

有鉴于此，我们想建议您现在，在如此危急的转折时刻，不要听凭感情的驱使，而要表现出克制。应当说，我们理解您对于美国的侵略行动，对于它破坏国际法基本准则的作法的愤慨感情。但是，现在起作用的与其说是法，不如说是五角大楼好战分子的丧失理智的轻举妄动。现在协议正在形成之中，五角大楼则力求找到破坏这个协议的机会。正因为如此，它才策动进行飞机的挑衅性飞行。昨天你们击落了其中的一架，但以前它们在你们领空飞行时你们并没有击落它们。这种做法会被侵略者利用来达到自己的目的。

---

① 赫鲁晓夫在10月28日给肯尼迪的信中，在未同古巴领导人协商的情况下，就做出了从古巴撤走导弹的应诺。古巴人是从苏联的电台广播中才得知这一信息。对此，卡斯特罗“怒不可遏”。赫鲁晓夫给卡斯特罗的这封信，只做了简单解释，还对古巴击落美国U-2飞机一事有所指责。

因此我们想作为朋友提出劝告：请表现出耐心，克制，再克制。当然，如果发生入侵，则应当全力进行反击。但是不要让自己受到挑动，因为现在，当已显端倪的消除冲突的方案于你们有利并将作出不入侵古巴的保证时，五角大楼那些狂妄的好战分子看来就想破坏协议，挑动你们做出可能被用来反对你们的行动。我们请求你们不要提供口实。

而我们，从自己方面，则将尽一切可能稳定古巴局势，避免古巴遭到攻击，并保证你们有可能和平地建设社会主义社会。

向您和你们的整个领导集体致以敬礼！

尼·赫鲁晓夫

1962年10月28日

№06360

## 阿列克谢耶夫<sup>①</sup> 致苏联外交部的电报摘录

(1962年10月28日)

绝密

由于菲·卡斯特罗不在哈瓦那，根据他的指示（昨天我向他说  
过，正等着你们的函电），我把两封信都转交给了多尔蒂科斯总统。  
多尔蒂科斯当着我的面通过电话与卡斯特罗取得联系，并用约定的  
方式通知他已经收到的信函。卡斯特罗答应回来后会见我。

从多尔蒂科斯的片断谈话和他对尼·谢·赫鲁晓夫同志致菲·卡  
斯特罗的信和最近关于拆除特殊装备给肯尼迪的信的反应来判断，  
可以看出，古巴领导人中普遍存在惶恐不安和迷惑不解的情绪。

多尔蒂科斯说，遗憾的是，古巴和拉丁美洲国家人民会把苏联  
政府仅仅以肯尼迪的保证为依据而接受关于拆除特殊装备的决定看  
做为这是我们的失败。

他说，不管肯尼迪提出什么样的保证，古巴政府不能放松自己  
的警惕性。

多尔蒂科斯声称，我们懂得，苏联的这项决定旨在维护和平。  
我们也知道，它归根结蒂会对包括古巴在内的社会主义阵营有利。  
但是，在当前我国人民爱国主义情绪巨大高涨的条件下，这个消息

---

① 从电报的内容看，应该是10月28日收到赫鲁晓夫给卡斯特的信后会见多尔蒂科斯的。在阿列克谢耶夫的回忆文章《加勒比海危机是怎样发生的？》中说得很清楚。这份档案是摘录的，题目是摘者加的，可能弄错了时间。



对于处于极度兴奋状态的群众不啻是当头一盆冷水。

他说，对于古巴领导人来说，当前最主要的事是继续维护苏联在古巴赢得的崇高威望。

按照他的话说，反革命势力，目前正在利用这种情况，千方百计煽动对苏联的不信任情绪。

多尔蒂科斯说，这里我们必须站在一定的高度，向人民正确地解释所作决定的意义。

但是，他声称，在当前情况下，古巴人不得不公开一个与尼·谢·赫鲁晓夫同志信件的基调不同的声明，其中将提出美国人必须事先接受5个条件，其中包括撤走在关塔那摩的基地（塔斯社已经播发）。

另外，多尔蒂科斯说，我们处于困难的境地，因为我们曾公开声明，不让联合国的任何观察员踏上自己的领土。

他声称，在一定的时间内我们将坚持这个“最低纲领”，并寻求达成体面的协议的途径，因此必须从美国方面取得对我国安全的绝对保证。

按照多尔蒂科斯的意见，肯尼迪的任何话都不能相信，因为甚至现在在古巴领土上空实施的海盗式飞行仍在继续进行，而肯尼迪未必会不知道。

多尔蒂科斯认为，美国人肯定不会停留在我们同意拆除特殊武器的基地这一步，而是必将要求继续作出让步，包括撤走所有军队。

他还表示忧虑说，不知我们军事专家的主要部分以及他们掌握的用于防守军事设施的防御武器的问题将如何解决。

多尔蒂科斯没有直接表达出来，但有所暗示的是，古巴人对于我们没有事先同他们磋商而作出决定是不满的。

我告诉他，信函有所耽搁纯粹是技术原因造成的（密码解译、

传递、翻译)，并提出自己的猜想：由于古巴同志一再向莫斯科通报说干涉和轰炸必不可免，因而使人觉得必须迅速果断地行动，所以没有商议的时间。多尔蒂科斯同意这种看法。

在我拜访多尔蒂科斯以后，古巴统一革命组织领导成员卡·拉斐尔·罗德里格斯<sup>①</sup>来到我处。是多尔蒂科斯向他通报了尼·谢·赫鲁晓夫同志致卡斯特罗的信的内容。他描述了人民和个别领导人对我们作出拆除特殊设施的决定不理解的阴暗景象。

他说，许多人认为我国所有专家和他们的武器都将撤走，并为此深感伤心。

据罗德里格斯说，卡斯特罗对于这个决定的反应也很苦恼，但与其说是因为决定的内容本身（因为他认为，这个决定归根结蒂会对人类和古巴人民有利），不如说是作出决定的方法，不事先进行磋商。

例如，他说，多尔蒂科斯预见到卡斯特罗会对信中这样的话不满，其中包括致肯尼迪的复信由电台播发。

罗德里格斯说，菲·卡斯特罗在同古巴领导人谈话时曾维护我们的决定。他认为这一决定的结果以后会显现出来，但他还没有找到能够说服处于兴奋状态的人民的通俗易懂的论据。不过最重要的是，他对肯尼迪的保证持嘲讽怀疑的态度，并且相信美国人会走得更远和提出新的要求。

在同多尔蒂科斯和同罗德里格斯谈话时，我说，在我看来所作出的关于拆除这些设施的决定不会损伤古巴防务的利益。且不说拯救和巩固了普遍和平，苏联政府的决定解除了直接入侵古巴的威

---

<sup>①</sup> 卡洛斯·拉斐尔·罗德里格斯（1913～ ），古巴共产党中央政治局委员、书记处书记、古巴部长会议副主席兼国防委员会副主席。1932年加入古巴共产党，历任中央委员和执行委员。1958年后被人民社会党派到马埃斯特腊山同卡斯特罗合作，革命后担任以上重要职务。

胁，并使其今后也难以实施。

至于说到居民中政治水平尚不高的阶层不理解这项决定，那这种现象是暂时的，而人民本身只要古巴领导人进行解释工作，会很快认识这一决定的明智之处，从而提高自己的政治成熟性。

我们相信，多尔蒂科斯、罗德里格斯、菲·卡斯特罗和大多数领导人，会正确理解我们的决定，而我们很快会和他们找到共同语言。向人民进行解释确实存在困难，因为反美宣传使他们处于极度紧张状态。但是我们设想不会出现任何严重的后果，而且最近期间之内就会证明我们的决定是正确的。

阿列克谢耶夫

1962年10月28日

No 06356

## 卡斯特罗给赫鲁晓夫的信

(1962年10月28日)

亲爱的赫鲁晓夫同志：

刚刚收到您的来信。

我国政府关于您所提到的问题的立场，在今天发表的声明中作出陈述。声明的文本您无疑已经知道。

想就我们在对空防御方面采取的措施，向您略作说明。

您说，“昨天你们击落了其中一架，但以前它们在你们领空飞行时你们并没有击落它们”。

以前是断断续续的侵犯，而且并无明确的军事目的或者不构成实际的危险。现在则完全是另一回事。出现了突然袭击明确的军事目标的危险。因此我们决定不能再抄手坐着，因为在雷达配系尚未启动之时，带有潜在侵略目的飞机不受惩罚地任意飞行可能导致这些军事设施被彻底摧毁。

我们认为，经过花费众多的物力、人力，不能容许发生这种情况，此外，这无论从军事上还是从精神上都会使我们受到削弱。

有鉴于此，古巴武装力量于今年10月24日从预备队中调集了50个高射炮兵连，以加强对这些苏联设施的防御。

由于我们不想冒遭受突然攻击的风险，所以必须向炮兵下达射击的命令。

苏军军事指挥部会向您报告有关这架飞机如何被击落的补充材料。

以前侵犯领空是秘密进行的，并没有法律根据。

昨天，美国政府试图和以前一样从法律上论证它有权在白天或黑夜的任何时间侵犯我国领空。我们不能接受这一点，因为这将意味着我们放弃自己的主权。但是，我们同意避免发生事件，因为正好是现在这类事件可能会给谈判造成巨大损失。有鉴于此，我们已向古巴炮兵连下达不要开火的指示，但这只是在谈判期间有效，而且并不能改变我们昨天在报刊上公布的保卫我国领空的决心。

与此同时还必须指出，在目前紧张的形势下偶尔发生事端的危险是存在的。

还要告诉您，我们原则上不同意对我国领土进行检查。

我高度评价您为维护和平的事业付出的努力，而我们也完全同意必须为此目的而进行斗争。如果能够达成公正的、持久的、彻底的和平，那么这将对人类的难以估量的奉献。

致以兄弟般的敬意。

菲德尔·卡斯特罗

1962年10月28日

№ 06357

## 佐林致苏联外交部的电报

(1962年10月28日)

绝密

10月28日，古巴代表加尔西亚·英恰乌斯特基走访吴丹，向他转交了菲德尔·卡斯特罗10月28日在哈瓦那发表的声明文本。

吴丹告诉古巴人说，他将于10月30日乘坐巴西飞机前往古巴，于10月31日返回纽约。

加尔西亚·英恰乌斯特基在同我们谈话时对吴丹访问古巴同古巴领导人谈判作了肯定的评价。

瓦·佐林

№06359

## 葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报

(1962年10月28日)

您应当会见菲德尔·卡斯特罗，并告诉他以下内容：

“莫斯科从佐林同志处获悉，吴丹向古巴驻联合国代表建议能否由他前往古巴，以及为他和随行的助手和专家们提供可能亲自去看一看美国人称之为进攻武器的装置的修建工程是否已经中止。

莫斯科的意思是，对于吴丹的请求应当给予肯定的答复。如果古巴朋友赞同这个意见，那么我们把这一点告诉帕夫洛夫同志，并向他下达相应的指示，允许吴丹及其随行人员接近装置。

众所周知，吴丹曾提议由国际红十字会代表登上驶往古巴的苏联船只，以便确认船上没有美国政府称之为进攻性的武器。我们指示我国驻联合国代表同意这项建议，同时表示国际红十字会代表应乘坐苏联船只或中立国家船只驶向苏联船只。

我们想告知您，现在驶往古巴的船只没有运送任何武器。”

执行情况请电告。

安·葛罗米柯

No06361

## 罗素致赫鲁晓夫的电报

(1962年10月28日)

尊敬的赫鲁晓夫先生，我想让您知道您对古巴危机的决定给我个人造成的印象。我从来不曾遇到过象您在古巴事件上如此豁达大度和胸怀博大地处理问题的另一个国务活动家。所以我想让您绝对清楚地知道，所有真诚和正直的人们都为您的勇敢无畏而给予应有的评价。

对您始终忠诚的 伯特兰·罗素



№05171

## 肯尼迪致赫鲁晓夫的信

(1962年10月28日)

亲爱的主席阁下：

尽管还未收到你们的官方文本，但我将马上就您10月28日的广播稿给予答复。因为我认为它对于促使迅速解决古巴危机具有重大意义。由于你我肩负维护世界和平之重大责任，我想，我们都很清楚，事态已朝着一个变得无法控制的方向发展。因此，我非常欢迎这篇广播稿，认为它是对实现和平的一个重大贡献。

联合国代理秘书长吴丹的杰出努力已极大地促进了我们双方的工作。我认为，我10月27日给您的信和您今日之回信表达了我们两国政府的坚定承诺，其付诸实施是刻不容缓的。我希望，通过联合国能立即采取必要措施，以便正像你信中所说，使美国取消正在实施中的隔离检查。我已安排将一切有关情况报告给美洲国家组织，其成员国对加勒比海地区的真正和平深表关注。

您在信中提到一架美国飞机在楚科奇半岛上空侵入贵国边境领空。据我所知，此架飞机并未带有军事或摄影器材，只不过在收集贵国核试验的空中空气样品。其航线直接从阿拉斯加的艾尔森空军基地飞往北极然后返回。在南返时，由于飞行员严重的航行失误致使飞机误入苏联领空。他立即进行紧急呼叫请求援助。迅即获助并沿最短航线返回基地。我对此事深表遗憾，并将采取一切预防措施，以防此类事件再次发生。

主席阁下，我们两国都有重大的任务尚未完成。我知道贵国人

民和美国人民追求的目标莫过于免受战争恐惧。现代科学技术可能使我们事半功倍，使我们几十年前的梦幻成真。

我同意您的观点，即我们必须急切关注裁军问题，因为它事关整个世界，也事关一些敏感地区。现在，也许只有我们退出危险地，我们才能一起在这些关键地区取得真正进展。我认为，我们应优先在地球和外层空间解决有关核武器的扩散问题并尽力禁止核试验。但是，我们也应努力工作，看看是否能就更为广泛的裁军措施达成一致意见并尽早予以实施。美国政府将本着建设性的精神，准备在日内瓦或其他地方就这些问题尽快进行商讨。

约翰·肯尼迪<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 这封信是由美国驻莫斯科大使馆参赞约翰·麦克松尼 10 月 29 日交由苏联外交部美国司司长斯米尔诺夫转交的。

№06414

## 葛罗米柯同桑切斯谈话记录

(1962年10月29日)

安·葛罗米柯日记摘录

14时，应奥利瓦列斯·桑切斯<sup>①</sup>的请求接见了。

大使请求向他通报我们对于因美国政府宣布对古巴进行海上军事封锁而形成的国际局势的评价。

我回答说，近日来加勒比海地区发生的事件的结局，我们，苏联政府，认为是好的。经过苏联和古巴双方的努力，已经得到美国政府关于不入侵古巴共和国的保证，这项保证将在有联合国代理秘书长吴丹参加的谈判结束后正式形成文件。按照我们的意见，古巴共和国国际地位的进一步巩固也是其成果之一。如今，古巴人民与今天以前相比在更大的程度上表现为英雄的人民，因为他们令人信服地向全世界证明了自己手执武器捍卫自己祖国的自由和独立的决心。

接着奥利瓦列斯询问，我们对于菲德尔·卡斯特罗今年10月28日所作的声明有何意见。

我回答说，这项声明得到苏联政府的充分理解和支持。

在谈到“苏联的战略防御武器”撤出古巴的期限时，大使请求告知，这些武器是否将在美国人满足古巴政府关于撤销美国关塔那

---

<sup>①</sup> 卡洛斯·奥斯瓦列斯·桑切斯，古巴驻苏联大使。

摩海军基地的要求之前运回苏联。

我回答说，按照我们的意见，解决撤销关塔那摩基地问题看来需要很长的时间，而这段时间内在古巴存在某些类型的苏联武器未必有利于很好地解决这个问题。

奥利瓦列斯问，这是否意味着，苏联的武器将在美国政府满足菲·卡斯特罗声明中包括的其他要求之前从古巴撤走，即停止经济封锁、破坏活动、海盗行径，以及任何一种对古巴领空和领水的侵犯。

我回答说，当我们讲把苏联的武器从古巴撤回苏联时，指的只是某种武器装备，而不是所有的装备。至于说到满足古巴政府的上述要求，那我们的理解是，这个过程需要一定的时间才能满足菲·卡斯特罗声明中所包含的上述全部要求。

奥利瓦列斯援引从苏丹大使馆收到的照会和他掌握的其他材料告诉我，一些中立国家以公认的古巴存在“苏联军事基地”的事实为借口指责古巴违犯了贝尔格莱德宣言。

我对奥利瓦列斯说，这类说法没有任何根据。每一个国家都可以拥有单独地和集体地进行防御反对侵略的权利。显然，古巴经常受到美国的侵略性挑衅，而且已经有一次成了入侵的牺牲品，总不能像青蛙一样自愿地跳进蟒蛇的大口里去。古巴政府为巩固本国的防御而采取的措施完全符合国际法，也不和任何一条公认的国际准则相抵触。

谈话结束时，奥利瓦列斯表示，希望扩大苏联外交部同大使馆双方工作人员之间在这种情况下的接触。他说想要从外交部获得关于莫斯科作出的涉及苏古关系的重要决定的通报，以便自己有所参考和有可能亲自就这些决定向本国政府报告。我回答说，我理解大使的关注，并且说，大使的愿望当然会得到考虑。我说，在最近期间的事件发生之时，我们为了节约时间不得不通过驻哈瓦那大使馆

用我们的通信线路同古巴联系，这有助于我们把消息畅通无阻地、可靠地、迅速地转发到哈瓦那。大使说，他完全理解这一点，也同意这种做法。他也表示，从可靠性的观点来看（指密码），我们通过驻哈瓦那大使馆来联系比通过古巴驻莫斯科大使馆更加合适。

告别时，奥利瓦列斯为苏联各族人民和苏联政府对古巴人民为自己祖国的独立而进行的斗争的始终如一的援助表示了深切的感激之情。

我对奥利瓦列斯表示的情感致以谢意。

参加谈话的有大使的翻译冈萨雷斯和拉美司第二秘书 В. И. 切尔内舍夫同志。

安·葛罗米柯

№06363

## 库兹涅佐夫致苏联外交部的电报

(1962年10月29日)

绝密

10月29日我们会见了吴丹。

我们代表尼·谢·赫鲁晓夫同志向吴丹转达了问候，并祝愿他在努力防止战争、巩固和平和保障所有国家安全的工作中取得成就。我告诉吴丹，我受苏联政府委托前来协助他，吴丹，完成旨在克服目前危险局势的努力。接着我们陈述了今年10月26日、27日和28日尼·谢·赫鲁晓夫同志在致肯尼迪的信件中确定的苏联在古巴问题上的立场。我们指出，美国方面声称，苏联建议总的说来是可以接受的，这使得有可能在苏联建议的基础上解决古巴问题。我们强调说，这样一来，现在就呈现了一个时机，可以把各方对立场发表一般性声明转向协商具体的措施。我们声明，苏联政府愿意参与这一实际工作。

吴丹请求向尼·谢·赫鲁晓夫同志转达他的衷心谢意和最良好的祝愿。他指出，形势一度极其紧张，特别是在10月27日日终之前。但是，尼·谢·赫鲁晓夫10月28日的信件缓和了局势。吴丹把这封信函称作为“对和平事业的极其巨大的贡献”，并强调说，这是联合国内部普遍一致的看法。

接着吴丹说，他也认为就最终调整古巴问题的具体措施进行探讨和协商是适宜的，正是为了这个目的他昨天（10月28日）吁请

美国方面，如同吴丹10月25日在第一封信中提出的那样，立即停止封锁（吴丹使用了封锁一词）古巴2~3周。其间吴丹强调说，苏联已经做到了吴丹在那封信中所请求的事——停止向古巴运送武器，而美国至今尚未停止封锁。吴丹接着说，还不能说美国人已经这样做了。对于他（吴丹）来说可能形成一个十分奇特的处境，如果他将身在古巴（他明天飞往哈瓦那会晤菲德尔·卡斯特罗），而美国海军那时仍在封锁古巴。

我们问吴丹，美国人如何解释至今尚未下定决心中止所谓的隔离检查，而尽管十分显然，无论从政治上还是从实际上考虑，现在停止封锁是绝对必要的。就此我们指出，中止隔离检查所以必要，首先是为了，如同吴丹自己建议的那样，创造一种环境，以便就最终调整古巴问题进行谈判。此外，由于持续的封锁，运送纯粹和平物资的船只无法把古巴急需的货物送去，而船只滞留海上造成燃料困难和引起亏损。我们强调说，苏联同意吴丹的建议让这些船只在驶往古巴途中停留几天，但美国人方面却拖延不办。

吴丹回答说，美国人提出对苏联向古巴运货的船只进行检查的要求，以此作为停止隔离检查的条件。他谈到这一点时说，如果苏联能同意由某种“独立的机构”实施此种检查，那么局势就会和缓。

根据你们的指示，我们告知吴丹说：苏联政府同意，像吴丹原先在同佐林同志的一次谈话中所建议的那样，由国际红十字会代表对驶往古巴的苏联船只进行检查，如果美国坚持不进行这样的检查就不同意中止封锁的话。我强调，这当然只是临时措施，限于古巴问题得到调整前的2~3周之内。

吴丹以极大的兴趣接受了这个消息，为调整古巴冲突道路上这个新的重要的一步向苏联政府表示感谢，并说他今天就会见美国人要求废止“隔离检查”。在谈到我们关于由国际红十字会代表实行

检查的建设的实际问题时，我们根据你们的指示向吴丹解释说，所指的是海上的检查，而且国际红十字会代表应由苏联船只或中立国家的船只送到苏联船只上。至于港口检查，我们说明，那不属于我们的权限，而属于古巴政府的权限。吴丹好几次回到这个问题上，可以看出他倾向于在古巴港口组织检查。我们以为，只要古巴朋友不反对，可以同意这一点。在港口进行检查，从技术上说安排起来比在公海上要快得多，这样可以使美国人无法再拖延而不停止“隔离检查”。

接着吴丹问，国际红十字会主要使用瑞士人员进行检查，我们对此有什么意见。他这时强调说，根据以往的经验他知道，国际红十字会不接受推荐的人员，而它本身的人员有95%是瑞士人。我说，我们倾向于由中立的联合国成员国公民组成检查组。

吴丹还问，我们同意国际红十字会代表只检查苏联船只，还是也可以检查苏联租用的船只。我们说，除了苏联船只外，我们不能谈到其他的什么船只，但是美国人如果怀疑苏联竟会利用租用的例如属于瑞典或黎巴嫩的船只来运送他们称之为“进攻性”武器的武器，未免有些荒诞。吴丹同意说，这确是不可思议的。

我们问吴丹，他即将去古巴进行谈判的意图何在。吴丹说，他想首先同菲德尔·卡斯特罗主要就尼·谢·赫鲁晓夫同志在10月28日信函中谈到的拆除军事设施问题将如何实现交换意见。

我们对吴丹说，上述军事设施掌握在苏联军官手中。吴丹回答说，他知道这一点，因此当然要同苏联就此进行商议。

联系到这一点我们提醒吴丹说，尼·谢·赫鲁晓夫同志在10月27日的信函中指出，检查应当在相关装备从古巴撤出之后进行。不是要检查这种武器，而是要检查这样的事实，即古巴已没有这种武器了。吴丹避而未谈自己在这个问题上的观点。可以设想，美国人将要坚持就在拆除过程中实行监督。



吴丹说，他也准备就涉及对驶往古巴的船只进行检查的问题同菲德尔·卡斯特罗交换意见。

吴丹说，他去古巴的目的，还在于同菲德尔·卡斯特罗讨论有关如何保证古巴的安全和如何保证那些断言古巴威胁其安全的其他国家的安全问题。他说，他想向菲德尔·卡斯特罗提出一种类似阿联的“有联合国存在”（加沙和亚喀巴）那样一种在古巴“联合国存在”的公式，以保证谁也不会入侵古巴，而古巴也不会对谁采取行动。

我们对吴丹说，确实，保证古巴安全的问题应当成为最终调整整个问题的极其重要的部分。肯尼迪的声明在这方面是态度肯定的，但是似乎是初步的，而关于不进攻古巴的问题提得还很一般化。必须使这些声明具体化，要使整个调整古巴问题的做法，包括保证古巴安全，通过安理会固定下来。联系到这一点，我们援引了尼·谢·赫鲁晓夫同志10月27日信中关于保证古巴安全的相应段落。我们也提醒说，菲德尔·卡斯特罗在10月28日的声明中要求得到保证。

吴丹对所有这些未作出直接反应，虽然也没有反对什么，而是又一次回到古巴“有联合国存在”的问题上来。他说，如果菲德尔·卡斯特罗接受这个建议，那么他就将向另一方提出关于在美国和其他拉丁美洲国家实现“有联合国存在”的建议。可以理解为，这种“联合国存在”的想法目的在于防止潜藏在美国和某些拉美国家的古巴反革命侨民袭击古巴。

我们暂时没有向吴丹说出我们对于他的这项建议的态度。我们认为，如果吴丹指的是在双方——既包括古巴，也包括美国和其他拉丁美洲国家——领土上都应“有联合国存在”，那么可以肯定地看待这项建议。这意味着联合国在这个问题上是把古巴和美国放在同等地位上，这一点无疑是有利的。

在对待我们的态度上，美国人暂时保持消极，回避与我们见面。作为第一次同史蒂文森建立联系，我们通过基谢廖夫暗示吴丹，由他今天安排早餐，并邀请美国人和我们参加。吴丹喜欢这个主意，去找了史蒂文森。但是，史蒂文森拒绝接受他的邀请，借口没有得到国务院的指示，不能与苏联代表会见。

瓦·库兹涅佐夫

1962年10月29日

№06446

## 库兹涅佐夫同吴丹会谈记录

(1962年10月29日)

库兹涅佐夫日记摘录

会谈在联合国秘书处举行。参加人员：苏联方面——瓦·佐林、莫罗佐夫、缅杰列维奇和热列布佐夫；联合国秘书处方面——吴丹、基谢廖夫、鲁特菲、纳拉西曼和里克希将军。

瓦·瓦·库兹涅佐夫在会谈开始时向吴丹转达了尼·谢·赫鲁晓夫的衷心问候，以及他对吴丹在争取迅速解决古巴危机的崇高事业中所作努力的高度评价。

他说，苏联政府责成他前来纽约协助吴丹努力消除面临的危险局势。虽然苏联在加勒比海地区危机问题上的立场看来吴丹是很清楚的，但是，利用同吴丹第一次见面之机，他，瓦·瓦·库兹涅佐夫，还是想强调说明苏联立场的某些要点，以及苏联政府从巩固和平和安全的利益出发以及考虑到各方面的利益，以和平方式迅速解决危机而采取的步骤。

瓦·瓦·库兹涅佐夫提醒说，苏联政府提出了一系列获得普遍公认的有建设性意义的建议，为整个问题的解决提供了公正的原则和良好的基础。苏联政府考虑了吴丹的意见，同意暂时让自己驶往古巴的船只停止前进，在一段短时间内避开美国宣布的隔离检查地区。

苏联政府还声明，在这些船上没有也不会有肯尼迪总统和美国

称之为“进攻性”武器的武器。

接着苏联政府同意把美国称之为“进攻性武器”的，现在置于古巴的那些装置拆除，并运回苏联。

瓦·瓦·库兹涅佐夫说道，简单地说，苏联政府决定赞许并接受吴丹的建议；与此同时，苏联政府曾声明，而且现在仍然声明它将从自己方面采取一切措施，以制止局势出现激化，致使形势恶化到可能爆发热核战争。苏联政府在自己的行动中考虑到各国人民保证地球上和平和安定的愿望，而这是符合各国人民的利益的。

苏联政府过去和现在都一直强调，美国宣布实行封锁的行动，如同美国的对古巴的所有政策一样，是侵略性的，旨在激化形势，而不是为了实现局势的正常化。现在没有必要详细描述美国最近一周的行动。这一点在苏联政府的声明中，在尼·谢·赫鲁晓夫致肯尼迪总统和吴丹的信函中已作了明确的说明。

瓦·瓦·库兹涅佐夫继续说，如果要评价今天的形势的话，那么苏联政府满意地指出，正如同尼·谢·赫鲁晓夫在信函中所指出的那样，美国方面目前所采取的立场总的说来足以使以苏联的建议为基础解决全部古巴问题有了可能。所有这一切是苏联政府，以及联合国和吴丹本人努力的结果。苏联对于吴丹方面表现出的巨大努力给予应有的评价。

肯尼迪总统对尼·谢·赫鲁晓夫信函的最近一次答复证明，美国政府认为有可能在苏联建议的基础上达成一致。我们认为，这是一个积极的因素。有鉴于此，我们认为，有必要从发表一般性的声明转向讨论具体事务的时刻已经到来。苏联政府对此已经作好准备。

吴丹表示：希望交换意见将会是有益的和积极的，将有助于消除加勒比海地区的威胁。他也对尼·谢·赫鲁晓夫的问候和对他（吴丹）为巩固和平而付出的努力的评价表示欣慰和感激。吴丹请瓦·瓦·库兹涅佐夫向尼·谢·赫鲁晓夫转达对理解与合作的真诚谢意。

然后吴丹说，他意识到当前局势的极端危险性。特别是在从星期六到星期日的夜间，这种危险进一步深化。当时，已经出现一种迹象，即眼看要出现一发而不可收拾的局面。这一夜吴丹没有睡觉，一直同纳拉西曼和里克希在磋商研究。幸好悲惨的事情没有发生。

尼·谢·赫鲁晓夫昨天对肯尼迪信函的答复，是对和平解决古巴危机的事业的巨大贡献。吴丹强调说，这不仅是他个人的意见，而且是他的所有同事和他所接触到的绝大多数常驻联合国代表的意见。吴丹说，为了这一个有益的和积极的姿态，全世界都对尼·谢·赫鲁晓夫表示感谢。

吴丹说，仍然在继续进行的美国方面对古巴的封锁也使他感到不安。他提起自己关于在美国方面自愿停止封锁的情况下苏联也自愿短期内停止向古巴运送武器的建议。吴丹声称，经过在3天时间内就这个问题同苏联驻联合国代表瓦·亚·佐林和美国驻联合国代表史蒂文森谈话以后，他曾竭尽全力试图尽快解决这个问题。

目前，吴丹说，当决定他（吴丹）即将前去古巴，以及由于他于10月28日同瓦·亚·佐林进行了谈话，他又一次请求美国停止封锁。同时，他强调说，苏联决定给自己的船只下达命令暂时停止驶往古巴，这意味着苏联接受了吴丹提出的初步调整的做法。吴丹说，他也对美国人说，在他前去古巴期间，特别希望不要继续实行封锁。吴丹还没有收到美国人的回答，但是他希望最近，也可能就是今天，能够收到。

瓦·瓦·库兹涅佐夫感谢吴丹对苏联政府和尼·谢·赫鲁晓夫本人所说的美好的话，说一定转达到。

瓦·瓦·库兹涅佐夫同意认为已经到了着手研究具体问题，并把他们按照重要性和先后次序加以排列的时候了。他高兴地注意到，在吴丹的计划和在他本人的设想中，隔离检查问题都是放在第一

位的。这说明，我们的想法和愿望在方向上是一致的。

联系到这一点，瓦·瓦·库兹涅佐夫提醒说，苏联政府，正如尼·谢·赫鲁晓夫关于这一点于10月25日向吴丹通报的那样，接受了吴丹的第一个建议，也即在2~3周内自愿停止向古巴运送任何武器，而与此同时美国方面应暂时中止隔离检查。

苏联政府最近的几次声明，为实际贯彻停止隔离检查的建议提供了更加良好的基础。尽管如此，隔离检查却仍在继续。但是，正如吴丹所知，船长们收到指示在一段时间内停留在隔离检查地区之外的公海上。这种状况不能长时间继续，因为这样使古巴得不到它急需的和平商品，使停留在公海上的船只出现燃料困难，而且迁延时日也会造成经济损失。有鉴于此，我们欢迎吴丹关于必须在最近1~2天内解决这个问题的想法。但是，从隔离检查开始至今已经5天多了，而现在已经没有任何根据不停止隔离检查的行动。

美国宣布隔离检查是非法的，这是全世界都一致公认的。但是，考虑到当前局势和平的利益，苏联政府现在提出停止隔离检查的实际行动的问题。我们希望这类做法立即停止，这完全是理所当然的。不管怎么说，我们有权在最近期间，也许甚至在吴丹启程去古巴以前，期待得到美国的答复。

吴丹再次重复说，他昨天就这个问题找了美国人，等待今天收到他们的答复。

瓦·瓦·兹库·涅佐夫问吴丹，解决这个问题的主要困难在哪里？

吴丹回答说，美国人清楚地知道，苏联船只收到指示要它们在一段时间内停留在隔离检查地区之外。他也知道，这些指示在时间上是有限的。迄今为止它们力求避免苏联船只和美国船只的直接冲突。但是，美国害怕如果允许苏联船只继续向古巴行驶，那么也许船上运送的是武器。因此，他们坚持要建立某种机制，以便能确信这些船只是否在运送武器。

在同瓦·亚·佐林谈话以后，吴丹同古巴驻联合国大使加尔西亚举行了会晤。他对加尔西亚说，鉴于苏联不同意在公海上建立对船只进行检查的机制，那么他，吴丹建议古巴政府研究能否在港口建立此种机制的问题。同时，他把苏联方面对此问题的意见告诉了古巴代表。

瓦·瓦·库兹涅佐夫对吴丹的通报表示感谢，并说对他的立场表示理解。

他接着说，苏联政府本着合作的精神研究了吴丹所说的关于尽快停止隔离检查的看法。吴丹提出了可能解决这个问题的三种方案：

- (1) 由美国船只对苏联船只进行监督；
- (2) 由某些中立国家对船只进行检查；
- (3) 由国际红十字会承担这类职能。

苏联政府研究了这个问题，责成我转达：如果吴丹无法同美国人就不检查我方驶往古巴的船只而立即暂时停止封锁达成一致，那么，作为临时措施，苏联愿意让红十字会的代表登上苏联驶往古巴的船只，以便确信船上没有使美国总统和政府感到不安的、称之为“攻击性武器”的武器。

瓦·瓦·库兹涅佐夫强调说，苏联政府决定采取这项新的步骤，是出于真心愿意为了和平的利益而解决这个问题，以及考虑到古巴共和国的立场。

吴丹对苏联政府为了缓和紧张局势和促进用和平方式解决古巴问题而做出这项重要的决定表示感谢。他允诺立即将苏联这项建议的内容转告美国。

瓦·瓦·库兹涅佐夫指出，苏联政府在基本上接受吴丹的一项主张时，并没有详细考虑监督的细节，但是要说明一种看法，即红十字会代表前往苏联船只时必须或者乘坐苏联的舰船，或者乘坐中立

国家的船只。至于能否在货物到达港口进行检查，那么这是古巴政府的职权，因为这是古巴的领土，而苏联政府未经古巴同意不能自行决定这个问题。

吴丹感谢瓦·瓦·库兹涅佐夫所作的解释，并说，他也立即把这个信息转告古巴政府。

瓦·瓦·库兹涅佐夫再次说明，关于检查的细节我们尚未考虑，但是希望由中立国家的公民参加红十字会的检查组。如果吴丹有什么想法，那么可以进行讨论，并征询我国政府的意见。

吴丹说，实践表明，每当请红十字会给予帮助时，参加的代表95%是瑞士人。

瓦·瓦·库兹涅佐夫请吴丹在进一步思考这个问题时，把我们的看法考虑在内，也要注意：瑞士并不是联合国的成员国。

随后他请吴丹说明他前去古巴的目的和与此行有关的设想。

吴丹说，安理会直接面临的问题涉及三个国家的政府：苏联、美国和古巴。对于美国来说，刻不容缓的问题是取消隔离检查。就苏联而言——问题在于停止运送武器、拆除相应装置和运回苏联。苏联对所有这一切都已表示同意，并同意在2~3周之内停止运送武器。美国并未完全同意吴丹的建议。隔离检查至今仍在继续，美国还要求建立机制，以便能确信武器运送已不再进行。

苏联政府决定有可能利用红十字会的帮助，这将在很大程度上促进问题的解决。

吴丹前去古巴的目的之一，是想了解从古巴撤走导弹装置的事在怎样进行，或者已经做了多少。他想将这一情况向安理会报告。

此外，吴丹还想就涉及保证古巴安全，以及使美国和某些其他拉丁美洲国家解除顾虑的措施同卡斯特罗进行详细交谈。吴丹强调说，无论对于美国和拉丁美洲其他国家，还是对于古巴，获得具体而明确的保证都同样十分重要。因此，吴丹想提议：不仅在古巴领



土上，而且也在美国同古巴毗邻的其他拉丁美洲国家的领土上，都设置联合国的观察员。

瓦·瓦·库兹涅佐夫说，现在我们对于吴丹前去古巴的任务就更清楚了。据此，他说了苏联方面的一些看法。瓦·瓦·库兹涅佐夫强调说，首先，正如尼·谢·赫鲁晓夫在信函中所说，在古巴的导弹装置掌握在苏联专家手中。苏联政府已声明，它正在拆除这些装置，并将把它们撤离古巴。

从尼·谢·赫鲁晓夫10月27日致肯尼迪的函件，以及从他后来的一封信函（总的说美国政府同意这两封信件）可以看出，苏联政府设想在拆除工作完成后在当地进行监督检查，当然，这要经过古巴共和国政府同意。

瓦·瓦·库兹涅佐夫问，美国人现在是否正在从肯尼迪信函中陈述的立场后退。

瓦·瓦·库兹涅佐夫表示同意这样的看法，即不仅苏联应当就运送武器和拆除导弹装置问题提出保证，而且美国也应作出保证，认真承担义务：既不使用自己的兵力，也不通过支援别的国家，侵犯别的国家，侵犯古巴的安全和主权，同时不允许从事破坏的团体在自己的领土上活动，也不予以援助。这些义务应当是明确肯定的。

我们注意到肯尼迪关于美国将提出保证不侵略古巴的声明。但是，一方面，肯尼迪声明苏联的声明是令人鼓舞的，而另一方面，美国又不断提出新的要求，这样就使各方处于不相同的条件之下。

瓦·瓦·库兹涅佐夫归纳说，他的想法可归纳为，现有的声明已足够要求取消隔离检查措施，而不应再采取什么对拆除在古巴的导弹装置立即进行监督的措施。

联系到这一点，他提请回忆尼·谢·赫鲁晓夫10月28日致肯尼迪的信函，其中讲到，苏联愿意同美国就由联合国代表能够确信这些武器已经拆除进行磋商而达成一致。同时，尼·谢·赫鲁晓夫还援

引自己 10 月 27 日的信件，其中说，联合国安理会的受委托人可以在现场监督所承担义务的履行情况。当然，必须获得古巴共和国政府的同意，允许这些代表前去古巴。

吴丹声称，他现在更好地了解了涉及立即对拆除和从古巴撤出导弹装置建立监督的问题。现在，当尼·谢·赫鲁晓夫发出 10 月 27 日和 28 日信函，以及经瓦·瓦·库兹涅佐夫作了解释以后，他清楚地了解了苏联的立场。

在古巴期间，他，吴丹，准备在同卡斯特罗总理会谈时提出关于拆除和从古巴撤走导弹武器的问题，也许卡斯特罗总理会对此说些什么。

再次回到作出保证问题时，吴丹说，这种保证应当是双方的。他自己主动地提出在一系列与这一地区毗邻的国家内应有联合国代表存在问题。如果古巴政府，吴丹说，同意有联合国的某种存在，那么他有意建议美洲国家组织和美国为了在这个地区消除对和平的威胁而同意让联合国的代表进入美国和一系列拉丁美洲国家的领土。关于这一主张，吴丹已概略地向美国人进行了通报。

瓦·瓦·库兹涅佐夫声称，苏联对自己的义务作出了明白无误而确切的表述，任何人不应对其履行有所怀疑。而美国对古巴的保证，则叙述得笼统而含糊其辞。有鉴于此，瓦·瓦·库兹涅佐夫提请吴丹注意尼·谢·赫鲁晓 10 月 27 日信函中的那一部分，其中说到，美国方面应对古巴作出保证，即美国政府在安理会范围内声明，美国将尊重古巴边界的不可侵犯性及其主权，承担义务不干预其内政，自己不入侵古巴，也不把自己的领土提供作为入侵古巴的跳板，同时将制止试图从美国领土或从其他与古巴相邻国家的领土上实现入侵古巴的人们。

瓦·瓦·库兹涅佐夫指出，从苏联的建议可以认为，各方的义务应当通过联合声明或各自发表声明的形式加以表述，并送呈安理

会，由安理会对之表明自己的态度。在这种情况下，这些义务会更加肯定明确。这也是从吴丹自己的建议顺理成章得出的结论。

按照苏联的意见，在研究有关作出保证的问题时，必须考虑到古巴总理卡斯特罗就此所表示的看法。

瓦·瓦·库兹涅佐夫再次提出，最好在吴丹前去古巴之前能收到有关暂时停止隔离检查的答复。其间他强调说，苏联从自己方面采取了许多向对方靠拢的步骤，现在必须说服对方也采取回应的步骤。

吴丹说，他立即把苏联对他关于有可能利用红十字会的帮助的提议的善意反应转告对方，同时他想对几个问题加以明确。第一，如果红十字会同意这样做，监督组的成员只能由这个组织指定。联合国不能对这个问题向它作推荐。第二，按吴丹的理解，运送检查小组人员的船只由苏联或中立国家提供。第三，美国人在同吴丹谈话时也提出了苏联租用来运送货物的船只问题。

瓦·瓦·库兹涅佐夫说，他当然授权只谈苏联船只的问题。

瓦·亚·佐林补充说，美国人可以放心，无论是黎巴嫩船，还是譬如说瑞典船，都不运送武器。关于这一点，上述两国政府都发表过声明。

瓦·瓦·库兹涅佐夫指出，如果美国想达成协议，就应当迅速解决这个问题。如果没有这样的愿望，那么自可以找出一百万个借口，以及提出一百万个问题。

瓦·亚·佐林说，本来今天就可以达成这样的协议，因为原则上各方的立场都已得到明确的陈述。

会晤结束时议定，当吴丹在古巴期间，通过纳拉西曼同他联系。

№06364

## 苏联外交部致多勃雷宁的电报

(1962年10月29日)

绝密

抄送：华盛顿苏联大使馆、在纽约的库兹涅佐夫、  
佐林和哈瓦那苏联大使馆。

今年10月27日，美国驻莫斯科领事寄给外交部一封信，其中就美国政府因进行所谓隔离检查而实行的手续作出通知，这项手续在国外由美国领事官员执行，在美国国内由海关职务人员执行。

根据这一手续，驶往古巴或通过拦截地区过境的外国船只必须向美国领事职务人员呈报“过境通知”或“报关证明书”。

信后附有上述文书的样式。

今年10月28日，美国大使馆曾通过一份给外交部的照会附来史蒂文森关于船只拦截地区位置转交吴丹的信件的副本。

这两份文件均已退回给美国大使馆。

特此通报，以供参考。

(签字)

№06367

## 库兹涅佐夫致苏联外交部的电报

(1962年10月30日)

绝密

10月29日，接见了古巴常驻联合国代表加尔西亚·英恰乌斯特基。向他，作为在同强大而凶恶的敌人——美国帝国主义——的斗争中奋不顾身地捍卫自己的自由和独立的英勇古巴人民的代表，致以敬意。

我说，我认为有必要首先会晤古巴的代表，并表示希望，在完成我们面临的共同任务时我们将同古巴同志共同工作，保持密切联系，相互通报情况，并不断磋商。

加尔西亚·英恰乌斯特基对苏联始终支持古巴人民表示感谢，并说，古巴驻纽约的代表们也始终感觉到苏联同志们在联合国的共同工作中给予的支持。

加尔西亚·英恰乌斯特基讲道，他曾会见吴丹，其间讨论了吴丹访问古巴问题。吴丹有意在哈瓦那进行谈判以后把里克希将军和他率领的一批工作人员留在古巴作为自己的代表，似乎是为继续谈判和保持同联合国的联系。关于里克希将军驻留古巴的问题，在加尔西亚·英恰乌斯特基看来，将成为吴丹和古巴政府之间在哈瓦那进行谈判的题目。

问起在他看来应当让吴丹注意哪些最重要的事情时，加尔西亚·英恰乌斯特基说，具有第一位意义的重要任务是保证驶往古巴

的船只不受阻挠地通过和解除海上封锁。他已经就此同吴丹谈过，也同其他国家代表，特别是同亚非国家的代表谈过。

加尔西亚·英恰乌斯特基说，外交部长劳尔·罗阿将于本周末来纽约。

瓦·库兹涅佐夫

1962年10月30日

№06370

## 库兹涅佐夫致苏联外交部的电报

(1962年10月30日)

10月29日晚上，根据吴丹的提议，我和他进行了第二次会晤。

1. 吴丹告知，美国人对于我们同意由国际红十字会代表对驶往古巴的苏联船只进行检查一事反应良好。

吴丹还告诉我们，他已同国际红十字会取得联系，并得到初步答复说，国际红十字会愿意承担起，无论是在公海，还是在卸货港口，检查船只的事项。吴丹设想同菲德尔·卡斯特罗就在港口实行检查进行谈判。

吴丹收到的国际红十字会的初步回答提到，对船只实行检查的人员全部由瑞士人组成。

2. 吴丹向史蒂文森陈述了我们关于对拆除并从古巴运出所谓“进攻性”武器进行检查的问题的立场。美国人请吴丹问明，拆除可能需要持续多长时间。吴丹则把这个问题提给我们。我们对吴丹说，这要问一下我国政府，初步估计约需2~3周。（这个期限我们是根据尼·谢·赫鲁晓夫同志10月27日致肯尼迪的信函中的相应提法初步考虑的。）

请将拆除期限告诉我们，以便回答吴丹。

3. 据吴丹说，美国人坚持对武器拆除的监督应在拆卸过程中进行，而不是在拆除结束之后，特别是如果拆除要持续较长时间的话。有鉴于此，应加快拆除进度，以免让检查监督人员看到装置。

同时，美国人主张监督检查由联合国进行，并对检查监督组人员提出两种方案：或者由中立国家代表参加，或者由直接相关的三个国家——美国、苏联和古巴派出代表参加。不过，据吴丹说，美国倒并不特别坚持在拆除期间由联合国实行监督。他们似乎声称，如果就联合国实行监督无法达成一致，他们将自行进行监督，而他们拥有为此所需要的器材。

参加谈话的里克希将军（吴丹的军事顾问）解释说，所谓自己进行监督，美国人是指用自己的飞机携带摄影器材在古巴上空飞行（低空飞行）。

吴丹告诉史蒂文森说，只有在苏联和古巴同意的情况下联合国才能在古巴对拆除工作进行监督。他请求把苏联政府对于由联合国的力量在拆除过程中实行监督的态度告诉他。

在我们看来，仍以坚持目前的立场较为适宜，即联合国的全权代表监督苏联是否完成了自己的承诺，拆除了美国称之为进攻性武器的武器使用的装置，而不是监督拆除的过程。这就是说，检查人员可以进入原先安置的装置的地点，而这时这些装置已经拆除完毕，武器已经运走。为此，必须加速拆除装置和运走武器的进度。如果装置拆除将在短期内完成，那么关于在拆除期间进行监督的问题就根本不再存在了。

请予研究。

4. 在同吴丹谈话期间，他的工作人员向他报告说，肯尼迪发表声明宣布：在10月30日和31日吴丹在古巴期间，停止对驶往古巴的船只进行“隔离检查”。吴丹问，我们对此持何种看法。我们说，时间太短，在封锁区附近的船只可能甚至来不及到达卸货港口。

联系到这些吴丹表示，他十分重视一点，即当他在古巴期间，能让他的人，譬如说里克希，哪怕是远远地看到装置正在拆除。在



这种情况下，吴丹说，回到纽约他可以向美国人声称他的人确认苏联正在履行自己关于拆除装置的义务，因此“隔离检查”不应再予恢复。吴丹请求明确表示，苏联政府对此能否同意。

我们以为，应当让吴丹本人在10月30和31日在古巴期间亲眼看到某些装置正在拆除。在这种情况下，他会采取比较坚定的立场，而美国人要恢复“隔离检查”也更加困难。

如果认为这样做是适宜的，请迅即向哈瓦那下达相应的指示。

瓦·库兹涅佐夫

1962年10月30日

No 05242

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的口头信函

(1962年10月30日)

尊敬的总统先生：

我想私下向您谈几点想法，这些想法如果您同意的话，我认为可能会对我们的共同事业——尽快消除已基本上被我们排除了的危机的残余有用。这有助于加快调整步伐，使生活进入正常轨道。

首先，我想提一个要求，就是您现在就不要再进行隔离检查，而不要等到已达成协议的检查船只的程序生效时。从您那方面来说，这是很明智的。您自己明白，隔离检查实际上将一无所获，因为在我们已说好从古巴运走我们的导弹以后，在驶往古巴的船上，不仅没有进攻性武器，而且正如我曾公开声明过、并且秘密地向您说过的，没有任何武器。立即中止隔离检查是一个很好的姿态。它将被我们及世界舆论界看成是加速消除危机后果的重要一步。要知道，实际上隔离检查将使您一无所获，但它是危机的表现，将继续恶化各国间的关系，恶化我们、你们及古巴三国间的关系，让希望缓和的世界各界人士痛苦难熬。你们不会失去什么，却会在社会舆论中获得好评。

另一方面，立即取消隔离检查也使我们有机会利用我们停泊在古巴海岸的船只运走现在正在拆卸的武器，——我想，武器已经开始拆卸了，卸完船上的货物后就可以把拆卸的武器运回苏联。

当然，危机消除后就不能继续在商业和通讯方面实行封锁和歧视了。这一切都应当撤销。正如我们所了解的，您却采取措施并对

自己的盟友及其他国家施加压力，甚至不发民用客机飞行许可证。难道您真的认为伊尔-18运的是什么毁灭性设备吗？这太可笑了。

这一切不是为了保证安全，而是一个小小的刺激，这不能不刺激和恶化我们的关系。为什么要这样做？这是谁的需要？这只能是侵略势力的需要，其目的是要使人神经紧张，同时达到自己的目的——把世界推向热核战争的深渊。

所以，我认为总统先生会正确理解我的意思并得出改善我们两国关系的相应结论。

下面还有一个问题。我不知道您是如何看待这件事的，但是如果您现在准备宣布撤消你们的关塔那摩基地，那么这一举动会令世界各国非常满意，有助于紧张局势的缓和。我想您自己明白，在您自己宣布您不追求入侵古巴这一目的后，关塔那摩基地现在还能有什么意义。那么试问：这个基地是针对谁的，它用于什么目的，它能保护通向美国的要冲免遭谁的侵犯？在这个方面我没有看到威胁到美国的势力。由此可见，关塔那摩基地——这只是你们预算的负担，而最主要的是——它是美国政治活动家的一大精神负担。因为大家都明白，关塔那摩基地的作用是侵略性的而非防御性的，而且也的确如此。

您知道我们对基地的立场。我们一般是反对军事基地的，所以取消了自己设在芬兰和中国的基地，并认为这样做是对的。这一举动证明了我们在保证和平共处事业中的善良愿望。我们并没有因此而削弱自己的国防能力，却提高了自己在世界人民心目中的精神威信。而且这在现在也是正确的，因为现在存在着各种更完善的战争工具，其射程和破坏力极大，绝不是任何基地所能替代的。

这也是对我们两国在消除所有军事基地方面协商的一次很好的准备，因为现在军事基地已经丧失了自己的意义，这不是我的话。我记得您自己说过，甚至曾公开宣布说，您希望缩减自己的军事基

地。关于这一点鲍尔斯和其他人也说过，他们说得很正确。

您作出这样的举措会得到世界各国人士的高度评价。

我还想向您说一下自己的下述想法：

我和我的同事认为，在消除可能引起世界性热核战争的军事冲突中我们双方都表现出了克制和理智。我自己在想，看来您对那些具有战争欲望的势力采取了克制立场。这一点我们也注意到了。大概我不知道，我弄错了，但是我是根据贵国的情况得出这一结论的，因为在贵国总统的话起决定性作用，倘若他采取了极端的立场那么没人能阻止他，战争也就发生了。但是如果这事没有发生，我们找到了一种理智的妥协办法，相互作出让步，并在此基础上消除了可能导致爆发灾难性热核战争的危机，那么也许您在这里起了抑制性的作用。我们是这样认为的，我们注意到这一点并对它十分珍视。

我们的体制不同，我所起的作用要比您起的作用简单些，因为在我周围没有想发动战争的人。我所作的消除冲突的努力得到了我们的军人及居于党和政府领导层的我的同事的支持。

总统先生，我们签订中止热核武器试验条约的条件已经成熟了。有三种形式的试验或者说，在三个领域的试验我们已经达成了全面的协议。这就是禁止在大气层、在太空及在水下进行试验。在这里我们的看法现在是一致的，并正准备签订协议。

但在地下爆炸方面我们还有分歧。因此如果您下达指示，在没有检查机构的情况下探寻一种解决禁止地下爆炸的妥协办法，那是比较好的。我直率地、开诚布公地告诉您，我们不参加检查机构。当然，如果发生拖延或中止签订协议的事，那时坚持组织地下爆炸检查机构的想法就有意义了。

我们不进行地下试验，只进行了一次就不打算再进行了。大概，在将来的某个时候我们可能会有这样的需求，但这至少我看不

到了。

在人们经历了巨大风波之后，签订禁止核试验的协议是非常有益的。这是对各国人民精神紧张的一种巨大安慰。我想，你们国家的人民及各国人民都感受到了，面临一场热核战争的危险。要知道我们已走近了这场战争。所以最好是让社会舆论心满意足，这有助于缓和紧张状态。

我们很珍视您所表现出的主动性及在这样危机的时刻宣布同意通过谈判来签订两个军事联盟间的互不侵犯条约。我们对此表示响应和支持。我们准备秘密地或通过外交途径来协商这一问题，以便以后公开这件事并开始谈判。这也有助于缓和紧张状态，在危机的时刻不仅作了郑重声明，而且某些签字生效的义务也被接受。这些世界各地人士会满意地接受的。

解散一切军事联盟——这是最好的事，我不知道您对此是如何看的，我们现在没谈这件事，但以前我们谈过此事，而且现在仍认为这是最明智的。但是如果您及您的盟友不准备谈这件事，那么我们也不强求。但应该说这对消除紧张状态是非常有益的。

我们消除了一次严重的危机。但是为了在将来能预料到并阻止可能是无法克服的新危机的出现，现在就应当清除我们相互关系中可能引起新危机的一切东西。现在看来，在我们拥有热核武器、导弹、潜水艇和其他武器之时，形势要求所有的国家都应承担责任，每个国家都应遵循不引起冲突更不用说战争这样一种行为准则。在我们看来，这是有可能实现的，这其实是在我们还没有进行裁军之时向前迈出的一大步。我认为对于和平共处的拥护者来说这不是损失而是收获；是美国及其他加入军事联盟国家的人民所享受的一种互惠的福利。也可以满怀信心地说，这将得到各国人民的高度评价，也将使对保证和平事业表示关心的人们更放心、更满意，现在应该加倍地努力解决裁军问题，不要着眼于某一个阶段，而要去真

正地解决整个问题。

在我们提出的全面裁军建议中我们也考虑到了您的要求。我们关于这一问题的最新建议是由苏联外长葛罗米柯在第十七届联大上提出的。我们的这些提议是考虑到你们的建议而作了修正的。我们认为这是理智的东西，我们就考虑。

当然，总统先生，我还要提醒您，应当解决德国问题，因为下一次危机，也许是更危险的危机，可能由德国问题引起。主要是这次危机将像所有的危机一样也是愚蠢的。

二战后，形成了两个德意志国家，实际上形成了三个。它们实际上从二战结束以后就存在。它们之间形成了独特的关系。但是这种经济和政治关系的存在是因为德意志民主共和国根据一些临时的条约在自己国内进行调节运转，虽然这些条约在生活中、在日常、在实际中已经生效。

此外，我们与你们，我们的外长与你们的国务卿已就所有的问题达成了协议。惟一一个悬而未决的问题——就是西柏林的驻军问题，这不是一般意义上的驻军。而涉及的是在一定时期内这些军队要打着什么样的旗帜，由哪些国家的军队构成。

难道我们对这还不能理解吗？谁需要保持现如今这种不可调和状态呢？既不是您，也不是您的人民。这既对我国人民没什么好处，也对你们的人民没有什么好处；既对我们的盟友没什么好处，也对你们的盟友没有什么好处。我再重复一次，这只对复仇势力有利，他们不想承认摧毁了希特勒德国后所形成的边界和状况。这除了只对他们有利外，不再对任何人有利。

现在谁表示要推行这种政策——阿登纳或其他什么人——对我和对您来说都没有重要意义。但是如果现实一点地看问题，如果您，总统先生，分析一下形势，那么毫无疑问，您就会同意我的意见。但您公开说的却是另一回事。这并不是出于您个人对形势的理

解，可以说是出于政治上的合理性，是想不“得罪”您的盟友。但是最好是要遵循这样一种原则：不得罪社会舆论，要使其满意，使各国人民都满意，包括美国人民在内——消除欧洲中心的国际紧张状态的策源地。我们是能够消除它的。倘若我们与您就这个问题达成协议——这是我们所希望的，那么这对各国人民来说将是一件巨大的幸事，因为这巩固了和平。

在世界上还有许多没有解决的问题，但在这之后主要的事——这也是我想对您说的——就是中国问题。中国在联合国中没有自己的席位，这是很不正常的。类似的异常现象在历史上曾有过，并且为生活所推翻。当美国的革命发生并取得了胜利之后，俄国皇帝固执己见不承认美国长达26年之久。但美国并没有因此而不存在。因而这是一种愚蠢的政策，而合众国也报以同样不明智的立场。不过这毕竟发生在不同的时代。所以美国表现出这种不明智大约只能有一少半时间：如果俄国皇帝是26年，那么你们——只能坚持16年。而后美国自己就会确信，这是不明智的，你们伟大的总统罗斯福采取了勇敢的、负责任的行动，表现得很英明。

如果您采取促进中国在联合国取得自己的合法席位的立场，那么您就能使自己的威信和自己国家的威信在各国人民的眼中大大提高。这只有在理解了不可能有两个中国这一事实的条件下才可能实现。任何一个自尊的国家都不可能同意一个国家的部分领土、部分居民被分离出去，更何况是一个大国呢。这是中国的内政问题，应让中国人自己解决。当中国是联合国创始会员国、安理会的常任理事国时，还是一个统一的中国。就是现在这个统一的中国还存在。如果中国重新在联合国中占有自己的合法席位，如果您对这种必要性有所理解——我想您对此应当理解——那就再好不过了，这将对保障和平的一大贡献。

没有中国也就无法达成裁军协议。有一些国家居民总数只有

50万，甚至更少，就是联合国的成员国并在这个国际组织中有发言权。比如冰岛，总共只有18万人口。中国有6亿5千万人却没有发言权。我们对冰岛人民，对其意志也像对各国人民一样，是十分尊重的。但是从保障和平的观点来看，如果这里存在着某种外部矛盾——一个国家人民和另一个国家人民对保障和平所作出贡献可能就各不相同，有的是合乎客观实际的贡献。

因此，恢复中国（在联合国）的权利是正确的。因此，正确解决恢复中国在联合国的权利问题是人民的期待。而这是必然要发生的，问题只在是时间。因此，为了不拖延这个时间，如果您现在就理解了这一步骤的必要性，那么，其实，在这一届联合国大会上就可以解决这个问题。这对于世界舆论将会是多么大的满足。您从各国人民的感情表达上会看到这一点，因为这才是维护和巩固全世界和平的真正现实的步骤。

我们，苏联人民和亚洲、欧洲各国人民看到过战争。战争经常在我们的领土上碾地而过。美国参加过两次战争，但它在这两次战争中只受到极小的损失，却在战争中大大获利。当然，大发其财的是垄断资本家，但是工人，劳动人民也稍稍分到一点。战争没有触及美国的土地。美国人民没有看到过残垣断壁，没有看到过流离失所，他们只收到过亲人死亡的消息。如今，在这一次危机中，战争敲了敲美国的大门。

这确实就是我在危机状态过去以后的想法。我想对您说，如同我们的俗语所说，没有坏事也没有好事，这次危机就是如此。坏事带来了某些好处。好处在于，人们现在更具体地感觉到了热核战争的炽热火焰，更实际地意识到面临的威胁，如果不制止军备竞赛的话。而我却想说，发生的事情带给美国人民的好处特别大。

总统先生，我想，您，作为一名军人，和你们的军人都能够懂得，我们在向古巴提供防御武器时，并不是准备作战。这些武器不



是用于针对美国，而是为了保证古巴的安全。莫非您真的以为我们对军事学的理解如此有限，以至于准备对美国作战时选择古巴作为发动这场战争的跳板？而就凭那样的手段，一定数量的导弹。这是愚蠢。因为古巴并不适宜于用作一场大战的跳板，它不能用作这样的目的，因而当然谁也没有想过这一点。如果借用已故的杜勒斯的话来说，这是遏制侵略者的手段。

我们认为，目前在妥协的基础上，通过相互让步，我们消除了危机的状态。对此我们感到满意。对您在消除这次危机过程中的合作，为您理解必须相互让步和妥协才能不至于让事情发展到可能引发真正的热核大战的冲突的地步，我们向您表示感谢。对于消除这次冲突，世界各国人民，美利坚合众国人民、苏联人民和所有其他国家人民都十分关注。特别是，我想，古巴人民会对此作出高度评价，他们现在深信，他们的边界将受到尊重，不会再有强国入侵他们土地的威胁。换句话说，古巴人民获得了期待已久的享有自己劳动成果的可能，他们将有可能根据联合国章程保障自己的独立，而联合国章程规定不干涉别国内政，尊重国家的主权和领土完整。

总统先生，这就是我想告诉您的一些想法。我知道，我列出了一大堆问题，因此，看来，从吃完早饭开始，我们是不可能吃午饭以前解决这些问题的。这需要大量时间，但必须解决它们。世界面对着这些问题。而我们越是拖延解决这些问题，不可知因素就会越多，而且在将来的危机中就会变得极其可怕。因此，我们越是尽早在解开充斥在国际关系中的这一团乱麻，为建立正确的相互理解扫清道路，事情就会更好。

总统先生，您本人经历了这次危机。它对我们来说无论是作出妥协还是进行让步都是决定性的一步。要知道，从法定的观点来看您的要求是无任何根据的。所以经过了巨大的考验和动摇。但我们仍然认为，你们似乎还有难处，因为您不可能不知道，美国的不正

当要求会使世界遭受一场灾难性的危险。但我们决定提出一些令您和我们都满意的条件。我得到了您的保证，说您不入侵古巴，也不允许其他人这么做，我们在这种条件下可以运走被您称为进攻性的武器，结果我们打算以提供防御武器而达到的那个目的真正达到了。就是在这种妥协和相互让步的情况下，这一问题得到了解决。

我们认为，这是很明智的。解决了这次危机后，我们双方都很满意：您保证不入侵、也不允许别人入侵古巴。为了赢得美国的信任，我们不打算对它表示什么恶意，对美国来说也不存在任何来自我方的威胁。当然，你们有毁灭性武器。但您知道这样的武器我们也有，而且不是运到古巴的那种武器，那里的只是一些小玩意。我们的武器都已处于战备状态，这是比较重要的武器，它们都瞄准着美国及你们的盟国。

大概我们只有放下架子才能达到我们都满意的效果。也许有一些糟糕的文书官员，他们会对我们的协议吹毛求疵，仔细推敲谁对谁作出更大的让步。而我要说，我们俩是在向理智让步，并找到了一种理智的解决办法，这将为所有的人，其中包括试图得到什么的人提供了保障和平的可能。

这就是我们对这一整个问题的看法。

我想对所述的内容作一下总结，并在最后就这封信中所涉及到的一些问题提出以下看法。我认为，应从我列举出的各种问题中选出比较成熟的问题，应该准备就这些问题通过一些决议。那时就可以会晤了，可以在联合国会晤，也可以专门举行一次会晤。我再重复一遍，我认为会晤应在这样的条件下进行：准备好要作出决定的问题进行会晤，在会晤时便可以签订相应的决议。这对世界各国人民来说是一件很好的礼物。

我们对上述一些问题有不同看法。所以我想了解一下您的意图，看您是否认为我所提出的某些问题已成熟到了该解决的程度。

如果您认为它们还没有成熟，那么就不必进行会晤，因为在这种条件下进行会晤不仅会辜负各国人民的希望，而且还会使他们感到痛心。

敬启

尼·赫鲁晓夫<sup>①</sup>

---

① 这封信的原件打字稿上有多处修改，从字迹看，是赫鲁晓夫亲笔做的修改。在信的最后又有近两页的修改补充文字。最后有赫鲁晓夫的签名。

No 06365

## 库兹涅佐夫和佐林致苏联外交部的电报

(1962年10月30日)

绝密

10月30日，佐林同志，作为明日任期届满的安理会主席，按传统设早宴款待安理会成员。所有安理会成员国代表团团长均出席，其中包括史蒂文森。早餐会上的谈话，值得注意的有：

1. 史蒂文森说，美国政府同意我们关于由国际红十字会代表对船只进行检查的意见，并希望这种检查不是在公海，而是在古巴港口进行。

史蒂文森接着说，现在美国认为，首要的问题是就对拆除苏联在古巴的军事设备的监督达成一致，并且坚持这种监督在拆除过程中就应进行。至于实行监督的办法，美国人的想法是，据史蒂文森说，采用检查监督组人员乘坐飞机在古巴上空飞行的方式。

2. 爱尔兰代表博兰德提出的设想是，显然不会经过美国人同意，等吴丹从古巴一回来就立即召开安理会，不详细讨论其他问题，立即听取吴丹的报告，并通过决议委托吴丹建立对古巴拆除过程进行监督的机制。至于说到调整古巴冲突的其他问题，包括对古巴安全的保证问题，那么博兰德认为，安理会成员可以在自己的发言中涉及这些问题，但通过有关决议则应推迟到将来再进行。

阿联（里亚德）和加纳（奎森·萨克伊）的代表反对博兰德的建议（里亚德更坚决一些，奎森·萨克伊有些暧昧）。他们认为，首

先应当解决对古巴安全的保证问题。

3. 加纳代表奎森·萨克伊就刚果问题谈了若干意见。其要点在于，刚果形势不好，并且日益恶化，而目前惟一的出路是联合国对冲伯使用武力。

4. 我们关于我们的态度和策略方针的考虑另电拍发。

瓦·库兹涅佐夫

瓦·佐林

1962年10月30日

No06366

## 库兹涅佐夫和佐林致苏联外交部的电报

(1962年10月30日)

绝密

兹将我们对于目前围绕古巴问题的形势，以及关于我们可能采取的立场和今后同吴丹及美国人谈判中的策略方针的若干看法报告如下。

第一，从同吴丹的谈话、联合国内部的议论，以及美国报刊的报道，我们得到的印象是，美国政府目前的方针在于：力促实现我方关于拆除在古巴的军事设施的决定，同时回避对古巴安全作出确切的明朗的保证，只停留在肯尼迪10月27日和28日给尼·谢·赫鲁晓夫的信中所发表的声明，或者至多由安理会对这些声明表示赞许。

在这方面很能说明问题的是，从现有的信息可以看出，美国人，想把安理会特别是吴丹今后的作用主要归结为安排和实现对拆除我们在古巴的装置的监督上面。

至于对古巴的安全作出保证的问题，那么美国人懂得，如果安理会就此作出具体而明确的决定，必将在今后实行对古巴的侵略政策方面束缚他们的手脚，而看来他们是不准备放弃这种政策的。10月29日合众国际社的新闻稿中就刊登了一则通讯，说腊斯克“向拉丁美洲国家大使们保证说，苏美的任何协议寻求的目的都是从古巴撤走导弹，而无论如何不会排除对卡斯特罗采取新的集体行动的可能性。”

据此有根据设想，对于肯尼迪关于美国政府愿意“对不入侵古巴提出保证”的声明，美国人将会作出狭义的解释，即美国和拉丁

美洲国家不会用自己的武装力量侵略古巴。与此同时，他们将力求留有余地，不仅将对古巴实施经济封锁和进行破坏活动，而且，也许比以前稍微隐蔽一些，仍将支持古巴的反革命侨民准备对古巴进行军冒险。

第二，至于谈到吴丹的方针，那么，如他对我们所说，他意在首先同菲德尔·卡斯特罗就如何监督拆除苏联的军事装置交换意见，并想要确信这种拆除已确实在进行。返回以后，他正是准备就这个问题向安理会作出报告，这之后安理会就面临成立监督机构的实际问题。

诚然，考虑到我们向他提出的要向古巴作出保证的问题，吴丹准备同时向卡斯特罗提出在古巴“有联合国存在”的问题，作为保证它的安全和保证古巴不对别的拉丁美洲国家采取任何行动的措施。如果古巴政府同意这种古巴“有联合国存在”，那么吴丹会提出类似的在美国和某些拉丁美洲国家领土上“有联合国存在”的问题。但是，看来美国人会力求在安理会上做到首先研究对拆除军事装置进行监督的机制问题，而不是对古巴的保证问题。而且，吴丹关于对古巴做出保证一事并没有明确的计划。

第三，在我们看来，在这种情况下，为了达到对古巴安全作出保证的目的，适当的做法是把和平解决古巴冲突的主要问题捆成同一个结子，其中首先是关于监督拆除和保证古巴安全的问题，并力求通过安理会同时解决这些问题。我们设想建议对这种解决办法提出一种形式，即由苏联政府和美国政府在安理会发表联合声明（或两国各自分别发表声明），其中提到和平调整古巴冲突，就此通报古巴政府，并由安理会通过决议赞同所有这些声明，并委托联合国代理秘书长在安理会领导下由联合国的机构采取必要的措施。

我们将提出在这些声明的框架内规定彻底废止封锁古巴的一切措施和美国按尼·谢·赫鲁晓夫同志10月27日致肯尼迪的信中提出的范围并考虑菲德尔·卡斯特罗10月28日的声明应承担的义务。

如果美国人坚持，我们认为可以同意在声明中说明苏联政府对于拆除在古巴的美国人称之为进攻性武器的苏联军事装置方面的义务，和苏联政府同意拟定的监督体制。

看来美国人将会要求古巴政府声明，同意拟定的安全保证和监督体制，以及古巴在按照联合国宗旨不侵犯邻国方面承担义务。就此问题我们将同古巴代表团进行磋商。

关于监督拆除的体制，我们以为，我们的第一个立场应当是同意在拆除完成以后实行检查。如果美国人将坚持在拆除过程中进行此种检查，也可以同意，但必须使监督的方式能够保证我们不想暴露的内容不在监督人员面前显现。监督只应在短期进行，即为确信拆除已经完成所必须的时间。

关于监督机构的成员，现在在联合国人士中提出了几种方案。

根据从联合国秘书处传出的信息，吴丹想由一些中立的联合国成员国——瑞典、埃塞俄比亚、阿联、墨西哥、巴西、南斯拉夫——以及瑞士的代表组成监督机构。有一种意见主张由8个中立的裁军委员会成员国（印度、缅甸、阿联、尼日利亚、埃塞俄比亚、墨西哥、巴西、瑞典）实施监督，其目的可能在于建立起用于解决监督普遍和全面裁军问题的手续。据吴丹告知，美国人也提出了一个由美国、苏联和古巴派出代表参加检查监督组的方案。

我们以为，应当努力争取例如由印度尼西亚、锡兰、阿联、加纳这样一些国家的代表参加监督机构。在谈判过程中则可以同意由18国裁军委员会成员国中的8个中立国家参加的方案。

接下来产生的问题是，在完成监督拆除和检查（由国际红十字会的人员）驶往古巴的苏联船只的手续之后，联合国采取进一步的措施巩固加勒比海地区和平的问题。

按照我们的意见，可以同意（就由监督武器拆除机构的人员组成）若干个人数不多的联合国代表组到达哈瓦那（或几个古巴港



口)，它们有权抽查各国驶往古巴的船只，借以查明是否运送所谓“进攻性”武器。但条件应是，这类联合国代表小组也要进入美国和与古巴相邻的拉丁美洲国家，并有权定期检查这些国家的某些地区，以便查清是否有这些国家的兵力或古巴侨民的兵力在准备入侵古巴。

可以设想，这种观察监督体制将运行，譬如说，一年时间，然后安理会可再进行讨论，是否有必要继续进行观察监督。

第四，考虑到肯尼迪总统通过罗伯特·肯尼迪在10月27日同多勃雷宁同志谈话时转达的愿望（你们1255号电），我们不准备在纽约同吴丹和美国人谈判时提出关于在土耳其的美国基地问题。与此同时，我们认为力求美国同意在安理会的苏美联合声明中列入双方有意在近期就调整北约国家与华约国家之间的关系进行谈判的内容是可能的和适宜的，因为在尼·谢·赫鲁晓夫同志和肯尼迪总统交换信件中已经提到（尼·谢·赫鲁晓夫同志10月28日的信和肯尼迪10月27和28日的信，以及尼·谢·赫鲁晓夫10月27日其中提出土耳其问题的信）。

第五，迄今为止，在我们的正式文件中和在这里——纽约的谈判过程中，把目前正在古巴拆除的武器一直称之为“美国人称之为进攻性武器的武器”。在今后谈判过程中，以及特别是在准备安理会文件文本时，我们需要使用与美国的“进攻性武器”的说法相对立的说法：“有效射程为……以上的核武器运载工具”。

所有上述问题在吴丹从古巴回来以后，即自11月1日起，将立即成为讨论的题目。

请予研究。

瓦·库兹涅佐夫

瓦·佐林

1962年10月30

№06368

## 库兹涅佐夫致苏联外交部的电报

(1962年10月30日)

绝密

吴丹于今天起飞前往哈瓦那时，通过基谢廖夫转达了一项请求，希望苏联驻哈瓦那大使立即同他（吴丹）建立联系。看来，吴丹是想通过我国大使把同菲德尔·卡斯特罗谈判的结果告知苏联政府。

吴丹准备于10月30日或31日到达古巴。

瓦·库兹涅佐夫

1962年10月30

№06371

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年10月30日)

绝密

今天，罗·肯尼迪请我去他那里。他说，想就昨天尼·谢·赫鲁晓夫致总统的信进行交谈。

罗·肯尼迪说，总统确认同尼·谢·赫鲁晓夫就撤销美国在土耳其的导弹基地所达成的协议（罗·肯尼迪重申一次说，指的正是协议）。将采取相应措施按原先规定的时间以秘密方式在北约范围内履行这一协议，但是，当然，不作任何引述，说明这与古巴事件有关。

罗·肯尼迪说，但是，我们不准备以书信的方式对这种协议履行某种手续，哪怕是以总统和苏联政府首脑之间就这个十分微妙的问题以最秘密的信函的方式进行。例如，我自己就不愿意，如果完全坦率地讲，冒险去传递这样一类的信件，因为谁知道在什么地点和在什么时候这些信件会露出水面或为某种原因而被公布——不是现在，而是将来——事情会发生各种变化。出现这样的文件对于我的政治前途将造成无法挽回的损失。这就是为什么我们请求把这封信收回的原因。<sup>①</sup>

罗·肯尼迪接着说，也许你们不相信我们，因而想利用信件把

---

<sup>①</sup> 多勃雷宁这里所说，罗·肯尼迪要求苏联收回的信，即10月28日赫鲁晓夫给肯尼迪的信，其中谈到了美国承诺撤除土耳其导弹基地的问题。

协议记录下来。可惜，苏联在古巴的导弹基地问题确实增添了不信任和某些猜疑的成分，而且对于通过秘密渠道联系也是这样。然而，我们履行了自己的承诺，尽管它是以口头方式作出的。众所周知，总统正是以这种口头方式向尼·谢·赫鲁晓夫承诺从泰国撤出一定数量的军队的。那时履行了承诺。如今这一承诺也会履行。

罗·肯尼迪补充说，作为保证，我只能提出口头承诺。此外，我可以告诉您，除总统外还有两个人知道已有的协议，这是腊斯克和汤普森。如果您不相信我，可以和他们谈谈，他们会说同样的话。但是，最好不要把这个协议转成为有形的，哪怕是秘密的交换信件（可以看出，最使肯尼迪兄弟二人心中不安的，是尼·谢·赫鲁晓夫信中直接提到古巴事件与土耳其的基地相联系的那一部分）。我们希望，尼·谢·赫鲁晓夫能正确理解我们。说到这里，罗·肯尼迪一再坚持请求立即把信收回。

我对罗·肯尼迪说，我一定把他所讲的一切都报告给尼·谢·赫鲁晓夫，同时强调表示，总统和他，罗·肯尼迪可以相信，苏联政府是把达成的协议看做为是严格保密而不得泄露的内容。与此同时，为了肯定罗·肯尼迪关于协议的声明，我再次问他：总统是否果真确认同尼·谢·赫鲁晓夫关于撤除美国在土耳其的导弹基地的协议。罗·肯尼迪说，他再次确认这一点，并重又表示希望他们的动机能被莫斯科正确理解。考虑到以上所述，我认为可以有条件地——在得到莫斯科的指示以前——拿回这封信，因为断然拒绝这样做，依我看来，只会削弱罗·肯尼迪关于达成协议的肯定确认的作用。另外，把信件留在他那里，在总统明确表示不愿意交换信件条件下，未必对事情有利。

最后，罗·肯尼迪说，按照他的意见，古巴问题上的事态发展不错，他希望最终一切都会调整好。他补充说，在土耳其问题上，以及其他极端秘密的问题上，他愿意仍然同我保持直接的联系，

同时强调说，这里指的是总统和苏联政府首脑尼·谢·赫鲁晓夫关于就土耳其导弹基地这样一类微妙的问题交换信件时的口头看法，或者就一些更需要国务院参加而不是要他作为总统的兄弟和美国司法部长私人参加的问题。罗·肯尼迪补充说，我不想取代国务院，但是我的“单人外交”也许还不止一次会有需要，而我们还将不时见面。

我回答罗·肯尼迪说，我愿意今后仍然同他就特别重要的问题直接保持联系，而且如他所说，不经过任何中间人。罗·肯尼迪确认了这一点。从罗·肯尼迪的说法可以看出，总统力求避免现在就十分敏感的问题，如土耳其问题交换某种可能会在某处留下痕迹的文件，但却表示愿意在两国政府首脑之间继续秘密交换意见。

我们认为有必要再次拜访罗·肯尼迪，表示受委托向他表明，苏联政府和尼·谢·赫鲁晓夫本人愿意考虑总统所说对于从土耳其撤走美国导弹基地的口头协议保守秘密的愿望。并且告诉他，我们愿意，如果总统愿意这样做的话，继续在两国政府首脑之间也就其他一些对于缓和国际紧张局势和我们两国之间的紧张局势具有重大意义的重要的尚未解决的问题秘密交换意见。

请予指示。

阿·多勃雷宁

1962年10月30日

No 08990

## 赫鲁晓夫致卡斯特罗的信

(1962年10月30日)

亲爱的菲德尔·卡斯特罗同志：

我们收到了您10月28日的来信和您以及多尔蒂科斯·托拉多总统与我们大使会谈的情况通报。

我们十分清楚，也充分估计到了你们在刚刚消除你们认为随时都有可能发生的，来自美帝国主义方面进攻威胁所造成的高度紧张状态的最初转变阶段的处境和所面临的困难。

我们也十分清楚，由于我们以美国政府保证不仅自己不动用武力，而且还要制止其在西半球的那些盟国入侵古巴，取消所谓的“隔离”措施，也就是停止封锁古巴来作为交换条件，向美国政府表示同意从古巴撤除作为进攻武器的导弹基地，给你们造成了一定的困难。但是，您也十分清楚，只有这样，才能消除加勒比海地区可能导致两个大国冲突和引起世界核战争危险的紧张状态。

我们从你们的大使那儿获悉，在你们古巴的同志们当中还存在一些意见，说古巴人民原来都以为是有关别的什么内容的声明，但说什么也没有想到会是有关撤走导弹的声明。当然，有类似的情绪，对于人民来说，是可以理解的。然而，作为我们这些政治家和国务活动家来说，由于我们是那些暂时还不了解全部情况，一时还不能马上理解领导意图的人民的领袖，所以，不仅不能有这样的情绪，而且还必须要正确地去引导人民。只有这样，人民才会拥护和爱戴我们。

若我们纵容人们的这种情绪蔓延，使一些头脑发热的人找借口拒绝与美国政府达成明智的协议的话，那么战争就可能爆发了，千百万人也早就死于这场战争了。而那些活下来的人就要指责说，这是领导人的罪过，是领导人没有采取必要的措施去预先防止这场毁灭性战争。

然而，使古巴避免遭到战争和入侵的威胁，并不只取决于我们政府所采取的措施如何，还要看部署在你们周围的敌人兵力的状况。所以，应当从全局的角度全面考虑情况。

此外，在您还没做出决定之前，我想就这些似乎还没跟你们交换过意见的问题谈点看法。

关于这一点，我们有不同的意见。亲爱的菲德尔·卡斯特罗同志，还是在您一份接一份地给我们发来那些情况危急的电报时，我们就已经同您探讨过的。最后，您在10月27日最后的一份电文<sup>①</sup>中说，您几乎已经相信，古巴就要遭到进攻。认为这只是个时间问题：敌人的入侵很可能就在24或72小时以内发生。收到您的这份十分危急的电报以后，我们了解了你们的勇敢精神。我们认为，你们的焦虑不安是完全有根据的。

那么，难道说是你们没同我们商量过这个问题吗？可是，我们却把这份电报看做是情况十分危急的一个信号。如果在业已形成的这种条件下，而且还有情报的反映，好战的美国军国主义狂妄集团正企图利用目前的局势以实现其进攻古巴的目的。在这样的情况下，我们还继续同你们商讨，那么，我们就会失去有利的时机。而你们也就必然会遭到这一打击。

我们认为，我们部署在古巴的战略导弹已经引起了帝国主义的

---

<sup>①</sup> 指本卷收入的10月26日卡斯特罗致赫鲁晓夫的信，因为苏联收到这封信是10月27日，故称为10月27日的电文。

极大关注：由于他们害怕这些导弹可能会用来袭击他们，所以，他们就要用飞机轰炸这些军事目标或者直接入侵古巴以摧毁这些导弹。应当说，他们是有能力摧毁这些导弹的。所以，我再次重申，你们的焦虑是完全有道理的。

您在10月27日的电文中建议我们要对敌人的领土首先实施核武器打击。不用说您也十分清楚，这将引起什么样的后果，要知道，这可不是什么一般性的袭击了，而是意味着世界热核战争的开始。

亲爱的卡斯特罗同志，我认为您的建议是不妥的。至少我已看出这将会引起什么样后果。

我们正处在世界热核战争一触即发的危急关头。当然，这会使美国遭到巨大的损失。但是，苏联和整个社会主义阵营也会受到严重损害。至于古巴和古巴人民所要受到的损失，那更是难以想象了。古巴会首当其冲受到战火的袭击。毫无疑问，古巴人民会奋起英勇反抗的。但是，人民又会牺牲于这种英勇的反抗之中。这也是毫无疑问的。然而，您可知道，我们与帝国主义的斗争并不是为了牺牲才去进行的，而是为了在这场斗争中充分利用我们所能争取到的一切条件，用最小的代价来赢得更多的东西，为了夺取共产主义的胜利。

现在，由于我们采取了必要的措施，我们才达到了我们在同你们就关于在古巴部署导弹设施问题达成协议时就已确定了的目的。我们已迫使美国不得不做出保证，不仅自己不侵犯古巴，而且还要阻止其拉丁美洲的一些盟国对古巴的侵犯。而我们所有的这些胜利，都不是通过核打击的方式取得的。

我们认为，应当充分利用一切条件，以确保古巴的安全、维护其独立和主权，制止军事侵略，避免在现阶段爆发世界热核战争。

而所有这些目的，我们都已经达到了。



当然，我们在这里是做了妥协和让步的。但是，我们是本着用妥协来换取妥协的原则去做的。美国也同时做了让步，以至不得不向全世界保证不再入侵古巴。

所以，只要我们稍加比较，是宁愿遭受美国侵略及热核战争的威胁，还是采取让步，用妥协来换取妥协的做法，以保护古巴共和国不受侵犯，防止世界战争的爆发？我想，经过权衡和比较，其中哪个方面的利害关系重大是完全清楚的。

当然，我们像保卫其他社会主义国家一样，在保卫古巴的斗争中，并不对美国的声明寄予多大希望。所以，无论是现在还是今后，我们都要采取一切措施，来加强我们的防御体系，加强应付突发事件的反击能力。现在，古巴在接受了我们的武器援助以后，比以往任何时候都更加强大了。导弹设施撤走以后，你们那里无论从地面、空中、海上、还是从岛上的要冲上反击敌人的武器都会得到进一步的加强。就在这同一个时间里，您还会记得的，我们在10月27日给美国总统的信中指出：“我们同时也想使古巴人民相信，我们是站在他们一边的。不会放弃给予古巴人民帮助的责任”。众所周知，这是我们给予敌人的一种带有威胁性质的警告。

您说，其中也包括您在群众集会上讲的，美国是不可信的。这当然是正确的。但是，我们同时也认为你们发表声明与美国进行有条件的谈判也是正确的。至于在古巴上空击毁一架美国飞机，我看，既然战斗进行得十分顺利，那么，这么做也是适宜的。这是给帝国主义分子的一个教训。

当然，我们的敌人会歪曲事实，按照有利于他们的方式来解释这一事件。古巴的反革命势力也会随之猖獗起来。但是，我们认为，对付国内这些敌人，没有我们的帮助你们也完全可以。而最重要的，就是我们已经争取到的——现在已经防止了外部敌人对古巴的侵略。

我们认为，侵略者已经失败了。他们原来企图去进攻古巴，可是，我们却制止了他们，而且还迫使他们不得不在国际社会舆论面前表示，在现阶段不再那样做了。我们把这看做是我们取得的一个伟大的胜利。对于帝国主义来说，当然它们是绝不会放弃反对共产主义的破坏活动的。然而，我们也有我们的计划，会用我们自己的手段来对付它们。这个世界上只要还存在着两种社会政治体系，只要其中的一个，我们知道，这就是我们的共产主义体系还未取得胜利，未在全世界获得成功，那么，这一斗争就将继续进行下去。

菲德尔·卡斯特罗同志，我们决定要尽快地把这一答复通报给您。至于有关这一事情发生经过的全面而详细的分析意见，我们将在近期内再另外致函给您。那时，我们将会对局势和消除冲突的情况做出更加全面的分析和总结。

现在，正值妥善解决这一冲突的谈判开始之际，我们请您能把自己的意见告诉我们。从我们这方面来说，我们也会把谈判的进展情况通报给您，并将做一些必要的解答。

祝愿您，菲德尔·卡斯特罗同志，以及你们全体领导人取得胜利。毫无疑问，你们一定会取得这些胜利。当然，敌人还是要对你们大耍诡计的。但是，我们会和你们一块采取一切措施，不让他们得逞。并且还将协助你们巩固和发展古巴的革命成就。

尼·赫鲁晓夫

1962年10月30日

№06372

## 葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报

(1962年10月31日)

哈瓦那苏联大使馆

您必须会见菲·卡斯特罗，并作为接受委托向他说明以下内容：

目前，围绕古巴的军事紧张形势渐趋缓和。但是，在外交方面尚需完成一个十分重要的阶段，才能巩固取得的成果，并根据尼·谢·赫鲁晓夫同肯尼迪交换的信件和菲·卡斯特罗10月28日的声明规定的相应的义务来约束美国人。

我们认为，在当前条件下，我们和你们应当在正式声明和讲话中，以及在报刊上，表现克制，以免使侵略势力获得指责我们方面不愿和解和无法妥协的口实。我们应当采取坚定但富有建设性的立场。我们希望您在讲话中也考虑到这一点。最好您能在自己的讲话中强调表示愿意谋求同美国和拉丁美洲国家实现外交关系和经济关系的正常化。也应当重复您已经不止一次声明过的关于古巴忠于和平事业、遵守联合国的原则，以及奉行国家之间相互不干涉内政的原则的态度。

当然，所有这一切并不是讲给侵略者听的，而是讲给世界舆论听的。

执行情况请电告。

安·葛罗米柯

1962年10月30日

№06374

## 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报

(1962年10月31日)

绝密

我会见了菲·卡斯特罗，并向他转交了尼·谢·赫鲁晓夫同志的信。

卡斯特罗仔细地读了信，在阅读时讲了两点看法：

1. 不是个别古巴同志不理解撤回特殊武器的决定，而是整个古巴人民。

2. 尼·谢·赫鲁晓夫看来没有理解我的意思，或许是翻译得不对，因为在10月27日的电报中我没有提议在这次危机期间首先对敌方领土进行突击，而是说一旦对古巴进行侵略，而且苏联人同古巴人一起被打死时。

我告诉卡斯特罗说，翻译是正确的，而且我认为，莫斯科对他的电报的意见的理解也是正确的，因为其中明确地说到如果出现侵略古巴这个条件，但是即使在这种情况下，我说，也不能机械地对待这样的重要问题，而不寻求别的途径就动用原子武器。

卡斯特罗没有对信再作评论，而说要再读一读信，再考虑一下。

今天卡斯特罗比较平静。他说，巴西的达·库尼亚将军带来了古拉特<sup>①</sup>的私人信件，并表示巴西愿意在获得美国不入侵保证情况下为调整同美国的冲突而效劳。达·库尼亚说，巴西不会断绝同

---

<sup>①</sup> 若昂·贝尔希奥·马克斯·古拉特（1918~1976），巴西工党领导人之一，1961年9月至1964年3月任巴西总统。

古巴的关系，并将继续进行贸易。

他建议在得到保证后开始逐步裁减军备，并声明古巴不干涉拉丁美洲国家的事务。

卡斯特罗说，这种提法最为正确，因此古巴人告诉达·库尼亚，他们接受了这种调停，并且在美国接受古巴的5点声明，其中包括撤销关塔那摩基地的条件下愿意采取提出的措施。卡斯特罗问，吴丹同我谈了些什么，又向我通报了自己同吴丹的谈话，而其内容多尔蒂科斯已经向我说过（见第1696号电）。

阿列克谢耶夫

1962年10月31日

No 06373

## 葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报

(1962年10月31日)

绝密

请会见菲·卡斯特罗，并作为受莫斯科的委托将议定书草案转交给他。这份议定书草案，按照我们的意见，应当作为古巴、苏联和美国代表在联合国代理秘书长吴丹的参加下在纽约就消除围绕古巴发生的危险局势问题进行谈判的基础（议定书草案另电拍发）。

请转告菲·卡斯特罗同志，在我们看来，重要的是通过在纽约的谈判，利用联合国的威信和影响，使美国受到有确切记载的取消对古巴的封锁和公开放弃准备和实施武装入侵古巴的义务的约束。

在我们的议定书草案中，我们规定美国方面应当承担以下主要义务：

(1) 撤销10月24日对古巴实施的封锁，并从美国东南部地区把因美国针对古巴的行动而调去的美国军队撤走；

(2) 不仅美国，而且西半球其他国家也不实行对古巴的侵略；

(3) 尊重古巴共和国的主权，尊重其边界，包括领空及领水的不可侵犯性，不干涉古巴共和国的内部事务；

(4) 停止一切针对古巴共和国的破坏活动，包括组织雇佣兵入侵、派遣间谍和破坏分子入境；

(5) 恢复与古巴的外交和经济关系，并不对古巴共和国同其他国家实现自由贸易和其他经济交往制造障碍；

(6) 关于关塔那摩的海军基地。

议定书草案中关于美国义务那一部分有确定的要求，但其表达形式则便于我们的建议能得到广大社会人士和美国内部愿意就消除冲突达成协议的阶层的支持。另一方面，我们又考虑到，不能使我们的建议给美国侵略势力提供借口，说我们的要求没有分寸而破坏谈判。

请告诉菲·卡斯特罗同志，关于关塔那摩海军基地的条款在议定书草案中的提法是美国必须同古巴共和国政府就撤走这个基地进行谈判。但是，我们也考虑到，美国甚至可能连议定书第8条目前关于关塔那摩基地的提法也不愿接受。我们设想，如果关于撤除海军基地的问题作为必要条件提出，那么这可能被美国的侵略势力利用来拖延或破坏谈判，并从而使目前围绕古巴形成的危险局势维持下去。按我们的意见，不应当因为这个问题而使谈判陷入僵局，因为争取撤除关塔那摩美国海军基地的斗争毫无疑问将要求古巴和它的朋友们花费更大的努力和时间。

如果美国人在此次纽约谈判过程中不同意接受目前议定书草案中对他们义务的全部规定，又不愿意比恢复10月24日以前的形势再前进一步，那么我们在这种情况下规定了第16条。这一条要求就涉及使围绕古巴的形势进一步正常化问题，以及苏联部长会议主席尼·谢·赫鲁晓夫、美国总统肯尼迪在信件中和菲·卡斯特罗同志在10月28日声明中提到的问题进行谈判。这一条也涉及就撤除关塔那摩海军基地进行谈判，虽然并未直接提到它。

议定书第14条涉及古巴必须遵守联合国章程原则，包括不干涉别国（其中包括西半球国家）内政的原则的义务，这一条是根据菲·卡斯特罗同志和多尔蒂科斯同志的声明表述的。

第17条规定必须将此议定书呈交安理会。这是考虑到，安理会应就古巴、苏联和美国就实现加勒比海地区形势正常化的措施达

成一致通过的一项决议。决议应规定，安理会对这一协议表示赞许，了解苏联，美国和古巴共和国政府承担的义务，在自己的决议中载明这些义务，并声明它的出发点是各方都将严格履行自己所承担的义务。安理会的这一决议应能在更大的程度上以议定书上规定的义务对美国政府加以约束。在这个决议中还应当指出，由哪些中立国家派出代表确认议定书第9条规定的关于拆除和运出武器的义务的履行情况。

请告诉古巴朋友，我们的出发点是古巴和苏联的代表保持最密切的接触和协调一致地行动。因此，正确的做法是古巴和苏联代表共同提出议定书草案，作为在吴丹参加下同美国代表进行谈判的基础。

如果古巴朋友对于议定书草案的条款原则上没有反对意见，希望能紧急向古巴共和国驻联合国代表下达相应的指示。

请告诉菲·卡斯特罗同志，在接到古巴朋友的答复之前，我们将不向我国驻联合国代表就这个问题下达指示，虽然议定书草案已经转给他们，以便在菲·卡斯特罗同志同意这个文本后他们能够尽快执行指示。

安·葛罗米柯

1962年10月31日



№06375

## 葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报

(1962年10月31日)

绝密

请会见菲德尔·卡斯特罗，并告诉他以下内容：

1. 请向他说，莫斯科认为应当满足吴丹的愿望，即让他和他的随行人员，包括里克希将军，看到拆卸装置，甚至在拆除进行过程中也可以。这样对我们有利，特别是考虑到吴丹已答应一回到美国就立即声明苏联已经履行了自己的义务。

还要告诉他，我们同意吴丹的代表，如果他提出这个问题的话，在吴丹离开古巴以后仍然可以进入拆卸地点，以便检查拆卸是否在进行，以及确认装置正从古巴运出。

毫不迟延地把这个指示通知帕夫洛夫，要他立即执行。

2. 请告知菲德尔·卡斯特罗，吴丹关于在古巴、拉丁美洲国家和美国的领土上设立联合国的哨所，以便观察各方履行自己义务的情况的意见，莫斯科认为是有利的，既符合古巴的利益，也符合我们的共同利益。实行吴丹提出的这个“有联合国的存在”的建议，意味着联合国在这个问题上把古巴和美国放在同等的位置上。这对于不准备进攻的一方，即古巴，是有利的，而对于具有侵略意图的一方，即美国及其在拉丁美洲国家中的同伙不利。

把我们的这一指示也立即通知帕夫洛夫。

请表示相信，菲德尔·卡斯特罗和他的朋友们也会接受吴丹的

这两个我们十分重视的建议。

我们的出发点是，古巴政府和帕夫洛夫同志会在当地迅即采取必要的措施。

执行情况请电告。

安·葛罗米柯

1962年10月31日

№06376

## 索博列夫致多勃雷宁的电报

(1962年10月31日)

绝密

1. 10月28日，外交部向美国大使馆发去一份苏联政府对美国政府的抗议照会，事因是今年10月24日美国飞机对苏联轮船“辛菲罗波尔”号进行环绕飞行，并同时开炮射击。

10月31日，大使馆在答复照会中声称，似乎并未对“辛菲罗波尔”号或其附近进行任何炮击，而“辛菲罗波尔”号船员可能把飞行员使用了几次照相用闪光磁性电池误认为开炮射击。

2. 由于在美国大使馆楼前举行了几次示威游行，10月30日大使馆向外交部发来抗议照会，声言“负责维护社会治安的苏联当局显然没有能力或不愿意在近几天采取相应措施保护大使馆的人员和财产。”

大使馆提出要求或对大使馆及其人员的财产所蒙受的损失进行修理或加以赔偿的问题，以及“期望随即采取相应措施防止类似事件再次发生。”

作为情况通报告知。

索博列夫<sup>①</sup>

1962年10月31日

---

<sup>①</sup> 索博列夫，苏联外交部官员。

№06377

## 葛罗米柯致库兹涅佐夫的电报

(1962年10月31日)

绝密

在苏联、美国和古巴代表在联合国代理秘书长参加下围绕使古巴发生的局势正常化方面进行谈判时，您应当以尼·谢·赫鲁晓夫致约翰·肯尼迪和吴丹的信函，以及我们在1254和1267号电中的指示作为指针。

您应当在谈判中促使将尼·谢·赫鲁晓夫和约翰·肯尼迪交换信件达成的协议以议定书的形式记载下来。以便呈交安理会根据联合国章程采取措施。在获得古巴朋友同意后请将议定书草案转交美国人和吴丹作为谈判的基础，并声明：这个草案是苏联政府和古巴政府共同提出的。（议定书草案文本另电拍发。）

鉴于菲·卡斯特罗10月28日的声明包含有关于撤销美国在关塔那摩的海军基地的要求，议定书草案也列入美国同古巴共和国就此问题进行谈判的相应内容。但是，如果美国反对列入这一条，而这又会妨碍就整个议定书达成协议，那么，在与古巴代表协商一致后，也可以不坚持在议定书中单独列出关塔那摩基地问题。这方面我们的出发点是，在议定书草案中列有第16条，其中规定必须对其他问题，包括菲·卡斯特罗在10月28日声明中涉及的问题，换句话说，也即关于关塔那摩基地问题，举行谈判。

至于安理会可能对议定书作出的决议，您应当在就这个问题谈

判时促使安理会通过决议，而决议的内容应包括以下要点：

1. 安理会对于苏联、美国和古巴政府在联合国代理秘书长吴丹参加下就实现加勒比海地区局势正常化的措施达成的协议表示满意和赞许，认为这有利于缓和在各国之间产生的紧张局势。

2. 安理会知悉在呈交安理会的议定书中载明的苏联、美国和古巴共和国政府各自承担的义务，即（转引议定书全部17项条款的文字）。

3. 安理会的出发点是，议定书参与国政府将严格履行各自承担的义务，这将有利于加强各国之间的信任和巩固普遍的和平。

4. 根据议定书第10和第13条，安理会请求……等国政府派出自己的代表作为受委托人员，以便确认议定书第9和第12条指出的拆除和运走武器的义务履行情况。

5. 安理会请求联合国代理秘书长吴丹向受委托人员小组提供必要的经费和协助，以便他们履行承担的职责。

议定书文本我们现在正在同菲·卡斯特罗磋商。

获得菲·卡斯特罗同意后，我们立即告知您，以便能以苏联和古巴的名义立即将此文本转交美国人和吴丹。

如果您依据当地情况有什么看法，请通知我们。

收到此件也请告知。

安·葛罗米柯

1962年10月31日

№06378

## 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报

(1962年10月31日)

绝密

当我们得知古巴人不允许吴丹和他的顾问们前去参观发射场的拆卸情况以后，又考虑到里克希想同苏联将军会见的请求，我们和帕夫洛夫同志决定派斯塔岑科将军和我一同去和吴丹谈话，这样他可以详细地向吴丹和里克希就他们昨天提出的问题进行介绍。

事先，我向多尔蒂科斯说明了我们的访问吴丹的意图，这一步骤得到多尔蒂科斯的支持。

在同吴丹和里克希谈话时，我们告诉他们以下内容：

设备拆卸是28日晚上开始的，实际上今天大体已经结束。11月1日，最晚11月2日，全部设备将运往港口等候装船。轮船到达的时间只有莫斯科知道，因此我们已经请求把就这个问题对吴丹的答复寄到纽约去。

吴丹和里克希对我们的通报表示感谢，说对他们来说这是这次来古巴的主要成果，看来也是尼·谢·赫鲁晓夫同志10月28日的信件以后的最大成果。

吴丹问斯塔岑科将军，他能否在自己的报告中援引他的话和提到他的姓氏。

我们给予肯定的答复，并说斯塔岑科同志受命拆卸设备，他负责任地回答了他的问题。

吴丹一点也没有说起，关于他同菲德尔·卡斯特罗谈话的情况。您的指示是在同吴丹谈话以后收到的。

阿列克谢耶夫

1962年10月31日

No 06379

## 葛罗米柯致库兹涅佐夫的电报

(1962年10月31日)

绝密 急件

致哈瓦那大使馆、纽约的库兹涅佐夫

我们第 1272 号电的附件：

“议定书

本议定书记载的是苏联、美国和古巴共和国三国政府经过苏联部长会议主席尼·谢·赫鲁晓夫和美国总统约翰·肯尼迪之间交换信函，古巴总理菲德尔·卡斯特罗于 1962 年 10 月 28 日发表声明，以及上述三国政府代表之间在联合国代理秘书长吴丹参加下举行谈判而达成的下述决议。

### 第一节

**第 1 条** 美国政府不迟于 1962 年 11 月 8 日取消美国政府于今年 10 月 24 日起针对前往古巴共和国的船只和飞机实施的一切措施。

**第 2 条** 因在加勒比海地区采取措施而集中在美国东南部的美国武装力量，在最短的时间内撤走。

**第 3 条** 美国政府再次重申美国总统约翰·肯尼迪在 10 月 27 日致苏联部长会议主席尼·谢·赫鲁晓夫的信函中所作的保证，即美



国不入侵古巴，而且西半球其他国家也愿意采取类似的做法。

美国政府将制止蓄意从美国领土上以及从与古巴相邻的其他国家领土上侵略古巴的人们。

**第4条** 美国将切实尊重古巴共和国的主权，以及其边界，包括其领空与领水的不可侵犯性，也不干预古巴共和国的内部事务。

**第5条** 美国政府声明，将采取必要的措施，中止在美国领土和西半球其他国家领土上针对古巴共和国的一切破坏活动，从空中和海上运送武器和炸药，组织雇佣兵的人侵、派遣间谍的破坏分子入境。

**第6条** 美国将采取措施实现同古巴共和国关系的正常化，包括恢复外交和经济关系。

**第7条** 美国政府将不对古巴共和国同其他国家的自由贸易和其他经济交往设置障碍。

**第8条** 美国政府同意同古巴共和国政府就撤销关塔那摩的海军基地进行谈判。

## 第二节

**第9条** 苏联政府承担义务停止在古巴共和国领土上用于配置美国政府称之为进攻性武器的武器的工地上的一切施工，并拆除这类武器，将其运回苏联。

**第10条** 苏联政府，注意到古巴共和国表示同意，同意由安理会派出中立国代表作为受委托人员确认拆除和运走本议定书第9条指出的武器的义务履行情况。

**第11条** 苏联政府重申自己同意联合国代理秘书长吴丹的建议，即在第1条指定的日期之前允许国际红十字会代表登上驶往古巴的苏联船只，以便确认船上没有本议定书第9条谈到的那类

武器。

### 第三节

**第 12 条** 古巴共和国声明同意拆除和从古巴领土运走本议定书第 9 条所说的武器。

**第 13 条** 古巴共和国政府同意联合国安理会从中立国家代表中派出受委托人员进入古巴领土，以便他们能够确认拆除和运出本议定书第 9 条所提到的武器的义务的履行情况。

**第 14 条** 古巴共和国政府再次重申，其对外政策的基础是严格遵守联合国章程的原则，包括不干涉别国，其中包括西半球国家，内部事务的原则。

### 第四节

**第 15 条** 谈判各方同意接受联合国代理秘书长吴丹关于通过组织联合国代表观察哨的办法监督各方履行本议定书确定的义务的情况的联合国在加勒比海地区存在的计划。

**第 16 条** 经协商同意，对涉及围绕古巴的局势进一步实现正常化的问题，以及涉及苏联部长会议主席尼·谢·赫鲁晓夫、美国总统约翰·肯尼迪信函中和古巴共和国总理菲德尔·卡斯特罗 1962 年 10 月 28 日声明中触及的其他问题，将在相应的有关方面之间继续进行谈判，以求达成相互可以接受的解决办法。

**第 17 条** 各方同意将此议定书呈交安理会，以便根据联合国章程采取措施。

议定书于 1962 年 11 月 日于纽约拟定，拥有俄语、英语和西班牙语三种文本，所有三种文本具有同样效力。

受苏联政府委托 ( )  
受古巴共和国政府委托 ( )  
受美国政府委托 ( )”  
收到后请予确认。

安·葛罗米柯  
1962年10月31日

No08991

## 卡斯特罗致赫鲁晓夫的信

(1962年10月31日)

亲爱的赫鲁晓夫同志：

收到您10月30日的来信。您认为，在你们做出关于撤走战略导弹的决定之前，是同我们商量过的。您说，你们是根据那些来自古巴的情况危急的通报，最后，还有我的10月27日的电报才做出这一决定的。我不清楚您到底收到了一些什么电报，我只能对10月26日晚给您发出的，10月27日您收到的这封信负责。

赫鲁晓夫同志，我们在这一事件中所做的一切都是经过深思熟虑的，而且还将继续做下去。目前，古巴国内只有一种危急状态——紧急战斗状态。我们认为，在帝国主义的进攻已成为不可避免的情况下，既然我们有与我们共同保卫古巴不受外来侵略的强大的苏联武装力量，既然单凭我们自己的力量只能是抵抗一下敌人即将发动的进攻，而无力去有效地制止它，那么我想，把这一情况通报给您，以引起无论是苏联政府，还是统帅部的警觉还是合适的。

我向您表示过，我们的人民具有高尚的道德精神，会以英勇顽强的姿态去反击侵略者。在信的结尾，我再一次向您重申了，我们期待着事件能尽快平息下来。

面对战争的危險，我们并不感到恐慌。因为在很长的一段时间里，我们就一直承受着笼罩在我们国家上空的这种威胁。而且，在某种程度上我们已经习惯了这种危險。

与我们并肩战斗的苏联人民清楚地知道，在这危机时期，我们

的人民表现得是何等的出色！在这最关键的时刻，在两国人民之间建立了多么深厚的兄弟情谊！当人们获悉，你们已经做出了突然的出人意料的、而实际上是无条件地撤走导弹武器的决定时，许多准备为人类事业光荣献身的古巴和苏联人都流下了眼泪。

您可能还不太清楚，古巴人民是怎样竭尽全力来履行自己对祖国和人类的义务的。

我认为，我在给您的信中所说的那些话，您可能没有很好地理解，原因可能是您没有仔细地看看这些话的含意，也可能是由于翻译的缘故。当然，也许是由于我想用简短的语言表达更多的意思，而词不达意的原因所致。但是，我还是毫不动摇地这样做了。赫鲁晓夫同志，您是不是认为由于我们已经完全意识到了所面临的危险，所以才出于私心有意识地只考虑自己，考虑我们那些准备献身的人民的安危呢？

不，赫鲁晓夫同志，类似的事件在历史上很少有过，甚至可以说，还从来没有过。这是因为，任何一个国家的人民，即使是已完全意识到自己的义务，做好了去斗争和牺牲的准备，但是，也还是从来没经历过这么巨大的危险。

我们十分清楚，不要以为我们没有考虑到您在信中所暗示的，一旦爆发热核战争所造成的那些伤亡。然而，恰恰是由于这个原因，我们才不让你们撤走导弹，不让你们让步的。您可能认为，是不是我们希望这场战争？可是，如果战争迫在眉睫，一触即发，那么，又怎么去避免它呢？问题是帝国主义完全可能大耍种种伎俩，对苏联和古巴提出我们认为是无法接受的要求。

假如这一情况真的成为现实，那么，我们将如何对付这伙发动战争的战争狂呢？您自己也承认，现在条件下的战争不可避免地会迅速发展成为热核战争。

我认为，侵略者一旦发动了侵略战争，那么，他们也就不应该

再有决定什么时候使用核武器的权力了。

这种武器的杀伤力之大，速度之快，会使侵略者首先取胜的。

赫鲁晓夫同志，我并不是怂恿您让苏联去侵略别人。因为这就错上加错了，而且对于我们来说也是不道德、不光彩的。我的意思是这样的，认为在帝国主义一旦进攻古巴，进攻那些在我们遭到突袭时将帮助我们防御的部署在古巴的苏联空军部队，从而发展成为古巴和苏联两国的共同侵略者的情况下，应给予帝国主义者以毁灭性的打击。

当然，每一个人都有自己的看法，但是，我始终认为五角大楼的这伙侵略集团具有极大的现实的危险性，他们是要实施先发制人的打击的。赫鲁晓夫同志，我这并不是在怂恿您，正像您在给我的信中表述的那样，让苏联在这危机的情况下去进攻别人，而是希望苏联能够在帝国主义一旦发动进攻时，在敌人突然猛烈地先对你们实施核打击的情况下，毫不犹豫地、不犯任何错误地迅速采取有力的行动。

赫鲁晓夫同志，正是从这个意义上讲，我才一直坚持自己的观点。因为我认为，这是对当前十分明朗化的局势的现实的、正确的分析。您可以说服我相信我是错的，但是，您却不能简单地说我因为不坚定而错了。

我知道，这个话题是如此地微妙，以至于只能在这种场合，在纯粹的私人信件中才可以涉及。

您可能会问，我有什么权力这样去做。其实，我说的这些话，丝毫没有什么讥讽的意思。而完全是出于自己的良心，履行一个革命者的义务。是对苏联及它为人类的未来所做出的贡献的那种由衷的钦佩和爱戴的情感所致。是出于关心，希望苏联今后在任何时候也别再像 1941 年那样死了数以万计的生命，遭到了那么大的破坏，成为侵略者背信弃义的牺牲品。除此之外，我还想说一下，现在同

您谈话的人，并不是什么挑唆者，而是战斗在同一个最危险的战壕里的战友。

我无法相信，您的决定是与我们商量过的。

在这个危急的关头，我除了错误而外，也再做不出别的什么事情了。让您永远正确去吧。

正如通报您的那样，在这个危急时刻，不是个别的，而是许许多多的古巴人民正在经受着难以形容的苦难和悲伤。

帝国主义已经又开始叫嚣要准备大举进攻我国。这恰恰证明他们的诺言是瞬息即逝、根本不值得相信的。然而，我们的人民却始终保持着抵抗侵略者的不屈不挠的坚强意志，而且，似乎比以往任何时候都更加自信，更加相信自己的斗争意志。

我们要继续同不利的环境斗争下去，克服眼下的困难，大踏步前进。任何东西也破坏不了我们对苏联的友好和永久的感激之情。

顺致兄弟般的问候！

菲德尔·卡斯特罗

1962年10月31日

No08992

## 赫鲁晓夫致卡斯特罗的信

(1962年10月31日)

亲爱的菲德尔·卡斯特罗同志：

请允许我祝贺你们所取得的伟大胜利！再一次地祝贺这一伟大的胜利！

我们刚刚经历了一场同美帝国主义的激战。完全可以这样说，仅仅短短的六天时间，却几乎破坏了世界的和平。让我们来看一看，到底都发生了一些什么事情。归纳和总结一下，看看近年来社会主义与帝国主义势力之间所发生的这一极其严重的冲突是一种什么状况。

首先，我们要提出双方各自所追求的目的问题。并不是事件的经过如何，而是所追求的是什么目的，要达到什么结果。这是最重要的。

美国的目的是要消灭古巴革命，推翻革命政府，恢复美国在古巴的垄断地位，从而巩固美国的垄断资本在所有拉丁美洲国家的统治。美国很想尽快消灭古巴。这是因为，古巴是马克思列宁主义革命思想传播的策源地，它会使这一革命思想传遍整个拉丁美洲，从根本上动摇垄断资本在那里的统治。古巴是卡在万恶的美国强盗喉咙里的一块骨头。它无法使古巴屈服，所以，它就一直想拔掉这块骨头，好腾出嘴来继续吞食那些在属于美国垄断资本所有的农村、工厂中劳动的、成千上万的拉丁美洲人民的劳动果实。这就是美国这个帝国主义所抱定的目的。



那么，我们所追求的目的又是什么呢？我们的最主要的目的曾经是，现在仍然是——保卫革命的古巴，维护古巴的独立，按照古巴人民的意愿，也就是在社会主义建设方面为古巴革命的发展提供一切条件。这是最重要的。

应当说，在这场较量中，社会主义的力量所处的条件是很不利的。古巴的领土面积很小，地理位置与苏联又相距甚远。与我们相通的海上运输线如此之长，而空中的运输线实际上是不存在的。也就是说，苏联的飞机不可能跨越这么大的距离飞往古巴。因此，如果帝国主义分子一旦发动战争，而我们再不采取断然措施对美国实施核打击的话，那么，苏联要给予古巴革命以必要的援助将会是极其困难的，难以想象的，甚至是不可能的。因此，不是不可以采取这种断然措施，而是一定要冷静、仔细地权衡一下利弊，因为这会引发世界核战争。虽然所有这些最重要的因素都不利于我们，但是，我们所拟定的计划也一定会实现，会达到最终目的的。

您大概还记得，还是在同你们商议在你们岛上部署苏联导弹核武器的时候，我们就预料到，要想保守秘密不让美国人知道这一武器的部署地区是相当困难的。在向古巴派遣我们的军事专家时，我们首先就要求他们要为设置弹道战略导弹挑选一个能充分保证导弹发射架不被发现的地点。只有在这种条件下，一旦敌人迫使革命力量不得不采取这种行动时，战略导弹才会是具有巨大威力的武器，才可以使用。可是在古巴，这些导弹却只能设置在临时的野外地区，也就是说，设置在露天的发射架上。根本不可能像通常那样把导弹放进地下发射井中，以免被地面上的爆炸冲击波所摧毁。

您可以想象得出，当我们得到确切的证实，美国人真的已把这些导弹拍摄下来，并准确地知道了它们部署的地点时，我们的处境是多么困难。在这种条件下，我们的这些导弹不仅不可能再去完成所赋予它们的那些任务，而且恰恰相反，由于这些导弹的存在，会

使美国在十分恐慌的心理作用下，纠集反动势力来破坏导弹的使用，会在突发事件之前就摧毁这些导弹的。亲爱的朋友们，我们十分清楚，美国人肯定会采取一切手段来摧毁这些导弹的。要知道，你们的岛屿窄小得以至于如果敌人发射来导弹，只要发射几枚常规导弹，其爆炸的气浪就足以摧毁我们的导弹发射系统，使它们失去作用。这一点，我们大家都知道，而惟有你们，看来还不全清楚。我们十分理解，当你们通报说，你们预料在24~72小时期间，敌人可能要派飞机来轰炸，进而入侵你们，而且十分有可能首先要轰炸导弹基地时你们的焦虑心情。

我们要竭尽全力来及时避免这一事态的发展。所以，我们提出了这样的宗旨：要用我们的让步换取敌人更大的让步。而这一点我们已经达到了。

那么，应当怎样来评价这场与帝国主义阵营中最凶恶的头子、充当世界宪兵的、最强大的、侵略成性的帝国主义大国的斗争结果呢？

我们已迫使美国政府不得不在联合国登记注册，公开发表声明，美利坚合众国不但自己不再入侵，而且还将阻止其盟国入侵古巴。至于美国能否履行这一义务，这就要看下一阶段，看在纽约的外交工作任务完成的情况了。

我们高度评价所取得的这些胜利。我们认为，我们同你们商定好并确定目标，正是包括要使革命的古巴在其自己的国土上能够具备制止侵略者入侵的手段。这是最重要的。而这一目的我们已经达到了。

我们部署在古巴的这些导弹，当然啦，已经起到了总的战略上的作用。但是，这还只能说是辅助的作用。这是因为，我们设置在古巴的这些导弹的数量起不了决定性的作用，而且也不可能起到这种作用。绝不能把主要的力量部署在敌人的鼻子底下，何况在这样

近的地理环境下，也很难保守住部署最现代化武器的地点及其整个使用过程的不暴露。

人们不禁要问，是不是如果我们不同你们达成协议把核导弹武器运到古巴，就不会有这场危机，就可过安稳日子了呢？这显然是十分错误的认识。大家普遍认为，假如我们不采取这一步骤，那么，我们就只能是瓮中之鳖、坐以待毙了。所以，为了能够保卫住古巴，是必须这样做的。

我们和你们都一致感到，敌人要入侵古巴也就是这两天的事。从去年开始的对你们国家的武装干涉只是一个前奏，只不过导演者的技巧不那么高明罢了。最后，美帝国主义还是以在军事上，而最主要的是在道义上的失败而告终。但是，美帝国主义对古巴还是不死心，不让古巴过太平日子。可是，事与愿违，帝国主义精心策划的吉隆滩事件的失败，迫使其不得不更加小心谨慎地进行入侵古巴的准备。按照他们的观点，就是要更好地选准入侵古巴、进而摧毁革命力量的时机。

美帝国主义分子的目的能实现吗？我们认为，是能够的。而在我们与你们会谈时，你们也是这样认为的。

10月初，五角大楼公然宣布，要在加勒比海实施有海军舰队、空军和海军陆战登陆部队参加的大规模军事演习。正如美国人当时自己讲的那样，在这场“演习”过程中，他们拟定要实现登陆别克斯岛的战役计划。而这言外之意不难看出，就是指攻占古巴。他们公开宣称，这一战役的目的是要消灭“ОПТЧАК的独裁”。十分明显，这里指的是以卡斯特罗为首的古巴革命政府。为了转移视线，这场战役将以虚构的暗语“ОПТЧАК”（如倒过来读是“КАСТРО”，即卡斯特罗的姓）来实施指挥用语。但，后来这一演习突然被取消了。

美国为什么会突然取消这一演习呢？据说是由于海上突起飓风

把他们的船只给吹散的缘故。但是，明白的人都知道，借口由于飓风影响是根本站不住脚的。因为任何飓风也不可能把现代化的军舰队形在海上吹散，也根本不存在什么重新编队的问题。顺便说一下，美国人并没有声明究竟是什么舰只遇难或者沉没。

那么，到底是什么遏制了他们的行动呢？是有关苏联已把弹道导弹核武器部署在古巴的情报。正是这股强大的“飓风”把美国的军舰给吹散了。使美国领导人不得不放弃了进攻古巴和破坏古巴人民革命成就的企图。

在这种情况下，美国政府只能去另找出路。于是，五角大楼就把古巴的问题从自己的手里转到了外交途径，并且把联合国也卷了进来。可见，这已完全是另一条战线了。

有报道说，肯尼迪曾去教堂祈祷过。那么，他从上帝那里得到了什么启示吗？没有，除了美国人在古巴发现的导弹武器而外，他是不会得到别的什么东西的。

亲爱的朋友们，正如我们常说的一句俗话，有失必有得。我们以在古巴的领土上部署导弹来保卫古巴的设想已经发挥了其效用。它使美帝国主义害怕得要命，以至于不得不放弃直接入侵古巴的打算。

亲爱的朋友们，我们还未来得及通报你们有关外交部长葛罗米柯就当前的危机形势在美国与美国总统肯尼迪和国务卿腊斯克举行的会谈情况。因为我们还未找到合适的机会。会谈中，腊斯克反复向葛罗米柯强调说，匈牙利对苏联意味着什么，古巴对美国就意味着什么。关于这一点，肯尼迪原先曾同阿朱别伊谈过，所谈的内容我们当时就已经通报给你们了。一句话，他们就是想使我们明白，他们不能容忍革命的古巴存在，就像我们不能容忍反革命的匈牙利存在一样。然而，恰恰就是在现在，我们却迫使美国政府不得不做出了不再入侵古巴的保证。

这不能不说是一个伟大的胜利。因为，这一胜利是我们在这场与美国的冲突中，双方力量处在绝对均势的情况下所取得的。

如果认为我们从古巴撤走导弹是为了讨好帝国主义，那更是荒谬可笑。我们之所以这么做，是因为导弹没有发射，就已经发挥了它本身应起的作用了。这是我们决策的力量所在。如果讲得形象一点，那就是，我们刚从衣袋里把拳头拿出来，要给帝国主义点厉害看看，而它就马上承认了古巴的独立权力，做了它不再进攻，而且还要制止其盟国进攻古巴的保证。

难道说这是失败吗？不！亲爱的朋友们，这不是失败！

当然，对此，帝国主义在舆论界会作出另外一种解释。但是，它们这样做，只不过是想要挽回自己的面子罢了。然而，只要看看事情的实质，那么就会十分清楚地看到，我们所做出的这一结论是惟一正确的。

我们在古巴部署导弹只是为达到这一目的的一种手段。那么，现在我们同意撤出这些导弹，则是为了使古巴革命渡过这一世界性的危机，避免世界热核战争的威胁。撤走这些导弹以后，我们会使古巴成为更加巩固的、独立的共和国，不允许任何人干涉它的内政，捍卫现实生活中的古巴革命权力，并争取取得联合国的国际承认。

部署弹道导弹是为了要达到这一主要目的的迫不得已的手段，这一点是十分清楚的。如果说在我们部署导弹之前，我们就已经得到了美国像今天这样的不再入侵古巴的保证，而且，这些保证已经付诸了行动，那么，根本也就不会出现我们部署导弹的问题。

然而，最重要的是要加强古巴的防御能力，使其能够顶住美国侵略者的进攻。

但是，在我们还没来得及准备完成这一切时，这一冲突就提前发生了。不过，这并没有什么了不起。倘若就是在我们一切准备就

绪的情况下再发生这一冲突，看来，其结果也不过如此而已。

可能有人 would 认为，我们把导弹部署在古巴是不是要准备进攻美国，也就是说，是不是要与美帝国主义决一死战？我想，只有那些别有用心地为帝国主义制造侵略借口、歪曲我们真正目的的疯子才会这样认为。

古巴本身的地理环境完全不适合作为实施进攻行动的基地。对于现代化战争来说，尤其是在对付像美国这样强大的侵略国家，如果所用的这个进攻基地直径才几十公里，从四周任何一个方向都能轻而易举地观察到基地的情况，那么，这怎么能叫做基地呢？

我们的目的仅仅是保卫自己，抵御外敌。至于在古巴部署的那几枚导弹，用杜勒斯的话说，那只是恐吓和阻止侵略者的一种手段。而这些导弹确实起到了这一作用。

由于美国政府对我们的作法惊恐万状，已经预感到了在自己国土上就要爆发的热核战争的可怕气息。所以，他们不顾美国国防部和整个侵略集团的强烈不满，不得不做出了放弃进攻古巴的决定。

亲爱的朋友们，古巴人民的英雄气概将会载入史册。而对于你们的勇敢精神，是任何一个国家的人民都不会怀疑的。但是，如果美帝国主义真的向古巴发动了猛烈进攻的话，那么，无论是勇敢精神，还是英雄气概，都是无法帮助你们顶住敌人进攻的。因为双方的力量相差太悬殊了。你们会死于英勇之中，革命也免不了要被葬送。而这才是革命势力的真正的、严重的失败。因为在整个革命斗争史上和为争取社会主义胜利的斗争中，古巴的革命不仅具有其本身的意义，而且还具有促进拉丁美洲国家、亚洲和非洲国家的革命运动蓬勃发展的催化剂作用的意义。正是因为如此，美帝国主义才对古巴恨得咬牙切齿，一刻也不能容忍古巴所出现的这种革命形势。并不是一个小小的古巴使它有什么可怕的，它所担心的是，古巴会以自己的榜样，以马列主义精神来影响整个拉丁美洲的形势发

生革命的变化。这才是美帝国主义最害怕的。

应当用这样的观点来分析和总结这场与帝国主义斗争情况。在这场斗争中，我们百分之百地胜利了。为了保卫古巴不受侵略，我们才在古巴部署了导弹。美国企图进攻古巴，其结果不但没能进攻得了，反而还不得不做出了不但自己现在不，将来也不再进攻古巴，而且还要制止位于西半球的那些盟国进攻古巴的保证。可见，究竟是谁退却，谁胜利了，不是十分清楚的吗？退却的是侵略者，是帝国主义。而胜利的则是世界的革命势力，首先是古巴革命的胜利。

我们同意从古巴撤出我们的导弹是有条件的。这就是，美国必须声明放弃入侵古巴的打算。这一点，美国政府接受了我们的条件，并且已经做了类似的声明。

现在，人们可能会问，美国能履行自己的诺言吗？至于这一点，那只是以后的事了。但是，不管怎么说，我们现在还是迫使美国做出了保证，大大地刹了美国这伙穷凶极恶的反革命势力的嚣张气焰。当然，永久的保证是没有的。因此，在敌人做出保证以后，我们决不能高枕无忧、麻痹大意，从而放松国防力量的巩固，丧失我们的警惕性。总而言之，任何时候也不能相信敌人的话。但是，敌人声明的那些东西，毕竟对其多少还是有些约束的，尤其是在这一事件公开化以后，联合国加以干涉的情况下。

另外，现在古巴的武装力量已经大大地加强了。甚至可以说，就是在我们撤出弹道导弹的情况下，古巴也是比部署导弹之前强大得多。同时，美国总统也不得不承认，认为这些手段是合法的防御手段。您自己也十分清楚，现在古巴正是凭借着这些防御手段，才使得任何一个拉丁美洲国家，在没有美国的直接帮助下都无法战胜古巴。拥有这些手段的古巴的防御能力比这些国家力量的总和还要强大。

我们同意从古巴撤出导弹核武器，即使是这样，我们在军事战略上也丝毫没受什么损失。这批撤出的导弹将要部署在苏联本土上。可见，这只是总体上的部分调整的变化，其核打击的数量—能量丝毫也没有变。如果说我们过去为了对付美国把这些导弹部署在直接靠近美国的地方，那么现在，我们把这些导弹重新部署在我们这里以后，其目标将要对着的却是美国这个最主要的、最凶恶的帝国主义国家的那些盟国。这样一来，对土耳其、意大利、英国和联邦德国来说，就有极大的威胁。这就意味着，一旦爆发战争，这些导弹不再是用来对付美国，而首先是用来对付他们。

我们要竭尽全力去巩固这一胜利。因为帝国主义不仅没有彻底退却，而且现在仍然还在强化其进攻古巴的手段和基地。他们在变换手法，企图用从内部分化瓦解的主要方式来破坏革命的力量，暗中从事经济破坏活动等等。总而言之，现在，敌人是想用饥荒来摧毁古巴，让苏联由于帮助古巴而民穷财尽。所以，很显然，最重要的是要让人们去工作，当然不是马上，而是过那么一段时间，可是，又不能拖得太久，就要到工厂和地里去干活。要知道，人们是要吃饭的。

我们理解你们所做出的要求全体人民严阵以待的决定，这是必要的，也是正确的。但是，现在的情况已经发生了变化。因此，我们认为，现在应该把主要精力用在经济建设方面。当然，国防力量也要加强和进一步巩固，因为敌人随时都有可能再次发动侵略。我们正处在资本主义包围之中，假如我们放弃了必要的防御手段，再不去发展经济，那么我们的国家，当然就不可能在与资本主义的较量中继续存在下去，而必然会走向崩溃。现在，古巴所处的环境十分有利，这是因为，世界上有一个强大的社会主义阵营在保障着你们的防御力量，并且在给予你们必要的帮助。

古巴作为革命的榜样，它将要以自己人民的生活、文化和福利



水平的不断增长的事实来积极影响拉丁美洲人民的思想。要做到这些，就需要做出艰苦的努力。关于这一点，作为马克思列宁主义者，你们自己本身也是很清楚的。当然，这一艰巨的任务不仅仅是你们的，而且也是所有社会主义国家的。正因为如此，现在苏联人民才竭尽全力地挖掘经济潜力，以使经济的发展超过所有资本主义国家，使人民生活水平达到世界上的最高水平。这必将进一步证明马克思列宁主义学说的无比正确。除此而外，没有别的标准。

你们提出要求，要美国从关塔那摩海军基地撤军，并归还被美国占领的古巴领土。我们已经跟你们说了，我们是赞成你们的立场的，并且还将支持你们这一要求。尽管现在对美国是否会放弃自己的基地，从那里撤军希望不大，但是，我们有情报反映，美国确实要从关塔那摩基地撤走因这场危机而临时被派往那里的一些部队。古巴事件无疑对帝国主义是一个极大的考验。我们十分清楚我们自己的困难。但是，对于帝国主义来说，其困难不但不比我们的少，而且还比我们的要多得多。

在同意从古巴撤出导弹核武器的同时，我们曾警告过美国，我们决不会停止对你们的帮助，并且将一如既往地保卫古巴共和国的安全。这一点，对于古巴来说，也是有相当大的积极意义的。

诚然，会有一些头脑发昏的人要说，不管怎么说，苏联毕竟还是不得被迫从古巴的领土上撤出了自己的导弹。那么，就让我们来看一下，假如我们不这样做，那么到底会出现什么结果。谁不清楚，在美帝国主义的势力中，现在也有两派，两种政治倾向。一种是表现得多少有些温和的保守派；另一种，我称他们为狂妄的强硬派。而正是这伙疯狂的强硬派很早以前就一直坚持，现在也仍然还在坚持，要尽快地发动反对苏联和反对所有属于社会主义阵营中的那些国家的战争。他们很清楚，时间拖得越久，越对帝国主义阵营不利。并且已经感觉到了，随着时间的推移，他们想在这场战争中

取胜的可能性将会变得越来越小。也正是因为如此，他们才企图抓住古巴危机的这一事件，把世界推入热核战争的灾难深渊。然而，直到现在他们也仍然是打错了算盘；因为现在，苏联和所有社会主义国家的力量早已发展壮大，远远超过了帝国主义阵营的力量了。

如果让他们去利用这一危机，并容忍他们将其变成世界热核战争，那么能对我们有什么益处吗？我想，对于这样的问题是无需回答的。因为答案是清楚的，而且答案也只能有一个，这就是，我们不需要战争。需要战争的只是侵略势力，是那伙在与社会主义进行和平较量中丧失了胜利希望的狂妄分子们。因为他们认为，如果反正是死，与其这样死，还不如像人们通常说的那样，“轰轰烈烈”地死去，尽管这种“轰轰烈烈”伴随的并不是什么乐曲，而是原子弹爆炸的滚滚硝烟。

对于我们这些为人类的光辉未来——共产主义奋斗的人来讲，至于如何去死，是“轰轰烈烈”，还是“默默无闻”还从来没想过。

为了取得共产主义事业的彻底胜利，我们应该活下去。当然，今后我们与帝国主义势力的斗争还很多，因为帝国主义者知道，我们的体系就是资本主义的坟墓。在这样的斗争中，作为优秀的战略家，我们必须始终要保持行动的理智性。没有任何一个有头脑的统帅会指挥自己的部队在没有任何掩护的情况下去直接进攻敌人。而惟有鸟类才直着飞。对此，民间还流传着这样一句话：直飞的鸟是飞不到家的。正确的战略战术取决于对情况的深入研究和彻底了解。为了夺取主要的胜利，每一个战斗阶段，都要求有其自己特定的手段。通往胜利的道路，并不像两点间的直线那样笔直。不，不会那样的，它是一条艰难而曲折的道路。

我们的奋斗目标是共产主义，我们正满怀信心地朝着这一目标前进。但是，在迈往这一目标的道路上，我们还不得不去克服重重

障碍和困难，同那些企图阻碍我们前进的帝国主义势力去斗争。古巴冲突事件就是帝国主义侵略势力企图强加给我们的种种战争中的一个。

我们认为，在这场战争中，我们利用了我们所应该利用的一切手段。所以，我们才赢得了这场战争。

我们取得了政治上、道义上的巨大胜利。世界人民再一次看到了社会主义和那些为争取和平而战的勇士们有能力制止战争和侵略。而正是这一点，现在使侵略者惶惶不可终日。美帝国主义在这场与古巴的冲突事件中遭到了道义上的惨重失败。他们在全世界人民面前充分暴露了企图发动新的世界战争的侵略者的丑恶嘴脸。世界各国人民都在谴责美国的侵略行径。这个最凶恶的敌人在道义上已经完全陷入极其孤立的境地。甚至美国在北大西洋组织中的那些盟国的政治和其他军事集团也只是形式上的、出于面子才支持美国的这一背信弃义的政策。但是，他们就其本质来说，当然还是站在美国侵略者一边的。

我们始终坚定地站在保卫古巴共和国的立场上，在一系列战术问题上表现出了应有的理智沉着冷静。

古巴是这一危机事件的核心，而它已经起到了它所应该起的作用。然而，人们争论所涉及的已远远不是古巴问题。人们提出了这样一个问题：“是和平制止战争，还是战争取代和平。”现在，可以这样说，革命的力量、和平的力量已经赢得了胜利，已经顽强地摆脱了这一危机。

而那个最好战的美帝国主义，恰恰是它退却了。

他们十分惧怕革命力量的发展，并且也很清楚，革命的力量是一定会壮大起来的。

美国有史以来第一次感到了在自己国土上要直接爆发核战争的危险气息。美国的这一代人过去不了解，现在也仍然不知道如果

在自己的国土上发生战争会是一种多么可怕的事情。要知道，自国内战争以来，在美国的国土上差不多已有一百年没有发生过什么战争了。现在，他们已经感觉到了，一旦美国上层统治集团策动战争，那么，上帝也救不了美国，热核战争一定会蔓延到美国。

这里，苏联的导弹起了很大作用。可以完全有根据地讲，之所以古巴冲突事件能得以解决，并不是由于美帝国主义的什么理智，而完全是由于他们惧怕苏联，害怕我们的核导弹，害怕准备将自己的正义事业坚持到底的古巴人民的革命力量所致。所有这一切，都应该给予正确的评价。

这场为保卫古巴独立的卓越有成效的斗争，以及我们在这场战斗中所取得的举世公认的胜利，使不少人不得不改变了自己原来对当前国际形势和国际舞台上力量对比的看法和评价。他们以其充分的事实提出了，现在世界上存在着热核战争的灾难性的潜在危险。虽然资产阶级国家的那些外交官和政治家们已经习惯了在裁军和其他有争议问题的谈判中你争我吵，但是，现在这些问题多半会被认为是十分敏感的问题。因为古巴事件表明，由于帝国主义势力的狂妄行径，已使得热核战争变为当今最现实的威胁。而肯尼迪提出的有关缔结北大西洋公约组织和华沙条约国国家间互不侵犯条约问题，也是事出有因的。

当然，我并不是说，等所有这一切都过去以后，马上就坐下来同帝国主义签订什么裁军条约。因为可以看得出，对此，帝国主义还没有做出任何表示。

毫无疑问，肯尼迪和美国民主党会竭尽全力在美国国会即将举行的大选中为自己大捞某些好处，以巩固自己的地位。所以，古巴的危机事件完全有可能是肯尼迪有意在大选前夕所策动的。至于我们，当然，既不会对共和党的失败而伤心，也不会对民主党的胜利而喜悦。因为我们并不指望从哪个党那里得到什么“恩惠”。因为

无论是民主党还是共和党，他们所推行的都是狂妄的侵略政策。在策动古巴冲突事件的问题上，这两个党都负有同样的罪责。

当然，应该承认，在被军事冲动冲昏头脑的美国上层领导集团中，能够比较冷静地分析双方力量的对比情况的人也大有人在。当然，他们并不是为了什么正义，也并不意味着这些人比执意要策动侵略的人强多少。但是，从他们对国际舞台上相互力量的分析中，他们却得出了十分正确的结论，认为一旦发动战争，美国是不会赢的，更不会达到自己的目的。

我们认为，肯尼迪正是属于这一派的。很显然，他是一股遏制的力量。我们正是凭借这股力量，才得以签订条约，才能够利用在完全有利于我们的优势、有利于保卫和平的前提下的妥协方式消除了这一危机。当然，双方都会从自己的本身利益出发，认为是自己这方面采取的措施才消除了冲突的。但是，历史是无情的，它已经做出了公正的结论。而最重要的结论就是，保卫了古巴的独立，赢得了可以造福于各国人民的世界和平。

这的确是一场曾经要把世界推向具有极大破坏性的热核战争危险边缘的危机。那么，我们是如何避免了它的呢？我们做了妥协，做了让步。对方也同样做了让步。敌人认为，双方的力量至少是不相上下的。而我们却认为，我们的力量绝不仅仅是与敌人保持一种均势，而是早已大大超过了帝国主义的力量。

那么，双方都做了些什么让步呢？首先，为了避免侵略者进攻古巴，保卫古巴的独立和胜利果实，我们表示了准备要撤回我们的那些被美国称作进攻性的武器。但是，我们这样做是有条件的。美国必须经过其总统做出不再进攻古巴、承认其主权，并且还将制止自己的盟国进攻古巴的声明。我们的这些条件美国总统都接受了。我们达到了自己的目的，要知道，当初我们正是为了使古巴免遭入侵这一目的，才将自己的导弹核武器运往古巴的。

如果综合全部情况，那就会更加清楚地看到，正是那个企图入侵古巴，阴谋策划破坏古巴人民的革命果实，妄想在美国恢复美国垄断统治的美帝国主义失败了。由此可见，声明不再入侵古巴，是美国做出的最重大的让步。当然，我们也做了一些策略上的让步和妥协。因为我们认为，社会主义的力量与和平的力量会从中得到益处。

共产党人在必要的情况下不能不妥协。关于这一点，列宁是这样讲的：“绝不能发誓不妥协。由于所处的情况，有时甚至连最革命的阶级的最革命的政党也不得不实行妥协。问题在于要善于通过一切妥协来保持、巩固、锻炼、发展工人阶级及其有组织的先锋队，即共产党的革命策略、革命组织、革命意识、决心和素养等等。”<sup>①</sup>

显然，如果说，不，不能妥协，是多么的愚蠢。那么，干嘛非得要使战争爆发不可呢？试问，如果我们一旦让战争爆发了，而我们又能得到些什么呢？我们的国家是可以经受住战争的。可是古巴几乎就要不复存在了，因为它经受不起热核打击。而这对那些幸存者来说将会是多么大的痛苦啊！在马克思列宁主义的领域里，只有傻瓜才会盲目地、即使是无谓的牺牲，也要去毫无价值地坚持原则。这是一种精神自杀行为。

由美帝国主义侵略革命古巴的行径所引起的这一事件，是战后以来出现了有使用导弹核武器可能的问题后，资本主义势力同社会主义势力的第一次直接冲突。

这一冲突对双方的体系都是一个严峻的考验，是对双方的阵地和所拥有的实力的一次检验。在这场考验中，社会主义体系获得了胜利，而美帝国主义侵略革命古巴的行径却遭到了失败。

---

<sup>①</sup> 《列宁全集》二版，第38卷第319页。

首先，得出的结论就是，在我们所处的这个时代，战争并不是必然要发生的，它完全是可以预先防止的。然而，这并不意味着帝国主义变得“慈善”了，已经不想再去进攻谁了。不，帝国主义是至死也要策动反对社会主义阵营的战争的。然而，现在，无论是解决战争还是和平问题，已经不单单取决于侵略势力了。侵略势力正面临着能够战胜侵略者的和平和社会主义力量的挑战。

这一胜利，完全取决于我们国家在科学和技术领域中所创造的卓越的成就，取决于我们宇宙飞船的成功上天，取决于威力无比的弹道导弹对指定地区的惊人的准确命中率。在取得这些成就的基础上，社会主义经济得到了突飞猛进的发展，社会主义经济制度充分显示出了比资本主义经济制度的极大优越性。总之，所有这一切已经造成了使帝国主义害怕策动战争的这样一种局面。帝国主义本来已经动员了其全部的力量准备去进攻古巴，可是，到头来，它还是没敢贸然行动。

完全可以有把握地说，目前，这一冲突事件正朝着 1960 年召开的世界共产党和工人党代表大会所通过的声明中早已明确了的方向发展着：“帝国主义的侵略本性没有改变。但是，已经形成了能够粉碎它的计划的现实力量。战争的注定不可避免性是不存在的。如果按照帝国主义者意志，那么他们早就把人类推入新的世界战争灾难和恐怖的深渊了。然而，帝国主义者能够为所欲为地决定战争是否发生的时代已经过去了……”

能够制止帝国主义侵略者实现它们的世界战争计划的时刻已经到来。世界社会主义阵营、国际工人阶级、民族解放运动、所有反对战争的国家以及一切爱好和平的联合努力能够防止世界战争。”

当今的时代——是资本主义向社会主义过渡的时代。只要社会主义与和平的力量能够采取有组织、有策略的行动，帝国主义妄图从社会主义体系中搞垮个别国家的计划就一定会被粉碎。美国侵略

古巴计划的失败事实，充分显示了1960年联合声明中所做出的论断是有强大生命力的。世界上所有的共产党都“认为自己的国际主义义务是号召各国人民团结起来，动员一切内部力量，积极行动，依靠世界社会主义体系的力量，防止和坚决回击帝国主义者干涉任何一个奋起革命的国家人民事务的企图”。我们认为，在目前这种情况下，苏联和古巴已经当之无愧地完成了自己的这一国际主义义务。现在，已经成功地防止了反革命的扩张行径。

这必将有助于提高社会主义国家在国际舞台上的声望，促进人们对社会主义的向往。至于古巴，它完全有可能成为美洲大陆上永不熄灭的革命灯塔。我们成功地防止了美帝国主义所要策动的新的战争，并粉碎了美国对古巴的军事干涉计划，这是和平共处原则的胜利。

两种体系和平共处——这本身也是一种妥协，是一种相互的让步。社会主义和资本主义两个阵营中的社会经济体系是两种截然不同的直接对抗的体系。因此，我们要存在下去，就必须按照列宁关于共存的原则去做。也就是说，要妥协。其中也包括他们不得不容忍和承认我们的体系，我们也不得不容忍和承认他们的体系，这是相互的让步。和平共处的原则是列宁提出来的。现在，社会主义已把这一原则作为处理不同社会经济制度的国家间关系的惟一合理的原则奉献给全人类。

我们认为，在这场战斗中，社会主义与和平的力量获得了胜利。那么，将来的形势会如何发展呢？今后，随着我们经济的发展，我们自己的力量也在不断地加强。如果帝国主义再在世界什么地区挑起危机，我们就要用这些力量，而且远远不只这些力量，甚至要采取外交、政治和社会舆论等一切手段，绝不让侵略者得逞，绝不让他们发动战争。然而，如果他们硬是要把战争强加到我们的头上，那么，我们就应该采取一切手段，而且我们一定能做得到，



给侵略者以有力的回击。

这就是我们所生活的这个时代。这就是两种力量的现实对比情况。这就是我们对有关解决古巴危机事件的分析和结论。我们这样解决是正确的，是符合古巴人民的利益的，是有利于保卫和平的。

亲爱的菲德尔同志，在这些动荡不安、令人焦虑的日子里，古巴对我们来说变得更加亲近了。我们将永远和古巴站在一起，为了古巴的利益，我们将竭尽全力去做需要我们做的一切。

我本人及我们整个兄弟般的集体向您致以热烈的问候。

尼·赫鲁晓夫

1962年10月31日

No 06380

## 库兹涅佐夫致苏联外交部的电报

(1962年11月1日)

绝密

10月31日，吴丹从古巴返回后向我们通报了自己此行的结果。

1. 据吴丹说，他首先提出的问题是，菲德尔·卡斯特罗是否同意由联合国在古巴建立对拆除苏联军事装置的监督。卡斯特罗的回答是否定的。卡斯特罗说，古巴是独立的主权国家，如果它允许联合国在本国领土上实施监督，那么这将对共和国的侮辱。如果苏联政府同意接受监督，那么这种监督应当在古巴领水之外进行。

2. 吴丹接着问卡斯特罗，他能否在哈瓦那留下自己的代表，以便同古巴政府保持联系。卡斯特罗说，最好是在纽约同古巴新任驻联合国代表列丘加（和吴丹一起从古巴来到）保持这种联系，也可以同外交部长罗阿联系，他很快就要来纽约。

3. 吴丹在古巴会见了苏联大使和一名苏联将军，他们向他通报说，拆除军事装置的工作自10月28日开始，将于11月1日或2日结束。

回到纽约以后，吴丹把拆除工作的时间告诉史蒂文森，并呼吁他中止实施“隔离检查”，因为就是从美国的观点来看，“隔离检查”也无必要。继续实施“隔离检查”使古巴人民处于困难的境地。

4. 吴丹请求卡斯特罗将在古巴上空被击落的“U-2”飞机的飞行员归还美国，如果他还活着的话。卡斯特罗说，飞行员已死，但他可以把他的遗骸送回美国，如果联合国能安排运输问题的话。卡斯特罗还说，古巴政府将对于侵犯古巴领空的美国飞机一如既往地采取行动。吴丹向史蒂文森转达了这一点。

5. 吴丹问卡斯特罗，他认为联合国今后在古巴问题上的作用是什么。卡斯特罗回答说，古巴政府将在联合国范围内仅仅以卡斯特罗10月28日声明中提出的5项原则为基础进行谈判，而决不以任何其他的提法为基础。这一点吴丹转告给了史蒂文森。

史蒂文森对吴丹说，所有这一切他今天就转告总统。

6. 我们问吴丹，下一步他准备采取什么步骤。吴丹说，明天，11月1日，他将分别地向安理会成员通报自己访问古巴的结果，但是在11月6日之前不准备召集安理会开会（这一天美国将举行大选）。

吴丹还说，他认为明天就应开始研究由国际红十字代表对驶往古巴的苏联船只进行检查的细节。他请我们派出一名代表。我们提出一个需要予以明确的问题，即在古巴之行以后，吴丹如何看待对这些船只的检查问题，他说，看来这种检查不能在古巴港口进行，而要在公海上进行。

瓦·库兹涅佐夫

1962年11月1日

No 06382

## 格·亚·茹科夫致苏联外交部的电报

(1962年11月1日)

关于10月31日与塞林格会见情况，报告如下：

1. 塞林格请求向尼·谢·赫鲁晓夫转告，肯尼迪感谢他决定拆除和运走导弹，并表示相信，在相互信任的基础上达成的协议将为解决其他业已成熟的问题开辟道路。塞林格说，“总统不想把事情描绘成似乎是美国取得了对苏联的胜利。他对新闻界的说法在赖斯顿10月29日的文章中有准确的反映。肯尼迪向政府成员说，不要试图利用当前的局势来损伤赫鲁晓夫。按照这种精神，腊斯克同50名美国和盟国的著名的和受委托的评论家举行了座谈。”

2. 肯尼迪目前极端不安的是，用塞林格的话说，如何能解除自己对手的武装，他们扬言他又一次“落入陷阱……”。他说：“我们无论如何应公布导弹正在拆除运走的证据。无论是联合国的代表或红十字会的代表，还是航空照相，我们都无所谓。主要的是获得证据。其间我们并不企图接近导弹本身，要知道它们是机密的。我们需要公布证据来说明，发射场上已经没有导弹了，它们正在运走。”

3. 据塞林格说，肯尼迪仍然处于“右派”的强大压之下，他们指责他说，他是西半球历史上第一个提出保证让“共产主义保护区”在美国海岸近旁永远保留下去的人。为了击退这些人的攻击，肯尼迪需要获得证据来说明卡斯特罗手中没有“进攻性”武器。

4. 塞林格断言，肯尼迪认为，完成对古巴危机的调整“将开辟一个苏美关系中全新的时代”，那时相互信任将成为“一切的基础”。

础”。首先可以而且应予解决的问题之一，是中止试验。

5. 至于肯尼迪同赫鲁晓夫的会见，那么在古巴危机之前多数政府成员是反对这种接触的，虽然曾经公开宣布：如果赫鲁晓夫来参加联合国大会，肯尼迪将同他会见。肯尼迪本人也怀疑，这种会见能有什么良好的结果。

塞林格说，“现在局势有了变化。古巴危机表明，必须尽快解决与改善苏美关系有关的问题。因此，应当在调整危机取得成功的背景下重新审视会见问题上的立场。我们过于靠近战争，以致可能忘记这一点，让自己拖延成熟问题的进一步解决。但是，现在总统还没有最后认定会见有利，以及哪些问题应予讨论。对这一切还要作一些考虑。”

6. 塞林格，如同华盛顿的其他交谈者一样，回避谈及德国问题。他只是不经意地说了句：“甚至在柏林问题上我们也一直强调应尊重相反的观点。”

7. 塞林格强调说，即使肯尼迪与赫鲁晓夫在维也纳的会见存在种种“不足之处”，它毕竟获得了积极的结果，例如，哪怕以通过达成的协议调整了老挝问题也好，人们开始相信可以在信任的基础上发展我们的关系。正是因为如此，肯尼迪从泰国撤走了军队。

塞林格说，“古巴危机破坏了两国关系的这种发展趋势，但是赫鲁晓夫的明智决定有可能恢复苏美关系在相互信任基础上的发展。”

8. 塞林格请向尼·谢·赫鲁晓夫转达他为在莫斯科受到的热情款待而表示的谢意。

格·茹科夫<sup>①</sup>

1962年11月1日

<sup>①</sup> 格奥尔基·亚历山德罗维奇·茹科夫(1908~?)，苏联《真理报》政治评论员、作家。曾任苏联部长会议对外文化联络委员会主席。此时任苏联保卫和平委员会副主席。

---

**No 06384**

## 多勃雷宁同李普曼谈话记录

(1962年11月1日)

绝密

在一次宴会上同李普曼<sup>①</sup>进行了简单的交谈。李普曼半开玩笑地说，他曾受到“好一顿申斥”，因为在古巴危机最激烈的时候他在一篇文章中建议由苏联在古巴的导弹基地同美国在土耳其的导弹基地相交换作为解决问题的办法，而尼·谢·赫鲁晓夫据华盛顿许多人的看法，利用了这一点，在10月27日给肯尼迪的信函中正式提出进行这种交换的建议。李普曼说，他写这篇文章是以从美国裁军署领导人员那里得来的信息为根据的，他们认为基地问题在很大程度上已经陈旧过时，应当设法解决。

李普曼本人认为，美国在土耳其和意大利的基地问题可望在不久的将来加以解决。在这方面，华盛顿的情绪上已有某些松动，但是，肯尼迪政府由于一系列原因不会因为这么做而把这一点同古巴事件联系在一起。例如，相应的解决办法可以作为裁军框架内的一个局部措施提出来，但又不一定要和普遍彻底裁军条约联系在一起。

---

① 华尔特·李普曼（1889~1974），美国报纸专栏作家、政论家。终生主要从事报刊编辑和撰稿。他的稿件经常由国内外二、三百家报刊转载，对美国新闻界、外交界有较大影响。在1962年10月古巴导弹危机最紧张的时刻，他在一篇文章中提到电报中述及的观点。

李普曼说，在古巴危机期间，在白宫中起遏制作用的是汤普逊。但是，总的来说，按照李普曼的判断，汤普逊近一年来开始靠拢波伦的观点，现在他也认为，由于苏联不肯让步现在无法同苏联就一些主要问题达成一致。汤普逊就是带着这种情绪从苏联回来的。

按照李普曼的说法，美国在古巴危机最激烈之际是很接近于开战的。已确定在10月29日或30日对苏联在古巴的导弹基地实施轰炸。但是尼·谢·赫鲁晓夫10月28日的回信急剧地改变了尔后的事态，这使肯尼迪“大感轻松”。

阿·多勃雷宁

No 06387

## 多勃雷宁转发茹科夫致苏联外交部的电报

(1962年11月1日)

绝密

兹转发茹科夫同志的电报：

“10月31日，分别会见了塞林格、汤普逊、哈里曼和李普曼。会见异常愉快，所有人都向尼·谢·赫鲁晓夫转致热烈的敬意，并对他采取明智步骤为解决古巴问题开辟道路表示感谢。

与此同时，所有交谈者都强调指出，必须尽可能快地通过各种方式（经由红十字会、中立国家观察员或采用航空照相的方法）证实苏联的基地正在拆除，导弹正在运出。他们都提到右派集团不断增强的宣传运动，其中断言：“肯尼迪又一次成为苏联骗局的牺牲品”。这在大选前夕对于肯尼迪特别危险。因此，他极其需要获得某种说明同尼·谢·赫鲁晓夫达成的协议正在履行的证据。

所有交谈者都说，古巴问题的调整为解决其他业已成熟的问题：禁止核试验、不扩散核武器协议、在北约与华约之间就一系列问题达成一致等等，开辟了道路。

关于尼·谢·赫鲁晓夫与肯尼迪会晤的前景，他们认为目前还很遥远，但断言：当古巴问题得到调整以后和经过工作级别上的



相应准备以保证能作出建设性的决定，会晤就会是必不可少的了。

详情将从纽约转发

茹科夫”

阿·多勃雷宁

1962年11月1日

№06385

## 葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报

(1962年11月1日)

绝密

抄送：在纽约的库兹涅佐夫

从古巴运出拆卸的特别武器的时间得以缩短，约在11月7~8日，但不迟于11月10日。这样做之所以有可能是因为现在已没有必要对运送特别武器严守机密。为了运送这些武器，现在可以也应当使用我们位于古巴港口的或近日内到达那里的普通船只，而且也不必把这些武器藏在大舱内。

您和帕夫洛夫同志必须以此为行动依据。给帕夫洛夫的详细指示通过国防部系统发出。

收悉后请予确认。

安·葛罗米柯

1962年11月1日

№06386

## 葛罗米柯致库兹涅佐夫和佐林的电报

(1962年11月1日)

绝密

第一，根据你们的通报判断，美国和某些安理会成员国可能试图使目前在纽约进行的苏联、古巴和美国代表之间的谈判复杂化起来，其做法是把谈判过程中讨论的所有问题转交安理会研究。这从爱尔兰代表博兰德提出的关于安理会应听取吴丹的报告，并通过一项委托吴丹建立起联合国监督古巴特别武器拆除的专门机制的建议中可以看出。此外，他的建议还提到：“古巴调整”的其他问题也可以在安理会进行讨论，尽管对它们作出决定可以稍稍推后。所有这一切说明，美国和支持其政策的其他国家想把所有这些问题都抓到自己手中，借以拖延涉及保证古巴安全的问题的解决，并阻挠在尼·谢·赫鲁晓夫同志和肯尼迪交换信件中商定的美国的义务通过协议得到确认。

你们应当坚决反对这种试图由安理会讨论所有问题的办法取代在吴丹参加下三国进行谈判的办法，因为就安理会目前的组成看很难作出对我们有利的决定。请以断然的态度向吴丹、史蒂文森，以及同你们提及这个问题的其他国家驻联合国代表声明这一点。请坚持要求继续进行有吴丹参加的三方谈判，以及尽快遵照相应的协议（议定书）将谈判结果固定下来，以结束谈判。

第二，1. 关于对拆除和运走特别武器的检查。关于拆除古巴

特别装置工作履行情况的检查问题，你们的出发点应是：拆除工程将于11月2日之前结束，而已拆卸的器材将于11月7日~8日之前，至迟于10日前运离古巴，如果我们的船只能不受阻碍地到达古巴港口的话。

2. 关于安理会受委托人小组的组成。你们应当从以下情况出发，我们可以接受的是，由按吴丹提出的中立国家（瑞典、埃塞俄比亚、阿联、墨西哥、巴西、南斯拉夫、瑞士）代表参加小组，以检查关于拆除和从古巴运走特别装置的义务履行情况。也可以不反对由裁军委员会中8个中立的成员国（印度、缅甸、阿联、尼日利亚、埃塞俄比亚、墨西哥、巴西、瑞典）派出代表参加这个小组的办法，如果有人提出这一建议的话。也不反对，如你们建议的那样，由印度尼西亚、锡兰、阿联、加纳的代表参加。

3. 关于在取消封锁以后对驶往古巴的船员的检查。你们应当从以下情况出发，即我们曾同意由国际红十字会代表检查驶往古巴的苏联船只。这里指的是，这种检查是在所谓“隔离检查”中止日期以前实施。据此，船舶检查是短期的。你们的关于船舶检查制度实施例如一年的建议是不合适的。

4. 关于联合国的观察哨。关于你们提出的对美国一定地区和某些拉丁美洲国家进行检查，以便判明是否在进行入侵古巴的准备工作，请遵循我们……号电中的指示，其中说明了我们对吴丹关于在这些国家和古巴“有联合国存在”的建议的肯定态度。

你们可以同意，执行上述职责的联合国观察哨的组成与检查拆除和从古巴运走特别武器的受委托人小组的组成相同。

5. 关于美国在土耳其的基地。我们同意你们的意见。你们在同吴丹和美国代表在纽约谈判时无论在何种情况下都不应当涉及这个问题，因为这个问题的讨论是莫斯科和华盛顿直接谈判的题目。我们向你们通报这个问题仅仅是为了让你们个人心中有数。

6. 关于“进攻性武器”的概念。我们认为，改变尼·谢·赫鲁晓夫同志在信函中和转发给你们的议定书草案中的表述方式，即“美国政府称之为进攻性武器的武器”，是不妥当的。

你们设想把这种武器称作“有效距离为……（多少）公里以上的核武器运送手段”的建议可能导致这个问题的讨论具有我们所不希望的性质，因为美国人自然要力求扩大禁止向古巴运送武器的范围。

第三，有关涉及各方——美国、苏联和古巴——的义务和在相应的协定中把它们固定下来的一切主要问题，请遵循议定书草案和我们……号等电中的指示。但是必须注意，正如我们已经向您通报过的那样，您只有在收到我们关于古巴朋友已经同意我们的建议的通知以后，才能把这些指示和本电“第二”项所包含的指示付诸实施。

安·葛罗米柯

1962年11月1日

No 06388

## 葛罗米柯致米高扬的电报

(1962年11月1日)

绝密

尼·谢·赫鲁晓夫同志委托我向您转告以下内容：

“1. 我们在这里确知，我们已在拆除的装置可能于11月7~8日前，至迟于10日前从古巴运出。在同吴丹、麦克洛伊和古巴朋友会谈时应以此为出发点。当然，做到这一点必需的条件是，我们的船只能得到保证不受阻碍地驶往古巴港口。

2. 在同菲德尔·卡斯特罗会谈时，根据谈话的进程，似可以使用以下论据。

强调说明，据我们看来，对于必须尽快取消所谓‘隔离检查’，最为关注的首先是古巴朋友。他们最清楚，古巴是否急需目前位于公海上的苏联船只运载的货物。这些货物不能长时间地停留在公海上。其中还有易腐烂货物。

此外，还应考虑问题的经济方面：我们因船只在途中耽搁而承担巨大支出。继续拖延将增加物质损失。古巴并不为我们承担这些损失。当然，也许古巴愿意承担双倍的支出，那这就是另一回事了。

我们看到，在我们和你们之间对于如何解决这个问题态度不同。如果古巴朋友由于某种原因不愿意促进这个问题的解决，那么我们就会被置于这样一种境况之中，即不得不把船只召回。要知

道，我们现在蒙受着不应有的巨大损耗。

同时还应考虑到目前这种局面对我们的威望造成的损害，因为我们的船只进退两难地置身公海之中。总不能无止境地这样继续下去。

我们认为，导弹完成了自己的任务，而且完成得很好。您说，您（仍指卡斯特罗）<sup>①</sup>不相信美国人。我们也不相信他们。但是我们的出发点是，社会主义国家在采取必要措施维护自己的安全时，也还是要和美国共处。

也可能我这里讲的就是您出发前我对您讲的话，但我只是认为这些想法在同卡斯特罗谈话时应当在论证问题时考虑进去。这当然不是说，要逐字逐句地这样去说。但是明确地表示，我们为古巴同志采取的不明智的立场深感不安。”

安·葛罗米柯

1962年11月1日

---

<sup>①</sup> 葛罗米柯给米高扬转述的这一指示，可能是赫鲁晓夫的原话。因为，其中连说话的口气也没有变动，可以看出赫鲁晓夫对在外干部指示风格，就是教他们怎样向别人谈话。

No 06389

## 葛罗米柯致库兹涅佐夫的电报

(1962年11月1日)

您必须会见麦克洛伊<sup>①</sup>。请向他通报说，您已经把他谈话的内容和关于美国政府表现善意愿望同意在国际红十字会着手进行检查之前不对驶往古巴的苏联船只进行检查的声明作了汇报。您收到莫斯科的答复，指示您通知麦克洛伊，我们对这种姿态表示理解。这有助于苏联船只加速到达古巴港口，并从古巴运出已拆卸的武器。

关于允许观察员进入古巴领土的问题，这当然是古巴作为一个主权国家职权范围的问题。古巴人，也只有古巴人能够对此类问题作出决定。

但是，我们想同美国方面达成一致，即整个这一事实不要被人夸大。

在最近几天之内，在11月7~8日之前，无论如何不迟于10日，我们设想把已经拆卸的武器装上船只，并运出古巴。我们并不反对出示关于拆卸无用的发射场和装船的导弹（即美国总统和政府称之为进攻性武器的武器）的照片。

我们也不反对你们（指美国人）的船只从近距离观看苏联船只上运送的导弹。但是我们想，你们也未必会怀疑，既然我们已经声明要拆除装置和运回导弹，竟能不按照我们自己指定的时间做到这

---

① 麦克洛伊，联合国古巴问题协调委员会主席。



一点。<sup>①</sup>

我受委托强调说明：苏联方面力求在妥协和相互让步的基础上，并根据苏联部长会议主席和美国总统信函中表达的条件迅速调整好全部该问题。

至于谈到美国飞机在古巴上空飞行的事，那么古巴人断然表示反对是完全可以理解和有充分根据的，因为这样的飞行是粗暴地侵犯古巴共和国的主权。美国方面应当考虑，这种行动损伤古巴人的民族感情，只会使得有争议问题的调整更加复杂化。美国方面应当明智从事，现在就中止这种飞行，因为上述信函中规定的条件，即要求拆除装置，已经履行，而拆卸的器材正在集中准备装船。

最后，请告诉麦克洛伊，我们期待着美国方面能够迅即全面地取消“隔离检查”。

安·葛罗米柯

1962年11月1日

---

① 葛罗米柯给库兹涅佐夫的这封指示电和上一封很有相同之处，连怎样给麦克洛伊谈话的口气、称谓都写进去了。从这里我们可以了解苏联外交工作的风格。

№06381

## 米高扬同麦克洛伊和 史蒂文森谈话记录

(1962年11月1日)

密件

分发苏共中央主席团委员、候补委员。

葛罗米柯

1962年11月2日

阿·伊·米高扬<sup>①</sup>提出在谈判期间取消美国对古巴周围的封锁的问题，说吴丹在今年10月24日致尼·谢·赫鲁晓夫同志和肯尼迪总统的第一封信中就提出了这样的建议。

阿·伊·米高扬说：苏联接受了联合国代理秘书长的建议，而美国没有这样做。10月24日，吴丹建议，苏联在谈判期间（2~3周）停止向古巴运送武器，而美国在这期间中止封锁。苏联实行了吴丹的建议，而美国没有。

麦克洛伊表示，吴丹力求尽快开始由国际红十字会派人对驶往古巴的苏联船只进行检查。

---

① 阿纳斯塔斯·伊凡诺维奇·米高扬（1895~1978），亚美尼亚人。时任苏联部长会议第一副主席，是赫鲁晓夫最亲密的伙伴，多次代表赫鲁晓夫出国处理最棘手的政治和外交问题。1962年10月28日，赫鲁晓夫同意从古巴撤走导弹后，又派米高扬途经美国去古巴，进行艰难的谈判与说服工作。米高扬在古巴期间夫人去世也未中断自己的工作。

史蒂文森说，美国希望下周末国际红十字会的观察员能够在古巴开始自己的工作。这里看来发生了某种误会。预计取消“隔离检查”是同实行检查监督同时进行的。

阿·伊·米高扬反对说，并没有这样的协议。

麦克洛伊表示，也许吴丹是提出过阿·伊·米高扬所说的那种建议，但是美国接受的不是吴丹的建议，而是赫鲁晓夫主席在致肯尼迪总统的回信中的建议。

史蒂文森说，实质上立即取消“隔离检查”问题具有纯粹理论的意义。苏联船只看来在下周以前不可能到达古巴，而这期间，他希望，红十字会的检查将开始生效。那时，“隔离检查”自然已经不需要了。

阿·伊·米高扬重复说，尼·谢·赫鲁晓夫接受了吴丹的建议，而美国没有。

史蒂文森说，我们认为，在尼·谢·赫鲁晓夫和约翰·肯尼迪总统的信中达成了某种协议。

阿·伊·米高扬：这是对的。这些信中规定的事项必须履行，而这将会履行。但是，如果美国也表现出苏联所表现出的那种同样的明智而充满善意的态度，那它应当接受吴丹的建议，立即取消封锁。

麦克洛伊：您回去时是否在纽约停留？

阿·伊·米高扬：我并没有这方面的明确计划，但并不排除作这样的停留。

麦克洛伊：（以开玩笑的口吻说）卡斯特罗会放您走吗？

阿·伊·米高扬：我同他是好朋友，总会谈妥的。

史蒂文森：也许您会把他带到这里来？

阿·伊·米高扬：你们如此不殷勤好客地对待他，未必能说动他再次来纽约。像美国这样一个大国如此对待一个小国，应当感到害

羞。当史蒂文森不是代表时，他什么都很好理解，可现在看来官方的地位迫使他的讲话和行动都和以前不同了。

**史蒂文森：**我们通过担任公职不断学习，不过过去的事什么也没有忘记。我们立即就接受了由红十字会进行检查的建议。我不知道，有多少苏联船只驶近古巴，但我希望它们多来一些，以便尽快把你们的导弹运走。我必须说，苏联军官拆除导弹的速度对我们产生了强烈的良好印象。

**麦克洛伊：**我们对于安装的速度和拆除的速度都感到惊奇。

**阿·伊·米高扬：**会迅速安装的人，就会迅速拆除。我们的军人是严守纪律的人，他们认真执行尼·谢·赫鲁晓夫的命令。不过在古巴的船只太少，不够运走达成的协议所指的设备，因此要增加其他船只。但你们的封锁又妨碍它们靠近古巴，因此也就妨碍了导弹的运送。这样看，“隔离检查”反过来损害了你们的利益。

**麦克洛伊：**我们很乐意来回都放你们所有的船只通过，只要它们尽快运走你们的导弹。我想乘从古巴运送最后一批导弹的船只走（麦克洛伊以开玩笑的方式补充说）。

**阿·伊·米高扬：**（以开玩笑的方式说）你们取消“隔离检查”，那就一切正常了，史蒂文森又会变得和担任联合国的职务以前一样了。

**史蒂文森：**你们的船只什么时候到达古巴？

**阿·伊·米高扬：**你们还没有取消“隔离检查”。我们的船只如今在公海上，距古巴约有4~5天的航程。它们必须驶到古巴，卸货，然后装船，再离开。这一切当然需要一定的时间：不少于10~15天。

**史蒂文森：**我们可以商定一个日程。下一周可以就红十字会的检查达成一致；那时“隔离检查”就会取消。

**阿·伊·米高扬：**我想知道，美国是否考虑，我们应当拟定一个

协议把肯尼迪和赫鲁晓夫交换信函时谈到的内容固定下来？或者你们感兴趣的只是拆除和运走导弹？你们是否想到要就交换信函时涉及的其他问题也达成一致，并把达成的协议以书面文件形式固定下来？

**史蒂文森：**我们首先想就从古巴运走导弹达成一致，同时也不希望在红十字会建立检查之前武器不受监督地进入古巴。

**麦克洛伊：**那里现在就已有不少武器了。我们不能容许数量再增加。

**阿·伊·米高扬：**是这样，现在古巴已有足够的武器装备，我们也不再运武器到那里去了。

**麦克洛伊：**是的，但是我们也不能冒风险，也许会发生这样的情况，即一批武器运走，而另一批武器又运进去。当导弹武器运走以后，政治气氛将会改善，也容易达成协商一致。我们原先主张由联合国进行检查，而不是红十字会，但我们也同意了这一方案。我们关注于你们的船只迅速到达古巴，我们不会对它们制造任何障碍。

**阿·伊·米高扬：**向古巴提供武器不是为了进攻美国，而是作为一种遏制手段，用以制止对古巴的侵略。既然约翰·肯尼迪在对尼·谢·赫鲁晓夫的信函的复信中提出保证说，无论是美国还是它的拉丁美洲盟国都不会入侵古巴，我们就声明愿意从古巴运出某些种类的武器装备。

**史蒂文森：**我不认为在苏联船只通向古巴港口问题上存在分歧。问题只在于在红十字会建立监督前保持“隔离检查”的问题。我们关注的是不要再提供新的武器，希望你们能理解我们。

**阿·伊·米高扬：**我们同意了吴丹的建议，并且宣布在谈判期间不向古巴运送武器。目前位于公海上的那些船只上根本没有武器。我应当说，史蒂文森是一名出色的外交家：我把他引向一条谈话的

线索，而他总是离开这条线索。

接着在一段时间内，谈话是礼节性的。

在谈话的第二部分恢复了对实质问题的讨论。

**阿·伊·米高扬：**我还是想提出这样一个问题。美国政府是否认为，我们应当签署一个协定，由它把上述交换信函时说到的问题全部记载下来？我指的是一份表述对危机进行调整的文件。我们认为拟定这样一个文件是需要的。

**瓦·瓦·库兹涅佐夫：**之所以有必要拟定这样一个文件，是因为各方对于调整危机达成了协议。

**史蒂文森：**按照我们的意见，摆在我们面前的惟一的问题，就是拟定由红十字会代表进行检查的条件。这是一项相对而言并不复杂的任务。可以在靠近古巴港口附近南北两面各停一艘红十字会的船，作为两个观察哨。可以使用中立国家的船只，也可以使用其他船只，也许甚至是浮动医院。红十字会的检查人员就在这些船上，检查驶向古巴的船只，而且这种检查可以是以无线电询问的方式进行——船属于何人，驶往何处，装载何种货物。检查人员可以不登上受检查的船只。我想这样的检查不会有什么困难。如果你们说出，按照你们的意见，为此目的应当使用什么样的船只，我们会很高兴。我再重复一遍，关于这个问题是容易达成协议的。

但是，又产生了另一个问题：关于采取何种措施检查拆除和从古巴运走导弹武器的义务履行情况。我从吴丹的谈话中理解到，卡斯特罗不同意在约翰·肯尼迪和尼·谢·赫鲁晓夫交换信件时所说的由联合国进行检查的做法。我们希望你在哈瓦那再次讨论一下这个问题。

**麦克洛伊：**我应当强调说明，我们不接受以卡斯特罗的5项条件作为履行赫鲁晓夫先生信函中提及的事项的条件。

**史蒂文森：**现在使我们最为不安的问题，是在您能够向安理会

报告运出导弹武器已经完成以前必须进行的检查。当然，应当检查这一措施是否完成。我想实行这种检查并不困难。

此外，当然，还有美国宣布古巴不会遭到入侵的保证的形式问题。这也不会引起任何困难。

麦克洛伊：这也在某种程度上回答了米高扬先生原先提出的问题。

阿·伊·米高扬：你们把全部注意力仅仅集中于从古巴运出武器和检查上面。然而，首要的问题是，向古巴保证它不会遭受西半球其他国家的入侵，承认古巴共和国的主权和领土完整，恪守它的领土的不可侵犯性，不干涉它的内部事务。卡斯特罗要求这样，而你们看来不愿意作出这样的保证。

卡斯特罗提出撤销美国在关塔那摩的基地的要求。为什么你们拒绝讨论这个问题。你们提出自己的要求，而不愿意听取别国的合法要求。当然，这是美国古巴关系问题，但不管怎么说，应当同卡斯特罗讨论这个问题。

尼·谢·赫鲁晓夫和肯尼迪交换信件，这实质上就是一种协议。但是，交换信件本身又不能看做为最终形成的文件。应当进行谈判，以便在交换信件的基础上拟定这样一个最终形成的文件，因为这个问题具有双边的国际问题的性质。

我们建议在这个基础上举行谈判，并且认为，美国、苏联和古巴应当在吴丹的参加下签署一份议定书。在这份议定书中应当载明尼·谢·赫鲁晓夫和约翰·肯尼迪信函中包括的所有要点。

我重复一下，我们认为你们应当研究卡斯特罗提出的那些建议。它们是合法的。你们也应当研究关塔那摩基地的问题。我看到你们不同意卡斯特的这些要求，但是这不等于说你们可以拒绝讨论他的要求。如果想使形势正常化，就不应当拒绝这样的讨论。

我想提及吴丹提出的一个饶有兴味的计划：在相关各方协商一

致并经安理会认定后，在加勒比海地区，其中包括在古巴、在美国东南沿海和在相邻的拉丁美洲国家设立联合国的观察员，由他们注意关于美国和古巴互不干涉内政的协议的履行情况。这是一个十分重要的建议，如得以实现，当有可能最终调整好冲突。应当考虑到，古巴是一个独立国家。总不能要求，某一种检查只涉及它的领土，而同一种检查却不能触及另一方面的领土，这不符合相互对等的原则。

我应当强调说明，如果当时约翰·肯尼迪的信中没有提到不入侵古巴的保证，我们还不会同意拆除和从古巴运走导弹武器。现在的结果是：我们正在运走武器，而你们却背离了自己的义务。卡斯特罗不相信你们的言词，而他是不应当相信，因为古巴的领土已经遭到过一次入侵。如果有一个包含有对古巴作出相应保证并经安理会赞成的正式文件生效，那就是另一回事了。

想了解你们对于提出保证的意见。我见到卡斯特罗时能向他说什么呢？我们的出发点是：在肯尼迪的信中已经有了就提出不入侵古巴的保证达成协议的基础。这个问题涉及两方，应从两方面来解决，并在协议中载明。

**麦克洛伊：**按照我们的意见，最主要的是尽快从古巴撤走相应的武器装备。如果这一点做不到，形势会大大恶化。可以谈论肯尼迪关于不入侵古巴的保证，但卡斯特罗不能再对撤走导弹武器提出新的条件。而且，卡斯特罗对吴丹说，他不同意联合国的检查人员入境。苏联和古巴应当对于以任何方式进行检查相互协商取得一致。这是你们之间的相互关系问题。我们关心的只有一点：已经就其达成协议的那种武器应当运走，而且能让我们确信已经确实运走了。

我不认为，关于让船只进入古巴并从古巴运走导弹武器产生了什么困难。主要的是要把导弹武器运走。



至于说关于向古巴提供不入侵保证的问题，那么，如果你们认为总统所说的不够，可以就某种相应的义务进行商谈。

您提出关于能否让联合国观察员进驻美国领土以防止入侵古巴的问题。我应当说，如果您要坚持这一点，那又会产生别的麻烦。

**阿·伊·米高扬：**这个主意是吴丹提出来的。

**麦克洛伊：**不，他没有提过这一点。我重复一遍：这样做是不可能的。

**阿·伊·米高扬：**今天吴丹在同我谈话时重申了这个主张，还说这个问题应由美洲国家组织来讨论。

**史蒂文森：**我们认为，肯尼迪和赫鲁晓夫之间的信函交换，包含有具体而明确的表述。我想，除了要解决实施检查的方法问题外，不需再有任何新的协议。如果说无法在地面上进行检查，那么让我们寻求别的方法，用来使人们确认武器已经运走。不然，冲突的危险又将复活。我希望，当气氛廓清和导弹从古巴运走以后，关于其他问题更容易达成一致。肯尼迪就不入侵古巴已经作了相应的保证，我们可以重申这一点。

我们想明确宣称，关于撤除我们在关塔那摩的海军基地问题是不容讨论的。它是古巴政府在法定基础上出让给我们的，美国人民无论如何是不会将它放弃的。

**阿·伊·米高扬：**但是这个问题是古巴政府提出的，因此应当加以讨论。

**瓦·瓦·库兹涅佐夫：**古巴政府以前也提出过这个问题。

**麦克洛伊：**我们不会这样做。卡斯特罗的立场是履行赫鲁晓夫信函中谈到的义务道路上的障碍。

**阿·伊·米高扬：**卡斯特罗没有妨碍也不会妨碍履行这些义务。现在谈论的武器是苏联的武器，将要撤走。至于卡斯特罗，他声明将协助这种武器的撤离。

**麦克洛伊：**但是他有 14.5 万人的军队，而俄国人只有 1 万。他有可能妨碍拆卸。而且我认为，他已经在妨碍了。

**阿·伊·米高扬：**古巴政府拥有主权，关于在古巴领土上实施某种检查应当同它进行磋商。它提出了 5 个条件，其中包括撤销美国在关塔那摩的基地的要求。但是，除了基地问题以外，卡斯特罗的纲领还有 4 点，而这几点又完全符合肯尼迪写给赫鲁晓夫信中的内容。你们又为什么不接受呢？

**史蒂文森：**苏联和美国之间只存在一个问题：在经过检查和就不再恢复供应相应武器达成协议的条件下，从古巴完全撤走这种武器。同时，古巴将从美国方面得到安全保证。

卡斯特罗还提出了一系列问题，但它们都不涉及苏美关系。我们在谈判中应当讨论赫鲁晓夫和肯尼迪之间协议范围内涉及美苏关系的问题。

**阿·伊·米高扬：**谈到尼·谢·赫鲁晓夫和约翰·肯尼迪交换的信件时，你们只突出其中的一个方面，而对另一个方面则避而不谈。你们绕过诸如取消封锁、保证古巴独立这样一些问题。我们认为，所有这一切都应载入文件，在其中重复一次，并以相应的表述方式使其具体化。我们认为，就我们谈判的结果应当拟定文件，向联合国登记并经安理会批准。不然的话，成什么呢？信函上的墨水还没有干，腊斯克已经声称，美国对于古巴的独立不曾作过保证。这是你们的报纸上写的，我在来纽约途中看到。

**史蒂文森：**腊斯克根本就没有说过肯尼迪信中的保证不起作用。报刊对他的声明作了不正确的解释。

**阿·伊·米高扬：**我们建议你们共同起草一个相应的文件，并共同提交安理会，那样就不会有不同的解释了。

**史蒂文森：**我想就手续讲几句话。吴丹认为，作为所有手续的结束可以形成两份声明：苏联声明，苏联声明完成了从古巴撤出相

应的武器，而美国则声明它确认这种武器已从古巴撤除。原先设想，相应的检查由联合国派出人员实施，但是当菲·卡斯特罗拒绝联合国代表进入古巴之后，就产生了一个检查方法的问题。

当确认相应种类的武器已从古巴撤走之后，美国将声明取消“隔离检查”和保证不入侵古巴。我看不出有必要拟定其他的条约和文件。如果苏联方面有某种建议草案，希望能够得到它，而美国方面以后也这样做。

**阿·伊·米高扬：**时间不允许仔细地研究这个问题。看来应当考虑继续谈判。

**瓦·瓦·库兹涅佐夫：**如果美国方面同意，我们可以讨论这个问题。

**阿·伊·米高扬：**从自己方面我们主张采用议定书。

**史蒂文森：**苏联可以而且应当保证撤走相应种类的武器，以及提供令美国和拉丁美洲国家满意的检查。

不过，产生了一个问题，那就是在当前形势下可以采用什么样的检查形式。不是已经过了4天，而什么检查也没有进行。因此，现在应当讨论可能的检查形式。我们不想用交换信件过程中表述方法来约束你们。如果卡斯特罗不愿意采用这种检查监督办法，可以想一想其他的检查方式。

**麦克洛伊：**应当看一看，什么不能接受，什么可行，但不管怎么样，实施检查是必须的。因此，我们必须适应面临的形势。

首先当然应当，像人们说的那样，把手枪从谈判桌上拿开，也就是说，要拆除和运走导弹。

**史蒂文森：**我不认为，除了在安理会发表声明以外，还需要有什么议定书。

**阿·伊·米高扬：**如果苏联、美国和古巴同联合国秘书长一起，以尼·谢·赫鲁晓夫和约翰·肯尼迪交换信函为基础，签署一个联合

文件，正常化就会是巩固的。无论如何，没有古巴参加无法解决这些问题。古巴不参加的决议，不可能对它有任何约束。古巴必须获得不遭受入侵的保证。

我想说，你们对于检查的形式是否有什么设想？如果有，请在最近几天内同瓦·瓦·库兹涅佐夫讨论一下。

**史蒂文森：**至于古巴的领土完整，那么肯尼迪信中包含的表述方式既简单又明确，当相应种类的武器从古巴撤走以后，美国将作出保证反对对古巴进行任何入侵。

**麦克洛伊：**关于检查方式，据我看来，最理想的方式是进行航空照相的飞机的定期飞行，以及地面检查。我希望，苏联能对卡斯特罗施加影响，使他同意实施在尼·谢·赫鲁晓夫信函中规定的那种检查。但是，如果卡斯特罗拒绝接受这种检查，那么可以寻求别的方式。美国本可以派出飞机继续飞行，让我们确信古巴并没有恢复安装对我们有危险的那种武器装备。但是，在这种情况下，我们想得到保证，即我们的飞机不会被击落。也可以研究这样的可能性。你们是否愿意把从古巴运出的武器装备的清单转交给我们呢？我们大体上知道，你们现在有多少导弹在古巴。如果你们把你们将用自己的舰只运走的武器清单给我们（我指的当然是，这些文件不包含运走的武器的技术性能），那么通过把这些数据同我们所掌握的你们在古巴拥有的武器数量的材料相对比，我们就能够监控对我们危险的武器的运送过程。我想，这样就足够了。在这种情况下，不进行地面检查也可以。

提交从古巴运走的货物清单的办法，不会触及你们安全的利益。至于空中飞行，那么你们，据我理解，也无法保证古巴人不对我们的飞机进行射击。不过我们很高兴的是，今天我们的一架飞机在古巴上空飞行时没有遭到射击。据我们所知，位于古巴的对空导弹不掌握在古巴人手中，而是掌握在你们的人的手中。今天我们从

无线电截听到位于古巴的对空导弹炮手的口令和讲话，我们又一次深信这一点。我应当说，我们对这些对空导弹掌握在俄国人手中感到高兴，因为他们不像古巴人那样手上发痒。

顺便我还想说，虽然我们并没有把防空导弹算为进攻武器，但我们很希望你们把这些导弹也运走。

**阿·伊·米高扬：**我看出，你们完全丧失了幽默感。

**史蒂文森：**当您在哈瓦那谈话时，您能够举出充分的理由支持实施地面检查；一方面，能使我们相信你们在履行自己的义务；另一方面，卡斯特罗可以深信古巴不会遭到入侵，因为那里有联合国的观察员。

**阿·伊·米高扬：**我认为，在今天的谈话中，我们对即将进行的谈判奠定了基础。我想我们现在不必接触细节。你们应当想一想今天谈过的内容，我们也要准备自己的草案。我想，在美国大选以前，你们难以作出什么决定，但是，从另一方面看，也不应该拖延消除古巴危机的进程。

**史蒂文森：**我们明天就能够同意包括一切细节在内的关于红十字会人员对舰只进行检查的计划，如果双方都能够赞同吴丹的建议的话。不应当拖延问题的解决。这两艘检查船挂什么旗的问题对于我们并没有意义。

至于对古巴领土的观察，那么，如果卡斯特罗拒不同意地面检查，我们可以局限于单方面的空中观察。为此，我们只需要你们作出保证：我们的飞机不会遭到射击。

**麦克洛伊：**我以为，为了运走你们的导弹大约需要不止10~15天时间，看来需要近1个月。

**阿·伊·米高扬：**这些都是细节。和我们一起来的有军事专家：1名将军和1名上校。你们可以和他们讨论所有的这些技术问题。我想说一说另一个重要的问题。不可能谈到由我们在这里同你们谈

妥你们的飞机在古巴上空飞行的事，这是主权国家古巴的领土。要是美国也同意在迈阿密地区进行检查，那才算好。那样的话，古巴人会同意在自己的领土上空实施这种检查。实施单方面的检查——无论是地面的还是空中的——都不行。如果真赋予你们单方面地经常不断地在他们领土上空飞行的权利，古巴人理所当然地要生气。

至于谈到检查监督以保证对我们导弹的拆除和运出进行检查，那么，我们还是坚持我们原先的，在尼·谢·赫鲁晓夫信函中所说的立场。

**史蒂文森：**关于地面检查，关于导弹拆除和运出期间派出联合国检查人员的建议不是我们提的，而是吴丹提的，而且指的是在导弹拆除结束以前要经常进行检查。这符合两方面的利益。我理解：古巴是一个独立国家，既然它不同意这样做，那就需要寻求别的检查方式。

**阿·伊·米高扬：**我们同意实施地面检查，尼·谢·赫鲁晓夫的信中也是这样说的，但是必须双方对等才不致触及古巴人的民族感情。我们同吴丹谈话的结果也是这样。

我想知道，麦克洛伊和史蒂文森是否认为我们今天的交换意见是有益的？

**史蒂文森：**谈话是有益的，而且我认为我们的立场相距并不很远。

**阿·伊·米高扬：**关于实施检查的对等性问题，这里存在误会。吴丹说，卡斯特罗对于美国存在的一些营地感到不安，那里面的古巴侨民像去年那样准备入侵。

**麦克洛伊：**我可以向您保证，现在这些营地已经不存在了，各处的营地都已关闭。

**阿·伊·米高扬：**您指的是，在拉丁美洲国家这类营地也没有了？

**麦克洛伊：**各处这类营地都已关闭……也许，某个地方有的遗留下来，但是不管怎么说美国不支持这种事情。

**阿·伊·米高扬：**但是，你们把古巴侨民编入了自己的武装力量？

**麦克洛伊：**我们并不训练他们入侵古巴。我们允许任何民族的志愿者参加我们的军队，甚至包括俄国人。不论怎样，我向您保证，现在美国没有训练古巴侨民入侵古巴的营地。

不过我想直截了当地说，关于在美国领土上进行某种检查的话不可能谈起。您应当相信我们的话。

**史蒂文森：**我想说，美国力求使加勒比海地区的局势实现正常化，但条件是卡斯特罗必须合作。我们能够设想用某种形式作出卡斯特罗和他的邻国都能够接受的相互保证。如果说卡斯特罗怕他们，那他们也怕卡斯特罗。我认为，古巴危机获得调整以后，这个地区的局势会缓和下来。

**阿·伊·米高扬：**您讲的很重要。卡斯特罗可能会问我：美国是否准备同古巴恢复外交关系和经济关系，或者这类问题不存在？也许，你们不准备立即这样做，要经过一段时间？我想知道，我能怎样回答卡斯特罗。

**史蒂文森：**您能够理解，我不能现在就回答这个问题。它属于美洲国家组织的权限。我们不能不同美洲国家组织磋商就同卡斯特罗发生关系。但是，可以考虑采取相应的地区性措施，使加勒比海国家放心。我希望，我们能够逐渐消除古巴同其邻国之间的对立情绪。目前，这种对立情绪由于这个地区也许是相互的破坏行动而在加剧。

**麦克洛伊：**我想说，古巴是一个传染源，委内瑞拉最近的事件就是一个例子。但我现在不想讨论这个问题。我对今天的交换意见感到满意。我很愿意当您从古巴返回途中再次同您会见并继续这次

谈话。

会谈持续了 3 小时 40 分钟。参加人员有：瓦·瓦·库兹涅佐夫同志、瓦·亚·佐林同志、阿·费·多勃雷宁同志、梅尼希柯夫同志、格·亚·茹科夫同志；美方参加会谈的是：约·麦克洛伊、A. 史蒂文森、A. 阿卡洛夫斯基。



№06390

## 库兹涅佐夫致苏共中央的电报

(1962年11月2日)

绝密

苏共中央

寄上阿·伊·米高扬同志谈话记录。

同吴丹的会谈于1962年11月1日在驻联合国代表处举行。

一开始，米高扬同志向吴丹转达了尼·谢·赫鲁晓夫同志的敬意，并以他个人的名义向他致敬。他告诉吴丹说，尼·谢·赫鲁晓夫愉快地回忆起他和代理秘书长的会谈。尼·谢·赫鲁晓夫本人和他的同事们认为，为了解决古巴危机，从吴丹方面表现了良好的主动性，我们也注意到他在这方面的巨大功绩。这提高了吴丹本人在危险形势下敢于挺身而出的联合国的威信。

接着指出，虽然直接爆发战争的危险已开始减弱，但是政治上和外交上的困难仍然存在，必须根据尼·谢·赫鲁晓夫和肯尼迪在信函中以及卡斯特罗声明中表述的主张和建议迅速加以解决。米高扬强调说，苏联政府从自己方面愿意继续努力，以求最终解决古巴问题。指出，代理秘书长运用自己的威望，也能在最终调整冲突方面起到一定的促进作用。

米高扬通报说，他在前往古巴与古巴朋友会晤途中决定在纽约停留，以便与吴丹会见，并听取他不久前访问古巴的观感。

吴丹对米高扬同志表示欢迎，并回忆起1955年11月当吴丹陪

同吴努去雅尔塔时，以及后来在缅甸时同米高扬的会见。吴丹热情地谈到自己1955年在雅尔塔，以及尼·谢·赫鲁晓夫访问缅甸时，1960年在联合国和今年在苏联又一次同尼·谢·赫鲁晓夫见面时的情况。吴丹为尼·谢·赫鲁晓夫在给吴丹的信中和通过我国驻联合国代表转达的令人鼓舞的言词向他表示真挚的谢意。他很高兴也高度赞赏苏联对他在解决古巴问题中的努力所给予的评价。

吴丹强调说，苏联政府及其首脑尼·谢·赫鲁晓夫在古巴危机中的立场受到全世界绝大多数国家人民的欢迎，全人类对此表示感谢。他指出，全世界各国人民更加清楚地看到，苏联是真诚地希望联合国成为一个维护和平和防止战争爆发的有效机构。

吴丹随后转到自己出访古巴的事。他通报了以下情况。

实现访问是因他和菲德尔·卡斯特罗之间交换信件而引起的。在致卡斯特罗的第一封信中，吴丹呼吁他为实现和平而同联合国合作。在回信中卡斯特罗邀请吴丹作为联合国代理秘书长亲自访问古巴，并同他讨论有关古巴政府对待安理会面临的问题的态度问题。

吴丹接受了这个邀请前去古巴访问，于10月30和31两日在那里停留。他同卡斯特罗总理会晤了两次，其间讨论了古巴问题。他在哈瓦那也同一些国家派驻卡斯特罗政府的外交官举行会见。同巴西、南斯拉夫、阿联和苏联的大使们的谈话最有益处。

吴丹在此次出访中给自己提出的问题之一，是弄清古巴政府对于苏联同意允许联合国观察员检查拆除苏联在古巴的导弹装置并将其运回苏联的义务的履行情况有什么反应。

卡斯特罗断然说，古巴是独立的主权国家，它不容许任何外部组织机构——不论是联合国还是什么别的组织机构——干预古巴的内部事务。如联合国方面强制进行监督，将被古巴人民看做对其主权的侵犯，将被看做对古巴人民的侮辱。古巴政府不可能接受这样的行动。如果苏联想达到派遣检查组的轰动目的，那么卡斯特罗设

想，这样的检查可以在古巴领水以外进行。

卡斯特罗向吴丹通报说，他准备在星期四，即11月1日，通过无线电和电视发表演说，其中准备提到这个问题。吴丹似乎建议卡斯特罗推迟这次演说，因为这很微妙，可能被看做是一次政策声明，并会带来很多后果。卡斯特罗回答吴丹说，他已经因吴丹的来访而推迟了这次演说。如果演说再度推迟，人民将不理解其原因何在。因此，卡斯特罗无法再次推迟自己的演说。

于是，吴丹建议他在演说中不提古巴政府对待联合国检查组的态度的态度，对此卡斯特罗乐意地表示同意，并说将从准备好的演说稿中把这一部分删掉。

吴丹说，他同卡斯特的交谈是秘密进行的，因此请米高扬不要主动提到这个问题。

卡斯特罗说，他将在演说中陈述古巴的整个对外政策，特别要强调他在10月28日提出的调整古巴危机的5点要求。接着他问吴丹，是否愿意同他讨论这5点要求。对此吴丹回答说，在安理会讨论过古巴问题和他自己已作了发言的背景下，他不能这么做。安理会没有委托他同各方讨论调整加勒比海冲突的经常性和长期性问题。

对此卡斯特罗回答说，暂时解决眼前的问题不能从总体上解决古巴问题。解决这些眼前的问题，按照古巴政府的意见，应当同解决长期性质的问题结合起来。安理会也应当讨论和解决加勒比海地区长期和平的问题。如果安理会只考虑解决眼前的问题，那么类似的问题在不久的将来又要产生，而它们也可能引发类似于目前的形势。因此古巴政府坚信，要保障全世界持久和可靠的和平，安理会必须着手研究保障加勒比海持久和平的问题。一旦安理会召开会议，卡斯特罗去联合国，以便由他陈述自己政府对于整个古巴问题的观点。古巴代表团请求安理会找到一种持久地和彻底地解决这一

问题的办法。古巴政府坚定地相信，只有以卡斯特罗总理 10 月 28 日提出的 5 点要求为基础才能找到这种解决办法。

吴丹向卡斯特罗宣称，在目前阶段他无权讨论这个问题，虽然他理解古巴总理的观点。

接着吴丹和卡斯特罗的谈话涉及危机期间加勒比海地区“有联合国存在”的问题。

吴丹告诉卡斯特罗说，为了古巴政府和古巴人民本身的利益，在哈瓦那有联合国的代表存在是有利的，如果卡斯特罗同意，他愿意留下 2~3 名自己的工作人员，以便建立联系和继续进行对话。

卡斯特罗回答说，如果古巴政府在当前时刻同意在古巴有联合国代表存在，那么人民就会理解为允许联合国检查组存在。其间他举出美国电台的报道，说美国电台无时无刻不在宣称，吴丹的使命正是追求检查监督的目的。在这种情况下，人民可能不正确地理解这种行动。卡斯特罗请求吴丹不要坚持自己的建议。

他又接着宣称，如果安理会能够接受某种在永久性考虑的基础上解决古巴问题的设想，那么他，卡斯特罗会乐于接受在相互对等基础上的某种联合国的存在。但是，这一点在现阶段不可能做到。

在同卡斯特罗谈话时，吴丹提到从纯粹人道主义的考虑出发把一名据新闻报道在古巴地区失踪的美国飞行员归还美国。卡斯特罗对他说，确实有一架美国的“U-2”型飞机违犯国际法和联合国章程侵入古巴领空，被古巴人击落。飞行员来不及跳伞而死亡。卡斯特罗本来也愿意把活的飞行员送回去，但他已死亡，因此，卡斯特罗愿意在联合国的安排下把飞行员的遗骸送还。（这个消息吴丹已转告美国人。）

卡斯特罗还说，任何一种继续侵犯古巴领空的行动，仍将遭到类似的还击。

在吴丹和卡斯特罗之间讨论的下一个问题，涉及的是苏联在

2~3周时间内自愿停止向古巴供应的武器，而与此同时美国方面也自愿停止隔离检查。

吴丹告诉卡斯特罗说，苏联从自己方面自愿承担义务，而美国也同意停止隔离检查2~3周，但条件是必须建立检查监督机制，以便确认驶往古巴的苏联船只没有运送武器。

吴丹还向卡斯特罗通报说，苏联同意由红十字会在古巴领水以外进行检查。他还告诉卡斯特罗，对于红十字会而言，在到达港口对船舶进行检查要比在公海上方便得多，当然，这要征得古巴政府的同意。

对此卡斯特罗宣称，他的政府不同意让红十字会的检查组在古巴领土上对苏联船只进行检查，如果苏联同意接受检查，那么联合国应当安排在公海上进行这件事。

当吴丹问起安理会下一次讨论古巴问题的会议可能在何时召开，卡斯特罗回答说，他宁愿安理会不早于下周三召开，也即在美国大选以后。

米高扬感谢吴丹向他所作的有价值的和有益的通报，并强调指出，这使他便于同菲德尔·卡斯特罗总理进行谈判。

他指出，美国人现在试图把注意力集中于拆除和运出导弹设施，而对于保证古巴安全则从自己方面什么也不做。

因此，卡斯特罗说必须在永久性考虑的基础上解决古巴问题，是正确的。现在十分重要的是，从一般性声明转入在尼·谢·赫鲁晓夫和肯尼迪信函，以及卡斯特罗的合法的和建设性的建议的基础上从根本上解决整个问题的具体步骤。当然，美国人将会反对卡斯特罗的某些建议，但是，他的建议在方向上是正确的。

关于安理会开会的时间问题，米高扬指出，我们理解菲德尔·卡斯特罗在这个问题上的考虑。我们也想说，由于彻底消除冲突的一般原则已经定出，并由各相关方面公诸于众，也由于代理秘书长

积极参与这一切，据我们的意见，安理会应在目前正在进行谈判的各方接近于签署协商一致的、能够结束这次危机的文件之时再行召开。在这之前，召开安理会未必会对事情产生好处。

米高扬同志谈到这样一种想法，即在各方谈判结束以后能够向安理会呈交一份文件以求批准，而安理会则在此文件的基础上，并作为进一步发挥这一文件的步骤，作出今后采取何种具体步骤的决议。这样的文件可以具有议定书的性质，其中叙述各方在吴丹参加下以尼·谢·赫鲁晓夫和肯尼迪的信函以及菲德尔·卡斯特罗的声明为基础而进行的谈判，并且提到已达成的协议，从而由安理会记载下来。

米高扬同志告诉吴丹说，我们以极大的兴趣阅读了他关于在某一段时间内在古巴、美国和与古巴的毗邻的其他国家设置观察人员的有益的倡议。向他通报了尼·谢·赫鲁晓夫对吴丹的倡议甚感高兴，认为是有价值和有益处的。菲德尔·卡斯特罗对此持肯定态度，很好。这个建议包含有相互对等的原则，苏联愿意支持这项建议。可以把这个建议列入议定书草案中。

他问吴丹，是否同美国人谈过这个题目，如果谈过，那他们对这项主张态度如何。

吴丹说，在同苏联代表谈话时提出过几种从总体上解决问题的方案，其中包括保证问题。在一次与佐林同志会晤时确实提出过，如果各方同意，在西半球——在冲突地点——有联合国存在是会有益处的。如果这种做法能够被接受，按照吴丹的意见，这种措施会有助于在永久性考虑的基础上调整加勒比海地区的形势。

吴丹还在前去古巴以前就和拉丁美洲国家驻联合国代表讨论过这个主张，他们表现出有兴趣。某些拉丁美洲国家代表不仅对这种主张颇感兴趣，而且向吴丹表示，这种措施很为理想。

美国目前还不愿意就吴丹的这项建议公开表示意见。它的反应

可以归纳为，既然这项措施涉及西半球所有国家，那么就应由美洲国家组织来讨论这个问题。

米高扬同志问吴丹，他对记载业已达成协议的文件可能采取的形式有何意见。

吴丹说，如果各方一致同意，那么任何一种文件都符合目的，形式可以是议定书、联合声明、各方发表单个宣言、协定，或者甚至由安理会主席发表概括性的声明。

米高扬同志还请吴丹也说说他本人对于召开安理会会议时间的考虑。

吴丹说，这本应当在美国大选以后进行，但一切取决于各方面是否同意。如果各方面达成协议，安理会任何时候都可以开会。

然后，吴丹为访问期间苏联驻古巴大使予以真挚而热情的接待而对他转致谢意。同时吴丹指出，我国驻哈瓦那大使和苏联军官毫不耽搁地把开始拆除导弹装置的时间，工程结束的时间，以及已经请求派船前来运走这些设备的情况都向他作了通报。谈到这里，吴丹私人询问前来装运上述物资的船只到达古巴的时间。

米高扬同志确认了我国驻哈瓦那大使对吴丹所说的话。至于运走的时间，米高扬同志说，目前在古巴的船只不够用，而由于隔离检查仍在继续，苏联船舶不能前去古巴。因此，必须取消隔离检查，以便苏联船只得以驶入古巴港口，卸下自己的货物，然后再装上已拆除的设备。如果能够迅速做到这一点，那么大约需要10~15天时间。他答应在即将同麦克洛伊会谈时提出这个问题。

吴丹说，他每天都在向美国人呼吁停止封锁。就在昨天，从古巴回来以后，他又这样做了，并转告美国人说，他坚信拆除工作已经开始，而且正如所允诺的那样在继续进行，并将在通报给他的期限内结束。

米高扬同志感谢吴丹为他所作的详尽有益的通报。约定向新闻

界发表交换意见有益处和会谈气氛友好的消息。

会谈结束时，吴丹说，如果阿·伊·米高扬返回时将取道纽约，他（吴丹）会很高兴同他再次会见，并了解访问结果。他那时将成为比这次更加殷勤的主人，将邀请阿·伊·米高扬共进午餐或早餐。

会谈由热列布佐夫同志记录。

瓦·库兹涅佐夫

1962年11月2日



№06391

## 米高扬致苏共中央的电报

(1962年11月2日)

从我们方面提出了有必要以议定书的形式把尼·谢·赫鲁晓夫同肯尼迪之间交换信件中的要点，以及卡斯特罗声明的内容表述出来。美国人千方百计回避讨论这个问题，并力图把一切事情仅仅归结为安排对拆除和从古巴运出苏联导弹的监督。但是，在会谈过程中他们被迫不得不回答我们提出的涉及从总体上调整古巴事件的问题，并暴露出自己的某些立场，这对于继续进行谈判颇有价值。

为了节省篇幅，我们在会谈过程中的发言在本电文中从略，你们可以从另电发出的会谈记录中知悉。

1. 美国人虽然不很情愿，但还是同意必须在文件中把相应的义务固定下来，其中也包括不入侵古巴的义务。这类文件，按照他们的意见，应包括：苏联关于完成撤走导弹的声明；美国的声明，其中提到他们确认导弹确实撤走，以及美国作出不入侵古巴的相应保证；也许还有吴丹的声明。

第一个应当是苏联政府的声明。

上述声明的文本应事先经协商取得一致。

古巴政府也应发表相应的声明。所有这些声明都必须呈交安理会。

美国之所以不愿意签署议定书，除其他种种原因外，还因为他们不愿意在同一份文件上把自己的签字同古巴的签字并排放在一起。

美国人一再强调说明，他们愿意在自己的声明中引入以肯尼迪

在信函中的相应提法为基础的关于不入侵古巴的内容。

我们指出，在美国报刊上出现了腊斯克的声明，其中说到肯尼迪的声明并非是不入侵古巴的保证。史蒂文森向我们担保说，腊斯克并没有这样说，报刊对这次发言作了不正确的解释。

史蒂文森和麦克洛伊重申，美国愿意如同肯尼迪在信函中指出的那样保证不入侵古巴，只要某种检查方式可以确认苏联的“进攻性”武器确已从古巴撤走。

史蒂文森和麦克洛伊断言，训练古巴侨民入侵古巴的营地现在已经关闭。

2. 我们在会谈过程中坚决要求取消所谓的“隔离检查”，强调说明，继续进行“隔离检查”无论如何不会有助于创造解决古巴问题的相应气氛，而只会使形势复杂化。联系到这一点，我们指出，苏联实现了吴丹关于暂停向古巴供应武器的请求，而美国却没有，哪怕像吴丹建议的暂时停止自己的“隔离检查”。

麦克洛伊和史蒂文森回避明确回答关于取消“隔离检查”的问题，只限于借口说，对于驶往古巴的苏联船只将只进行10月25日对“布加勒斯特”号油轮进行的那种手续，并不登船，只是通过无线电进行查询。

值得注意的是，我们声称，如果现在取消“隔离检查”，而我们的船只有可能不受阻碍地驶往古巴，那么只需要10~15天时间就可把美国人称之为进攻性武器的武器运走。这时麦克洛伊和史蒂文森说，按照他们的意见，技术上未必有可能在这样短的时间内完成如此数量的上述工作。按照麦克洛伊的话，至少应需要一个月的时间。

3. 关于拆除和运出导弹的检查和监督的方法问题作了详尽的讨论。

看来，是因为感觉到自己的立场软弱无力和考虑到卡斯特罗反

对古巴领土上进行检查，麦克洛伊和史蒂文森在辩论过程中声称，美国方面本来不愿意坚持尼·谢·赫鲁晓夫在信中提出的检查方法，并且愿意寻求能让美国人实质上确信我们关于运走武器的义务已经履行的新的方法。

当我们进一步询问他指的是什么新的方法时，麦克洛伊说：美国也可以局限于继续安排自己飞机的飞行，以便确认古巴并没有恢复安装对他们有危险性的武器。

麦克洛伊继续说，既然卡斯特罗反对地面检查，那么也可以从古巴运出武器时把运送清单和并不暴露你们技术机密的情报转给我们。我们大体知道，目前你们在古巴有多少导弹。在这种情况下我们也可以不必进行地面检查。麦克洛伊说，我们高兴地得知：今天我们的一架飞机在古巴上空飞行时并没有遭到射击。据我们所知，古巴现有的高射导弹并不是掌握在古巴人手中，而是掌握在你们人的手中，虽然其中也可能有古巴的人员。

我们断然回答麦克洛伊说，美国飞机没有任何权利在古巴上空飞行，而且谁也无法保证此类非法飞行的安全。

4. 我们提出了实现美国和它的拉丁美洲盟国同古巴的关系正常化的问题。我们也问起，他们如何看待吴丹关于在加勒比海地区有联合国存在的计划。美国人断然拒绝对本国领土的任何检查，并且宣告：“你们将会相信我们的话。”

与此同时，史蒂文森宣称，美国力求实现加勒比海地区局势正常化，但条件是卡斯特罗必须合作。我们本来可以拟订某种形式的卡斯特罗和他的邻国都能够接受的相互保证。如果说卡斯特罗害怕他们，那么他们也怕他。史蒂文森说，我认为，古巴危机得到调整以后，这个地区的形势会和缓下来。

与此相关，我们提出这样一个问题：

“卡斯特罗可能问起我：美国是否准备恢复同古巴的外交关系

和经济关系？也许你们设想不是现在就这么做，而是经过一段时间之后？”

史蒂文森说，他不能回答这个问题，因为它属于美洲国组织的职权范围。但是，也许可以考虑实施某些相应的地区性措施，以便使加勒比海地区国家获得必要的信心。我希望，我们能够逐步消除古巴与其邻国之间的对立情绪。

史蒂文森顺便还指出，当前古巴及其邻国之间的对立情绪还在增大，也许是因为它们在这个地区相互进行着“破坏活动”。麦克洛伊指出：“古巴是一个传染源。委内瑞拉便是例子。”

可以看出，美国在近期内不准备同古巴恢复外交和经济关系。

5. 史蒂文森和麦克洛伊声称，美国断然拒绝讨论撤销关塔那摩美军基地问题。

6. 在会谈过程中，麦克洛伊试图触及是否有可能从古巴撤走苏联的“地对空”高射导弹问题。我们坚决地引开了这一试探，声称这个问题不可能提出，这类武器我们出售给了一系列国家，其中包括阿拉伯联合共和国和印度尼西亚。麦克洛伊指出，“这是反击空袭的良好武器。”

7. 麦克洛伊和史蒂文森表示同意这样的做法，即苏美两国代表团应力求就以后呈交安理会研究的问题事先协商取得一致。

8. 麦克洛伊和史蒂文森对于这次交换意见表示满意，同时史蒂文森强调说，苏联和美国的立场“相距并不远”。他们两人都关心，我回国途中是否在纽约停留。

对此我回答说，我的计划中暂时还没有这一点，但是如果对事情有利，我不反对这样的可能性。

阿·米高扬

1962年11月2日

№06393

## 米高扬致苏共中央的电报

(1962年11月2日)

绝密

苏共中央

在下一封电报中你们可以详尽地了解到麦克洛伊在会谈时关于对拆除“进攻性武器”进行检查所作的重要声明。他宣称，由于卡斯特罗不同意地面检查，美国方面愿意不坚持采用赫鲁晓夫信中提到的检查方式和地点，因此应当寻找别的方法，使美国方面从实质上确信拆除已经进行，一切都已运走。

当我问起有没有这样做的某种具体建议时，他作了如下的回答：让他们有可能飞到古巴上空，从空中进行检查，而不需要地面监督，这是第一。第二，由苏联方面向美国人提供情报，说明拆除多少这类武器、运走了多少、何时运出。这里指的不是透露这种武器各种性能的秘密军事情报。

我当即否定了从空中飞越古巴的可能性，因为这涉及古巴本身的主权。至于由我方提供信息的建议，我说，要同我方的军事专家商议，他们为了协助库兹涅佐夫已经随我一起来到。

麦克洛伊满意地告知我们，11月1日他们的飞机曾飞越古巴上空进行了照相，而没有遭到射击。他认为，原因在于高射导弹装置方面有苏联专家存在。

我得出结论认为，如果我们同卡斯特罗关于暂不击落美国飞机

的协议能继续有效，并让它们再飞越1~2次，那就是说对拆除从空中检查事实上已经完成。剩下的问题是，对已拆除武器运离监督，似乎可以按麦克洛伊提出的方案解决。

这样的话，卡斯特罗不同意在当地进行检查的立场就不再成为美国人就检查监督拆除和运出问题进行调整的障碍。

因此，我认为是适宜的。

在同卡斯特罗会谈时，我将充分解释我们关于按照赫鲁晓夫的信函接受检查监督问题上的立场，向他说明这种立场从我们的观点看对于古巴而言是正确的和可以接受的。

鉴于美国人的上述建议和考虑到古巴人的自尊心，我认为较适宜的做法是不坚持，也不要求他们放弃其不同意检查监督拆除和运离的观察员进入自己领土的立场，何况他们已经通知了吴丹，并且不止一次地在报刊上发表。

诚然，在卡斯特罗昨天的演说中这一立场说得灵活了一些。

等待关于这一问题的指示发往哈瓦那。

阿·米高扬

1962年11月2日

№06392

## 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报

(1962年11月2日)

绝密

把文件内容向菲德尔·卡斯特罗作了通报。他要求把草案译文转给多尔蒂科斯总统，并同他就所有问题进行商谈。

多尔蒂科斯看了文件，说原则上草案符合古巴方面的利益，基本上会受到赞许。

个别的意见，将在同菲德尔·卡斯特罗和其他领导人讨论了我们的建议以后，以及在他们同阿·伊·米高扬同志会谈以后提出。这次会谈定在今天举行。

阿列克谢耶夫

1962年11月2日

№06394

## 米高扬致苏共中央的电报

(1962年11月2日)

绝密

苏共中央

昨天经过同麦克洛伊和史蒂文森4个小时的会谈，弄清了各方面在涉及古巴冲突的所有问题上的立场，以及美国人今天认为必须加以明确的美国的立场。

关于会谈主要内容的陈述，我们将在2~3小时以后寄发给你们，而今天，11月2日，下午1时我即飞往古巴。会谈的详细记录将由同志们整理好，在我走后寄出。会谈很重要，应当看一看详细记录。

麦克洛伊声称，他们关注于导弹能尽快运走，同意在红十字会安排好观察以前，对驶往古巴的苏联船只不经检查即予放行，只像对“布加勒斯特”号油轮那样采用呼叫的办法。

建议向我们驶往古巴的所有船只下达向指定的目的地行驶的指示。

阿·米高扬

1962年11月2日



№06395

## 茹科夫致苏共中央的电报

(1962年11月2日)

绝密

苏共中央

11月1日晚间（在阿·伊·米高扬举行晚宴之前）麦克洛伊邀请我去他那里，在谈话中他说了以下内容：

1. 美国方面对于今天一架美国飞机对古巴进行照相而没有遭受射击表示感谢。照片正在洗印，不过美国人希望它们能够证实在古巴的苏联将军所说拆除导弹已经开始的话正确无误。

2. 麦克洛伊详细地讲述了吴丹向他通报的同卡斯特罗会谈的情况（所说与吴丹告诉我国代表团的相符）。他说，他理解由于卡斯特罗拒绝接受地面检查所造成的困难，现在必须找出新的检查方法，以便确认导弹的拆除和运出。（按照麦克洛伊的意见，最好的解决方法是空中照相加上在公海上对运货船只进行检查。麦克洛伊强调说，这种检查应当是手续上的，不接触到有机密性的导弹的细节。）

3. 麦克洛伊就由于调整古巴冲突而展现的今后美苏合作的前景谈了许多。按照他的意见，应当首先签署一项关于停止核试验的协定，这会对社会舆论造成强烈的印象。如果这个协定能由肯尼迪和赫鲁晓夫签署，那会很好。这样的会晤可以增强国际社会的信心，认为他们的私人接触会是卓有成效的。

然后，麦克洛伊认为可以签署关于不在军事上使用宇宙空间的协定，并且商定哪怕一项开发宇宙空间的共同措施（例如，苏美共同向金星发射火箭）。

麦克洛伊也重复了原先塞林格和汤普逊曾经发表过的一些主张，其中包括在土耳其的基地问题，——按照他的意见，可以在“裁减军备第一阶段”过程中作为“调整部署”而将它们撤除。

4. 麦克洛伊暗示，他可以充当为肯尼迪和赫鲁晓夫会晤进行准备的非官方中间人的角色。按照他的意见，会晤可以在几个月之后举行，如果上述问题的解决届时已经成熟的话。

5. 麦克洛伊请求以他本人和自己一家人的名义向尼·谢·赫鲁晓夫及其全家转达热烈的敬意。

格·茹科夫

1962年11月2日

No05172

## 肯尼迪致赫鲁晓夫的信

(1962年11月3日)

亲爱的主席阁下：

我想谢谢你10月30日的来信。现在我只想谈一个你信中提到的关于古巴事件的问题。

关于对开往古巴船只进行隔离检查一事，我希望由联合国尽快做出安排以便此检查能得以取消。我很高兴地赞同您提出的由国际红十字会承担监督责任的建议。当然，您知道，卡斯特罗总理已声明他反对在古巴领土上进行的核查措施。如果他继续坚持其立场，势必导致非常严重的问题。就驶入古巴的船只而言，我明白我们正在做出努力以便使国际红十字会在海上实施其必要措施，而且我希望此举成功。与此同时，也许实行检查措施会有助于米高扬与卡斯特罗总理进行会谈。我还想指出，为了使问题顺利解决，我指示我们的纽约代表团通知贵国驻纽约代表库兹涅佐夫，在以后的几天，检查区的任何苏联船只无须检查即可通行，只需打个招呼就行，贵国“布加勒斯特”号船已照此办理。

我非常希望我们能尽快解决这一紧迫问题，以便我们能够在更融洽的气氛中继续探讨更广泛的问题。我们双方必须尽最大努力实现此目标。

诚挚的 约翰·肯尼迪

1962年11月3日

No 06396

## 米高扬同卡斯特罗会谈记录摘录

(1962年11月3日)

今天上午，阿·伊·米高扬同志同菲·卡斯特罗举行2个小时的会谈，我也在场参加。

会谈是在真挚的和同志式的气氛中进行的，菲·卡斯特罗十分坦率，陈述了使古巴领导人感到不安的所有问题。

在互致问候以后，阿·伊·米高扬向菲德尔·卡斯特罗转达了苏共中央和尼基塔·谢尔盖耶维奇·赫鲁晓夫的问候，指出苏共中央高度评价菲·卡斯特罗同志和全体古巴人民在坚决捍卫本国的自由和独立中所表现出的勇敢精神。阿·伊·米高扬说，他本人为得以执行苏共中央的委托感到愉快，因为他了解古巴，了解古巴革命的领导人。

阿·伊·米高扬指出遗憾的是，在古巴共和国领导人和我国领导人之间在观点上产生了某些分歧。阿列克谢耶夫大使对这些分歧作了通报，并且通报了菲·卡斯特罗1962年11月1日向古巴人民解释革命政府立场的那次演说。

阿·伊·米高扬强调说，苏共中央派我来古巴，就是要极其坦率地和古巴同志一起讨论所有不清楚的问题。从机场的接待可以判断出，古巴领导人认为这次会晤是有益的。我来这里，阿·伊·米高扬继续说，就是为了坦诚而率直地同你们交谈。现在我以为，您，菲德尔·卡斯特罗同志，坦率地告诉我哪些问题使你们不安，会是有益的。只有坦诚地讲话，才能保证取得充分信任和相互理解。这次

谈话之后，按照我们同您商定的意见，安排一次同古巴统一革命组织全国领导机构书记们的会见，并就所有问题详细地谈一谈。

菲·卡斯特罗回答说，古巴领导人高兴又一次在古巴见到阿·伊·米高扬，并能同他就对双方都重要的问题交谈。菲·卡斯特罗开玩笑说，我们知道，尼·谢·赫鲁晓夫曾经说过，“在苏共中央有一个古巴人，这个古巴人就是阿·伊·米高扬。”菲·卡斯特罗接着说，我们可以和您完全坦率地谈话，我们对苏联深信不疑。

至于谈到我们向人民宣布的产生了某些分歧的问题，我想说以下内容。

这些问题首先是由心理因素引起的。我想指出，在严重危险发生的日子，我国全体人民感到对于祖国的命运有一种巨大的责任。人民把所有力量都调动起来。可以感觉到在决心捍卫古巴方面是万众一心的。所有古巴人都准备手持武器挺身反击侵略者，准备为了保卫自己的国家而献出自己的生命。对美国帝国主义的深刻仇恨把全体人民团结在一起。在那些日子里，我们甚至没有逮捕什么人，因为人民的团结统一是异乎寻常的。这种团结统一是我们进行了大量思想工作的结果，我们向人民解释了苏联援助古巴的意义，解释苏联的政策原则是纯洁无私的。

我们向人们宣传我们追求的崇高爱国主义目标，以求把全国武装起来防止侵略者的进犯。我们宣传说，战略武器是我们国防坚不可摧的保证。我们并没有把武器区分防御性的和进攻性的，因为一切都取决于使用武器时的目的……

在谈到心理问题时，我们想强调说明：古巴人民理解了我们。人民理解了，我们得到了苏联的武器，古巴的防御能力无可衡量地提高了。因此，当肯尼迪试图恐吓我们时，古巴人民的反应十分坚定，充满爱国激情。很难设想，古巴人在那些日子里是以多么强烈的激情和胜利信心报名参军的。人民感觉到自己蕴藏着巨大的力

量。由于知道苏联政府和人民在真正地支援我们，古巴人从心理上感到自己是强大的。苏联的支援得到了物质上的体现，成为一面旗帜，我国人民的力量和勇气围绕着这一面旗帜团结在一起。

古巴人民看到自己领土上的苏联战略武器，感到自己在社会主义阵营国家面前肩负的巨大责任。古巴人民意识到，为了整个社会主义阵营的利益，这些武器必须受到保护。因此，尽管美国飞机不断侵犯我国领空，我们却还是不惜削弱哈瓦那的对空防御，而努力增强导弹配置地区的对空防御。我国人民自豪地意识到自己作为社会主义国家利益保卫者的作用。高射炮兵和所有警卫导弹配置地区的士兵，都满怀激情，准备为防卫这些地区而贡献出自己的生命。

紧张形势日益加剧，心理上的紧张程度也日益增强。全体古巴人民决心坚决防守……

可是突然——让步妥协……

苏联方面的让步妥协留下了沉重的印象。我国人民在心理上没有这样的准备。出现了极度失望、伤心、痛苦的感觉。似乎我们失去的不是导弹，而是团结一致的象征。关于拆除导弹装置并运回苏联的消息，一开始被我国人民当作是卑劣的谎言。古巴人民可并不知道签订的协议，并不知道导弹仍然属于苏联方面所有。古巴人民并不知道这些武器的法律地位。他们习惯于认为，苏联把这些武器移交给了我们，它们已经成了我们的财产。

突然之间，美国合众国际社发出消息说，“苏联总理已向苏联人员下达命令拆除导弹装置并运回苏联。”人民无法相信这条消息。它使人们陷入仓皇失措的境地。人民并不理解问题提出本身是：如果美国撤销自己在土耳其的基地，则有可能从古巴运回导弹武器。

菲德尔·卡斯特罗继续说，我说过，革命后的几年来我们对人民进行了大量的思想工作，使人们理解社会主义思想，马克思主义思想。这些思想在人民中深深地扎下了根。人民对苏联政府的政策

赞不绝口，以苏联人民作为学习的榜样，对于苏联人民给予的无法估计的帮助和支援怀着真挚的感激之情。但是，在当前这一艰难的时刻里，我国人民恰似迷失了方向。有消息报道说，10月28日尼·谢·赫鲁晓夫下令拆除导弹装置，有关指示已下达给苏联军官，信函中没有一句话谈到古巴政府是否同意。人民为此感到震惊。

痛苦绝望、手足无措的感觉笼罩着古巴人。我走上街头，前去部队，当即看出，人民对这种决定无法理解。

为什么这样的决定由单方面做出，为什么从我们这里把导弹拿走？会不会把所有武器都要拿回去？这些问题使我国全体人民激动不安。

这种伤心痛苦的感觉在大约48小时内就传遍全体人民。事件一个一个接踵而至。10月27日提出在撤销土耳其基地的条件下将武器运出古巴。10月28日，拆除的命令和同意检查监督的命令随之来到。

使我们感到十分不安的是这样一事实，即人民的精神状态急剧跌落，这也影响到他们的战斗士气。而与此同时，美国飞机无耻侵犯古巴领空的行为日益频繁，却又要求我们不要对它们开火射击。这一切又对人们产生了涣散士气的作用。笼罩着全体人民的痛苦失望的感觉有可能被反革命势力利用来煽起反苏情绪。敌人可以利用的是，我们向人民多方说明的法律准则被人们遗忘。做出决定时并没有进行应有的磋商，没有同我国政府协商取得一致。

谁也不愿意相信这一点，人们都以为这是谎言。

首先，在信函中一句话也没有提到事先征得古巴的同意。也许看来，这种同意只不过是一种形式，但是古巴并不是一个很小的国家，而拥有数量虽然不多，但却英勇无畏的人民。

我们的革命比我们国家的命运更加重要，比我国人民自身的命运更加重要。我们应当为了全世界而捍卫和珍惜我国的革命。我国

人民以为，不同古巴政府磋商就作出决定的做法，从道义上损害了我们的革命，破坏了我国革命在拉丁美洲国家人民心目中的威信。而涉及我们革命的威信的问题，菲·卡斯特罗说，我们永远在心中牢记。请正确地理解我们，使人民激动不安的不是受侮辱和自尊心被伤害的感觉，而是我们在拉丁美洲的威信可能受到损害。可以理解，在这种条件下许多古巴人可能迷失方向。不仅如此，在我们国家的历史上确实有过损害我国威信、侵犯我国主权的事件。因此我国人民对此特别敏感。要知道在争取独立的战争结束之后，美国人又把“普拉特修正案”<sup>①</sup>强加给我们，从而限制了古巴宪法的有效范围。我国由于这一“修正案”不经美国政府同意无权把自己的领土提供于作为外国军事基地。美国人则利用这项“修正案”卑鄙无耻地干预古巴的事务……

而这几天许多人以为“普拉特修正案”又复活了……

在争取独立的战争结束后的巴黎谈判期间，一切问题均在美国人与西班牙人之间解决，甚至不邀请古巴参加讨论，尽管古巴人民在争取这个岛屿摆脱西班牙统治的独立斗争中起了决定性的作用。

从那时起，我国人民对主权问题抱有十分认真的关切态度。何况这次危机之后我们的地位在法律上依然如旧，“现状”并未改变：

1. 美国政府策划的封锁仍然保留了下来。美国继续破坏航海自由。
2. 美国试图决定，我们能拥有什么样的武器。安排监督。情

---

<sup>①</sup> 普拉特修正案 1903 年由参议员普拉特向参议院提出通过。依照该修正案：古巴不得向美国以外的国家转让土地；古巴缔结条约的权利受到限制；美国取得在古巴建立海军基地（关塔那摩湾）的权利；允许美国“为维护古巴独立”进行干涉；准备缔结一项详列上述条款的正式条约。为结束美国占领，古巴把上述各项条款写入古巴宪法。1934 年罗斯福总统支持废除修正案各项规定，但利用海军基地权利除外。



况如同过去存在过或者现在还存在于摩洛哥、几内亚、加纳、锡兰和也门一样。

3. 美国继续侵犯古巴领空，而我们却必须忍受。此外，不经过我们就同意接受监督检查。

所有这一切让人民感到是后退了一步，是退却。结果，我们必须接受监督检查，承认美国人有权来决定我们能够使用何种武器。

我们的革命紧紧地依靠人民群众。精神状态跌落可能对革命事业造成危险后果。

苏联作为一个国家早已得到巩固，它可以实行灵活的政策，可以见机行事。苏联人民很容易理解自己的政府，毫无芥蒂地相信自己的政府。

古巴则是一个年轻的、发展中的国家。我们的人民很容易感情冲动。精神因素在我们国内具有特别的意义。

我们曾经害怕，这些决定会在人民的团结之中造成间隙，破坏革命在拉丁美洲国家人民心目中，在全世界人民心目中的威信。

古巴是许多国家的榜样。古巴革命对于阿尔及利亚领导人的影响极大。在这种情况下，我们没有可能见机行事，实施灵活的政策。

苏联导弹从古巴撤走的消息在美国引起一片欢腾。美国人期望在目前形势下反革命加强活动的条件会大大宽松起来。美国新闻界更是欣喜若狂。

还有两个问题。从美国方面我们没有得到任何保证，一切都是空中楼阁。当然，我们在任何情况下都坚决进行斗争，但问题并不在这里。

在当前事态的背景下，我们难以理解撤走苏联战略武器的原因。产生了一个问题：这一点是否经过周密的思考和研究。或者，从一开始本来就设想好要把导弹撤走，而我们并不知道。

我们事先并未被告知苏联方面的意图和计划。当切·格瓦拉去莫斯科时，提出了公布协议文本的问题。问题悬而未决。我们以为，在古巴有了导弹，这是主要的。因此，我们很难相信，竟会把导弹运回苏联。

10月27日，导弹还在古巴，我们感到自己对于整个社会主义阵营负有责任。人民以为从古巴撤走导弹损害了我们的民族利益。如果提出同时撤销美国在关塔那摩的基地，那样我国人民是会理解这一要求的。

对于当前的形势，我们很难向人民作出解释。如果这些决定是以另一种形式作出的，那会容易一些。如果是请求停火，协商问题，我们的处境要好些。

阿·伊·米高扬同志说，侵略的威胁如此尖锐急迫，以至于没有时间磋商。

菲·卡斯特罗补充说，尽管有这些抱怨和存在分歧，古巴人仍然是苏联忠实的朋友。我们首先是马克思列宁主义者。在苏联和古巴之间不会出现裂痕。我们相信苏联政府的原则性立场。我们首先是革命者。我国人民准备进行斗争，他们受到苏联的榜样的鼓舞。我们将像保护眼珠一样珍惜同苏联的友谊，捍卫并巩固友好关系。正是为了巩固这种关系，我才决定在人民面前讲话。必须讲点什么来提高我国人民的精神状态。

卡斯特罗接着说，我想了很长时间，和全国领导委员会的同志们反复商议，我们决定向人民说出某些分歧，以便消除反革命分子脚下的土壤，因为他们可能开始进行反苏宣传，说决定问题时没有我们参加。

从策略观点看，这次讲话是必不可少的。我们说，分歧是存在的，但我们将通过讨论加以克服。让人民不要惊慌不安，——我们会把一切都讨论好的。我们强调了苏联，苏联政府和苏联的党方面

对于古巴的巨大的、奋不顾身的援助。我们专门在报纸上对您在离开纽约前的声明着重作了报道。这个声明具有重大意义，产生了很大效果。人民应当忘记委屈。我们的任务是完全地恢复人民的信任。我国政府目前的状况很好。我们认为，讨论分歧是有益的，但无论如何不容许出现反苏言论。同苏联的友谊，这是主要的。

接着，阿·伊·米高扬用了半个小时解释菲·卡斯特罗提到的问题，但是，解释未完被收到的关于阿·伊·米高扬的夫人去世的消息所打断。这一部分谈话的记录，将同下一次谈话记录一起拍发。

阿列克谢耶夫

1962年11月3日

№06398

## 库兹涅佐夫和佐林致苏联外交部的电报

(1962年11月3日)

绝密

11月3日，莫罗佐夫、缅杰列维奇和齐梅尔巴耶夫同纳拉西曼和鲁特非（吴丹的副手）举行会见，就有关派遣红十字会国际委员会观察员（以确认驶往古巴的苏联船只不载有美国称之为进攻性武器的武器）的技术问题进行研究。

纳拉西曼告知，在纽约的联合国秘书处还没有收到红十字会国际委员会最后同意参与安排上述检查的通知。红十字会国际委员会的答复可能于今天，11月3日，收到。

接着，纳拉西曼叙述了他从美国方面得悉的他们关于红十字会国际委员会检查船只程序的看法。

美国认为，可以安排两艘载有红十字会国际委员会观察员的船只停留在古巴海岸附近的公海上——一艘距哈瓦那8~10海里，另一艘在向风海峡（在古巴与海地之间）。船只应与联合国保持无线电联系。每艘船上应有2组红十字会国际委员会的观察员，每组8人。这样，总计需要32名观察员。

我们问起，为什么需要这么多数量的观察员，而史蒂文森今年11月1日同我们谈话时说过，红十字会国际委员会的检查可以采用对通过的船只进行无线电呼叫的方式进行。纳拉西曼回答说，看来在许多场合下是这样的，但一旦有需要红十字会国际委员会的观

察员应当有权进行当面查验（检查证件查看货舱等）。

我们的代表指出，纳拉西曼这个赋予红十字会国际委员会小组查验船只权力的建议同上述史蒂文森的说法是相互矛盾的。我们仍然继续坚持检查仅限于采用无线电呼叫的方法。

纳拉西曼接着说，美国愿意为红十字会国际委员会提供运输船。这可能是运送军队的普通运输舰，但它们将拆去武器，并改用平民船员。

代表们对纳拉西曼说，苏联同意的是由苏联或中立国家向红十字会国际委员会观察员提供船只，这一点已向吴丹说过。纳拉西曼说，他知道这一点，他还是觉得可以向苏联通报一下美国的这个建议。据纳拉西曼说，提出这个建议的目的是为了加速安排检查。他说，美国并不反对使用苏联的船只。纳拉西曼请我们尽可能在11月5日早晨以前明确告知，苏联何时可以为红十字会国际委员会观察员提供船只。在此之前，纳拉西曼从自己方面也要问清租用古巴附近中立国家船只的可能性。

纳拉西曼提到租用船只和接待供应红十字会国际委员会观察员小组的费用问题。我们问，美国对于由红十字会国际委员会进行观察的花费如何解决有何看法。纳拉西曼说，他们提出了两个方案——或者通过联合国（即按照会费比率），或者由苏联和美国平摊。

我方代表指出，是美国非法设置了所谓的“隔离检查”，又是他们现在要求对驶往古巴的船只进行检查，因此十分明显，他们应当承担实施此种检查所需的费用。在今后的谈判中，我们将本着这样一个限度，即承担提供苏联船只的费用。关于红十字会国际委员会检查组的费用，我们将争取由美国或联合国承担（也不排除红十字会国际委员会自己为维持检查组支付费用）。

关于红十字会国际委员会对船只实施检查的持续时间问题，纳拉西曼说，看来检查必须进行3~4周时间。但也可能短一些。一

一切都取决于从古巴运出武器的时间长短。一旦所有武器运完，检查看来就应中止。

我们强调说，红十字会国际委员会对船舶进行检查的时间应当很短，苏联接受的吴丹最初对这个问题的建议就是这样说的。今后在时间问题上，我们将以定出最短的时间为出发点。我们还将争取，使检查在拆除的装置运走后和安理会作出古巴冲突结束的决议后立即停止。

如果我们同意为红十字会国际委员会代表提供苏联船只的允诺继续有效，请尽速通知，为此具体派哪几艘船，以及它们何时可以到达加勒比海地区。

既然古巴人显然不会同意红十字会国际委员会的观察员进入古巴领土他们便要登上苏联船只，故请求通知，我们的船只在加勒比海地区的哪一个港口让红十字会国际委员会的这些观察员上船最为方便。

与纳拉西曼的下一约会晤定于 11 月 5 日上午举行。

瓦·库兹涅佐夫

瓦·佐林

№05243

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的信

(1962年11月4日)

尊敬的总统先生：

我刚收到参加消除古巴周围紧张局势谈判的代表库兹涅佐夫从纽约发回来的报告，说史蒂文森先生已把贵方称为进攻性武器的清单交给他了。我看了清单，坦白地说，美国对此事的态度令我感到非常不安。开诚布公地说，在这一举措中我发现了要把局势复杂化的意图，因为实际上这些武器不能归为进攻性武器一类，就连那些对军事知之甚少的普通士兵，我就不提军官了——都总是把此类武器归为防御性武器。

我们很难明白，拿出这一清单，提出这种要求的目的何在？但是无论如何这都另有某种不同的目的，而不是要尽快地净化气氛。在我们与您就一些基本问题已达成协议之时，在我方已履行已谈好的事——拆卸导弹武器，将其装上船，并且很快就把这些武器运出古巴之时，在这种时刻却又出了这事。所以美国方面所提出的这种要求令我甚为不安，假若不表现出必要的理智，此事可能引出的后果也令我焦虑。

看来，所提出的要求正如我所说的，是为其他什么目的，而这有可能不是导致我们两国关系的改善，相反，会导致其重新尖锐。我们应当理解对方国家的情况，并要考虑到这一点，不要给我们的关系带来麻烦，也不要使其复杂化，更何况，在采取措施消除极为紧张状态，并要使这种关系恢复到正常状态的重要时刻。我希望总

统先生，您能正确地理解我的意思。

因此，总统先生，我要求您能够理解我们的忧虑，从自己的方面采取一些措施，以便不使形势复杂化，指示您的代表在我与您交换公开信函后所达成的那些原则基础上消除紧张状态。您表示赞成从古巴撤走您所谓的进攻性导弹。我们对此表示同意。同时，您也保证要很快停止所谓的“隔离检查”，保证不仅美国方面，而且西半球的其他国家都将不入侵古巴。

让我们一起使达成的协议有条不紊地付诸实施，如果每方都履行了自己的诺言，问题就得到了调节。如果提出一些附加要求，那么这只意味着一点——就是危险，意味着在消除围绕着古巴问题而出现的紧张局势的道路上的障碍不会被排除。那么这就可能产生一些新的后果。

我认为您会正确理解我的意思。因为，十分清楚，我们不仅要进行消除现在的紧张状态残余，而且在后面我们还要就其他问题进行更大、更严肃的交谈。现在何必在一些小问题上就开始使形势复杂化呢？可能是出于某种原因，但我们对其无法理解。我们认为提出附加要求是想要使我们的关系再返回到几天前所处的那种异常紧张的状态中去。

致以敬意

尼·赫鲁晓夫

1962年11月4日



№06399

## 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报

(1962年11月4日)

今天，阿·伊·米高扬同菲·卡斯特罗、奥·多尔蒂科斯、劳尔·卡斯特罗、埃·格瓦拉、埃·阿拉戈涅斯和卡·拉·罗德里格斯等同志进行会谈，其间我也在场。

米高扬同志向古巴领导人转达了苏共中央主席团和尼·谢·赫鲁晓夫的热烈的兄弟般的问候。他对古巴革命和抗击干涉者的行动给予高度的评价，谈到我们对古巴的支持，指出，苏共中央十分赞赏革命古巴的领导人在危险的日子里表现出的无畏精神和英雄气概，以及古巴人民坚决顶住一切困难的决心。然后，米高扬同志说，当苏共中央得知在古巴出现了对某些问题和我们作出的决定不理解的情况后，得出结论认为，仅靠函电来往无法解释清楚这些问题。苏共中央决定派米高扬同志前来古巴，以便向朋友们解释我们的立场并通报其他一些他们感兴趣的问题。米高扬同志指出，他自然无意施加压力，他的任务是解释我们的立场。

阿·伊·米高扬说，由于了解古巴同志，所以我相信，他们也会同意这一点。当然，也可能在经过解释以后仍然会留下一些问题双方暂时仍持有不同的观点。

菲德尔·卡斯特罗声称，他已经向参加会谈的古巴同志通报了他昨天向米高扬同志提出的问题，并对这些问题作了简要的归纳。

阿·伊·米高扬指出，菲·卡斯特罗昨天讲话详尽而坦率。他问，其他同志对此是否有什么补充，他们有没有别的意见。

奥·多尔蒂科斯请求解释一下，为什么尼·谢·赫鲁晓夫接受了肯尼迪关于在从古巴撤走苏联导弹的条件下才声明不入侵古巴的建议，尽管古巴政府这时还没有就此项建议发表意见。

卡·拉·罗德里格斯向米高扬同志提出的问题是：苏联领导人认为取得的胜利的实质是什么：是军事上的战果，还是外交上的成就。罗德里格斯说，我们认为，目前还不能谈到胜利，因为美国方面的保证是虚无缥缈的。

然后，阿·伊·米高扬根据尼·谢·赫鲁晓夫致菲·卡斯特罗各次信函中提出的理由，以及苏共中央讨论这个问题时的论据，进行了补充论证，以求消除古巴同志存在的疑问。此外，他还叙述了他同吴丹、麦克洛伊和史蒂文森会谈中的若干内容。

会谈的详细记录，我们将通过外交邮件寄往莫斯科。关于米高扬同志解释中涉及的新内容将另电通报。

会谈持续了7个小时，其中米高扬同志进行解释占了5个多小时。古巴同志认真地听了阿·伊·米高扬的讲话，询问了一些细节，表现了诚挚和信任的气氛。

商定于明日，11月5日，当地时间2时继续与上述人员进行会谈。

阿列克谢耶夫

1962年11月4日

№06400

## 米高扬同卡斯特罗会谈记录

(1962年11月4日)

阿·伊·米高扬以苏共中央主席团和尼基塔·谢尔盖耶维奇·赫鲁晓夫的名义向古巴领导人转致热烈的、兄弟般的敬意。他指出，苏联共产党中央委员会对于古巴领导人从斗争一开始就表现出英雄气概和无畏精神，对古巴革命胜利充满信心，并准备为斗争献出自己一切力量，深为赞许和尊敬。我们为古巴革命者在反对在吉隆滩登陆的干涉者的斗争中取得的胜利而感到自豪。古巴革命者表现了高昂的反抗精神，不仅使人们欢欣鼓舞，而且证明：古巴人永远有决心坚持战斗直至胜利。在危险的日子里，古巴领导人表现出巨大的勇气、无畏精神和坚定性。苏共中央为古巴人民坚决顶住一切压力的决心深受鼓舞。阿·伊·米高扬继续说，我们相信古巴领导人和相信自己一样。

我们党和政府在古巴事件期间的行动，都是为了尽一切努力使古巴更好一些。当阿列克谢耶夫大使通报了菲德尔·卡斯特罗同志关于我们两党之间存在某些分歧的意见时，我们感到十分痛心。我们领导人立即召开了会议。要知道，关于古巴的问题使我们极为不安。我们必须完全恢复相互信任，因为信任是一切的基础，是真正的兄弟关系的基础。我们懂得，任何函电往来都不能彻底解释清楚出现的误解。于是，苏共中央决定派我来古巴，以便向朋友们解释我们的立场，并就其他一些他们感兴趣的问题向他们作些通报。我们知道，阿·伊·米高扬接着说，只要我们把一切都坦率地解释清

楚，你们，我们的兄弟们，是会理解我们的。米高扬同志指出，当然，他无意施加压力，他的任务是解释我们的立场。阿·伊·米高扬说，由于了解古巴同志，我相信，他们也会同意这一点。自然，也可能出现这样的情况，即经过解释以后，仍然会留下一些问题，双方观点依然不同。我们的任务是，保持相互信任，这是对于同古巴当前的友好关系所必不可少的，也是对于古巴和苏联的未来，以及对于整个国际革命运动所必不可少的。

昨天，菲德尔·卡斯特罗同志非常坦率地详细说明了古巴人民并不完全理解苏联政府最近的行动。菲德尔·卡斯特罗同志也叙述了那些让古巴领导人不安的问题。他强调指出在古巴条件下具有特别重要意义的心理因素的作用。古巴人某些心理方面的特点是由于国家历史发展的结果而形成的。正如菲德尔·卡斯特罗同志指出的那样，这一点特别应当加以考虑。

阿·伊·米高扬继续说，在纽约，我得知了菲德尔·卡斯特罗同志11月1日演说的内容。当然，我并不能对演说获得完整的概念，因为美国报刊经常歪曲古巴领导人讲话的内容。但是，即使根据美国报刊的叙述，我也懂得了这是一篇友好的演说，菲德尔·卡斯特罗同志在其中强调说明保持苏联和古巴友好的巨大意义，指出了苏联给予革命古巴的大规模援助。他也说到，在我们之间观点上存在某些分歧，但指出这些分歧不能在群众大会上进行讨论，而只能在党和政府的级别上进行讨论。菲德尔·卡斯特罗的这些话说明了对于我们国家友好和信任的感情，我在到达哈瓦那时在机场受到的接待也说明了这一点。菲德尔·卡斯特罗谈话时的声调本身就充满了信任和同志感情。

阿·伊·米高扬继续说，我相信，我们之间尽管观点上有某些分歧，相互信任将永远存在下去。美国报刊对于我古巴之行的目的散布了许多臆想。它们写道，我到哈瓦那来是为了对古巴领导人施加

压力，是为了对他们进行“安抚”，麦克洛伊在报纸上就是这样说的。关于同麦克洛伊的会谈我后面可以详细谈，不过首先我要回答一些主要的问题。

正如我从纽约起飞前在声明中所说的那样，苏联政府支持菲德尔·卡斯特罗同志提出的五点要求。要求撤除关塔那摩美军基地是正确的和合理的。我本不想在纽约发表意见，但当我看到美国报刊上对我此行目的的臆想之后，我决定发表这项声明，以便我国的立场能完全明确地表达出来。美国的宣传机器企图利用无线电挑拨古巴和苏联的关系，力求对古巴的要害之处给予打击。这是自然而然的。敌人本不可能有别样的行动。他们始终是这样做的。不过对敌人永远应当反击。

根据苏共中央的决定，我的任务是尽我的一切可能向古巴领导人解释我们的立场，以免他们对此有任何怀疑。我们也还想讨论一些我们两国面临的新问题。我的任务绝不包括向古巴领导人施加压力。这是美国宣传机器的卑劣谎言。我们的利益是一致的。我们是马克思列宁主义者，正在努力达成共同的目的。局势还没有完全缓和下来。我们在苏共中央讨论过当前形势，得出的意见是完全缓和尚不存在。

在军事方面可以看到危险大大下降。我自己可以补充说，现在实际上危险已经消除。但是外交上的紧张局势继续存在。军事侵略计划已被打破。

在防止军事侵略方面取得了胜利，但是在外交领域我们还面临一些重要的任务。应当争取也能胜利地摆脱外交上的紧张局面。

这个胜利在哪里呢？我们如何理解胜利呢？这一点我在后面要详细解释。

我愿意做到一切必须做的，以求你们能够很好地理解我们。我并不着急，如果你们不反对，为了解释清楚我们立场的各个方面，

我将住一段时间，需要多久就住多久。我以为，我们应当首先研究引起分歧的那些问题。我将努力做到使你们能够正确地理解我。我们必须研究所有这些问题，并且确定，为了保证古巴革命顺利地继续发展和保证古巴革命的前途我们应当做些什么。

在发生严重的军事危险的时刻，我们没有相互磋商的可能，但是在外交斗争方面我们拥有良好的条件详尽地进行磋商，以便确定如何共同行动。

同志们，我想先从这样一点开始，即由你们自己先告诉我，苏联政府的哪些行动引起了你们的不理解和观点分歧，以便对它们加以必要的解释。诚然，昨天菲德尔·卡斯特罗同志已经向我讲了不少。不过我还是要请菲德尔·卡斯特罗同志和你们全体提出所有你们感兴趣的问题。

**菲·卡斯特罗：**我的同志们知道昨天谈话的内容，不过为了把我们感兴趣的问题概括起来，我想把它们扼要地重复一下。正如米高扬同志所说，最近的事态在很大程度上影响了我国人民的精神状态。这些事件被看做在全国一切力量调动起来之时的退却行为。我国人民接受了信任苏联的教育。他们完全支持苏联的政治路线。但是许多人不理解古巴事件与撤除美国在土耳其的基地有什么联系。不同古巴政府磋商而突然撤走苏联导弹，应当考虑到因一系列历史事件而形成的我国人民特殊的挑剔苛求心理。在这方面美国人强加给古巴的“普拉特修正案”起了特别严重的作用。利用这个“普拉特修正案”，美国得以禁止古巴政府自己决定外交政策问题。一切决定都由美国人背着古巴人民作出。在这一次危机的日子里，也产生了这样的印象，即令我们所有人激动不安的重要问题都是在没有古巴代表参加的情况下，不同古巴政府商议而作出决定的。美国帝国主义者采取了一系列针对古巴共和国的侵略措施。他们策划了对我国的海上封锁，他们试图决定哪一些种类的武器我们可以使用，

而哪一些我们不能拥有。他们不断侵犯古巴的领空，并且把这种侵犯古巴共和国主权的行爲说成是美国政府的特权。

接着又发生了检查监督的问题。但是，检查监督是对我们来说极为敏感的问题。我们不能接受这一步骤。如果我们竟同意接受检查监督，那就是说我们竟允许美利坚合众国来决定，在对外政策问题上我们能做什么和不能做什么。这就损害了我们的主权。

在交谈结束时我说，作为一个刚刚不久之前才取得革命胜利的国家，我们不能实行苏联那样的灵活政策，因为苏联是一个已经巩固了的国家，因此有可能见机行事，在对外政策中表现出灵活性。苏联人民很容易理解自己政府的此类决定。

上述事实对于革命过程，对于革命的古巴本身，是一种危险。

我以上概括了昨天同米高扬同志谈话时我说明的问题。我们没有触及对国际形势的评价问题。我指出，在形势最为尖锐的时刻，我们发现竟不能理解前几个步骤的目的。例如，我们对于在古巴配置战略武器的目的是不够清楚的。我们无法理解，如何才是摆脱目前复杂形势的出路。我们绝没有想过，从古巴领土上撤走战略武器竟会是一条出路。

昨天米高扬同志部分地解释了某些问题，但我们的谈话由于收到阿·伊·米高扬同志夫人去世的噩耗而中断。

阿·伊·米高扬问，也许古巴同志还有什么问题需要得到回答？

多尔蒂科斯指出，菲德尔·卡斯特罗概括了所有引起分歧的问题，不过他请求解释一下，为什么尼·谢·赫鲁晓夫接受肯尼迪提出的在从古巴撤走苏联导弹的条件下才保证不入侵古巴的建议，尽管古巴政府当时还没有表示自己对这个建议的意见。

阿·伊·米高扬问，还有没有问题？

卡·拉·罗德里格斯说，他的问题同多尔蒂科斯的问题相互有联系。不清楚，苏联领导人认为取得了胜利的实质在哪里；是军事上

的战果，还是外交上的胜利。我们认为，目前还谈不到胜利，因为美国方面的保证是虚无缥缈的。

阿·伊·米高扬说，他将尽可能详细地回答菲德尔·卡斯特罗同志和其他古巴领导人提出的所有问题，以便古巴同志能很好地理解我们。因此，阿·伊·米高扬指出，我不得不讲很长时间。然后，当你们提出自己的看法，或许，你们再提出一些问题以后，我还想再讲几句。如果我的论据你们感到并不能令人信服，请说出来，我考虑一下看怎样才能让你们更好地理解我，我将尽力再提出新的论据。

主要的一个问题，具有关键意义的一个问题，就是为什么我们决定把战略导弹从古巴领土上撤走。看来，你们会同意，这是主要问题。如果不理解这个问题，那么也就很难理解其他问题。

在莫斯科时，我没有想到过会向我提出这个问题。以前并没有发生过这个问题。

古巴革命的命运一直使我们激动不安，特别是自从菲德尔·卡斯特罗宣布在古巴建设社会主义以来更是如此。社会主义革命能在拉丁美洲得到发展和巩固是十分重要的事。当我们得知你们粉碎了反革命在吉隆滩登陆的消息以后，我们当然很感高兴，但在某些方面又很不安。当然，美国人策动这样的入侵，是一种愚蠢的行动。但这一事实说明，他们还会策动对古巴的侵略，他们不能容忍社会主义的古巴继续发展和巩固下去。古巴革命是拉丁美洲国家的革命运动汲取力量的源泉。古巴革命威胁着美国帝国主义者对拉丁美洲的统治。他们很难甘心于一个就在他们边界附近建设社会主义的古巴存在。

这一事件之所以使我们感到不安，是因为我们深知，美国人不会放弃自己扼杀古巴革命的图谋的。果然如此，美国帝国主义者开始制订两个平行的计划。第一个计划在于从经济上扼杀古巴共和



国，以求在国内引起不满、造成饥荒，并使新政权由于受到内部的压力而不经军事干涉即行倒台。第二个计划则在于利用拉丁美洲国家雇佣兵的力量在美国的支持下准备进行干涉。这个计划设想，当经济困难从内部动摇了革命政权以后，把入侵作为一种手段进一步把它打倒，使之彻底完结。在吉隆滩遭到失败之后，美国帝国主义者就准备把自己的这些计划付诸实施。

革命在古巴的胜利是马克思列宁主义科学的巨大成就，而古巴革命的失败，就其作用而言，则会是整个社会主义阵营大两倍或三倍的失败。这一失败会使许多国家的革命运动大大推后。这一失败会证明帝国主义势力在世界占有优势。这会是一次不可想象的打击，会改变两种制度之间的力量对比，会阻碍国际革命运动的发展。我们过去和现在都认为，采取一切必要的行动捍卫古巴革命、粉碎帝国主义的阴谋，是自己的国际主义义务，是共产党人的责任。

不久以前，我们的同志报告说，古巴国内的经济状况有所恶化。这是由于遭到美国方面的压力，以及用于防御的开支过大所致。我们担心局势恶化是由于实施从经济上扼杀古巴的计划造成的恶果。苏共中央讨论了古巴当前的形势，决定不经你们方面的请求（你们谦逊质朴，尽量不提出请求来麻烦我们）采取一系列措施增强对古巴的援助。如果说原先你们是以贷款方式获得武器，而只有一部分装备是无偿提供的，那么在新的条件下我们决定向你们无偿提供武器，以及一部分军用被服——二年内供应10万套——和装备。我们看到古巴的商贸人员参加谈判时十分为难，是因为缺1亿多美元无法做到收支相抵。我们接受了他们提出的一切条件，以求粉碎肯尼迪希冀古巴从内部崩溃的阴谋。

食品和工业品方面也有这样的情况。为了使古巴的经济形势能够缓和下来，我们运来必要的工业品和食品，总价值约为1.98亿

卢布。坦率地说，我们提供给你们的一切都是毫不计较的。

依我的观点看，现在我们进入了我们关系的一个新阶段，这一阶段我们关系的性质已经不同了。因为在第一个阶段存在着某种互利贸易的形式，目前的供货则具有纯粹兄弟般援助的性质。

我回忆起，当尼·谢·赫鲁晓夫出访保加利亚回来后，他对我们说，在这个国家期间他一直想着古巴，生怕美国人会利用拉丁美洲的一些反动政府发动干涉甚或直接进行侵略。他们不愿意让古巴站稳脚跟，而古巴的失败，尼·谢·赫鲁晓夫对我们说，将会是对整个世界革命运动的极其巨大的打击。我们一定要粉碎美国帝国主义的阴谋。

于是，就形成了一个甘冒巨大风险的计划。这项计划要求苏联政府承担重大的责任，因为其中蕴藏着帝国主义者可能对苏联发动战争的风险。但是，我们还是决定必须拯救古巴。尼·谢·赫鲁晓夫曾经向我们讲述了这个计划，但是请我们认真地加以考虑，三天以后再作出决定。我们也必须考虑采用这一计划的后果，以及在实行这一计划的各个阶段如何行动，以便既拯救了古巴，又避免挑起核战争。同时决定委托我们的军人准备意见，并同古巴领导人商议。

这项计划取得成功的主要条件是必须秘密地进行。那样，美国人就会被置于非常困难的境地。我们的军人说，要实现这个计划需要用4个月的时间。我们预计到，准备阶段有一半时间将用于把武器和苏军人员运送到古巴领土上。也考虑了制止爆发世界核战争的措施。我们决定通过联合国采取行动，在这种情况下发动世界舆论，尽一切可能避免发生世界性的冲突。我们知道，美国人可能会进行封锁。特别危险的是，美国帝国主义者切断对古巴的燃料运输。他们可能不限制向古巴运送食品，并以此进行蛊惑宣传说，他们并不想让古巴人民挨饿，但不允许向古巴运送武器和燃料。而古巴，要知道，并没有自己的能源资源，没有燃料便无法生存。我们

通往古巴的交通线很长，两地有很大的距离。因此向古巴进行运输是十分困难的。我们在古巴受到封锁时也不能动用空军和海军。在加勒比海地区，我们的海军比美国海军要弱。因此，我们必须运用诸如政治策略、外交活动、利用联合国等手段。我们不能反过来封锁美国的基地，例如土耳其的基地，作为报复，因为我们没有进入地中海的别的出海口。我们也不能对挪威、英国或日本采取类似的行动。我们没有实施反封锁的足够能力。在柏林倒是有可能实行反措施的。

我们的计划不包括在这里，在美洲大陆，建立自己的基地。总的说，在别国领土上建造基地并不是正确的方针。在斯大林时期曾实行过这种政策。在德国曾经有过我们的基地，我们那是依靠战胜者的权力而建造的。当前我们在德国驻有军队是以华沙条约为根据的。在芬兰根据条约我们曾经拥有一个海军基地。在旅顺口我们也曾经有过海军基地，用以守卫我国的东部边疆免遭日本的袭击。所有这些基地都已撤除。目前在别国领土上我们没有任何基地。不过在波兰驻有我们的军队，目的是保证驻德国我军的交通，而驻扎在匈牙利的苏联军队则掩护着奥地利方向。我们也不需要古巴有用来消灭美利坚合众国的基地。我们拥有远程导弹，足可以从我国的领土上发射使用。我们没有占领美国领土的计划。这个国家的工人阶级受到资本主义宣传的蒙蔽。另外，这样的计划也同我们的理论相矛盾。远程导弹我们只能用来进行回击，而不是为了保证军队在美国领土上登陆。

把苏联军队和战略武器运到古巴的目的，只是在于增强你们的防御能力。这只是一种遏制计划，是旨在制止帝国主义者对古巴玩火的计划。如果能够在保密的情况下配置战略武器，而美国人又不知道它们在古巴的存在，那么，它们会是一种有效的遏制手段。我们是以这种情况为出发点的。我们的军人向我们报告说，在古巴的

棕榈树林中，战略导弹可以有效地伪装好，以免为空中侦察所发现。

我们紧张地注视着军队和战略导弹向古巴运送。7月和8月，运输顺利进行。直到9月份，美国人才发现这些兵力兵器的调动。美国的情报机关工作不好。肯尼迪在自己的发言中只讲到苏联军事专家，而没有提到苏联军队，这使我们很奇怪。他起先确实是这样想的。后来我们知道，他并没有把他所知道的都讲了出来，是害怕给竞选运动造成麻烦。我们暗示美国人说，我们想在近期内解决柏林问题。这样做的目的是想把他们的注意力从古巴引开。也就是说，我们采用了牵制动作。事实上我们并不想在那时解决柏林问题。如果，同志们，你们对柏林问题有兴趣，稍后我可以向你们作必要的通报。

通过秘密渠道肯尼迪请求尼·谢·赫鲁晓夫，不要在议会选举结束以前使局势激化，同时现在也不要着手解决柏林问题。我们回答说，我们愿意等到选举结束，但选举一结束我们就着手解决柏林问题。当美国人得知战略武器正在运往古巴时，他们自己也开始就柏林问题大喊大叫起来。两方都讲柏林问题，但同时都认为，他们的政策的中心点是在古巴。

看来美国人是在9月中旬获知有关向古巴运送苏军和战略导弹的消息的。关于这个事实我已经告诉了菲德尔·卡斯特罗同志。这个消息首先不是美国情报机关得悉的，而是德国情报机关得知后转告美国情报机关的。美国政府派出飞机进入古巴领空进行空中照相，并企图察明战略导弹配置地区。尼·谢·赫鲁晓夫指示只能在夜间使导弹竖起到垂直状态，而白天只能放倒。但是美国人设法拍到了导弹处于作战状态的照片。在议会选举结束以前，肯尼迪不想谈古巴的苏联导弹问题。他不想使关系激化。但是，共和党的两个议员得知了古巴配置有战略导弹的事实，于是肯尼迪力争主动，否则

他就会十分困难。我们没有获得有关他准备如何动作的情报。

美国在威克斯岛地区组织实施机动演习，起的代号是“奥尔特萨克”（“Ортсак”），而反过来读就是“Кастро”（“卡斯特罗”）。不过，这些演习看起来不像是演习，而像是对古巴实施强大突击的海上掩护。当时，当肯尼迪发表演说并宣称决定对古巴实行封锁时，我们并不知道，美国人是真在进行演习，还是准备直接入侵古巴。

10月28日早晨，我们得到他们准备入侵古巴的可靠消息。事实上，我们早就知道，美国人因飓风而中止了演习。飓风过境以后，演习并未继续进行，而美国的作战舰艇却仍然留在那个地区，就在古巴近旁。尼·谢·赫鲁晓夫对于肯尼迪宣布封锁古巴进行了驳斥。我们坚决反对美国人企图获得决定古巴能够使用什么武器和不能使用什么武器的权力。于是，美国决定实施直接入侵。他们的计划分为两个部分。为了摆脱遭受战略导弹突击的威胁，他们决定使用带着普通弹头的导弹来消灭古巴的导弹装置，随即在古巴领土登陆，以便迅速消灭抵抗基点。

在这种形势下，我们不能不回击美国方面的进攻。这种入侵既是对你们的侵略，也是对我们的侵略，因为在古巴部署有苏联军队和战略导弹。冲突的结果，必然要爆发核战争。当然，我们可能摧毁了美国，自己也会受到极大的破坏，但我国领土面积广阔。而首先被摧毁的是古巴。帝国主义者将会动用一切力量来消灭古巴。

苏联所采取的一切措施，其目的都在于捍卫古巴。必须确定行动方针。丧失了古巴意味着整个社会主义阵营受到巨大损失。而正是在这个时候，当我们正在考虑在目前形势下应如何行动的时候，我们收到了卡斯特罗同志的通报，这是在星期日那天，其中说对古巴的侵略将在最近24小时内发生。从其他来源我们得到的情报是，美国的侵略将在最近10~12小时内发生。尽管来源不同，情报内容是一致的。距离美国对古巴发动侵略还剩下10~12个小时。必

须发挥外交艺术。如果我们的这个计划不能成功，战争就会爆发。我们必须采用外交手段。

肯尼迪声称，他并不反对在古巴配置苏联武器，甚至部署苏联军队，但是在古巴配置战略导弹就证明准备进攻美国。因此，美国应当保卫自己。由于导弹已经被发现，因而已不再是遏制手段，我们就决定：为了拯救古巴，必须下达指示拆除战略武器并把它们运回苏联，而且告知了肯尼迪这一点。你们同意把战略武器从古巴领土撤走，但要留下所有其他种类的武器。我们可以保留所有防卫古巴共和国所必需的兵力和兵器，但不保留战略武器，因为它们本来就是作为一种遏制手段的，但既然被发现就失去了自己的作用。我们拥有足够数量的可以从我国领土发射的威力强大的导弹。既然肯尼迪同意在古巴留下苏军，同意古巴人仍保留有强大的武器和高射导弹，我们可以认为，他也作了让步。

肯尼迪发表声明保证不以美国和拉丁美洲国家的兵力侵犯古巴，这也是一种让步。如果我们考虑到这些相互让步，考虑到其他因素，那么我们会看到，取得了巨大的胜利。以前美国人从来没有发表过类似的声明。正因为如此，我们才认为，主要的目的——保全古巴——正在达到。古巴不会受到侵犯。不会爆发战争。我们获得了较为有利的态势。

关于我们的决定的初步设想，当然是应当寄到古巴来同你们磋商，获得你们的同意，然后再加以公布。如果存在正常的条件，本来就会这样做的。菲德尔·卡斯特罗在给我们的信中通报说，在最近24小时内入侵必不可免。当我们收到这封信时，我们正在讨论当前的形势，距离侵略开始还有10~12小时，如果我们试图把我们的决定的设想送给你们，那么需要把文件译成密码，通过无线电拍发，解密码，译成西班牙文。这一切需要花费不少于10个小时，而这样的磋商已经没有意义了。为时一定过晚。可能会发生的情况

是：收到了古巴政府的答复，但古巴本身已不再存在，战争已经爆发。那是一个紧急的时刻。我们认为，我们的古巴朋友会理解我们。何况我们从菲德尔·卡斯特罗的电报中得悉，古巴领导人知道面临直接入侵的威胁。在这种时刻，主要的目的是防止侵略。我们认为，古巴同志会理解我们。于是我们就决定立即行动，也许，正如同菲德尔·卡斯特罗同志刚才讲的那样，因此而没有把心理因素考虑进去。

至于古巴同志们提到的当时也可以采取停火的做法，那么在当时形势下美国人是不会这样做的。五角大楼有许多复仇主义者，对他们而言，肯尼迪是一个遏制的因素。不然，美国人已经侵入古巴了。我们当时没有时间。当然，这一决定给你们，给古巴人民造成了一定的困难。

让我们对比一下目前的形势和危机前的形势吧。危机前，美国人准备干涉古巴。现在，他们作出保证不侵犯古巴。这是巨大的成功。当然，事件也有负面的后果，何况，美国的宣传机器力图利用某些事实，加以歪曲，为自己的目的服务。不过这是不可避免的。这就是具有转折意义的事件必须付的代价。我们的任务是消除最近事件的负面后果。

多尔蒂科斯同志是正确的，他提出问题说，为什么我们同意肯尼迪关于不入侵古巴的信件而不同古巴政府协商取得同意。但是，我们的这种同意正是保证了一定时间的停火。

不能虚无主义地对待所有的协议和义务，尽管有时这些协议和义务只在一定时间内具有意义，直到条件改变为止。但是，在形势变化以前它们仍然具有作用。

向我们提出的一个问题涉及我们要求撤除美国在土耳其的基地一事。

坦率地说，我们根本没有想到过土耳其的基地。但是，在讨论

当时造成的危险形势时，我们得到来自美国的一份情报，其中提到李普曼的一篇文章，说俄国人可以提出撤除美国在土耳其的基地的问题。在美国一些人士中确实在谈论有可能提出这样的要求。这个问题在美国引起了争论。这个要求就是这样产生的。不过后来我们并没有坚持这一点，因为美国在这个国家的基地对于我们并不成为问题。土耳其的一些基地对于我们不起多大的作用。一旦爆发战争，它们就将被摧毁。当然，它们有一定的政治作用，但我们并不特别予以注意，尽管我们还是要努力迫使它们撤除。

我现在从你们的发言中看出，古巴人差不多是把这个要求看成是一种交换。美国不仅在土耳其有基地，而且在英国和其他欧洲国家也有。但是，现在这些基地没有决定性的意义，因为瞄准欧洲的远程战略导弹可以迅速将它们消灭。

**菲·卡斯特罗：**有一个问题我们没有获得足够的通报。

10月26日，苏联政府给肯尼迪发去一封信，其中没有谈到土耳其。10月27日我们从苏联广播的报道中听到了关于土耳其的事。美国报刊表示了某种惊奇，因为26日的信函中这个问题并没有提出来。这是怎么回事，是报道不实还是有两封信，10月26日和27日各有一封？我们收到一封和莫斯科电台播发的文件相一致的信。

**阿·伊·米高扬：**有两封信。26日的信没有公布，公布的是27日的信。不过，10月27日的信涵盖了26日信中提出的问题。开始没有提出土耳其问题，是后来加进去的。你们有关于这个问题的全部往来函电。如果有需要，我们可以进行核对。

**菲·卡斯特罗：**这就是10月26日的信，其文本，据我感觉，与我们那里从莫斯科电台和塔斯社电讯接收下来的另一封信是一致的。我觉得有一封信没有公布。

**阿·伊·米高扬**如果您想了解，我们可以查一下。



**菲·卡斯特罗：**那么肯尼迪究竟是什么时候接受尼·谢·赫鲁晓夫的建议，并允诺不入侵古巴的呢？是否是在对10月26日的信件的回信中应允的？他那时是怎么说的呢？

**卡·拉·罗德里格斯：**有秘密信件。

**阿·伊·米高扬：**所有的文件，同志们，都给过你们。

**菲·卡斯特罗：**10月27日，肯尼迪允诺，如果苏联撤走进攻性武器，就不入侵古巴。给人造成的印象是，这是对10月26日信件的回答。这是一个重要的问题。这个问题是紧急决定的，没有经过磋商。看来，是在我给赫鲁晓夫写信之前，尼·谢·赫鲁晓夫给肯尼迪写了信，与我的信到达同时肯尼迪给赫鲁晓夫的回信也到达了。肯尼迪在10月27日对赫鲁晓夫10月26日信件的回信中已经谈到苏联关于拆除导弹等等的建议，虽然在赫鲁晓夫10月26日的秘密信函中并没有直接这样说。肯尼迪来信之后，当夜就开始谈判。可见，不能认为侵略是必不可免的。当我向尼·谢·赫鲁晓夫写信时，我并不知道赫鲁晓夫写信给肯尼迪，以及肯尼迪写信给赫鲁晓夫。我觉得，10月27日已经不存在侵略的威胁必不可免的情况。已经找到了协商的原则。我以为，是有时间进行磋商的。

**阿·伊·米高扬：**肯尼迪在10月27日的回信中形式上好像仅仅是回答26日的秘密信件，而实际上则是既回答这封信，而主要又是回答赫鲁晓夫27日公开由无线电台播发的信件，尽管在肯尼迪的信中并没有直接点明这一点。所有赫鲁晓夫和肯尼迪的信函，以及通过秘密渠道从他那里收到的东西，都转给了卡斯特罗同志。我参加了一切会议，清楚地知道，不过如果你们愿意要我核查一下，我可以检查一下我带来的全部文件，明天再作补充说明。

**菲·卡斯特罗**我同意米高扬同志的建议。

**阿·伊·米高扬：**那样，让我们转入下一个问题。

许多古巴人以为，最好是提出撤除关塔那摩基地的问题，而不

是提出撤除美国在土耳其的基地的要求。这样的要求对于古巴来说从政治的观点和民族的观点来看确是十分诱人的。但是，从古巴的军事和现实利益的观点来看，我们却不能这样提出问题。如果美国提出从古巴撤走所有各种武器，全部军事装备，那么我们倒可以这样来提。关塔那摩没有原子武器。我们也不想从古巴撤走所有武器。关塔那摩基地并没有很大的实际意义，因为美国在地理位置上距古巴极近，可以毫无困难地把兵力调到古巴。总不能把我们在古巴的武器全部丧失。如果我们提出从古巴领土撤走全部武器作为交换要求撤除关塔那摩基地，那么就会破坏古巴的防御能力。我们不能这样做。你们知道，在尼·谢·赫鲁晓夫写给肯尼迪的信中说到，我们“想使古巴人民放心，相信我们和他们在一起，而不放弃自己援助古巴人民的责任。”

**菲·卡斯特罗：**但是指的仅仅是战略导弹。这个行动与其说具有军事意义，不如说更具有政治意义。我们是寻求摆脱当前局势的出路。本可以，我们以为，以提出撤除关塔那摩基地这类问题给美国造成更加困难的局面。

**阿·伊·米高扬：**如果美国人接受这个建议，而他们也同意，那么我们不得不放弃古巴。我们不能容许这样做。

现在我转而谈检查监督问题。如果我们声明拒绝检查，那样美国人会理解为我们想欺骗他们，而干涉可能成为既成事实。我们宣称同意接受检查。这指的不是广泛的检查，而仅是指美国人通过航空照相所知道的配置有战略导弹装置的地方。检查的内容是，导弹是否真的已经拆除，是否真的在装船，而且检查原先安装过导弹的地方只需一天即可结束，而检查装船也只是几天时间。当时指的并不是经常性的检查和全面的检查。指的是由中立国代表进行一次性的检查。这个问题我们并没有代替你们作出决定。古巴的问题由古巴领导人决定。但是，作为这种武器的所有者，我们声明同意对拆

除和装船进行监督。我们认为，经过同你们协商以后你们会同意这项建议，但是我们不可能代替你们决定这个问题。

我们设想，可以同意由中立国家代表查验拆除和运出导弹的事实而不至于损害古巴的主权。当然，任何国家也不会同意侵犯自己的主权，但是，主权国家的政府在一定的场合允许根据自愿的协议限制自己的行动。这里指的并不是由外国列强把自己的意志强加给别的国家那种场合。

我可以举出我国和其他国家在保持主权情况下自愿限制自己行动的例子。例如，所在国的主权不扩大到外国大使馆的范围。我们看到行动受到了限制，但在这种场合主权并没有受到限制。

再举一个例子。在日内瓦讨论印度支那问题时，曾达成协议建立一个国际监督委员会。这个建议由苏联、中国和其他国家提出，也得到直接涉及的越南民主共和国领导人胡志明同志的支持。目前，无论是胡志明还是柬埔寨国王都要求保留这个国际监督委员会。在这一场合，根本谈不到对越南或对柬埔寨的主权有任何限制。

再如，在印度和巴基斯坦之间的喀什米尔地区也有一个国际监督委员会，这个委员会既不损害印度的主权，也不损害巴基斯坦的主权。

几年以前我们曾向美国人和英国人建议，为了减少突然入侵的危险，在铁路枢纽站、大的港口和公路干线上相互建立国际监督哨。我们也曾建议过在德国的分界线两边各800公里内的地带建立国际监督。如果这一建议得到通过，受到监督的地区将包括我国的一部分领土和波兰、匈牙利的领土。这种行动，如是自愿承担的义务，也不损害这些国家的主权。

在老挝，为了监督遵守1962年协议，以及为了监督从老挝撤出外国军队和禁止运入武器，建立了国际委员会。这也是一个例

子。梭发那·富马没有反对这样的监督。老挝和越南的共产党人容许国际监督，印度的共产党人没有反对监督。波兰人同意检查美军和胡志明军队撤出。而这样做都是得到了胡志明和老挝共产党人同意的。

我向你们举出这些例子，是说明我们想到你们时考虑了这些经验，但并没有注意到在这里从菲德尔·卡斯特罗那里获悉的关于心理因素这一点。原则上这一切都是正确的，但并不是在原则上好的事情对于当前某一个具体情况一定是好的。

我所讲的一切，我之所以讲出来，并不是想要改变古巴的外交立场，而是为了让你们理解我们的动机所在。关于从我方面对你们施加压力的话是谈不到的。

在纽约同麦克洛伊交谈时，我提到了对我们拆卸导弹进行检查的问题。麦克洛伊说，由于古巴反对由中立国家组织检查，美国不坚持这种检查方式，因此必须寻找别的措施，以便美国人得以确信，这点已经做了。他说，他们知道拆卸工作正在进行，但他们怕导弹有可能藏在古巴的森林中。他们必须知道，这种武器已经从古巴运出。我问他们对于其他检查方法有什么考虑。麦克洛伊回答我说，按照他们的意见，为此目的可以使用空中检查，但必须得到古巴同意。我坚决答复说，这种方法应予排除，因为它损害古巴的主权。我补充说，不应再谈这个问题，我们断然反对这种方式，而且我们甚至不准备把这项建议通报给古巴人。

我们知道，美国飞机在古巴领土上空飞行，进行航空照相。我对麦克洛伊说，根据这些航空照片美国人应能确认，拆除苏联导弹的工作已在进行。他回答我说，航空照相能反映出拆除工作的进程，但是这并不是全部，因为，按照他的意见，拆除在拖延。麦克洛伊表示，美国人必须确信导弹已经撤离古巴领土。那样，他们就不会顾虑导弹藏在森林中了。他补充说，必须要有情报说明，导弹

已经运走。这方面美国人也不要要求机密情报，他们感到不安的是导弹是否运出。

阿·伊·米高扬接着说，我不能继续同麦克洛伊讨论这个问题，但是我知道从苏联来了两名军事顾问——一名将军和一名上校——派给库兹涅佐夫。我希望，问题能够继续讨论下去。

还有一种方法可以采用，不过我没有告诉美国人，但可以告诉你们。可以得到战略导弹拆除和装船过程的照片，这些文件可以用来达到提出的目的。

海上检查如何进行呢？这应在远离领水处进行。由观察员注视船只情况并给予同意继续航行的信号。

11月1日同麦克洛伊谈话时，我丝毫没有向美国人谈起我们也在寻求履行承诺并让美国人有可能确信导弹的拆除和运出确在进行的途径。我们这样做是因为不想同你们关于不同意在古巴领土上进行检查的声明发生矛盾。在谈话中麦克洛伊对我说，古巴人可能不允许把战略导弹从古巴运走。他又补充说，古巴有14万人的军队，而苏军的数量仅为1万人。关于第一句话我回答他说，这是无稽之谈，菲德尔·卡斯特罗本人已经声明他不反对运走苏联战略导弹。当然，我并没有驳斥他关于军队数量的材料。

其间他又说，U-2飞机在古巴领土上空是由俄国火箭击落的，尽管，按照他的意见，高射导弹装置古巴人也能够操纵。我既没有肯定他的这个说法，也没有予以驳斥。

菲·卡斯特罗：这些飞机在2.2万米高空飞行，而我们炮兵的射程要低。因此可以理解，为此使用了高射导弹。

阿·伊·米高扬。我没有同他继续讨论这个问题。

我们坚持要求立即取消隔离检查。如果你们愿意，我们可以早些完成从古巴撤走导弹的工作，我对麦克洛伊说，但你们要让船只驶向古巴，因为现在在古巴的轮船不够装运技术兵器和人员。为了

加速撤退的速度，这一点可以在达成正式协议之前进行。麦克洛伊回答说，他同意下达指示实际上不进行船只检查。检查将完全是手续上的。当油船“布加勒斯特”号与美国船只相遇时，检查便是这样进行的。只用无线电询问船上装的是什么货物，未经检查“布加勒斯特”号就驶抵古巴。谁也没有要求停船，谁也没有登上该船甲板。

我也反对这种监督方式。接着我们转入其他问题。史蒂文森告诉我，美国人接受了吴丹的建议。我驳斥了美国人，指出：吴丹建议的不是运走武器，而是取消封锁。我们接受的是吴丹关于由红十字会检查监督的建议。

从总的方面说，关心把货物运入古巴的是你们，而不是我们。货物是运给你们的。我们遭受着巨大的损失。轮船现在在海上等待。我们不得不同意由红十字会进行检查，以便减少损失。这样的检查总比让美国人检查好一些。这个组织既不是政治性的，也不专属于那一个国家。用于进行检查的船只不是美国船，而是中立国家的和苏联的船。

吴丹提出两种检查方案：在港口和在海上。我们不愿伤害你们的感情，回答说我们同意在海上检查，而不是在港口。这个问题主要是对你们有意义。但是，为了缓和你们的处境，我们同意由红十字会在海上进行检查。

吴丹从哈瓦那回去后，在纽约对我说，你们不同意在港口进行检查，虽然，他认为，在港口进行要容易一些。吴丹已准备好选定相应的人员。他将拥有两条船。这个问题的其他细节，我也不清楚。这些是由库兹涅佐夫同志处理的。

还应当谈一谈与吴丹的计划和与检查有关的一个问题。

在危机的日子里形成的那种局势下，吴丹的表现是从容得体的，甚至是很好的。对他不能作更多的苛求。他无论对我们，还是

对古巴，都是持同情态度的，但他的处境极不容易。我们得到一份散发的“吴丹计划”，即保证计划。在我们看来这个计划对于古巴是颇具价值和很有益处的。我们看出这个计划的好处在哪里呢？

如果在古巴、美国东南海岸和拉丁美洲国家设立联合国观察哨，那么准备侵略古巴的阴谋就能很快被揭露出来。这样，就有可能迅速制止对古巴的侵略阴谋。这个问题我是从国际法的角度看而给予评价的。并不排除类似的协议会遭到破坏，但在正常条件下这不应发生。

从另一个观点看这个问题也是有价值的。目前有一个美洲国家组织存在。美国企图以美洲国家组织作为自己的掩护，而不希望联合国的检查监督介入。如果美国接受联合国的监督，那么结果，拉丁美洲国家的事务就会由联合国决定而绕过拉丁美洲国家组织。总之，我们对吴丹的计划持肯定的态度。他说，菲德尔·卡斯特罗也对他的计划表示肯定，但我不知道，菲德尔·卡斯特罗是否真的持这种意见。

吴丹对我说，同他交谈过的拉丁美洲国家代表都对他的计划表示肯定。我问他美国态度如何，吴丹告诉我说，美国人对他说，这是美洲国家组织的事，并没有表示自己对这个计划的态度。不过在同麦克洛伊谈话时我搞清了这个问题。一开始麦克洛伊和史蒂文森说，根本没有什么“吴丹计划”。后来承认说，知道这个计划，但声称：美国反对在自己的领土上安排检查监督。

麦克洛伊说，他们可以保证，拉丁美洲领土上的所有雇佣军训练营地已经取消或正在取消。我问麦克洛伊，是否在所在国家都是如此，麦克洛伊说要核查一下。我问，为什么美国要招募古巴反革命分子参加自己的军队。他支吾了很久，试图解释说，是为了要教会这些人说英语。他东弯西绕，不断搪塞，最后声称，古巴是“革命的传染源”。史蒂文森说，美国想找出调整古巴问题的可能性，

但古巴害怕美国，美国也害怕古巴。我们没有进一步讨论这个问题。但是，留下一种印象，即有可能通过声明或别的什么形式达成一种协议，表明古巴和中美洲国家允诺不相互进行破坏活动和发动入侵。

菲德尔·卡斯特罗正确地指出，在国际政治问题上必须见机行事。苏联比古巴更便于这样做，而何况美国的宣传机器妨碍着你们这样行事。应当在贯彻政治路线时把坚定性与灵活性结合起来。这是在当前条件下马克思主义的外交家必须做到的。说我们比某些人更加自由化是错误的。我们是坚定不移的，但在必要时也表现出灵活性。

古巴的革命不仅对于古巴人民具有重要意义，而且对于拉丁美洲国家，对于全世界各国，都具有重要意义。古巴的革命应当得到巩固，并加以发展。因此，必须运用策略手段，表现出灵活性，以便保证取得胜利。

确实取得了对美国人的胜利。为什么这么说呢？如果作一番回顾，就会产生一个问题：把战略导弹运来古巴然后又把它们运回苏联，这是不是错误呢？苏共中央认为，这没有错误。战略导弹完成了自己的使命。古巴曾是世界政治的焦点，而现在，当它们完成了使命，它们被发现了，它们已不能再充当一种遏制手段。正在把它们运走。古巴人民仍拥有强有力的武器。拉丁美洲没有一个国家拥有如此巩固的防御能力，也没有一个在军事方面有古巴这么强大。如果美国不发动直接侵略，那么任何一个拉丁美洲国家集团也不可能战胜古巴。

让我们来理解一下，我们的胜利表现在哪里。可以把六月的形势和现今十一月的形势加以比较。美国人似乎忘记了门罗主义。肯尼迪再也不提它了，可是门罗主义本是美国帝国主义在拉丁美洲的基本原则。美国人原先声称，他们不能容忍马克思主义政权在美洲



大陆存在。现在，他们则保证不入侵古巴。他们曾经说过，在美洲大陆不能有任何大国以任何形式的存在。他们现在知道古巴有苏联军人，但不提门罗主义。

古巴成为国际政治事件的焦点，联合国正出面处理古巴问题。吴丹实际上是支持古巴，反对美国的政策的。而你们应当记得，以前在联合国未能取得对古巴的支持。世界舆论动员了起来，而原先甚至有些人是反对古巴的。

美国一片歇斯底里，但许多人知道古巴的要求是合理的。

最后，社会主义阵营的威望得到提高。尽管美国迅速地滑向战争，而社会主义阵营却保卫了和平。

各国人民团结起来制止美国发动战争的阴谋，苏联的政策也是主张用和平方式来解决。

对古巴实行军事入侵的直接威胁不再存在。我想，它将推后许多年。

现在需要把胜利从外交方面记载下来，以便古巴这座拉丁美洲革命的灯塔在各方面迅速发展，以自己的坚决行动作为榜样，发动别国人民奋起斗争。

我们的援助越来越积极有力。我们如同帮助自己的兄弟一样帮助你们。出现了更多的可能性。

美国人不得不认真看待古巴，并在我们的参加下解决有关古巴的问题。这里涉及的不是俄国这个国家本身，而是涉及一个社会主义国家。你们如此尊崇的社会主义成了国际政治中一个决定性的因素。美国宣传机器一再叫嚷说古巴的威信降低了，而恰恰相反，由于这次事件的结果，古巴的威望毫无疑问地得到了巩固。

在谈话最后，阿·伊·米高扬为自己让古巴同志听得疲劳不堪而表示歉意。但他又开玩笑地补充说，作为补偿他也十分劳累。这样也就完全扯平了。

建议约定下一次会见的時間。

菲·卡斯特罗：请求，有可能的话，讲一讲我们关于柏林问题的政策方针。

阿·伊·米高扬回答说，他会讲的，而且也要讲苏共同印度共产党及中国共产党就印度和中国的冲突问题交换信件的情况。他也可以讲一讲我们在为实现裁军、争取停止氢弹试验而斗争方面的计划，并回答任何其他问题，包括经济问题。

经决定，下一次会见也安排在总统府，于今年11月5日14时举行。

阿列克谢耶夫大使参加了谈话。

(由季赫梅涅夫记录)

№06402

## 葛罗米柯致库兹涅佐夫和 佐林的电报

(1962年11月4日)

绝密  
急件

对于你们提出的应当就史蒂文森的信和备忘录发表一项声明的看法，我们没有反对意见。

作为补充，你们应当说明以下内容：

从什么时候开始史蒂文森提到的飞机成了进攻性武器。这种飞机无论就其最大升限还是就飞行速度而言，已是过时的型号。提出这样的要求，是为了找出问题来制造分歧，是为了找出问题来延长我们关系中的紧张状态。

史蒂文森提到的飞机属于海岸防御武器。这种飞机在战争条件下不可能在敌方领土上空出现，因为它达不到必要的速度和升限，只能在有了空中掩护的情况下才在这样的领土上空出现。反正任何一种军事技术鉴定委员会都不会把这种飞机列入现代条件下的进攻性武器。如果美国真诚地保证不入侵古巴，那么古巴人拥有这种飞机应当不会引起不安。

当谈到某种导弹武器时，我们能够理解美国方面的不安。导弹确实是一种难以捉摸的、能在瞬间发挥作用的武器。而过时的武器则没有任何理由归入进攻性武器。这种武器只有防御性质的、辅助

性质的作用。

至于照相侦察和一般的侦察，是各个国家都采用的，但经验证明，它并不是始终能反映出真实的情况。

所有这一切让人有根据得出结论认为，应当谈论主要的问题。应当相互履行“双方”承诺的义务，那样问题就解决了。

安·葛罗米柯

№06403

## 米高扬发往莫斯科的电报

(1962年11月4日)

绝密

作为对你们就美国的“进攻性武器”清单转告库兹涅佐夫补充内容的，也许可以从五角大楼10月22日的记者招待会（塔斯社电讯，10月24日，第209~236页）中汲取有用的东西。

例如，在那一次记者招待会上声称，“随着时间的推移，我们可以扩大禁运武器的范围。”看，他们已在扩大了。

再如，关于把“科马尔”级船只列入清单的事，在记者招待会上说：

“据我们所知，‘科马尔’目前不是苏联的船，虽然它们无疑是苏联提供的。看来，这是古巴的船。但这些都是巡逻船，航速快，并装备有导弹，看来其用途是阻挠航运。”

涉及这些船上的导弹时说，“这些是从舰艇发射的导弹。它们的有效射程不大，从它们的型号看，只有在最极端需要的形势下才对陆上目标发射。看来，它们安装的是常规弹头，也就是说，不是核弹头。无疑它们用于海岸防御。”

而关于“伊尔-28”型飞机，美国人自己提出证明说：

“这不是先进的飞机，不是如同‘B-52’一样的飞机。”

如果我没有记错，这些“伊尔-28”型飞机最早是在50年代初开始制造的，在这个意义上我可以这样说，使我们离开主题几分

钟，它们与苏联向古巴提供的某些其他类型的武器有本质的不同。

米高扬

1962年11月4日

№06408

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年11月5日)

绝密

看了尼·谢·赫鲁晓夫秘密信件的文本后，罗·肯尼迪说，他立即将信转交给总统。

接着，他作出有些惊奇的样子，试图把事情说成是：苏联方面原则上同意从古巴撤走美国方面称之为进攻性武器的武器，似乎就是接近了美国关于“隔离检查”通告中提到的武器清单中表述的观点。于是，史蒂文森在同瓦·瓦·库兹涅佐夫举行第一次会晤时似乎也是这样理解库兹涅佐夫的。

我回答罗·肯尼迪说，他们对苏联立场的解释不符合实际情况。援引通告为证对于我们不具有约束力，因为这份文件是美国政府纯粹单方面公布的。众所周知，苏联方面拒绝接受这个文件，也就是说拒绝接受其中所附的，也是罗·肯尼迪所引以为据的武器清单。对于苏联来说，具有法律效力的只是尼·谢·赫鲁晓夫同总统之间达成的协议，而这个协议，只要美国方面也履行自己的义务，我们一定履行。

关于这一点瓦·瓦·库兹涅佐夫也向史蒂文森说过。阿·伊·米高扬在我亲自参加的同史蒂文森和麦克洛伊不久前的会谈时也向他们讲过这一点。

罗·肯尼迪不再纠缠清单本身的细节，但是说除了我们正在运

走的导弹以外美国方面也特别关注从古巴运走“伊尔-28”型轰炸机。“我们并不坚持一定要撤回歼击机，但是具有相当大有效半径的轰炸机则是另一回事。”他回避继续谈论这个题目，只是说，他立即去把尼·谢·赫鲁晓夫的信转交给总统，因为总统很快就要飞往波士顿市于明天参加美国国会选举的投票。

我回答罗·肯尼迪说，类似于上述武器清单的种种补充要求大大增加了消除围绕古巴形成的紧张形势的难度，只能使形势严重复杂化。

在离开之前，罗·肯尼迪表示，他对古巴人有可能对在古巴上空实施观察拆除苏联导弹的飞机进行射击深感不安。他补充说，这种射击可能导致十分严重的后果。

我对罗·肯尼迪说，美国飞机的飞行是对古巴主权的直接侵犯，因而公正地说，这个问题应该由古巴人提出，而不是由美国人提出。每一个主权国家都有一切法律基础捍卫自己边界的不可侵犯性。而且我们也无权代替古巴来讨论这类问题。我对肯尼迪说，还不如让我们尽快履行两国政府首脑在交换信函中达成的协议。那样，围绕古巴的形势也会正常化起来。我们说到做到，希望美国也不要背离自己的诺言，也不提出可能使冲突延续的不可接受的条件。

罗·肯尼迪只限于表示，他们确实为射击美国飞机可能造成的后果十分不安，因此他认为有必要亲自来说出这一点。我们又再一次向他陈述了我们对于美国飞机在古巴上空飞行一事所持的立场。

由于罗·肯尼迪急于赶去白宫与总统会面，谈话至此结束。

阿·多勃雷宁

1962年11月5日



№06405

## 葛罗米柯致库兹涅佐夫和 佐林的电报

(1962年11月5日)

绝密

1. 为了运送红十字会国际委员会的观察员，指定现在哈瓦那的货轮“阿玛塔”号完成。它将于11月6日在古巴附近古巴领水以外的地方准备好接待红十字会国际委员会的观察员上船。为了同联合国建立无线电联系，现通报“阿玛塔”号的呼号为：YFHM同“阿玛塔”号联系的频率为500千赫。请将呼号通报联合国。

11月12日以前，驶往古巴的苏联船只不会通过向风海峡。因此在这一地区不必有运送红十字会国际委员会的观察员的船只。但是，如果纳拉西曼坚持在向风海峡有运送红十字会国际委员会观察员的船只，那就请联合国包租中立国家的船。

2. 你们提请纳拉西曼注意以下情况是正确的，即观察员的数量（每船16人）过大并无根据。请坚持加以缩减。

3. 同意你们关于苏联方面只承担苏联船只的费用的看法；而包租中立国家的船只和维持红十字会国际委员会观察员的费用应当由美国和联合国负担。如果红十字会国际委员会愿意支付维持观察员的费用，则可不予反对。

4. 你们正确地强调说明，红十字会国际委员会观察员对船只的检查是短期性的，一旦已拆除的导弹从古巴运出即应停止，此后

应随即取消隔离检查，如同我们第 1278 号电所说的那样。

5. 关于检查的形式，由于我们已经通知，包括已通知吴丹（见我们的第 1254 号电），我们同意他关于让国际红十字会代表登上驶往古巴的苏联船只，以便确认船上没有美国称之为进攻性武器的那类武器的建议，因此关于纳拉西曼所讲的由红十字会国际委员会观察员检视的要求，可不予反对。但请强调说明，我们再一次重申，驶往古巴的船上根本没有任何武器。

安·葛罗米柯

1962 年 11 月 5 日

№06409

## 葛罗米柯致库兹涅佐夫 和佐林的电报

(1962年11月5日)

绝密

在进行有关在加勒比海解除封锁、消除紧张形势和使局势正常化的谈判中，你们必须坚持以下立场。

进行谈判的目的是为了消除有爆发核战争危险的紧张状态。

谈判的基础是尼·谢·赫鲁晓夫同志与肯尼迪总统交换信函而达成的协议。这项协议的实质是：

美国作出保证，不仅美国而且它的盟国——西半球其他国家都不实施对古巴的入侵；苏联方面则从古巴撤走美国总统称之为进攻性武器的导弹武器，并且将不向古巴提供这种武器。

这就是协议的基础，我们要坚持这个基础，因为这是目前消除业已形成的紧张局势惟一可能的基础。协议是通过相互让步而达成妥协的产物，它使双方都感到满意。

根据这一协议，苏联方面于10月28日着手拆除导弹。拆除工作于11月2日结束，业已拆卸的导弹已运到装载港口。前已通报，这些导弹将于今年11月7~8日或至迟11月10日从古巴运出。

请告诉美国人，如果他们提出其他问题，那么我们方面也会有许多这样一些确实涉及我国的切身利益和使我们为我们的安全而感到不安的问题。但是我们现在不提这些问题，因为它们的范围太

广，而解决它们需要花费大量时间。而且这些问题不仅涉及我们两国，而且涉及一大批国家，也就是说，属于世界性问题的范畴。

如果美国代表说，肯尼迪总统在10月22日的演说中谈到进攻性武器时其中曾经提及轰炸机，那么请告诉他们以下内容：

在古巴没有这种可以归入进攻性武器一类的我国的轰炸机。有一种轰炸机称作“伊尔-28”，但这是已有15年历史的飞机。美国军人应当清楚地知道，这是最早使用涡轮喷气发动机的苏联飞机。在15年以前，它的确是相当先进的飞机。至于现在，技术又大大前进了一步，以至于我们不但将其从我们军队的装备中予以废除，而且甚至不把它们当作在苏联训练高射炮兵部队的靶机使用。这种飞机已在作为废品拆毁，如果我们即使卖给一些国家的话，那也只是作为训练飞行员的教练机，和在一定程度上作为防御手段在高射兵器的掩护下用于海岸防御，只此而已。这种飞机的速度和升限很不符合现代的要求，以至于如果将它用于其他目的，则等于把人送上必死无疑的道路。我们相信，美国军人、美国的情报机关清楚地知道这一点。

请向他们指出，如果美国代表要坚持自己关于“伊尔-28”型飞机的要求，那他们就会把美国置于这样的地位，使全世界都看出，美国正在背弃自己的诺言，提出一些明显不合理的，可能造成冲突延续的条件。那样，全世界都会知道，提出这类条件正是为了这个目的。

史蒂文森11月3日的信中还提出另一个问题——断言据美国情报机关报告，古巴正在继续装配“伊尔-28”型飞机。对此请对他们说，这种武断说法是美国情报机关妄想出来的，因为不存在的东西是无法看到的。看来这类不正确的情报所追求的目的，不是调整冲突和使我们的关系正常化，而是相反，为了加剧紧张气氛。

至于美国代表目前企图列入进攻性武器的其他种类的武器，那

么请向美国人宣称，必须严格从交换信函达成的协议出发，美国方面应当恪守自己总统的声明。他说过，他反对进攻性武器，但是主张每一个国家都有防御性的武器。

请对他们说，我们根本未被授权现在就直接涉及古巴共和国防御利益的问题进行谈判。我们也没有得到古巴授权进行这类谈判。因此，如果美国方面要坚持这一点，那么这只会给局势调整增加困难。

如果美国的目的在于重新回到炽烈的局势，那么这未必会对美国和苏联有利，未必会对和平的利益有利。我们建议选择明智的立场，在谈判中以达成的协议为出发点。我们现在已经履行了自己的义务，拆除了导弹，正在装船，在几天之内，即不迟于11月10日，即可将所有这些器材运离古巴。另一方，即美国，也应当履行自己的义务，即取消被称作为“隔离检查”的封锁。让我们用文件把这一切记载下来，各方都把自己的声明用文件加以重申，也即把协议记录成文，以便在此基础上消除我们两国历史上这一危险的时刻，因为一度确实有爆发灾难性的热核战争的可能。

请声明说，我们认为，消除尖锐的局势并用文件的形式将它记载下来，可以成为解决世界当前面临的问题，解决我们两国当前面临的问题的开端。这就是裁减军备问题、撤销基地问题、禁止热核武器试验问题、华沙条约国家与北约国家之间签署互不侵犯协定问题。

请予以强调说明，如果美国蓄意坚持讨论它提出的问题，借口总统谈到过这些问题因而似乎把这看做为协议的条件，那么就可以提醒说，尼·谢·赫鲁晓夫也在信函中提到其他问题。我们也好，美国人也好，都知道，在苏联周边的许多国家都配置有美国的导弹基地（我们指的是美国在土耳其的基地，但你们称在美国人面前不应提到土耳其）。因此，如果现在双方都将谈到在争论过程中提到过

什么，那这是争论；如果每一方都坚持自己的意见，那样就可能使达成协议和消除紧张局势成为不可能，也就是说，我们又将回到那曾经有过而我们又通过多少艰难才将其消除的炽烈形势。

因此，必须表现出相互理解和尊重每一个国家的主权，承认所有国家都捍卫主权和保卫国家的平等权利。

安·葛罗米柯

1962年11月5日

№06411

## 巴卡耶夫致苏联大使及“阿玛塔” 号船长的电报

(1962年11月5日)

绝密

请您按内燃机船“阿玛塔”号所在地点转告它。你船拨归联合国指挥，用于运载不超过16人的国际红十字会代表组驻留。接待这个小组上船后，你船应在哈瓦那港附近，但需在古巴领水12海里区以外。为了履行以上手续，船只应在11月6日到达哈瓦那。如果你船底舱有货，可留在舱内，但甲板必须腾空。你们的呼号已通知联合国，你们的电台将在500千赫的频率上工作。自11月6日起联合国电台可能呼叫你船。到达哈瓦那后立即与我大使馆联系。请将船只彻底整理打扫整洁，并临时将船员和指挥人员挤在一起，为红十字会代表准备安置舒适场所。预计这个小组将在你船上留驻到今年11月12日。关于这个小组的伙食问题，请与该组领队联系。要将船上的小汽艇准备就绪，以便小组代表有可能乘它驶向来到的船只。你们必须执行小组的一切指示。通过秘密通信报告执行情况并定期通报你们的工作情况。

巴卡耶夫<sup>①</sup>

1962年11月5日

---

<sup>①</sup> 巴卡耶夫，苏联海上运输部部长。

No 06404

## 库兹涅佐夫同史蒂文森及麦克洛伊会谈记录

(1962年11月5日)

苏联政府对于美国转交给我们的信表示不满，其中提到“伊尔-28”型飞机和其他某些种类的武器。关于“伊尔-28”型飞机，苏联代表团现在就想说出自己的某些看法。

使我们感到惊奇的是，美国在它的信中把上述飞机列入进攻武器。这种飞机无论就其升限还是就其飞行速度而言都已是过时的型号。美国提出这样的要求，只能被看做试图保留分歧和维持紧张关系。史蒂文森信中提到的飞机，而这不是机密，是一种海岸防御武器。这种飞机不可能在敌人领土上空出现，因为它们不具备必要的飞行速度和高度。这种飞机要在领土上空出现，必须要有空中掩护。在现代条件下，不会有任何一个军事技术鉴定委员会会把这种飞机列入进攻性武器一类。

瓦·瓦·库兹涅佐夫强调指出，苏联真诚地进行谈判，并且衷心致力于迅速调整尚未解决的问题，促使形势正常化，以求巩固加勒比海地区和全世界的和平。如果美国保证不入侵古巴并真诚地加以履行，那么古巴政府拥有防御性武器就不会引起不安。

当谈到某种导弹武器时，我们对于美国方面的不安是能够理解的，因为导弹毕竟是一种在瞬间发挥作用的运载手段。但是总没有任何根据把过时的武器列为进攻性武器。这种武器具有防御性质的，辅助性质的作用。

美国在这个问题上的立场，自然会引起误解，特别是考虑到目



前谈判已处于就许多问题有可能迅速达成协议的阶段，就更是如此。提出新的问题无济于事。

鉴于美国人引用了他们的情报材料，瓦·瓦·库兹涅佐夫说，经验表明，情报往往并不反映真实情况。

他强调说，双方目前应当抓住主要的方面，即尽最大努力解决尚未解决的问题。为此，必须履行承担的义务，而不是采取措施使形势复杂化。苏联方面愿意尽快达成一致。

史蒂文森说，美国也关注于迅速解决问题，他们并不怀疑苏联方面的真诚，也不想怀疑苏联希望迅速达成一致的愿望。但是，既然苏联方面断言轰炸机似乎是防御性的武器，那么美国应当说明，它自一开始就把它们看做为进攻性武器。肯尼迪在10月22日的演说中讲到：“此外，目前在古巴还有能够运载核武器的喷气轰炸机正在开箱和装配之中，并正在修建必要的基地。”

另外，在美国为宣布隔离检查而发布的通告中提到轰炸机和炸弹。最后，苏联部长会议主席尼·谢·赫鲁晓夫在10月28日的信中说到：“……苏联政府除了原先已经发出的关于停止继续在武器配置场地施工的指示以外，又下达了关于拆除你们称之为进攻性武器的装备，把它们包装起来运回苏联的命令。”

现在苏联方面又完全出人意外地开始说什么，我们提出了新的问题，并以此给谈判制造障碍。

苏联代表不厌其烦地一再重复说，苏联愿意履行所有的义务。那么，既然尼·谢·赫鲁晓夫同意把我们认作为进攻性武器的全部武器运走，美国就请求，也按照在导弹方面所做的那样，解决“伊尔-28”型轰炸机的问题。

麦克洛伊也表示惊奇，关于在古巴的喷气轰炸机问题好像是一个新问题。他也提到肯尼迪10月22日的声明和美国其他一些提到轰炸机的声明。他接着说，他自己早在第一次同阿·伊·米高扬会晤

时，以及在同他谈话期间，都谈到这些轰炸机的问题。当时苏联代表方面对这一点没有提出任何反对意见。

麦克洛伊说，他不认为能够运载核弹头的喷气飞机，即使是过时的，会是防御性武器。这些飞机，按照他的意见，可以用以实施突然袭击，同样能造成严重后果，特别要考虑的是，看来这些飞机掌握在卡斯特罗手中。

他再次说，美国不想提出新的问题。从一开始就谈到这些飞机，在肯尼迪的演说中，在史蒂文森安理会的发言中都有。这些轰炸机在装配中的照片已在联合国展示。而美国希望真诚地讨论这个问题，并迅速就其达成一致。

瓦·瓦·库兹涅佐夫说，对于美国和苏联在这个问题上各持不同态度，我们之间存在分歧，表示遗憾。

谈到美国代表的说法，他提醒说，这个问题有两个方面：一个是形式方面（这些轰炸机在交换信函时是否提到），另一方面是事情的实质。

他说，如果看一看肯尼迪致苏联部长会议主席尼·谢·赫鲁晓夫的信件，那么就会知道，在其中任何一封信中都没有提到轰炸机。即使肯尼迪总统10月22日的声明提到所谓进攻性武器的话，美国方面会有一些反应，等等，也不能说其中就明确谈到某种一定类型的武器。

至于说美国的通告和史蒂文森的信，那么苏联方面应当声明，第一，苏联不承认这一份通告，并且认为这是单方面的行动；第二，史蒂文森的信并不是我们必须对之表示同意的文件。当然，如果进行谈判时一方必须接受另一方提出的问题，那么这就不是平等条件下的谈判，而是企图把自己的意见强加给别人的表现。

至于如何评价轰炸机，那可以就这些问题进行长时间的争辩和议论，可能达成一致也可能无法达成一致。在一种情况下武器可以

算作为进攻性的，而在另一种情况下则可能看做为防御性的。例如，美国认为所有自己在别国领土上的基地都是防御性的（苏联并不这样认为），尽管在这些基地上拥有同古巴有过的完全一样的武器。

瓦·瓦·库兹涅佐夫说，不应当使事情复杂化，而是应当履行各方讲过的和达成一致的事情。如果真诚地想迅速解决问题，那么做到这一点就不存在障碍。苏联拆除了导弹装置，把装备运到了港口，正在装船。苏联也宣称，不向古巴运送“进攻性武器”。它还采取了一系列别的措施。在这种情况下，苏联很难把美国的要求看做是善意的姿态。

麦克洛伊重复说，他在第一次同阿·伊·米高扬会晤时就提到“伊尔-28”型轰炸机，当时苏联代表方面没有任何反应。

瓦·瓦·库兹涅佐夫指出，关于轰炸机的事是从11月2日起开始的。

麦克洛伊不同意这一点。他说，在瓦·亚·佐林和格·亚·茹科夫在场时，他提出过这个问题。

瓦·瓦·库兹涅佐夫回答麦克洛伊说：格·亚·茹科夫不是谈判中

然后，史蒂文森说，美国在安理会也提出过“伊尔-28”型飞机的问题，在那里，作为古巴存在进攻性武器的证据，美国代表团也展示了“伊尔-28”型轰炸机的照片。美国代表团在那里提供了这类飞机的性能，指出它们的飞行距离和运载核武器的能力。因此，美国不能同意说这个问题是新问题。从肯尼迪 10 月 22 日的演说以后，这个问题已存在于所有人的头脑中。

瓦·瓦·库兹涅佐夫说，美国代表的补充说明证明，美国方面企图把谈判引向无法走出的迷宫。他提请美国代表注意，在肯尼迪 10 月 27 日的信函中没有谈到轰炸机的问题。但是如果美国方面认为肯尼迪信中的提法什么都能包括进去，那么明天还可以提出火炮、机枪或步枪方面的要求。无论从逻辑的观点还是从实质的观点来看，都不能得出结论认为，这种提法包括“伊尔-28”型飞机在内。

他再次提醒说，我们不应当离开苏联部长会议主席和美国总统达成一致的基础。如果我们离开这一点，我们会迷失方向，并陷入一种难以达成一致和无法解决古巴问题的境地。如果采取客观的态度，那么达成一致的实质在于：美国保证不仅美国方面，而且它的盟国和西半球其他国家也不入侵古巴（这里苏联方面想知道，美国方面准备怎样履行这一承诺）；而苏联方面，从协议可以清楚地看出，应当把肯尼迪称之为进攻性武器的导弹武器撤出。如果抓住交换信函的实质，以及在安理会内外讨论问题的实质，那么就不能否认所指的正是导弹。

如果有人开始背离这条道路，那还不如一切从头开始更好。而这个开端正是肯尼迪和尼·谢·赫鲁晓夫之间交换信函所达成的协议。这是解决问题和缓和形势的惟一的基础。

瓦·瓦·库兹涅佐夫强调说，苏联既然承担了义务，就认为必须加以履行。10 月 28 日，苏联专家着手拆除导弹装置，到 11 月 2

日这项工作即已结束，导弹和装备正运往港口，最近几天内就要装船。

如果美国提出其他问题，那么它不能指望，它可以一个又一个地提出新的问题，而另一方不会这么做。苏联方面也可以提出许多问题，但并没有这么做。这并不是因为我们感到自己软弱或害怕，而是因为我们认为现在应当解决我们面对的主要问题。

由于美国人援引肯尼迪 10 月 22 日的演说，说其中谈到轰炸机，瓦·瓦·库兹涅佐夫说，在古巴并没有可以列入进攻性武器一类的轰炸机。“伊尔-28”型轰炸机已经过时，有 15 年的历史，如今已从苏军退役，甚至都不作为高炮部队训练的靶机使用。这种飞机只能用于海岸防御，而且需要高射兵器予以掩护，仅此而已。

如果美国继续坚持自己的要求，那这就说明，它离开了承担的义务，正在为继续保持冲突创造条件。

接着，瓦·瓦·库兹涅佐夫指出，在史蒂文森 11 月 3 日的信中引用了美国的一份备忘录，其中说，目前在古巴正以极高的速度进行“伊尔-28”型飞机的拆包和装配。这份关于飞机装配的情报不符合实际。这纯粹是美国情报机关的臆想，因为不可能看见不存在的东西。这种情况令人警觉，因为它证明，确有人在寻找理由和借口，以求拖延问题的解决。这类情报不能促进谈判，只会增加紧张局势。

他还再次呼吁美国方面弄清苏联的立场，并认真对待苏联方面以上陈述的看法。苏联政府对出现的局面深感忧虑，认为必须说出自己的以上看法，以便寻找出相互可以接受的解决方案。

针对麦克洛伊所说关于原先曾经提出过“伊尔-28”型轰炸机的问题，瓦·瓦·库兹涅佐夫摘引了史蒂文森 11 月 2 日致阿·伊·米高扬的信件中的一段。其中说昨天在美国方面忽略了讨论有关美国列入进攻性武器一类的品名清单问题。由此可知，以前美国方面没

有提出过关于轰炸机的问题。

史蒂文森保证说，美国方面也恪守已经达成的协议，不过，按照美国的意见，其中不仅谈到导弹，也谈到其他进攻性武器，谈到所有进攻性武器都要从古巴撤出。因此，美国没有提出新的问题。如果说，行动半径为 750 海里，能够运载核弹的“伊尔-28”型轰炸机不是进攻性武器，那么什么是进攻性武器呢——也许，行动半径为 3000 海里的轰炸机？

瓦·瓦·库兹涅佐夫指出，这样提出问题不是在进行严肃的谈判时应运用的方法。

史蒂文森说，他不能仅仅因为这种轰炸机飞行距离有限就不把它们算作进攻性武器。

针对瓦·瓦·库兹涅佐夫提到的关于史蒂文森 11 月 2 日信件的事，他说，那一天未能讨论所谓进攻性武器的全部清单，虽然这份清单事先已经准备就绪，只是忘记递交给苏联代表。关于“伊尔-28”的问题，美国是从一开始就提出的，而且一直在提。美国方面同意认为，交换信函是协商一致的基础，但按照他们的意见，轰炸机应归入进攻性武器的概念。然而，现在你们说这是防御性武器，但我们坚持这是进攻性武器。这样，我们就陷入一个怪圈之中。究竟是什么使轰炸机成为防御性武器，而又是什么使它成为进攻性武器？

麦克洛伊说，既然尼·谢·赫鲁晓夫声明愿意撤走美国方面判断的，什么是进攻性武器的武器，那么就应当同意美国方面的判断，什么是进攻性武器，什么是防御性武器。美国无法理解，为什么指责他们不真诚和不公正，而他们始终认为这些轰炸机是进攻性武器，而且这一点在联合国和全世界也是众所周知的。这种武器列入了协议的概念之中。

他不同意瓦·瓦·库兹涅佐夫所说 11 月 2 日以前美国方面没有

提出过轰炸机问题。按照他的意见，11月2日转交附有美国人认为属于进攻性武器的武器清单的信件并不能证明，在这个日期以前没有谈到轰炸机的事。而且，他说，既然尼·谢·赫鲁晓夫同意从古巴撤走美国认为是进攻性武器的武器，那就应当接受美国方面的观点。

麦克洛伊接着说，当然，导弹是更加强有力的，更加先进的武器，但与此同时，美国在整个交换意见期间也没有忽视其他种类的进攻性武器。如果轰炸机不算进攻性武器，那么什么算进攻性武器呢？现在谈的是“伊尔-28”型轰炸机，这是一种能够把另一种毁灭性武器运送到别国领土上去的武器。这类轰炸机对于美国和其他拉丁美洲国家的安全构成威胁，因此美国指的不仅仅是导弹，而且也包括这种轰炸机。

史蒂文森表示，没有装弹头的导弹也不是进攻性武器，但并不必提弹头，因为这是不言而喻的事。

瓦·瓦·库兹涅佐夫再次强调说，我们正在进行非常严肃的谈判，因此用援引某种日期的方法来偷换关于重要事物的问题，给苏联方面留下了沉重的印象。他呼吁美国人就事情的本质讨论问题，并寻求达成协议和解决问题的可能性。

鉴于美国人引证了信函中的段落并作了包含广泛的武器装备系统的解释，瓦·瓦·库兹涅佐夫说，这种态度是单方面的行为。他提醒说，在肯尼迪的信函和美国的文件中都不反对认为，古巴如同其他国家一样有权拥有防御性武器。

如果抓住尼·谢·赫鲁晓夫和肯尼迪信件中的主要方面，不难看出，其中毫无疑问指的是导弹。美国代表试图把会谈引向讨论行动半径为3000海里的轰炸机是否是进攻性武器，这不会对事情有什么好处。

关于“伊尔-28”型飞机，瓦·瓦·库兹涅佐夫请美国人认真地

从实质上看一看我们提交的这类飞机的性能，而不要仅仅从力争使另一方接受美国的要求这样的观点出发。

至于说到谈判的性质本身，美国则是想让对方接受它提出的一切。这就不是在平等基础上的谈判。我们应当在妥协、让步而又不损害双方利益的基础上寻求解决的办法。从苏联已经做的事可以证明，它是努力寻求协商一致的。美国则持相反的立场。

美国在取消隔离检查问题上继续固执己见，看来以为这有好处。恰恰相反，隔离检查只会导致形势复杂化和妨碍问题的解决。美国不支持吴丹的建议，虽然并没有说不同意他。吴丹建议的实质在于，苏联自愿停止向古巴提供武器，而美国则自愿停止隔离检查行动。

由此可见，许多事实证明，美国一方面想获得它所需要的一切，而另一方面又不愿意寻求符合达成协议的解决问题的办法。

瓦·瓦·库兹涅佐夫指出，目前遗憾的是，向古巴作出保证的问题，关于保证冲突不再次发生的问题，尚悬而未决。他提醒说，关于这一点，阿·伊·米高扬和他，瓦·瓦·库兹涅佐夫，在同麦克洛伊谈话时都提到过。如果按照苏联部长会议主席尼·谢·赫鲁晓夫和美国总统约翰·肯尼迪达成的协议为基础解决问题，那就必须认真注意问题的这个方面。

他再次呼吁美国人认真研究苏联方面的看法，并提出正确的结论，以免停滞不前及破坏我们在调整涉及古巴危机的形势方面已取得的成果。

史蒂文森说，美国方面并不想讨论没有任何意义的细节，他们只是想避免可能对这十分严肃的谈判产生影响的误解。苏联方面呼吁解决实质问题，但是，按照美国方面的意见，可惜，在古巴存在轰炸机正是实质问题。

麦克洛伊针对瓦·瓦·库兹涅佐夫对美国方面关于正在装配轰炸



机的情报材料的说法表示说，最近几天美国人对于自己情报部门提供的材料产生了一定的信任。他说，用不着是专家，只要看一看美国飞机侦察飞行取得照片，就会认定轰炸机正在启封和装配。如果苏联方面认为这些照片不真实，那么美国人宁愿相信这些照片，而不相信苏联代表像瓦·亚·佐林所表现的那样的做法。

即使能够说服他，麦克洛伊，让他相信“伊尔-28”型轰炸机是如此落后的武器，以致都不能用来作为训练中的靶机，那么就是在这种情况下即使不对于美国，它们对于西半球其他国家仍然构成很大的危险。这些轰炸机掌握在对西半球进行暗中破坏活动的卡斯特罗手中，就可能被用来反对拉丁美洲国家。不管这些轰炸机在我们看来多么不起作用，它们对于西半球其他国家却是一种威胁。正如俗话说，山中无老虎，猴子称霸王。

麦克洛伊接着说，美国在联合国不仅展示了导弹的照片，也展示了轰炸机的照片。全世界也都知道了这些事实。因此，他请求苏联方面不要认为美国提出这个问题别有用心，或有什么恶意。对于美国而言，这个问题具有重大的意义。而美国方面提出这个问题不是为了给谈判制造困难，而是为了达成一致。美国希望，各方面都表现出理智的和求实的态度，从而达成相应的调整。他本人，麦克洛伊，当然不是判读照片的专家，但是就是一个普通人看了照片也会知道，古巴并不正常。美国拥有无可驳斥的可信的照片资料，它们既说明正在装配轰炸机，也说明正在拆除导弹装置。

瓦·瓦·库兹涅佐夫说，我们不能同意美国关于“伊尔-28”型飞机的观点。因此我们请求美国认真地研究苏方的看法，并怀有寻求解决问题办法的愿望，而不是使局势复杂化。

他还对麦克洛伊关于古巴政府的评价断然表示反对，指出，我们知道，美国不喜欢现今的古巴政府，并且采取了措施要将它推翻。瓦·瓦·库兹涅佐夫说，尽管如此，这届古巴政府是在人民的充

分支持下取得管理国家的领导地位的，它的政策也完全符合古巴人民的利益。如果在解决问题时从一个国家的政府是否受到另一些国家的喜欢的观点出发，那就不可能有通过和平方式解决问题的希望。

苏联方面不能同意美国自封为拉丁美洲所有国家代言人、拉丁美洲所有国家人民代言人的做法。但是，既然美国如此关怀拉丁美洲国家，那么尽快解决涉及古巴的所有问题才符合这些国家的利益，采取措施防止类似危机再次发生才符合这些国家的利益。

史蒂文森声称，鉴于苏联的立场，谈判陷入严重的僵局。美国方面当然愿意听取苏联代表继续发表看法。但是，由于苏联拒绝从古巴撤出轰炸机，而这是美国政府关注的主要问题之一，美国方面必须立即向本国政府报告这一点。美国方面愿意在明天或任何其他方便的时间再次会晤。

瓦·瓦·库兹涅佐夫问史蒂文森，这是否是美国方面的最后通牒。

史蒂文森说，美国方面希望，苏联方面能了解美国的忧虑，以及它也把轰炸机列入进攻性武器一类。

瓦·瓦·库兹涅佐夫说，我们详细地解释了我们在这个问题上的立场，而得出结论是美国方面的事。苏联不认为“伊尔-28”型飞机是进攻性武器，并准备根据这种理解来行动。他请求美国人把苏联的立场通报给美国政府。同时他强调说，美国代表不知道为什么不愿意仔细地研究苏联方面提出的论据。

麦克洛伊说，他的政府看来会对苏联关于喷气轰炸机的立场感到意外。因此美国代表应当立即把情报报告本国政府。美国代表不反对现在中断谈判，以便能够做到这一点。但是，如果苏联方面有其他的看法，美国方面愿意听取。

瓦·瓦·库兹涅佐夫说，我们有涉及两个实际问题的通报。

第一，苏联方面得到了原先麦克洛伊提出的关于用苏联船只运送导弹问题的信息。他通报说，第一艘船只将于11月6日离开古巴，其他船只则在第二天离开古巴港口。

第二，由于苏联同意由国际红十字会的检查监督组对驶往古巴的苏联船只进行检查，苏联政府决定派出“阿玛塔”号船运送这些检查监督小组。涉及呼叫信号等等细节已转告联合国代理秘书长。该船准备明天就接待红十字会观察员上船。苏联驶向古巴的所有船只均沿一个方向行进。

麦克洛伊说，美国方面目前还不能对使用苏联船只运送国际红十字会的检查监督组正式表示同意。美国现在只能同意或者使用中立国家的船只，或者使用美国自己的船只。他问，也许为此目的使用瑞典的船只苏联方面能够接受？

史蒂文森补充说，美国方面没有被授予全权同意使用苏联船只，但他们将把通报的信息报告自己的政府。

瓦·瓦·库兹涅佐夫对于美国方面的这种立场表示惊奇，强调说明这个问题并不是我们首先提出的，而美国人从来没有反对过使用苏联船只。

麦克洛伊说，当美国代表约斯特同吴丹和纳拉西曼会谈时，曾经说过，美国目前还不能正式表示他们是否接受苏联关于使用它的船只的建议。同时，显然美国未必会同意使用苏联的船只，其原因则和苏联不同意使用美国船只相同。

史蒂文森说，使美国方面感到不安的还有一个对它有重大意义的问题，就是关于从古巴运出导弹弹头的问题。

麦克洛伊补充说，美国想讨论的问题是怎样能使美国放心地认为这种武器已运出古巴，因为这是目前最使美国感到不安的问题。

瓦·瓦·库兹涅佐夫说，可以提出很多很多问题，而这当然是美国的权利，而我们不能阻止它这样做。但是，苏联政府已经做到的

事，以及它根据声明中的承诺而采取的将所谓进攻性武器拆除和运出古巴的各种步骤，不应当使人们怀疑这些导弹的弹头竟会不运走。苏联应允过的一切，都会认真地予以履行。

史蒂文森说，关于运出导弹问题苏联曾同意接受某种观察，但是，在弹头方面它能提出什么保证呢？

麦克洛伊补充说，这个问题并非细节问题，而是一个重要的和实质性的问题。

瓦·瓦·库兹涅佐夫回答美国人说，我们对这个问题的态度以前已经作过陈述。

麦克洛伊说，导弹本身如果没有弹头不能构成威胁，正如同飞机没有炸弹一样。美国必须得到保证，确认这类毁灭性武器已经运走。这方面最好的办法是通过检查和清点。但是美国理解这个问题的复杂性，而且也知道，如果愿意，这种武器可以隐蔽起来。但是，如果苏联能够说出运给了古巴多少弹头和炸弹和运走了多少，那就是前进了一步。

史蒂文森补充说，如果弹头和导弹一起运走的话，美国对导弹弹头问题就清楚了。但是美国想知道，用于“伊尔-28”型飞机的核弹方面情况如何。看来，在这方面需要某种监督检查。

瓦·瓦·库兹涅佐夫说，苏联关于“伊尔-28”型轰炸机的立场，美国方面已经知道。这些飞机不用于进攻行动的目的。但是，他应允把美国的看法报告给苏联政府。

麦克洛伊表示，美国不愿意拖延问题的解决，而尼·谢·赫鲁晓夫是现实主义者，能够理解美国的立场。他说，美国提出的问题是完全明智的，不能以此为根据认为美国在谈判中不真诚。当然，美国不准备打开每一个箱子，一个个检查并清点所有的弹头和炸弹。但是，这个问题应当设法解决，以便美国人民对自己的安全能够放心。如果美国怀疑有弹头留在古巴，那么美国人民不可能松一口

气。他强调说，当美国谈到弹头时，他所指的也包括核弹。

麦克洛伊说，他向肯尼迪总统报告了上一次同瓦·瓦·库兹涅佐夫会晤的情况，肯尼迪对于谈判取得的进展表示满意。

瓦·瓦·库兹涅佐夫指出，苏联方面满意地听到麦克洛伊关于肯尼迪总统对昨天会晤的评价的说明。这种评价是有足够根据的，因为苏联为了取得进展采取了重大的步骤，它走得很远，真诚地希望尽快解决全部问题。苏联政府承担的义务将会得到履行。

史蒂文森归纳说，按照他的理解，现在悬而未决的问题是：使用苏联“阿玛塔”号船运送国际红十字会检查人员的问题、关于“伊尔-28”型轰炸机的问题，以及关于从古巴撤走弹头问题。

瓦·瓦·库兹涅佐夫回答史蒂文森说，苏联方面没有悬而未决的问题。

麦克洛伊说，弹头不可能清点。有鉴于此，他请求苏联方面向苏联政府提出撤出弹头的检查问题。

瓦·瓦·库兹涅佐夫再次请求美国方面认真研究苏联代表团所说的所有看法。

会谈由热列布佐夫记录。

№06416

## 库兹涅佐夫和佐林致苏联

### 外交部的电报<sup>①</sup>

(1962年11月6日)

绝密

11月5日，根据美国方面的提议，我们同史蒂文森和麦克洛伊举行会晤。美国人前来会见的意图，显然在于施加压力，以求苏联方面作出更多的让步。在延续了3个多小时的整个会谈期间，他们力图把事情说成是，似乎苏联方面仍然没有表现出履行尼·谢·赫鲁晓夫和肯尼迪总统交换信函过程中就“伊尔-28”型飞机，以及核弹头及核弹所规定的义务的愿望。与此同时，美国人却一再回避讨论美国方面履行义务的问题。会谈不时显得十分尖锐，而在这方面往往是史蒂文森和麦克洛伊挑起争端。

1. 会谈的一多半时间用于就配置在古巴的“伊尔-28”型飞机交换意见。史蒂文森和麦克洛伊声称，尼·谢·赫鲁晓夫同志和肯尼迪之间的协议似乎规定，所有这类飞机都应撤回苏联。史蒂文森和麦克洛伊在这个问题上的论据的实质可归纳如下：

在肯尼迪10月22日的声明和10月23日的公告中，在所谓苏联的“进攻性”武器之中提到喷气式轰炸机。在肯尼迪10月27日

---

① 这是库兹涅佐夫和佐林向苏联外交部关于11月5日同史蒂文森、麦克洛伊会谈情况的报告。上面一个文件是从库兹涅佐夫日记中摘录下来的这次会谈的记录。把这两个文件对照读可以对会谈的细节全面了解。

的信函中，既谈到“进攻性导弹基地”，也谈到“可以用于进攻目的的所有武器装备系统”，其中所指的似乎就有喷气式轰炸机。尼·谢·赫鲁晓夫同志在10月28日的信中指出，苏联政府已下达命令把“你们称之为进攻性武器的”武器装备拆除并运回苏联。美国人则正是既把导弹，又把喷气式轰炸机称作为进攻性武器的。

以上论据麦克洛伊和史蒂文森曾在会谈过程中多次提及，并把它们解释成，苏联方面有义务不仅把导弹，而且把轰炸机拆除和运回苏联。

我们根据你们第……号电文详细地向麦克洛伊和史蒂文森陈述了我们的立场。同时，我们强调说，目前在尼·谢·赫鲁晓夫同志和肯尼迪交换信件过程中形成的协议有一个惟一的基础。至于说到苏联的义务，那么这一协议规定，苏联从古巴运走美国总统称之为“进攻性”武器的导弹武器，并今后不再向古巴提供此类武器。而美国，从自己方面，则承担义务不入侵古巴，同时也不允许西半球其他国家入侵。苏联方面正在准确地履行作为妥协和相互让步结果的这一协议。10月28日着手拆除导弹，并于11月2日结束，拆除的导弹已运到装载港口，不迟于11月10日即将运出。

我们提请美国人注意，如果他们将不断提出新的问题，那么我们也有许多问题可以提出来，例如，美国在别国领土上的军事基地，但我们并不这样做，因为不想使谈判复杂化。

我们引用了有关“伊尔-28”型轰炸机性能的具体材料，说明这种轰炸机是一种纯粹防御性的武器，早已落后过时，只能用于海岸防御，而且必须有高射兵器对其进行掩护。与此相联系，我们说，如果美国代表将坚持自己关于“伊尔-28”型飞机的要求，那么他们这样做只会把美国置于这样一种境地，使全世界都看到，美国言而无信，提出了可能延长冲突的无法接受的条件。

我们告诉他们，史蒂文森在11月3日的信中断言，根据美国

情报机关的报告，古巴仍在继续组装“伊尔-28”型飞机，这是美国情报机关的臆想，其目的不是在于调整冲突和使我们的关系正常化，而是恰恰相反，在于增加紧张气氛。如果美国蓄意重新回到炽热的状态，那么这样做未必对于美国和苏联有利，未必对于和平有利。我们建议选择明智的立场，并在谈判中以达成的协议为出发点。

美国人批驳关于“伊尔-28”型轰炸机只具有纯粹的防御性能的看法。麦克洛伊和史蒂文森硬说，“在卡斯特罗手中”，这些轰炸机可能成为进攻性武器，而对于拉丁美洲地区来说，它们本来就是一种可怕的武器，因为这样的飞机其他拉丁美洲国家并不拥有。

我们根据你们第……号电声称，不能始终相信情报资料，美国情报机关关于古巴继续在组装这类“伊尔-28”型飞机的消息是不正确的。但麦克洛伊却说，从美国侦察飞机在“伊尔-28”型飞机配置在地区上空拍摄的照片可以看出，近几天来这类飞机增加了，装运这种飞机部件的集装箱不断在开箱。麦克洛伊用半开玩笑的口吻说，一度苏联代表也否认过美国情报机关拍摄的有古巴导弹基地的照片。麦克洛伊说，他本人看到过近几天的照片，其中可以看到“伊尔-28”轰炸机，因此他相信这些照片。

我们回答麦克洛伊和史蒂文森说，他们提出已经陈旧过时并已从苏军退役的“伊尔-28”型轰炸机的问题，目的在于使整个事情复杂化，拖延谈判工作的完成，并且对此次谈判中已经达成的结果全盘表示怀疑。在谈判过程中，我们几次重复这一看法。史蒂文森和麦克洛伊则声称，不解决从古巴撤走“伊尔-28”型轰炸机问题，达成协议是不可能的。

在这一部分谈判结束时，史蒂文森问，是否应当理解为苏联方面拒绝从古巴撤走“伊尔-28”型飞机。如果确是如此，那么我们的立场似乎就使谈判陷于“十分严重的绝境”。我们重复说，这些



飞机不是进攻性的，苏联方面的行动正是从这一点出发的。史蒂文森先生是否认为他就此向我们提出最后通牒，并把造成谈判现状的责任推给苏联方面。我们提出了这个问题作为回答，他当即声明，不是这样，根本谈不到最后通牒的问题。

史蒂文森说，也许苏联方面能够再考虑一下这个问题，到明天或后天再重新进行讨论。我们说，我们愿意在谈判中讨论任何问题，但是，关于“伊尔-28”型飞机的问题，应当考虑的是美国方面，因为正是美国在这个问题上的立场使谈判复杂化起来。

2. 接着，史蒂文森和麦克洛伊又提出一个问题——关于导弹的核弹头，以及核弹问题。他们问：“在古巴不可能进行地面监督检查的情况下，我们如何让美国方面确信从古巴运出核弹头和核弹的事实。”我们如何让美国方面得以确信。我们声称，美国方面又提出一个新的问题，这只能使形势复杂化。我们强调说，苏联方面将认真地履行尼·谢·赫鲁晓夫同志在信函中所规定的义务，即把美国方面称之为“进攻性”武器的全套武器从古巴撤回苏联。麦克洛伊对此声称，美国不愿意“核弹头掌握在卡斯特罗手中”，而希望能确信古巴没有这种武器。

麦克洛伊接着说，由于在古巴进行地面检查已不可能，美国人希望有可能像检查导弹那样对核弹头撤出古巴进行检查。麦克洛伊声称：“请告诉我们，你们在古巴有过多少核弹头，并让我们有可能检查它们是否已全部装上你们的船。”

我们重复说，美国方面提出所有这一切都不是为了顺利结束谈判，而苏联方面一定会认真而彻底地履行自己的义务而把“进攻性”导弹及与之配套的一切设备从古巴撤走。我们有权期待美国方面也如此真诚地履行自己的义务，而不是提出一个又一个新问题，从而使迫切问题的解决复杂化和拖延下去。

3. 我们遵照你们的第 2389/8 号电向美国通报了 11 月 6 和 7

日撤运导弹的船只离开古巴的时刻表。他们对我们通报没有作任何评论，也没有提出任何问题。

4. 我们向史蒂文森和麦克洛伊通报了我们在安排国际红十字会代表对驶往古巴的苏联船只进行检查方面所采取的步骤，关于这一切我们今天也通知了纳拉西曼。还在昨天在麦克洛伊别墅会谈时，他说过美国并不反对苏联提供船只供红十字会国际委员会进行监督检查时使用。但是，与之相反，他今天却宣称，对于我方建议使用苏联货船“阿玛塔”号供红十字会国际委员会代表进行此种检查，他怀疑美国政府是否能够接受。

其间，麦克洛伊还声言，鉴于苏联方面拒不同意为上述目的使用美国船只，美国方面未必会同意使用苏联船只，因此最好还是为此租用中立国家，例如瑞典的船只。麦克洛伊在回答我们的问题时说，这还不是美国方面的最后答复，他将把我们的建议报告给本国政府。

对于美国在使用苏联船只保证红十字会国际委员会进行检查监督问题上的这种变化，我们表示了我们的惊奇。麦克洛伊对此略显不安，一再重复说，昨天说可能同意的话只是表示自己个人的看法。

5. 在会谈过程中，我们几次引导美国人接触有关保证古巴安全和取消“隔离检查”问题。麦克洛伊和史蒂文森实质上没有进入这个问题的讨论，连他们在前几次会晤时谈到的范围也没有接触。

6. 在会谈结束时，史蒂文森似乎总结性地说，在他看来，我们现在尚未能取得协商一致，因而悬而未决的问题有几个，其中有：关于从古巴撤出“伊尔-28”型轰炸机的问题，关于如何使美国有可能确信核弹头与核弹撤出古巴的问题，以及寻找双方都能够接受的中立国家船只供红十字会国际委员会对驶往古巴的苏联船只进行检查监督之用的问题。

麦克洛伊对我说，他昨天用电话向肯尼迪总统报告了我们在麦克洛伊别墅的会谈，总统对于会谈的结果给予肯定的评价，而且今天早晨这个评价由华盛顿的电报予以证实。按照麦克各伊的话，肯尼迪总统期待着谈判继续取得进展。他又补充说，他们希望苏联方面能认真研究今天会谈中提出的问题。

在回答麦克洛伊和史蒂文森时，我们说，我们不认为史蒂文森所列举的问题是悬而未决的。这些问题是完全明白无误的，而只是美国的立场阻碍着事情向前发展。我们呼吁美国方面在今后的谈判中应以尼·谢·赫鲁晓夫和肯尼迪的交换信件过程中表现出的妥协精神和保证巩固和平的愿望为出发点，并且也遵循这一切来认真研究我们所说的看法。

请向我们通报有关弹头的问题。

库兹涅佐夫

瓦·佐林

1962年11月6日

№06413

## 阿列克谢耶夫致苏联外交部的电报

(1962年11月5日)

鉴于我方向菲·卡斯特罗解释说，在决定性的时刻我们没有时间就拆除武器一事同他磋商，他自己将尼·谢·赫鲁晓夫和肯尼迪交换的信件进行了对照，结果对于我们是否把所有信件都转给他看过产生了怀疑。

例如，他说，从肯尼迪10月27日的公开信件可以看出，我们关于拆除武器的决定还在这一天之前已经通知了肯尼迪。

到10月27日为止，我转给卡斯特罗两封尼·谢·赫鲁晓夫致肯尼迪总统的秘密信函：10月23日和26日的各一封。

根据信函我形成一个意见，即肯尼迪没有理由在10月27日的信中已经得出结论，认为我们在这个日期之前表示同意拆除武器，而关于这一点应当设法向卡斯特罗作出解释。米高扬同志委托我弄清这个问题。

由于必须紧急发出这封电报，我没有时间同米高扬同志磋商。同卡斯特罗的谈话定在当地时间11月5日14时进行。

阿列克谢耶夫

1962年11月5日

№06412

## 葛罗米柯致米高扬、 阿列克谢耶夫的电报

(1962年11月5日)

绝密

对阿列克谢耶夫同志电报答复：必要时，您应当向菲·卡斯特罗同志解释，关于愿意拆除所谓“进攻性武器”装备的话最早是在尼·谢·赫鲁晓夫10月27日致肯尼迪的信函中说起的。

误解看来是由于肯尼迪于10月27日致尼·谢·赫鲁晓夫的信中提到（引用尼·谢·赫鲁晓夫10月26日的信）从古巴“撤除”武器的话而引起的，但这是他的解释。从尼·谢·赫鲁晓夫10月26日的信可以清楚看出，其中丝毫也没有谈到把我们的武器从古巴“撤除”的话。

由于在那几天内，除了古巴朋友已经知道的以外，尼·谢·赫鲁晓夫和肯尼迪之间没有交换过任何其他的信函或声明。因此菲·卡斯特罗关于我们似乎早在10月27日以前就表示同意拆除武器并把它们从古巴运走的怀疑，应当完全打消。

安·葛罗米柯

1962年11月5日

No 06406

## 米高扬同卡斯特罗等人

### 会谈记录

(1962年11月5日)

11月5日在总统府举行了阿·伊·米高扬同古巴领导人（参加人员与上次会谈时相同）的会谈。会谈持续2小时30分钟。

在上次会见时，菲·卡斯特罗向米高扬同志提出一个问题，从中可以看出他怀疑我们并没有把尼·谢·赫鲁晓夫给肯尼迪总统的全部信件转给他。他的问题是，如何解释肯尼迪10月27日的声明，其中引证说我们已经同意拆除特别装备的发射场。米高扬同志回答卡斯特罗说，尼·谢·赫鲁晓夫的所有秘密信件全都转发给了古巴朋友，而公开的信函他们从报刊上可以知道。此外，米高扬同志说，再也没有其他信件寄发给肯尼迪。

为了更准确地说明事件的进程，米高扬同志请求在下一次会谈时，即11月5日，再回答这个问题，以便事先再一次翻阅有关这个问题的全部函件。

11月5日，会谈一开始，阿·伊·米高扬说明，从我们方面又一次查阅了这些日子里尼·谢·赫鲁晓夫与肯尼迪的全部来往信函，并确定了促使肯尼迪在10月27日信中引证我们同意拆除装备的原因。

阿·伊·米高扬说，你们知道尼·谢·赫鲁晓夫给肯尼迪的全部信件的内容。我想说的是，肯尼迪在你们注意到的10月27日的那封信中，形式上是回答尼·谢·赫鲁晓夫10月26日的秘密信函，而实

质上则是同时回答还在肯尼迪这封回信之前在报刊上公布的尼·谢·赫鲁晓夫10月27日的信函，其中提到了在美国人撤销自己在土耳其的基地的条件下拆除在古巴的发射场的问题。尼·谢·赫鲁晓夫与肯尼迪之间的全部信函都转给了你们，只有一封肯尼迪10月25日的秘密信件除外，因为这封信与拆除装备问题并无关系，而只是指责我们否认我们在古巴建造特别武器发射场的事实。我们可以把这一封信读一下，然后把信的译文转给你们。

(读信。)

**菲德尔·卡斯特罗：**谢谢。现在这个问题我清楚了。

**阿·伊·米高扬：**我接着讲。收到这封信件后，我们通过秘密渠道于10月26日作了答复。在这封信中还没有包含具体的建议，只讲到必须努力消除入侵古巴的威胁。信件中包含了寻求协议的主张。26日我们没有收到肯尼迪对我方信函的答复。10月27日早晨也没有得到答复。我们得出结论认为，美国人正在积极准备入侵，但不愿意在世界舆论面前暴露自己的图谋。因此，为了束缚美国人的手脚，我们给肯尼迪又发出一封信，并在报刊上公布。这就是你们所知道的10月27日的信函，在其中提出了撤销美国在土耳其的基地的要求。我们很快就公布了这封信，还在美国大使收到信之前予以发表。我们的目的在于抢在美国人之前，打乱他们的计划。直到这之后我们才收到了肯尼迪的信。这封信是10月27日晚上发出的。我们于10月28日早晨收到（要考虑到时差的不同）。这封信在形式上是回答尼·谢·赫鲁晓夫10月26日的秘密信函，但实际上是对10月27日信件的答复。10月28日早晨，收到菲德尔·卡斯特的信件以后，又由于获得正准备在最近若干小时内发动侵略的另一个情报，尼·谢·赫鲁晓夫同志发表了由无线电公布的公开声明，说已经指示苏联军官拆除和运回战略导弹。正如你们可以理解的那样，没有时间同古巴政府磋商。通过公开发表，我们得以有可

能迅速向古巴转达上述文件，但等待你们的回答确实没有时间了，因为草拟电报、译成密码、译解密码、翻译并转交到手，需要很多时间。

我们之所以这样做，出发点是：在当时的情况下主要任务是必须制止对古巴的入侵。我想强调说明，我们关于拆除战略导弹和撤销美国在土耳其的基地的建议，还是在菲德尔·卡斯特罗同志 10 月 27 日的信件到达以前提出的。而关于拆除和撤回战略导弹的指示，则是在收到肯尼迪的注明日期为 10 月 27 日的回信以后，以及收到菲德尔·卡斯特罗的信件以后发出的。在我们 10 月 28 日的文件中，正如你们所看到的，已经不再提关于撤销土耳其基地的要求了。我们这样做，是因为害怕美国帝国主义者不顾我们 10 月 27 日的建议仍然实行对古巴的侵略。我们除了解决主要任务，即制止入侵古巴以外，没有任何其他能够做的了，并设想古巴朋友会理解我们这些行动的正确性，尽管并没遵守种种正常的磋商手续。

问题就在入侵古巴之前剩余的 24 小时。应当考虑，我们只有屈指可数的几个小时，除了我们的做法以外，没有其他做法可以采用。而成果毕竟是有的：入侵古巴被制止了，和平得到维护。尽管你们正确地指出，未能像正常条件下那样遵守一切磋商手续。

**菲·卡斯特罗：**我想对米高扬同志的话作一回答。

我们极其认真地听取了米高扬同志的通报和解释。毫无疑问，所有这些解释都极为珍贵，能够帮助我们更好地了解事件的进程。我们感谢向我们解释所有这些内容的愿望和在这方面付出的努力。我们对于这样的论点也不再存在任何怀疑，即战略导弹在它们被敌人发现以后实际上已经丧失了任何军事意义，或者说它们的意义正在变得极小。

我们感谢所有这些解释，并且理解，苏联政府的意图不能只根据对最近事件的分析来评价，何况形势变化极快，不断出现新的情



况。在分析时必须考虑到所有采取的决定的总和，向古巴运送战略武器和签署协议就是以这些决定为基础的。这项协议原设想在战略导弹安装完成和美国大选以后予以公布。这些决定证明苏联是十分坚定地决心捍卫古巴的。它们可以使人们正确地理解苏联的政治路线。因此，我要重复说，只有把危机前和危机期间发生的全部事件和作出的全部决定综合起来加以考虑，对苏联立场的分析才会正确。

我们不怀疑，如果安装战略武器的工作能够在保密条件下完成，那么我们会获得反对美国入侵我国的强大遏制手段。那样，苏联政府和古巴共和国政府的目的就会达到。但是，我们认为，在古巴配置苏联导弹对于整个社会主义阵营的利益是有意义的。甚至于，即使不算军事方面的优势，这种配置在为遏制帝国主义和制止其实现侵略阴谋的斗争中也有政治上和心理上的意义。由此可见，在古巴配置战略导弹的做法不仅有利于保卫古巴，而且有利于整个社会主义阵营。这是经过我们完全同意的。

我们清楚地理解这一步骤的意义，并且认为这是正确的步骤。

我们完全同意，不能使战争爆发。我们不反对所采取的措施寻求的两个目的：制止入侵古巴和避免爆发世界大战。对于苏联追求的这两个目的，我们完全同意。

不够理解的是来自讨论这个问题的方式。不过，我们知道，形势要求采取紧急行动，而且局势极不正常。判断过去的事件，我们得出的结论是：也可以采用另一种方式讨论这些尖锐的问题。例如，就说我们现在讨论的问题。它涉及我的信对苏联政府作出决定的影响和对公布苏联政府10月28日信件的影响。诚然，我的信与苏联政府同美国政府于10月26日和27日交换的信件中触及的问题并没有关系。这样的信只追寻一个目的——向苏联政府通报入侵古巴是不可避免的。信中没有说到我方有任何动摇。我们明确宣称

我们决心进行斗争。此外，我们没有说我们在等待入侵到来。我们写道，入侵虽然是有可能的，但可能性较小。可能性较大的，按照我们的意见，是从空中进行袭击，而惟一的目的是消灭古巴的战略武器。苏联政府10月28日作出决定的基础，已在注明日期为10月26日的给肯尼迪的信函中有所显露，而在10月27日尼·谢·赫鲁晓夫给肯尼迪的信中明确地表示了出来。在这两份文件中已经存在了10月28日信中通知的决定的实际基础。也就是说，肯尼迪10月27日的信意味着接受尼·谢·赫鲁晓夫10月26日的建议，即他同意从古巴不仅撤走战略武器，而且撤走所有武器，如果美国停止以入侵威胁古巴的话。然而要知道，来自美国方面的威胁是迫使古巴武装起来的惟一原因。当肯尼迪接受这项建议时（我们不知道他接受这项建议），已经存在了进一步完善苏联的建议和准备对双方的协议发布宣言的条件。本可以对美国政府说明，苏联愿意拆除设备，但想就此同古巴政府讨论一下。按照我们的意见，问题本应当这样处理，而不是立即发出指示撤走战略武器。那样的话，既能够缓和国际紧张局势，又能够在更加有利的条件下同美国人讨论问题。而且，那样做不仅能缓和国际紧张局势和在有利的条件下讨论这个问题，而且还能做到签署宣言。

不过，这只是对过去的事件做简单的分析，现在并没有特别的意义。

现在我们必须知道，在新的条件下该怎么办。我们应当怎样来争取既达到我们的基本目的，同时又能制止侵略和维护和平而斗争。当然，如果随着时间的推移，我们得以保障真正持久的和平，那么在新的事实的背景下，我们可以更好地和更正确地评价已采取的步骤的意义。我们斗争的结果今后自己会说明今天的各种事件的意义。当然，这场斗争中，只有极少的事情真正取决于我们。

我们非常感谢米高扬同志对我们所作的一切解释，以及他为了

使我们了解最近事件的进程而付出的努力。我们必须考虑建立在共同的原则的基础上的我们之间关系的友好性质。我们对苏联的尊敬是不可动摇的。我们知道，它尊重我们的主权，并且愿意捍卫我们免遭帝国主义的侵略。因此，目前对于我们来说，最重要的是确定我们今后的共同行动。

我想向您，米高扬同志保证，我们是充分信任的。

阿·伊·米高扬：菲德尔·卡斯特罗同志的发言使我感到极其欣慰。我们始终坚信我们之间的真诚友谊，它是任何东西也破坏不了的。我将把您的发言逐字逐句向苏共中央转达，我相信它将使我们党的中央委员会获得巨大的欣喜。

我想作一个简要的说明，时间很短。

我完全同意菲德尔·卡斯特罗对自己的信的评价，他对信作了正确的解释。他提出的我们能否不下达拆除战略导弹的指示而采取其他解决办法的问题，是一个合情合理的问题。但是，我们得到情报说，在若干小时之内入侵古巴即将开始。也许确实一开始设想首先对战略导弹基地进行突击，但接着会对古巴加以攻击。我们不得不果断行动，以便粉碎入侵古巴的阴谋。我们知道，这样做不得不放弃同古巴政府磋商的必要性。

关于菲德尔·卡斯特罗同志的另一个意见，即认为尼·谢·赫鲁晓夫给肯尼迪的注明日期为10月26日的信中包括了把所有武器和所有军事专家都从古巴撤走的承诺，我应当说，这个意见是不正确的。美国人并没有要求我们这样做。谈的是进攻性武器。也许菲德尔·卡斯特罗同志是根据有一句话而作这样理解的，其中提到的撤走技术专家。但是那里指的是操纵战略导弹的专家。仅指导弹专家这一事实，可由所有信件以及其中的上下文加以证实。这些信函谈的只是进攻性武器。

菲德尔·卡斯特罗确认，他正是这样理解文件的这一部分的。

阿·伊·米高扬：肯尼迪在对这封信的回信中没有提出从古巴撤出所有武器的问题，不是偶然的。如果我们的信中包含有这项建议，肯尼迪毫无疑问会加以利用。由此可见，菲德尔·卡斯特罗同志对这一部分的意见是不正确的。在10月27日和28日的文件中以及肯尼迪的信中都没有类似的话。

我想说的是，美国人想扩大应撤走武器的范围。此类阴谋已在尝试之中。我们不会允许他们这样做。我们方面只同意撤出战略武器。当然，美国人的胃口在扩大。当我同麦克洛伊谈话时，他曾微笑地说，如果我们从古巴把高射导弹也撤走，那倒不坏。但这是防御性武器，而不是进攻性武器。

在我从纽约起飞前半小时，这几个骗子（这里指的是史蒂文森）给库兹涅佐夫同志送去一封信，其中说到他们似乎忘记提出某些种类的武器问题。这指的是“伊尔-28”型轰炸机和“科马尔”级快艇。史蒂文森写道，应当讨论一下这个问题。我当即对库兹涅佐夫同志说，这个问题不应当讨论。这一类飞机飞行速度不大，升限也低。而装备有“科马尔”装置的快艇也不能用于远距离作战。因此，这些是纯粹防御性的武器。

在肯尼迪的第一次声明中，美国政府谈到过轰炸机，后来这个问题不再提出。现在，他们又想再提出这个问题。我们坚决拒绝予以讨论。对此莫斯科已给库兹涅佐夫同志发来指示。这无非是试图使事情复杂化，以便重新制造紧张气氛和危险局势。

请允许我明确说明史蒂文森提出的清单。请看。这里提到轰炸机、“科马尔”级快艇、快艇、炸弹“空对地”导弹、“舰对地”炮弹和“地对地”炮弹。美国卑鄙无耻地在继续试图使形势复杂化起来。

获得一份协商一致的文件十分重要，这样的文件可以在联合国加以使用。可以在吴丹的帮助下使其在联合国通过。但是为此必须

要有证据来说明武器拆除和撤走的事实。那样，形势会大大改善。这一点能越早做到，对我们就更为有利。

而对美国人来说，则是越拖延这个问题的解决就越有利。他们可以由于这一点而继续实行隔离检查和其他侵略措施。我们应当帮助吴丹，让他能向联合国报告说，苏联方面实现了进攻性武器的拆除和从古巴撤出。关于这一点我们需要谈一谈。

我们坚决拒绝了美国人关于进行空中检查的要求。但是美国人利用航空照相获悉拆除战略导弹已经结束，而且自己公布了这些材料。吴丹本已可以向联合国进行通报，但他需要有证据说明武器已在撤出。联合国的代表必须看到撤出的工作已在进行，并把自己的观察结果告诉吴丹。那样，形势就会简单起来。问题将要提给安理会，而在那里决定问题不仅仅是美国的代表。

我不坚持要你们现在就回答这个问题。也许你们明天有可能作出回答。如果对于你们来说是可以接受的，例如，为什么，不能同意让吴丹的代表得以确信这些装备正在装上苏联船只。你们知道，在港口常常会有各种各样的国际委员会或外国的代表在活动，而这种事实丝毫也不限制这个国家的主权。有可能这样做则可以让吴丹认为关于从古巴撤走战略导弹的决定已经执行。这些观察员可以登上在港口内的苏联船只，以便检查运出的事实。而这样做，依我看，不会丝毫有损国家主权。

要知道我们是马克思列宁主义者，社会主义国家，即使在意见有所分歧的情况下，应当也能找到保证行动一致的途径。此外，我以为，还可以考虑，在古巴领土上有我们的武装力量。因此，我们在反对帝国主义的斗争中的合作应当特别卓有成效。你们可以不在今天，而是到明天再答复我的这项建议，但是我以为，这种最低限度的让步可以促使安理会报告导弹正在撤走。否则，我们在安理会必然将会听到别人说，古巴人不同意实行检查监督，而俄国人也只

是口头上说说检查而已。如果安理会有可能认定尼·谢·赫鲁晓夫的允诺已经履行，那么隔离检查就可以取消。外交谈判阶段即可开始。在同我谈话时吴丹提出的请求大体就是这样的。我请求你们讨论一下这项提议。我以为，解决这个问题有助于为解决加勒比海面对的危机局面创造一定的条件。

美国人想拖延这个问题的解决。检查监督问题拖延下去使美国得以把隔离检查延长下去。我们对美国人说过，我们可以在10天之内撤走武器。他们并不着急，而是说可以在一个月之内完成。对于美国来说，维持这个地区的紧张局势较为有利。我们则主张缓和紧张局势，以便在安理会完成对这个问题的解决。在我们看来，在美国大选结束以前，安理会很难讨论这个问题。大选明天就要举行，因此可以直接考虑这个问题的解决了。让吴丹继续站在我们一边，这一点十分重要。据我看，他对于同菲德尔·卡斯特罗的会见很满意。但是如果我们拖延解决这个问题，那么我想，美国人就会对此加以利用。

**卡·拉·罗德里格斯：**这就是说，如果我们对您的话理解正确，在古巴海港检查装船，这是最低条件，而美国人将认为，这种检查监督就是足够的保证。他们以后就不会要求到现场，到森林中去进行检查了？我怕沿这条路走下去，我们还会走到现场，在原先配置战略导弹的地方接受检查。

**阿·伊·米高扬：**问题不在帝国主义者。这样的检查是我们所需要的。如果帝国主义者开始反对，那让他们见鬼去吧。但是，必须考虑到，吴丹的支持对于我们是十分重要的，而帝国主义者可以想说什么就说什么。我们不必理睬他们，何况他们通过航空照片已经知道导弹在拆除。如果我们谈妥在船上进行检查，那么联合国的代表也可以监督装载的过程。再多我们就不同意了。当然，在吃饭时胃口就会大起来，但是我们将坚决反对胃口增加，向前走一步，对

他们就足够了。我们拒绝监督，不同意地面检查，不让他们监督拆除工作。但是，为了巩固我们在联合国的阵地，应当给予这个组织的代表实际材料。否则就很难抑制住安理会内的报复主义者。如果我们撤走武器，则撤走的过程又进行了检查监督，那么我们会争得取消隔离检查。我想，不应当在联合国和美国帝国主义者之间划上等号。问题在于，联合国不可能超出两封信函确定的框架。如果我们能获得联合国的支持，那么美国也就无计可施了。我们同意接受对撤运武器的检查。这种检查可以由联合国设法安排。我们没有答应任何其他事项。如果我们竟不履行自己的允诺，形势可能会大大复杂起来。也许，你们在我们不在场时讨论一下，同时考虑一下我们下一步的共同行动。如果你们认为有可能，那我们可以今天再聚会。不过也可以明天再会晤。

**菲·卡斯特罗：**这种监督检查会是怎么样的呢？

**阿·伊·米高扬：**吴丹的代表来到装载港。目前为此动用了4~5艘船只，然后他们登上船只，让他们看看所装的货，并向他们作相应的说明。这样他们就能确信，我们正在履行承诺，然后他们就离去。我对这种检查方式的理解就是这样。如果我们就这项建议达成一致，我就把这一点通知我国在联合国的代表，那时我们就可以对这项工作的技术问题和程序加以约定。

然后我同莫斯科取得联系，我可以通知说：我们已经谈妥，这样，吴丹也好，联合国也好，就可获得宣布检查已经进行的材料。

**菲·卡斯特罗：**难道不能在公海上照这样进行吗？

**阿·伊·米高扬：**这样一种检查监督方式对吴丹比较合适。它也不至于损害你们的主权，因为检查不是在你们岸上，而是在我们轮船上进行的。

**菲·卡斯特罗：**我很理解把吴丹留在我们一边的好处。但是，这样的监督必然无疑要对我国人民的精神状态造成严重的影响。美

国人断言，关于检查监督的协议是通过交换函件而达成的。而事实上，赫鲁晓夫给肯尼迪注明日期为10月28日的信中说：“正如我在10月27日的信中告诉您的那样，我们同意和你们商定，可以由联合国的代表来确认这些武器的拆除情况。”

因此，这里可以理解所指的是安理会的代表，由他们在现场确认拆除的过程。

尼·谢·赫鲁晓夫在信函中说，自然，必须获得古巴政府和土耳其政府方面的同意，要他们同意检查承担义务的履行情况。这意味着，尼·谢·赫鲁晓夫在10月28日的信中引证了27日的信。这里说到必须获得古巴方面的同意，而这不属于苏联的义务，因为苏联已经在10月27日的信中说，必须取得古巴政府的同意。

米高扬同志却说，可以让帝国主义者见鬼去。

10月23日，我收到一封语义十分确定的信件，其中陈述了苏联政府的明确立场。信中认为肯尼迪的声明是闻所未闻的对内部事务的干涉，是对国际法的破坏，是一种挑衅行为。古巴共和国，如同所有的主权国家一样，有权拒绝检查监督，而且自己可以决定它需要何种武器。没有一个主权国家会承诺接受这样的行动。10月23日信中的这些论点十分明确，也正确地反映了我们的立场。

还有一个问题。就是关于联合国在古巴、美国、危地马拉和其他国家派驻观察员的提法。在我看来，这才是更加明智的监督。而单方面的监督必然会在我国人民的精神状态上造成十分可怕的影响。我们作了太大的让步。美国帝国主义者恣意妄为地进行航空照相，而我们则按照苏联政府的要求不阻挡他们这么做。应当找出别的什么方式。我还想告诉米高扬同志，我所说的反映着我们全国人民的决心。我们不会同意接受监督检查。我们不想玷污苏联军队的声誉，也不想使世界和平受到威胁。如果我们的立场使世界和平受到威胁，那么我们认为比较正确的做法是解除苏联的义务，而由我



们自己来进行抵抗，该怎么样就怎么样吧。我们有权自己捍卫自己的尊严。

**奥·多尔蒂科斯：**菲德尔·卡斯特罗的声明反映了我们所有人的共同决心，而且我们认为这个问题不值得继续进行讨论。

**阿·伊·米高扬：**我不理解，为什么对我的建议会有如此激烈的反应。这里指的并不是对古巴领土进行监督，而是指在港口进行检查。在任何一个港口都会遇到外国代表。这与空中监督和陆地监督没有任何共同之处。我这样说并不是为了批驳你们的说法，而是为了解释清楚。

除了我们已经结束讨论的那个问题以外，我们还准备根据你们的建议讨论共同行动计划。这个问题可以不在现在讨论，而在你们认为方便的时候。

**菲·卡斯特罗：**根据昨天的会晤，我们得出结论认为，苏联政府理解我们坚决不同意在古巴领土上进行监督的原因。这种决心是我们的根本出发点。在共同行动方面我们也是从这一点出发的。如果就这个问题我们不能取得一致，就很难谈判到共同行动。

从政治观点看，这个问题目前对于古巴来说是最重要的问题。保证是十分有问题的。这里指的并不是和平问题。而监督则是他们反对古巴革命的战略的一个组成部分。美国的立场要更加虚弱。《泰晤士报》写道，拆除正在实施。在公海上检查和在港口检查，这是一回事。但是，在港口接受检查，这在政治上对我们是侮辱性的，因此我们不能完成美国政府的这项要求。

**阿·伊·米高扬：**我的建议并不涉及古巴领土，而是只涉及苏联船只，而船只算作为它所属国家的领土。这个建议是我以个人名义提出的。莫斯科并没有委托我提出这项建议。坦率地讲，我以为，既然这类监督并不涉及古巴领土，而是涉及苏联船只，它本身是可以接受的。我说过，尽管我们理解古巴的立场，这种检查不是一种

危险。我不理解你们方面对我的建议作出这样的反应。

我们的中央委员会委托我就古巴同志感兴趣的所有问题全面地解释苏联的立场，但不能把自己的意见强加给你们，也不能为了要获得对在古巴领土上的监督而施加压力。

**菲·卡斯特罗：**但是检查毕竟是要从古巴领土上实施。

**阿·伊·米高扬：**不是。它可以仅仅在船上进行。为此可以使用苏联船只，或中立国家的船只。联合国代表可以在这些船上吃、住。

**菲·卡斯特罗：**在港口作这样的检查，与在公海上对船只进行检查并无区别。

**阿·伊·米高扬：**毫无疑问，也可以在公海上进行检查，但这就与古巴没有关系了。

**奥·多尔蒂科斯：**我以为，我们可以就此中止我们的工作。关于今后的会晤，我们可以通过阿列克谢耶夫大使商定。

会谈时，阿列克谢耶夫大使在场。

(由季赫梅涅夫担任记录)

№06407

## 米高扬同多尔蒂科斯等人会谈记录

(1962年11月5日晚)

互致问候以后，多尔蒂科斯同志说，菲德尔·卡斯特罗身体不好，不能参加。

阿·伊·米高扬对菲·卡斯特罗身体不适表示惋惜。

奥·多尔蒂科斯：我们分析了米高扬同志关于在古巴港口内登上苏联舰只检查战略导弹装船情况的建议。我们的意见是：主要考虑到必须使我国人民的精神状态保持高度昂扬，以及也希望避免发生涉及舰艇治外法权问题的法律争论，我们想给予米高扬同志以最后答复。我们认为，接受这个建议是不可能的。我们不得不拒绝这一点，因为我们原则上不允许无论是在古巴领土上，还是在领空或者我们港口内，进行检查。

在我们讨论完我们感兴趣的问题以后，我们可以转而讨论我们在最近期间的任务。我们想就我们将要进行的新的步骤同苏联政府取得一致。我们认为，在美国大选以后可以发表一个苏联政府和古巴政府的联合声明，或者在同一时间分别发表声明。

古巴政府单方面声明，它反对为了监督“进攻性”武器的拆除和运出而在自己领土上、领空和港口进行任何监督或检查。但是，我们愿意研究吴丹提出的关于同时在美国、危地马拉和其他加勒比海地区国家就履行消除这个地区冲突的协议的状况进行监督的条件下可以对古巴领土进行监督或检查的建议。当然，我们无权反对在公海进行监督。这不属于我们的职权范围。我们希望米高扬同志能

够理解，我们为什么反对在古巴进行监督。问题不仅仅在于法律上的考虑。这在政治方面也具有重要意义。我们的立场就是这样。

我们也有其他问题，但我们不想把它们同这个问题混在一起。因此，我们愿意听听米高扬同志的意见。

**阿·伊·米高扬：**在船只装载后进行检查的方案，是我的倡议。我已经向你们说过，我并未受委托提出这个建议。我们理解你们的立场。我觉得我们也向你们解释过我们的立场。我们将向苏共中央和苏联政府通报你们在这个问题上的立场。至于声明，我看不到在这个问题上发表声明，无论对你们或对我们有什么意义，更何况关于这一点古巴领导人已经大声疾呼地昭告于世了。其次，分别发布声明会暴露我们之间在这个问题上的分歧，而这对我们双方都不利。

当我说到必须考虑我们的共同行动时，我指的并不是监督检查。我们应当就整个措施体系作一番思考，其中既包括外交领域，也包括所有其他领域，以求满足共同的利益。以议定书的形式还是以宣言的形式，这并不重要。主要的并不是形式，也不是条款，而是我们在吴丹和联合国面前可能采取的立场。应当对我们的立场进行协调，以便保证行动的一致。至于在监督检查问题上的分歧，我不认为就这个问题发表声明，并在菲德尔·卡斯特罗同志发言以后继续进行讨论有什么意义。其实，关于这一点我已经说过了。我想，我们不必就这个问题发表声明，而是各自保留自己在这个问题上的意见，同时相互尊重双方的立场。

关于在美国和加勒比海其他国家安排监督检查的建议，是同吴丹的计划相一致的。我们支持他的计划，而且可以将这一点列入我们设想的向美国人提出的议定书之中。而且其中原先写得比较笼统。我同吴丹曾经谈过这一点，因为这个问题令人感兴趣。虽然美国人可能会支持在别的国家实行这个建议，但不会同意在自己国内

设置观察员。如果你们同意这一点，那么可以把它放在我们共同的建议之中。

根据同吴丹的谈话，我得出结论认为，美国人不会同意发表协商一致的声明，而将提出由各方分别发表自己的声明。但是，主要的不是形式。必须协调我们的立场，以便我们和你们在纽约的代表能协调一致地行动。

你们已经知道的文件的草案并不以吴丹的计划为限，不过还可以进一步加工。吴丹说过，可以使提到在加勒比海地区有联合国存在的计划那一部分更加具体化。按照吴丹的看法，可以这样做，即提到美国、古巴和一系列中美洲的其他国家。这可以写进文本。关于由联合国代表在美国、古巴和其他中美洲国家领土上进行协调一致的观察的这个问题，可以在议定书反映出来。这样我们就可以以共同的立场作为出发点。但是，我们暂时还不知道你们对这份文件的态度。

在纽约的库兹涅佐夫同志请求我了解一下古巴同志的意见。不知道你们的意见，库兹涅佐夫同志无法同吴丹和美国人谈起。

**阿列克谢耶夫：**这样也可以有助于我们就议定书的其他条款拟定我们的共同立场。

**奥·多尔蒂科斯：**议定书草案一交给我们，还在同米高扬同志谈话之前，我们就立即对它进行了研究。我们没有重大的反对意见。我感到，在议定书中有一条谈到在古巴进行监督检查的问题。应当对于在古巴以及在美国和中美洲其他国家同时进行观察的问题再进行研究加工。经过昨天米高扬同志作了通报以后，我们认为，就这份文件我们没有更多的反对意见。

**卡·拉·罗德里格斯：**我有一点疑问，即草案中关于由美国承担义务在中美洲国家进行监督检查的提法是否符合法律。

**埃·格瓦拉：**这种提法是值得怀疑。

**阿·伊·米高扬：**对于文字还可以认真做些加工。

尽管美国人可能不接受文件中的一些条款，但我们必须要有共同的立场，而且要把它同吴丹的计划联系起来。即使美国人反对也要这样。监督检查将不是单对某一方的，而是多边的，这样它不会使你们难堪。不论这份文件是否会被接受，它会有重大意义。

主意是吴丹的。可以确定一下文件中要提到哪些国家，例如，古巴、美国、危地马拉等。我以为，对这个问题应当考虑一下。这会是一个有益的立场。美国将会反对这个建议，因为它不想在美国领土上安排监督。但是，甚至我们提出这个问题本身就将具有重大的政治意义。很难说，这事将如何结束，但是为通过这些建议而斗争，应会给我们带来好处。

这样的话，如果不说对已拆除武器的监督涉及古巴的条文删除的必要性，我看对于议定书并无反对意见。而提到进行多边检查那一部分，应当列举一些国家的名称。同志们，你们的意见呢？

**奥·多尔蒂科斯：**我同意。也就是说，我们应当删去第 13 条。<sup>①</sup>

**卡·拉·罗德里格斯：**还要修改第 10 条。

**阿·伊·米高扬：**第 10 条谈到古巴了吗？

**埃·格瓦拉：**是的。我想补充一点，就是我们提出的关于形式的意见我以为也应加以考虑。三个国家代表签署的文件不能够决定联合国或安理会的观察员应当前去的国家的名单。

**阿·伊·米高扬：**也许，在这一条中只局限于提及美国和古巴，并且说明，其他国家在同它们的政府磋商后也可列入。例如，从危

---

① 上段米高扬所说要删除的条文，就是指多尔蒂科斯这里说的第 13 条。根据苏联提出的《苏联—美国—古巴议定书草案》，第 13 条的内容是“古巴共和国政府同意允许联合国安理会中立国的代表的密使进入古巴领土，使他们得以核实该议定书第 9 条规定所提到的拆除和撤离武器的义务得到履行。”

地马拉方面始终不断地使你们受到侵略的威胁。应当把这一事实反映出来。也可以请联合国确定这样的国家的名单。这是在第15条中，那里提到了吴丹的计划。我们可以保留这一条不作改动，或者说删去哪些国家由安理会决定。我觉得应当引证吴丹的计划。

**卡·拉斐尔·罗德里格斯：**许多地方需要进行文字上的修改。例如，第3条说到“美国政府应当制止有意从美国领土和从与古巴相邻的国家的领土上对古巴实施侵略的人们。”这样的提法可能赋予美国决定其他国家的行动的权力。

**阿·伊·米高扬：**有什么办法？它们是仆从国。也许别的写法会把它们捆绑得更紧。我们暂时还没有别的写法，但是可以想一想。第5条的提法也有类似的情况。但是，国际法允许有这样一类提法。

**卡·拉斐尔·罗德里格斯：**是这样，但是必须这些国家政府不表示反对。但是危地马拉一定会反对这项建议。情况一变化，美国就会否认自己的义务。

**阿·伊·米高扬：**在肯尼迪的信中大体上有这样的意思，只是他使用的是类似这样的话：“我相信，西半球其他国家不会采取侵略行动……”大体上是这样的形式。卡洛斯·拉斐尔·罗德里格斯同志的意见是对的。不过要想出一种提法。美国人可能会说，这是这些国家中每一个国家的事。让我看看肯尼迪信中的提法。

**阿列克谢耶夫：**这封信中说：“我相信，西半球其他国家也会愿意这样行事。”

**卡·拉斐尔·罗德里格斯：**可以建议大体采用这样的提法：“安理会将采取措施，制止加勒比海地区国家侵略古巴，以及利用这些国家的武器和领土准备此类侵略。”还应当指出，“美国承担义务不会在它的领土上和使用它的武器准备……”这个方案可以再作加工。

阿·伊·米高扬：是的。这个方案果然很有意思。重要的是指出，美国不仅仅在自己的领土上行动。对于古巴这是很重要的一条。

多尔蒂科斯：应当对这份文件进行加工修改。今天我们没有作好这方面的准备。既要考虑形式，也要对文件的文字进行加工，尽管实质上我们同意这个文件，也理解它对于获得成功是多么重要。我们可以共同来加工，大大地完善一些提法，但应当尽快完成。

埃·格瓦拉：我们基本上同意这个文件。

多尔蒂科斯：当然，我们需要克服某些语言上的困难。看来对文件进行更仔细的修改需要用两种语言的文本。

阿·伊·米高扬：这很好。我国外交部正在等候你们对这个文件的态度。库兹涅佐夫同志也请求问清你们对这个问题的立场。现在，我们删去第13条，修改第5条，并对第10条进行修改以后，就可以通报说原则上达成一致了。还需要准确地表述涉及美国对中美洲国家的立场的第3条。我们通知说你们原则上同意以后，外交部和我们在联合国的代表就可以开始工作了。也许你们明天就可以提出一个你们的方案？

卡·拉斐尔·罗德里格斯：第5条的提法很使我不安。

阿·伊·米高扬：是的。这一条涉及这些国家的主权，但是这些国家的政府确实也奉行很不好的政策。

多尔蒂科斯：我们努力明天就准备好自己的方案。

阿·伊·米高扬：起草这份文件时，我们想的是保证古巴的安全。我以为，不能仅仅局限于由美国人发表不入侵的声明。美国有可能怂恿别的国家进行侵略，并予以援助，而自己则躲在一旁。我们应当迫使美国履行肯尼迪的允诺。卡洛斯·拉斐尔·罗德里格斯完全正确。问题当然并不在于这些国家的政府，而在于这个问题的实质。肯尼迪在这个问题上向我们靠拢。我们要求不仅美国承担不入



侵的义务，而且它的盟国也这样做。这是他们方面的一种让步。我们应当利用这一让步。美国这样做并不容易。

**阿列克谢耶夫：**我们不应当错过这种可能性。

**阿·伊·米高扬：**我努力从你们的立场出发判断局势。麦克洛伊说，营地将要取消，入侵的准备工作不再进行。这类声明即使是口头上的也是有意义的。一旦全世界都知道了，不能不履行自己的诺言。我想，同志们，考虑一下共同的策略问题，对于你们也是有利的。我们设想一下，就算美国不同意在自己的领土上安排监督。但是，按我看来，在危地马拉领土上、多米尼加共和国和其他某些国家领土上利用联合国的观察员组织观察，也是十分需要的。

我以为，保证在中美洲一些国家实施监督十分重要。对此古巴是否有兴趣？这项建议有哪些优点和缺点？我对中美洲国家政策绝不是权威，但我以为，应当争取在那里有联合国存在，以便破坏美洲国家组织和中美洲国家组织在这个地区的作用。你们，同志们，就这个问题考虑过没有？你们比我们更容易解决这个问题。也可能出现这样的情况：人们对我们说，在中美洲国家实行监督是有可能的，但不可能在美国领土上进行。你们是否同意这一点，或者，按照你们的意见，这样解决问题你们不感兴趣，因为不能扩及到美国。这一点对于我们制定共同的策略很需要了解。显然，名单中应当有美国。或者，也许该达成这样的协议，即在中美洲国家实施监督，而美国只限于发表一则声明。你们可以不必今天回答我，可以明天再回答。

**多尔蒂科斯：**如果排除了对美国进行监督，那就更不必说在古巴领土上实施监督了。

**阿·伊·米高扬：**你们可以认真讨论一下这个问题，然而再把自己的决定通知我。

**卡·拉斐尔·罗德里格斯：**应当明确用于古巴时的多边监督这一

术语的内容。它应当意味着，苏联履行自己承担的义务，也即接受对拆除和撤回苏联导弹的检查。至于说到其他国家，那么这一监督涉及训练侵略古巴的反革命雇佣兵的营地配置地区。监督可能涉及佛罗里达的一部分，自然并不触及卡纳维拉尔角。也应当对波多黎各、维克斯岛和其他一些地方的营地进行监督，也就是说，监督将不触及上述这些国家的全部领土，而是存在此类营地的一些地区。

**阿·伊·米高扬：**马上可以看出，卡洛斯·拉斐尔·罗德里格斯是这类问题方面的大专家。这样，我们就可以把侵略者赶到角落里去了。找出相应的表述方法是重要的。这个方案是大大前进了一步。也许明天由巴济金<sup>①</sup>和阿列克谢耶夫同你们之中的某个人会见一次，就文字问题交谈交谈。这份文件要在美国大选之后立即拿出去。我们要把主动权操在自己手中，而不能让美国人夺得主动权。11月7~8日可能召开安理会。

**阿列克谢耶夫：**据我得到的消息，可能在6日召开。

**多尔蒂科斯表示反对。**

**格瓦拉表示反对。**

**阿·伊·米高扬：**吴丹对我说，11月6日安理会不可能召开，我们将会争论。这里既有议定书问题，又有宣言问题，又有手续问题。不能对联合国的斗争和会员国的意见的作用估计不足。

**多尔蒂科斯：**我们认为可以这样行动。让我们认真地研究文件，尽快地把它搞好。我们一准备好，巴济金和阿列克谢耶夫就同我们的代表会见，讨论文字方面的问题。

从我国新任驻联合国代表列丘加同志那里传来消息说，吴丹倾向于推迟召开安理会。有可能在这一周内安理会不会召开会议。吴丹希望在安理会召开前进行一些双边会晤，另外，现在一个相当复

<sup>①</sup> 巴济金，苏联驻古大使馆的官员。

杂的时刻到来了：美国这几个小时开始制造越来越严重的紧张气氛，不仅提出“伊尔-28”型飞机问题，而且宣称要进行没有限期的航空侦察。

这很危险。我们要讨论一旦恢复空中挑衅该怎么办？

**阿·伊·米高扬：**多尔蒂科斯同志，您掌握了可靠的情报。我们对吴丹说过，如果在大选之后能召开安理会，那就不错。我已经说过，当我们把战略导弹运走，并提供这一事实的证据，我们就可以以不同的方式讲话。

也许明天上午我们的同志们修改文字，下午我们就交换意见。

我还想建议不要公布每次会见的消息。我以为，现在这样做没有意义。我们应当就这个问题统一意见。

**多尔蒂科斯**同意米高扬同志的建议。

**阿·伊·米高扬：**当我们完成导弹撤退以后，许多问题就会不同了。目前我们还没有把它们运走，因此必须采取另一种方针。这需要5~6天时间。要忍住这几天，否则人家会说我们言而无信。当我们完成撤退以后，我们就可以坚决反对侦察飞行、隔离检查、红十字会监督、侵犯领空。那时力量的对比就会发生变化。

必须力争，使联合国站在我们一边。我们应当争取得比肯尼迪在信函中所允诺的更多一些。不能对外交斗争手段估计不足。这种斗争手段在没有战争期间十分重要。要善于运用外交艺术，同一时间内既表现出坚定性又表现出灵活性。

**埃·格瓦拉：**我想告诉您，米高扬同志，坦率地说，由于最近事态的发展，在拉丁美洲出现了十分复杂的局面。许多共产党人、拉丁美洲其他党派的代表，以及诸如智利人民行动阵线这样一类革命运动的代表，都发生了动摇。他们由于苏联的行动而不知所措。一些运动发生分裂。出现了新的集团和派别。问题在于，我们深信有可能在一系列拉丁美洲国家夺取政权，而实践证明，考虑到具体

经验和社会主义国家其中首先是苏联的援助，不仅可以夺取政权，而且可以在一些国家掌握住政权，遗憾的是，许多拉丁美洲的朋友认为，在近期的事件中苏联的政治行动包含了两个严重的错误：第一是搞交易；第二是公开退却。我觉得，这客观地证明，近期一度蓬勃发展的拉丁美洲革命运动行将崩溃。我说出了个人的意见，但却是完全出自真诚。

**阿·伊·米高扬：**当然应当讲真心话。听不真诚的话，不如去睡大觉。

**埃·格瓦拉：**我也这样想。古巴是两个阵营的利益发生冲突的国家。古巴是个爱好和平的国家。但是，在最近的事件中，美国在社会舆论的心目中倒成了受到苏联方面侵略的爱好和平的国家，而且在取消古巴的苏联导弹基地方面表现出了大无畏的气概。美国人得以利用古巴存在苏联导弹基地这一事件，把它攻讦成为苏联侵略意图的表现。美国得以让苏联导弹从古巴撤走，似乎取得了禁止其他国家拥有基地的权利。不仅仅许多革命者这样想，这样想的还有智利人民行动阵线的代表和某些民主运动的代表。

按照我的意见，前一时期事态的关键问题便在于此。尽管我们十分尊重苏联，我们还是认为，苏联作出的决定是错误的。我这样讲，不是为了进行争辩，而是为了使您，米高扬同志，也知道有这样一种观点。

**卡·拉斐尔·罗德里格斯：**米高扬同志，还在您来到以前，当苏联政府刚刚作出众所周知的决定以后，《人民报》编辑部的同志们立即打电话给我要求进行采访。他们急切想获得我们对于当时事态的声明，因为“第三势力”的代表积极反对苏联的政策。您知道这个集团，这是议员特里阿斯。我作了简短的答记者问，因为虽然我知道菲德尔·卡斯特罗 11 月 1 日将要发表的讲话的主要论点，但我不能加以使用，最后我指出，最近的事态发展将会说明所作决定的

意义。

**阿·伊·米高扬：**同菲德尔·卡斯特罗同志的几次会见和谈话，对我具有重大意义。它们帮助我更深刻地理解了心理因素对于这个国家人民的作用。

**埃·格瓦拉：**我想，苏联的政策有两个弱点。你们不了解心理因素对于古巴当前条件的意义。这个想法菲德尔·卡斯特罗曾经作过独特的表达：“美国想从肉体上消灭我们，而苏联用赫鲁晓夫的信从法律上把我们消灭了。”

**阿·伊·米高扬：**而我们认为，你们会对我们的行动感到满意。我们尽了一切努力，使古巴避免遭到摧毁。我们看到你们愿意壮烈地死去，但我们认为，即使壮烈地死去也是不值得的。

**埃·格瓦拉：**在一定程度上您是对的。你们不提到我们，这损害了我们的感情。但是，主要的危险在于苏联的政策存在第二个弱点。问题在于，你们似乎承认美国有权破坏国际法。这极大地损害了你们的政策。这一事实使我们极度不安。它可能为保持社会主义国家团结一致造成困难。我们感到，社会主义阵营的统一已经产生了裂痕。

**阿·伊·米高扬：**这个问题也使我们不安。我们做了许多努力巩固我们的团结统一，而且，同志们，我们将永远和你们在一起，而不管有多大困难。

**埃·格瓦拉：**直到最后一天？

**阿·伊·米高扬：**是的，让我们的敌人自己灭亡吧。而我们要活下去，活下去。像共产党人那样活下去。我们深信我们能够胜利。策略变化并不是失败。请比较一下一年前的局势和现在的形势。一年以前，苏联军人在古巴出现必然会引起愤怒的浪潮。现在则似乎俄国人在这个大陆上存在的权利已被承认。这很好。麦克洛伊在会谈时甚至开玩笑地对我说，俄国军官的存在反而使他安心了。古巴

人可能不加考虑就开枪射击，他说。而俄国人会考虑一下。当然，这种讲法有想象的成分，但心理要素受到了注意。

有时为了向前进两步，需要向后退一步。我绝对不是教训你们，虽然我年长一些。你们可以说：该归档了，该申请退休了。不久前我阅读列宁的著作。我想说一说，不是为了进行类比，而是作为列宁的逻辑的一个例子。当签订布列斯特和约时，布哈林在莫斯科市委工作。尽管他遭到镇压，但我认为他是个好人。他不断探索，有时犯错误，情感对他具有重大意义。我们曾是朋友（不是在1918年，那时我在高加索工作，而是很晚以后）。当时莫斯科市委通过决议说，布列斯特的退却是耻辱。苏维埃政权失去了意义。同志们通过一项决议，似乎宁愿放弃苏维埃政权。关于这项决议，列宁写道：奇谈怪论。一个共产党人怎么会有这种思想。要知道，我们当时几乎一点力量也没有了。当时我们的处境十分复杂。我们实际上没有军事力量，而这些同志们想放弃苏维埃政权，英勇地死去。

**埃·格瓦拉：**是的。我看这里并不相同，但很像。

**阿·伊·米高扬：**与这个例子确实并不相同。请设想一下，俄国当时孤立无援。我们软弱无力。别国的工人阶级倒是同情我们，但仅有同情还于事无补。古巴则比较强大，你们又没有战争。你们有社会主义阵营的支持。固然，你们的地理位置不利，交通线很长。这是弱点。美国人能够破坏交通线，妨碍把燃料运入古巴。我们可以拉出2亿人举行示威游行，以示抗议。但靠这个不能给你们增加燃料。

如何制止封锁？如何打破封锁？我们拥有打到全球各地的导弹。使用导弹会导致核战争。你们说怎么办？英勇地死去？这是很浪漫的。革命者为什么要去死？应当改变策略，发展经济、文化，为其他拉丁美洲国家人民树立榜样，并引导他们走向革命。列宁在

复杂的形势下甚至同意在王子岛举行代表会议。请研究学习列宁著作。英勇地死去，这还不够。不能屈辱地活着，但也不能让敌人消灭自己。应当在外交艺术中寻找出路。

例如，理发师到官邸来给我理发，却带着手枪。我问他：“您想用手枪给我剃胡子吗？不，用剃刀吧。”或者再如，《今日报》一名记者来采访我，一个英俊漂亮的小伙子，但也带着手枪。他要做记录，但把铅笔丢了。他能用手枪做记录吗？你们理解我的意思吧？如果肯尼迪玩弄手段，欺诈哄骗，奉行灵活的政策为什么古巴的同志们不能使用这种武器？靠手枪并不能把反动派打倒，而需要外交艺术。

我非常满意同菲德尔·卡斯特罗同志的谈话，今天甚至不知对他的反应说什么好。但我重复一遍，这是令人震惊的。也许我说了蠢话，但在这之前我想了很长时间。这些天来我精神上很沉重。今天我也很难理解他的反应。也许我做了什么不恰当的事，我讲了什么错话？不，我好像并没有什么不妥之处。我说过，要帮助吴丹。要使吴丹一直站在我们一边。菲德尔同志提出一个正确的问题，为什么不在公海进行检查。但是，通过这类检查吴丹并不会得到什么好处。我今天成了菲德尔一次精彩的发言的牺牲品，看来是因为我即兴提出了自己的主张。上了年纪，但还有年轻人的缺点。

**埃·格瓦拉：**在这前一天，我们说过不接受检查。米高扬同志说，他告诉麦克洛伊排除空中监督检查。

**阿·伊·米高扬：**我的建议甚至没有涉及海岸。指的是对我们船只的检查。船只是主权领土。领水是你们的，因此想了解你们的观点。没有谈及陆地。讲到了水域。我们没有涉及陆地。看来我太天真了。认为这一方案可行。我们的大使，是个年青人，悄悄地对我说：“我想，古巴人会接受这项建议。”（转向阿列克谢耶夫）说：你不要代替他们说话。你不是古巴人。

卡·拉斐尔·罗德里格斯：我很早以来就在阅读列宁的著作。在目前的局面下，需要的是正确反映形势的评价。问题并不在于感情。拉丁美洲的客观条件就是这样。

在我们会谈的第一天，米高扬同志谈到两种斗争形式。我想，在一定的条件下，最后的决定权属于政治斗争。在拉丁美洲，经过这些事件以后，在人民中间产生沮丧情绪。民族小资产阶级丧失了有可能抵抗美帝国主义的信心。外交可能改变形势。许多人认为，如果肯尼迪只是口头上重申自己的承诺，这就等于失败。但是，如果苏联方面能施加压力，如果古巴能坚决地行动，如果我们能相应地利用吴丹和中立国家，如果能迫使对方接受在敌人的领土上实施监督检查的要求，使他们接受菲德尔的五条要求，我们就取得了很大的胜利。

只是口头上发表不入侵的声明，必然造成失败的感觉。

阿·伊·米高扬：我同意卡洛斯·拉斐尔·罗德里格斯的意见。感谢您两次有价值的发言。格瓦拉同志对过去的事件作了悲观论调的发言。我尊重他的意见，但我不同意他的意见。我会努力在下一次会晤时说服他，虽然我对自己的能力感到怀疑。卡洛斯·拉斐尔·罗德里格斯同志指出了今后斗争的趋向。我喜欢这种对问题的提法。当然，简单地相信肯尼迪是愚蠢的，应当用义务来约束他。

卡·拉斐尔·罗德里格斯：以及用战略导弹？

阿·伊·米高扬：我们不能用这些导弹来保卫你们。我有机会到你们这里来，别人没有可能这么做。我们不得不请求加拿大、美国同意才能飞过来，还要克服其他困难。例如，告诉我们说，没有领航人员不能飞到加拿大。我们一定要得到签证。有什么办法？这是他们的权利。我们的外交部长打电话问国务院：你们给不给米高扬签证？加拿大人迟迟不作回答，加拿大部长不在，在纽约。别人不能解决这个问题。最后在夜间 1 点 30 分获得允许，早晨 3 时我们



就起飞了。但要知道，这是指我而言。如果古巴在希腊所在的位置，我们就会给他们颜色看了。

同你们会见我感到满意。公务方面很重要的。我们基本上就议定书取得一致。此外，我应当说，我本以为我了解古巴人，而听了切（即格瓦拉——编者）同志的发言后我懂得了不是这样，我还不了解他们。

**阿列克谢耶夫：**而切（格瓦拉）是阿根廷人。

**阿·伊·米高扬：**对切（格瓦拉）说：让我们再会见一次，再谈一谈。我想和您交换交换思想。问题不在于谁能说服谁。应当力求相互帮助。我懂得了许多事情。我懂得了，心理因素在拉丁美洲有多么重要。我听从你们的安排：一个对一个，每次两个人，等等。当我回到莫斯科时，我应当有权说，我理解了古巴人，但我害怕回去说我了解了，而实际上仍不了解。

我们下在古巴身上的赌注很大，无论是物质上、道义上还是军事上都是如此。请你们想一想，难道我们是因为物资过剩才帮助你们吗？我们有什么东西多余了吗？我们自己还不够用。不是的，我们是想在拉丁美洲保留一个社会主义的基地。你们是作为英雄诞生的，诞生在拉丁美洲革命形势成熟之前，而社会主义阵营还没有成长壮大到可以全力支援你们。我们向你们提供了轮船、武器、人员。中国很大，但目前还是一个贫穷的国家。过一段时间，我们还是要让我们的敌人瞧瞧颜色。但是，我们不愿意壮烈地死去。社会主义应当活下去。请原谅我的夸夸其谈。如果你们不反对，我们明天再继续我们的谈话。

**多尔蒂科斯：**我们可以会晤，但是我们想知道苏联政府和米高扬同志对于我们的军事援助协定有什么意见。

**阿·伊·米高扬：**让我们来讨论。请你们想一想今后工作的计划纲要。我是有时间的。愿意来你们这里。

多尔蒂科斯：谢谢。明天我们将和大使约定时间。

米高扬：同意。

大使阿列克谢耶夫参加了会谈。

(由季赫梅涅夫记录)

1962年11月5日

№06410

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年11月5日)

绝密

今天《华盛顿邮报》发表了艾尔索普<sup>①</sup>的一篇文章，题为《苏联的哄骗计划》。文章提到罗·肯尼迪和博利沙科夫的联系（没有直接点出后者的姓名），并且以故弄玄虚的腔调描述了这种联系似乎被用来在古巴的苏联导弹基地问题上“哄骗”总统。其中提及今年夏天尼·谢·赫鲁晓夫接见博利沙科夫，并通过他向总统转达过口信。

这个细节和其他某些细节，在华盛顿只有罗·肯尼迪知道，而博利沙科夫休假回来以后曾与罗·肯尼迪见了面（这次见面在文章中也提到了）。因此，显而易见，文章是经过罗·肯尼迪的同意，或者更像是根据他的示意而炮制的，而艾尔索普又是罗·肯尼迪和总统的密友。

博利沙科夫在休假后立即同罗·肯尼迪见了一次面，但自此未再会晤。罗·肯尼迪答应他安排与总统会见转达口信，但一直未予安排。

阿·多勃雷宁

---

① 艾尔索普即斯图尔特·约翰诺特·奥利弗（1917～1974），美国报纸专栏作家，常在《美国先驱论坛报》上发表重要政论文章。

No 06417

## 库兹涅佐夫致苏联外交部的电报

(1962年11月6日)

第一，11月5日会见了吴丹。向他通报了我们这几天同美国人交换意见的情况。其中也通报了我们昨天转交给麦克洛伊的就检查从古巴运出的武器提出的建议（通知麦克洛伊的关于发射场和导弹数目的数字材料没有转告吴丹）。详细叙述了美国方面提出的一些只能使整个问题的解决更加复杂化的问题，例如，他们企图扩大美国称之为进攻性武器的武器种类（“伊尔-28”型轰炸机及其他）。我们也指出了美国在保证古巴安全方面的支唔搪塞的立场，同时根据我们的议定书草案陈述了我们所设想的美国在这个问题上应承担的义务。指出了美国代表对吴丹关于作为保证这个地区持久和平的措施在加勒比海地区，包括在美国领土上，“有联合国存在”的建议的否定反应。我们强调说明，美国顽固地不愿意取消“隔离检查”，无论如何不会有助于形成解决古巴问题的良好气氛。

第二，吴丹就我们通报的关于美国企图扩大我们从古巴运出武器方面的要求，提出了几个进一步的问题。他问，在古巴的“伊尔-28”型轰炸机掌握在谁手中，在我们手中还是在古巴人手中，以及“科马尔”级鱼雷快艇和它们装备的导弹、“空对海面”导弹、近程“海面对海面”导弹。

我们回答吴丹说，我们目前不掌握这类情况。吴丹请求询问莫斯科并把答复通报给他，“供个人知道”。

请求就这个问题对我们进行通报。

我们认为，研究这个问题时应当考虑，菲德尔·卡斯特罗在他11月1日的演说中声明所说，只有目前“苏联决定撤走的战略武器不属于古巴”，而所有其他武器“都是我们的财产”。

第三，吴丹问，通过目视观察能否发现从古巴运出的导弹船只上的导弹，还是它们将装在集装箱内。参加会谈的里克希将军未等我们回答就说，据他设想，为了预防锈蚀，导弹应进行相应的包装后才能进行海上输送，但从外形可以发现包装内的导弹。

吴丹接着又问，所有导弹用所指定的船只一次运走，还是先把一部分导弹运到苏联港口，船只再回来运送剩下的那一部分。我说，既然所有导弹都在11月10日以前装船并作好离开古巴的准备，那应当不存在分几次运送的问题。

第四，吴丹强调说，他只是代表他个人说话，就这个问题他还没有同美国人接触。他问，能不能这样，如果在我们同意昨天麦克洛伊转达的美国关于检查的建议之后美国仍然不同意达成协议，那就委托按现在设想检查驶往古巴的苏联船只的那些国际红十字会代表进行这项检查。

我们对吴丹说，我们把他的这项建议报告给莫斯科，但我们认为，苏联政府已经就检查问题向美国人提出了多么迁就对对方的各种建议，足以为调整整个问题提供了充分的可能性，如果另一方真诚愿意这样做的话。

我们以为，还是在我们已经同意的美国关于检查的建议的基础上争取达成一致较好。如果无法在他们的基础达成一致，再来研究吴丹的上述建议。在这种情况下，在我们看来，才可以同意由国际红十字会的代表按照检查驶往古巴的船只的程序来检查由古巴撤运导弹的船只。

第五，吴丹告知我们，每次同美国人会见时（最后一次会晤在11月2日），他都向他们提出关于保证古巴安全和取消“隔离检

查”的问题，并准备今后仍然这样做。

吴丹对于我们通报的关于同美国人就在加勒比海地区“有联合国存在”的问题交换了意见很感兴趣。可以看出，这个问题对他很重要，他很想使这个问题得到正面的解决。例如，他问我们，我们是否认为麦克洛伊关于在美国领土上设立联合国观察哨的否定意见是“最后”的答复，还仅仅是“初步的反应”。我们说，我们很难判断这一点，但是看来还更像是“初步的反应”。

吴丹告知，11月2日，他同委内瑞拉和智利的代表（作为美洲国家组织的代表）就“有联合国存在”的问题交换了意见，而他们的反应总的说来是积极的。

第六，吴丹对我们说，他认为只有在所有问题在目前进行的谈判中得到解决之后，才必须和有可能召开安理会会议。看来他这样说是指今天美国报纸报道说近日就将召开安理会的消息而言的。

我们完全同意吴丹的这个观点，并强调说，在谈判结束之前召开安理会是不适当的，甚至是不应该的。

第七，吴丹问，阿·伊·米高扬同志是否有意在从古巴返回时再在纽约停留，并答应说，如果仍在纽约停留，他愿意同米高扬同志会见，以便了解他同菲德尔·卡斯特罗谈判的结果。

我们回答说，我们目前还不知道米高扬同志从古巴返回时是否来一趟纽约。

瓦·库兹涅佐夫

1962年11月6日

№05173

## 肯尼迪致赫鲁晓夫的信

(1962年11月6日)

亲爱的主席阁下：

在我于昨天收到的您的来信中，您提到，交给你方驻纽约代表一份我们认为是进攻性武器的单子，是我方有意想使局势复杂化，这使我不免吃惊。我们的目的恰恰相反：只是坚持一份众所周知的单子，并没有增添任何新的因素。不过，单子中除导弹及其装备以外，确实只有一主要项目，那就是轻型轰炸机及其有关装备。实际上此项目对我们非常重要。

关于古巴事件的解决办法，我在10月27日的信中和您10月28日的信中都已提出。您应记得我10月27日的信，我指的是“古巴能用于进攻的所有武器系统”。您也会记得，在我10月22日的广播稿中，除了谈到中程弹道导弹以外，我还特别提到“能携带核武器的喷气式飞机”是“对和平及所有美国人安全的蓄意威胁”。最后，在我10月23日题为“禁止将进攻性武器运抵古巴”的声明中还特别指出了轰炸机。所有这些事实在我们就古巴问题的函件中一直是众所周知的，因此，我们谈论的问题还包括伊尔-28飞机，这在我看来是不成问题的，因为您的承诺是撤出那些我们认为是进攻性的武器。

我同意您在信中所说，即我们不应因一些无关紧要的事而使局势复杂化。但是，我向您保证，伊尔-28飞机对我们来说并非什么无关紧要的事。诚然，这些轰炸机并非是最新式武器，但是很明

显，它能用于进攻美国及其他西半球国家。而且我确信，我们的军事人员将会告知您，如果古巴仍有此类轰炸机，那么美国则需要以实质性的军事防御措施对此作出反应。这样，就简单的推理而言，这些武器能够用于进攻。但是主席阁下，事情决非如此简单。这些轰炸机能够远距离携带核武器，单就古巴岛的防御而言，显然并不需要，更不需要导弹。因此，目前这些轰炸机的继续存在必然使得业已形成的严重紧张局势继续下去，而且在我看来，撤出这些轰炸机作为结束目前危机的一个良好开端是十分必要的。

我还不清楚，您反对史蒂文森大使交给库兹涅佐夫先生的单子中的哪些项目。我向您保证，我决无意通过对我们认为是进攻性武器的定义的任何宽泛的解释使您为难。我将指示我驻纽约代表及时与库兹涅佐夫先生商洽，尽快满足你们可能会有的合理要求，以期达成一个能使我们彻底履行协议的解决方案。我完全同意您的说法，即我们将尽快结束这一刻不容缓的危机。我向您保证，我们只坚持能促进事态进展的最实质性的东西。为表明我们的立场，我认为我应继续使你对我们在美国处理此事件所持有的强烈感情有一个充分的认识。

最近诸多事件已经给我们两国关系以巨大震动。正像库兹涅佐夫先前几天对麦克洛伊先生所说的那样，似乎苏联没有义务通报我们它在第三国进行的任何行动。我不能接受这种说法。因为这种行动不仅威胁到西半球的安全，而且，在更广泛的意义上，它是企图改变世界范围内事态现状的一次危险的尝试。在我看来，这种秘密行动既危险又不合理。然而，不管对这一论点作出何种判断，个中发生的并不仅仅是你方的行动是秘密的。贵国政府三番五次地向我们保证你们不做什么云云，这些保证都出自于最高领导人，但事实证明并非如此。

在此，我不仅要提到塔斯社九月份的一篇文章，而且还要提到



通过某种渠道传达给我国最高领导人的信息。这一渠道在此以前一直用于传送贵国政府领导人的机密信息。通过这些渠道，我们被特别告知并没有在古巴部署射程能抵达美国领土的导弹。由于相信了这些保证，正如您所知，我曾努力遏制本国那些就古巴事态发展而提出警告的人们。因此，不可否认的摄影照片证明你们正在装备进攻性武器，这首先对我国政府，其次对全国人民都是一次深刻而又危险的震动。

对于此次震动，我们采取了慎重但又必要的反应。我相信，在我们两国的信息交流中重新建立某种程度的信任是至关重要的。如果两个核大国的首脑不能准确判断彼此的意图，那么，我们将发现自己处于一个危险日增的时期——这不仅是对我们两国而言，而且对整个世界都是如此。

因此，我希望您能立刻认识到，当我们讲到需要撤走导弹、轰炸机及其辅助装备时，我们并不是想使局势复杂化，而是仅仅想阐明我们对10月27日、28日信中所包含内容的清楚理解。我将继续严格恪守我10月27日信中的承诺，特别是在那封信所述的条件下，我恪守我的承诺“保证不入侵古巴”。这一保证现已在这里受到攻击，并且很可能逐渐成为大多数国人责难的目标。正像我们同意的，这些保证最起码的条件是，必须证实导弹和轰炸机系统已经撤离，并且确保其不再运入。

主席阁下，我应直接提醒您；在这方面我们还面临一个实际上将变得更加严重的问题，那就是在古巴继续核实的问题。照贵方代表的说法，这似乎全然成了一个卡斯特罗当局要解决的问题。但是，在古巴继续核实进攻性武器的有无实质上是保卫美国及其他西半球国家，是我们双方都赞成的要实现承诺的明确条件。我遗憾地说，九、十月间发生在古巴的一切已充分证明此次核实是必需的。

目前，我们不得不依靠自己监督方式，而且这种监督还将继续进行，除非正如我们所希望的能找到一个更好更可靠的方式。我们相信，贵国政府负有重大责任来保证那些你们提供给古巴的武器不会用于干扰这种监督，因为这种监督对于我们双方获取改善局势所依赖的可靠信息都是非常重要的。例如，上一周我之所以能充满信心地宣布拆除导弹行动已经开始，就是以获得这些重要信息为基础的。

最后，我想再提一个比较长期的问题。我想我们双方都必须认识到，如果古巴继续成为苏联的一个军事桥头堡，那么在西半球寻求我们之间同古巴关系的任何改善对于我们任何一方将十分困难。目前，我们把行动仅限制在进攻性武器问题上，但是我确实认为，既然在古巴仍存在（原文如此）大量的苏联军事科技人员、主要的武器系统以及苏联控制下的通讯设施，而且一再表明你们可能在秘密而迅速地向古巴增援进攻性武器，那么，请你考虑一下，如何才能正视古巴问题的真正正常化就变得至关重要。正因为如此，在您10月26日信中所表述的结论中多有明智之处，即当我们关于古巴不受侵略的承诺兑现之时，你们在古巴的军事专家将不再需要。这才是古巴问题取得进展的一个真正出路。尤其与此相关的是，我希望您也能理解我们为何特别看重您的关于不在古巴建立潜水艇基地的承诺。

我相信，除非古巴不再成为外国人的军事基地，并且在与其兄弟国家的交往中采取非干涉的和平策略，古巴永远不会和西半球其他国家有正常的关系。这些广泛的考虑可能属于此问题的后一部分，但是我还是希望您能对此思虑再三。

然而，在目前的局势下，我再一次重申，在充分核实的情况下，撤出所有导弹、轰炸机及其辅助设施，仅保留将来继续保卫古巴的适当的武器系统是完全必要的。这是我们摆脱危机、开启大门

的必要的第一步，只有这样，我们才能够恢复信心，并将注意力集中于那些有利于和平事业而又应解决的其它问题。

诚挚的 （未署名）

№06418

## 库兹涅佐夫致苏联外交部的电报

(1962年11月7日)

绝密

11月6日，我们同美国人举行了会晤。美方参加的有：史蒂文森、国防部副部长吉尔帕特里克和约斯特大使（史蒂文森的副手）。

美国人提出了一系列涉及从他们的船上对我们船只运走导弹进行目视观察的程序问题。他们提出实行此种观察程序如下：

美国舰只将在近距离上靠近苏联船只，以便能看清运走的导弹，并进行照相。如果海上条件不允许舰只靠近苏联船只，那么可由美国舰只派出非武装直升飞机升空，进行照相。为了确认船上装载的真是导弹而不是别的什么东西，美国人请求在观察时，取掉某一些导弹上的布套或外罩。他们还提出希望，要把导弹置于甲板上。吉尔帕特里克强调说，他们无意要求把导弹全部暴露出来而显现其技术性能。

美国人强调说，他们认为确信把全部数量的导弹（数字已经告诉了他们）都已从古巴撤出十分重要。

提到的问题还有，如何在哪儿安排美国舰只与撤退导弹的苏联船只相遇。美国人设想，由我们把所有从古巴撤退导弹的船只的呼号通知他们，以便受命进行观察的美国舰只的舰长可以自己同我方相应的船只的船长建立联系，以便同他们约定相遇的地点，而不致

影响苏联船只的航向。我们说，这样的话，我方船只的船长必须知道美国舰只的呼号，以便知道是否应当与这些具体的船只建立联系。吉尔帕特里克表示同意，建议苏联的和美国的船只交换呼号。

美国人还请求把11月7日以后其他载运导弹的船只驶出的时刻表通知他们。

我们以为，美国方面提出的关于对苏联船只从古巴撤运导弹进行观察的实施程序是可以接受的。如果接受这一建议，请将苏联船只的呼号以及11月7日以后装载导弹的船只从古巴离航的时间表紧急通知我们，如果11月6日和7日不能把所有导弹都运出的话。

瓦·库兹涅佐夫

1962年11月7日

№06419

## 葛罗米柯致阿列克谢耶夫的电报

(1962年11月7日)

绝密

关于古巴人提出的有关美国飞机侵犯古巴领空的问题，现将我们的看法通报如下：

我们认为，当我们的导弹从古巴撤出，而美国人确信我们已真的把它们撤走以后，古巴朋友应当向联合国安理会声明，苏联已经履行了自己的义务，撤走了导弹，而美国方面却并未履行自己的义务；要求美国尊重古巴的主权，停止美国飞机在古巴上空的飞行。

现在不应当提出这个问题，应当在我们把导弹撤出并向美国人显示已经将它们撤出以后再这样做。

安·葛罗米柯

1962年11月7日

№06420

## 库兹涅佐夫同列丘加会谈记录

(1962年11月7日)

密件

瓦·瓦·库兹涅佐夫日记摘录

1962年11月7日，同古巴常驻联合国代表列丘加举行了会谈。

瓦·瓦·库兹涅佐夫向他通报说，这几天来我们同美国人讨论了一系列由苏联部长会议主席尼·谢·赫鲁晓夫与肯尼迪总统交换信件而提出的问题，其中包括美国和与古巴相邻的其他国家就不入侵古巴作出声明和保证的问题。

在讨论的目前阶段，还没有进展到拟制某种文件或触及协议的细节。美国人现在正在力求寻找借口，以避免作出明确和具体的保证。总的看，他们在谈判中没有表现出合作的精神。

美国报刊上不断出现种种似乎美国在古巴问题上取得胜利的说法。但是，所有能够清醒地判断事物的人们都清楚，由于苏联奉行了冷静而坚定的政策并采取了爱好和平的步骤，使和平事业取得了胜利，理智取得了胜利。

现在，第一阶段已经过去，导弹正在从古巴撤出。我们认为，应当在同美国人的谈判中采取下一个步骤，这个步骤应当能表明，美国方面是否愿意中止危机，制止这种危险的军事局面再度发生。我们准备向美国人提出这样的问题，即他们将怎样履行他们关于作出不入侵古巴的保证的义务。

列丘加说，古巴支持苏联的爱好和平的政策，在苏联采取有关步骤的初期在古巴曾一度出现过的误解现在已经完全克服。列丘加说，我们知道，苏联捍卫和平的利益，我们同意它所追求的目的，但是我们曾经一度不同意当时采用的表达方式。应当考虑到，古巴是一个年轻的民族，性格激动奔放。当危机发生时，古巴人充满了斗争的决心，因此一旦事态发生突然逆转，他们便产生了一种类似遭受失败的感觉。这次危机总的说来是一个世界性的问题，而对于古巴来说，同时又是它自身的问题，因而震动了全体人民，正是从这种全民族的感情出发，出现了人所周知的，纳入菲德尔·卡斯特罗声明的五点要求。现在，苏联政府可以相信，危机初期发生的误解已经消除，古巴人为苏联坚定果敢和热爱和平的行动赞叹不已。

接着列丘加说，他曾与红十字会的代表会晤，他们谈到由他们在公海上对往来于古巴的船只进行监督的问题。他们没有提到在古巴领土上进行检查的问题。列丘加说，他初步回答红十字会的代表说，看来古巴政府对此不会有反对意见，因为现在指的不是在古巴领土上，而是在公海上进行，而这件事更多涉及的是苏联和美国。

红十字会的代表说，他们设想在联合国的旗帜下进行检查监督手续，并从中立国和与此事无牵扯的国家公民中挑选人员。

列丘加通报说，在同联合国副秘书长鲁特菲谈话时，后者告诉他，苏联提出的检查船只的时间限期为5天，这不够用，因为这个时候，红十字会代表连准备好自己的舰只并把它们派往检查地区都不够。鲁特菲也提到，美国提出了古巴的“伊尔-28”型轰炸机的问题。他还问及，这些轰炸机由苏联飞行员驾驶还是由古巴飞行员驾驶。

瓦·瓦·库兹涅佐夫说，在红十字会实行检查监督方面，我们的立场以尼·谢·赫鲁晓夫与肯尼迪交换信函为基础。我们总的说反对进行任何检查监督。苏联同意在很短时间内有可能使用红十字会的



观察员，只是为了证实导弹正在从古巴撤走。既然美国人断言这次危机的原因在于古巴存在导弹，那么把这些导弹运走，美国反对古巴的行动的借口也就不存在了。

在同联合国秘书长谈话时，我们说，十分清楚，我们认为美国采取并导致危机产生的一切措施都是非法的。正是从这样的观点出发，我们在进行谈判。在从整体上解决这个问题时，不能丝毫损害古巴的主权和合法利益。

当我们问起目前船只驶入古巴是否畅通无阻时，列丘加的回答是肯定的。

关于“伊尔-28”型轰炸机的问题，瓦·瓦·库兹涅佐夫对列丘加说，在同我们谈判时，美国人提出了这个问题，但我们回答说，这个问题超出了尼·谢·赫鲁晓夫与肯尼迪信件中确定的谈判的范围。

此外，美国人还提出了继续在古巴上空进行侦察飞行的问题。对此我们声称，我们认为这种飞行是对古巴主权的粗暴侵犯，是破坏国际法准则和联合国原则的行为。继续此种飞行只会保持紧张局面，而古巴政府对此采取的任何措施都是合情合理的，而产生的一切后果则应由美国承担。

在下一次会谈时，我们将对他们施加压力，以促使他们作出不入侵古巴的保证。至于菲·卡斯特罗声明中提到的5项要求，我们是支持的，包括其中涉及关塔那摩的那一条，在同美国人的谈判中我们将考虑这一点。

最后，瓦·瓦·库兹涅佐夫说，对于发生的事件和我们在危机时期采取的步骤加以分析可以看出，已经有了一定的正面结果，已经规定了不入侵古巴的义务，现在的问题在于，美国将怎样履行自己的义务。不能不考虑，现在全世界在注视着围绕古巴危机的事态如何发展。

No 06421

## 葛罗米柯致米高扬的电报

(1962年11月10日)

绝密

(通过苏联驻哈瓦那的大使馆)

第一，请转告古巴朋友，莫斯科同意他们对关于消除古巴周围紧张局势议定书草案提出的意见。补入了古巴同志意见的议定书文本已由我们发往纽约给库兹涅佐夫同志，以便会同古巴代表递交给美国代表和吴丹。

第二，同意您向古巴同志所说的看法，即不必就拒绝在古巴领土上检查拆除和撤出“进攻性武器”而发表专门的声明。也同意您对古巴人第二项建议——关于在加勒比海国家有联合国存在——的解释。

我们的理解是，古巴同志已同意您的这些看法。

第三，鉴于麦克洛伊和史蒂文森在纽约同您会谈时提到签署议定书对他们有困难，并主张用分别发表声明的形式来记载承担的义务，已向库兹涅佐夫同志发去以下指示：

如果美国人声称，签署议定书使他们感到为难，因为美国和古巴要在一份文件上签字，那么您可以告诉美国人，我们也设想另一种可能方案，即议定书在形式上不签署，但由苏联，古巴和美国三国政府各自发表专门的声明予以确认。所有这几份文件综合在一起就形成一个协定。

再不行，还可以采用这样的办法，即形式上这个文件不叫做议定书，而称为宣言，由三国政府各自发表专门的声明予以确认。

关于文件采取何种形式的最后指示，我们将在同古巴朋友就此问题进行磋商后再通知您。目前，您会同古巴代表仍将其作为议定书草案提出。

在下一次同古巴同志会见时，应当了解他们对我们这一建议的态度。结果请紧急告知，以便我们能向库兹涅佐夫同志发出相应的指示。

安·葛罗米柯

1962年11月10日

No 05244

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的口头信

(1962年11月11日)

尊敬的总统先生<sup>①</sup>：

我对贵方及我方按照我们间所交换的信件的内容所承担的共同责任得到了履行表示满意。可以说，现在已经可以看到某种良好的结果。我很珍视您对形势的看法及在我方执行所承担的义务时您所表现出的合作态度。从我们自己方面来看，我们一如既往，总是忠实地履行所承担的义务。我还想告诉您，我们所承担的拆卸、运走导弹及弹头的义务已经履行了。

为了使贵方确信我们真的是在履行自己的义务，我们很珍重您和我已商定的相互都能接受的方式。在谈判过程中，我们两国的代表——库兹涅佐夫、麦克洛伊和史蒂文森之间所达成的结果及在这次谈判过程中所形成的那种合作关系——这都是好事情。从古巴装运导弹的我们的船只的船长及相应的美国船只的船长间的合作也是这样。这很好，这给人造成一种印象，认为贵方也想在消除紧张状态残余方面与我们合作，而这昨天对我们国内的各族人民和世界各国人民来说还是十分危险的。

这样，如果以我们双方，以您10月27日的信中及我们10月28日的回信中所达成的协议为根据的话，那么我们苏联方面已履行了自己的义务，同时也为完全消除加勒比海紧张状态创造了可能性。

---

① 这封信是由苏联驻美大使多勃雷宁1962年11月12日通过罗·肯尼迪转交的。

因而现在该轮到贵方履行自己的义务了。我们说的是，美国除了履行长期承担的义务外，它不但自己不入侵古巴，而且还要遏止西半球其他国家也这么做，现今要求的主要的是要使世界各国人士在精神上感到满意，给各国人民以安慰。为此贵方应取消所谓的隔离检查，当然也应终止对古巴领海及领空的侵犯。如果这种情况继续下去，那么对你们所履行的义务的信任感也将因此而发生动摇，这只能使世界各国人士伤心，将再次使我们退回到消除这种危险的局势后不应当退回的那种立场。我们就不说这在今后将妨碍我们了。

我们现在应当向前看，并且从此前所发生的事中，从那些由于双方努力随之得到的好处中得出一个应有的结论，我们对此确信不疑。因此我们认为，现在已为就禁止核武器、停止各种类型的核武器试验达成协议创造了条件，已为就各种成熟的、并需要解决的问题达成协议创造了条件。你们已经结束了自己的试验。

我们在11月，最迟在今年年底看来也要结束自己的试验。

现在应考虑一下在保障世界拥有一个更可靠的安全环境的问题上采取些什么切实措施的问题。因此，我们认为您声明美国准备支持北大西洋公约组织和华沙条约国家间订立互不侵犯条约的主张，有很重要的意义。但是，裁军、销毁国家的全部军事机器这一问题，当然仍是主要问题。为了使人们有更大的信心，在第一阶段应重新提出以前我们提出的关于按相互的原则，在机场、大港口、铁路枢纽、公路干线建立观察站的建议。如果某一方行为不轨，想集中军事装备，集结自己的军队准备进行侵犯，这种办法就可以排除突然入侵的可能性。这种办法正是不久前吴丹先生提出建议的目的。

当然，还存在一个对德和约问题，这个问题，我们无论如何都无法回避，况且我与您所经历过的那件事更强调了尽快解决这一问题的必要性。

总统先生，现在你们那里的选举已经结束了。您宣布说您对这

次选举的结果非常满意，这次选举的确对您有利，我们对这一成功也不难过，当然，这是你们的内政。您成功地战胜了您的政治对手尼克松先生。这也没有使我们落泪。

我不列举其他没有解决的问题，我们还有许多没有解决的问题，我只想列举一些主要的问题，世界的命运在很大程度上就取决于这些问题的解决。

现在谈一谈如您所宣布的、现今令您感到不安的那件事——被你们称为进攻性武器的伊尔-28飞机。我们对此已经作出了自己的解释，我想你们是不会不同意我们的解释的，但是，如果你们不同意，——那么最后就请你们去问你们的情报机关，让它根据事实，而不是根据臆测给您作出答复。如果它真的知道些什么，那么就应向您说实话，这就是说——伊尔-28飞机我们早就已经停止生产了，停止用其武装军队。如果说现在还剩有一些，其中有几架已运到了古巴，那么这也是由于你们去年所采取的行动造成的，当时你们增加预算，宣布招募后备兵。我们方面当时也不得不采取相应的对策，其中也包括不再退役这些飞机。

假若没有你们的这一行动，那么我们也不会有伊尔-28飞机了，因为这些飞机就会拿去销毁和回炉熔炼。这种“可怕”的进攻性武器就是这个样子。如果你们的情报机关公道的话，那么它应对12年前的这些飞机给以正确的估价，并向您报告，说明这些飞机不适用于进攻行动。

我们把这些飞机运到古巴，是因为它们可以在自己领土的防护火力掩护下当作海岸机动防御武器，在火力掩护范围之外它们无法飞行，因为它们会立即被现代的高射武器或普通的传统的大炮摧毁；歼敌机就更不用说了。在歼敌机面前它们根本无自卫能力。这一点不仅情报机关知道，而且所有搞军事的人都清楚。

不过，我们还是理解您的担忧，虽然我们方面对古巴政府希望

获得捍卫自己国家的神圣不可侵犯性的防御性武器的意向表示赞同。

所以，如果您能够理解这一点，如果我们以实施所承担的共同义务的方式来协商解决其它问题，那么伊尔-28轰炸机问题就可以毫不费劲地得到解决。

我们所理解的这种合作应表现在什么地方？怎样才能便于轻松地解决这一问题呢？

我们向您声明，这些轰炸机只能由我们的飞行员驾驶。因而您不应当担心这些轰炸机的使用会对美国或位于西半球的其他邻国造成危害。因为你们及你们西半球盟国也承担着不入侵古巴的义务，那么这一武器也就不应成为你们的危险。况且，我们也知道你们拥有什么样的武器。假若敌人以这种武器来威胁我们，那么我们也会对那种威胁完全不予理睬，因为这一点儿也不会使我们感到不安。

但是，因为你们担心这种武器可能会对美国或西半球其他没有相应的防御设施的国家造成某种威胁，因此我要向您保证，这些飞机是我们的飞行员驾驶的，不要担心它们的使用会对某些国家造成危害。

正如你们所确信的那样，我们运走了导弹，运走了与导弹有关的所有其他东西——使用导弹所必须的一切设备，召回了操纵这些导弹的人员。现在，导弹运走之后，却又出现了一个伊尔-28问题——这是一个令人费解的纠纷，因为我已经说过了，这种武器现在作为作战武器已不具有什么价值了，更何况将来呢。让我们一起就这个问题达成协议，消除紧张局势，履行我们在信中承诺要承担的共同义务吧。您的弟弟罗伯特·肯尼迪支持只能由苏联飞行员驾驶这些飞机的解决问题的方案。我们对此也表示同意。但我们准备走得远一点——我们将不再坚持要在古巴长久地保留这些飞机。君子一言，驷马难追，我们将运走伊尔-28飞机，运走所有的工作人员及

与这些飞机相关的一切装置，但不是现在，而是要晚一点。我们想过一段时间，当我们确认运走的条件成熟时再这么做。届时，我们将通知您。

我认为，在这种基础上达成协议才有可能消除曾出现过的一切紧张局势，为使生活走上正轨创造条件，也就是说解除对它们的封锁，双方所承担的义务要在联合国的相应文件中明确规定。保证不入侵古巴，严格地维护其主权；同时也要在加勒比海地区的国家派驻联合国的监察员，以防止任何一方采取任何突然行为，危害别国利益。

这是可以预期的最好的解决办法，尤其是考虑到我们所经历过的那种紧张状态和我们接近的那种深渊时。总统先生，我想您自己对我们已经接近这一深渊是很清楚的。但是我们理智而清醒地估价局势，保持了克制态度。我们现在一起让社会各界人士感到十分满意。

所发生的事件应促使我们现在做出新的巨大努力，避免类似的现象重演，因为，如果说我们这次顺利地走出危险的境地，那么下次我们也许就难以顺利地解开死结。而我们现在所解的结已经拉得相当紧了，几乎到了极限。

我们以相互理解的态度并以相互让步的方式对待对方的立场，令世界各国人民满意的是，我们已走出危急的境地。现在让我们一起使各国人民都高兴，并向他们表明这一冲突确实成了昨天的事，让我们一起来使形势正常化吧！如果贵方努力地使正常化成为完全的真正的正常化，那就好了。而为了各国人民的利益必须这样做。这我们也能办到。

敬启

尼·赫鲁晓夫



№06423

## 肯尼迪给赫鲁晓夫的复函

(1962年11月12日)

尼·谢·赫鲁晓夫和总统原则上商定，“伊尔-28”型飞机将在一定时间内撤走。有了这样的协议，美国立即，哪怕是明天，不等飞机完全撤走即可取消一切隔离检查。美国方面当然认为最好能够公布商定的“伊尔-28”型飞机撤走的时间。但是，如果苏联方面对于公布这一期限有所反对，总统并不坚持这样做。对他而言，有了尼·谢·赫鲁晓夫的话就够了。至于期限，最好，譬如说，在30天之内把飞机撤走。请将这一建议全部通报尼·谢·赫鲁晓夫。<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 答复由罗·肯尼迪转交苏联驻美大使阿·费·多勃雷宁。

No 06425

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年11月12日)

你们的委托已经执行。罗·肯尼迪仔细地看了尼·谢·赫鲁晓夫致总统秘密口头信函的内容。当他看到提及尼克松选举失败那一段时，当即现出微笑说：“你们的主席真是一位形象地描述事物的大师，立即抓住了问题的实质本身。是的，我们当然对尼克松的失败感到满意，而对总的选举结果不会抱怨。”看来，信函的这一部分被相当满意地接受了。

当罗·肯尼迪看完信后，他说，对于总统而言，从国内局势的观点来看，得到苏联政府关于撤出“伊尔-28”型飞机的明确回答十分重要，特别是当在古巴当地实际上并没有任何监督检查的情况之下更是如此。在尼·谢·赫鲁晓夫和总统之间10月27日和28日的交换信函中，自然是在我们两国之间达成了这项协议。但是，我们理解，鉴于菲·卡斯特罗总理的立场，目前这方面出现巨大的困难，所以我们并不坚持把这一点作为必不可少的首要条件。但是，在美国国内批评日益增强的条件下，撤走“伊尔-28”型飞机对总统十分重要。罗·肯尼迪接着说，让我们就以下内容谈妥，即到预先宣布的某一个确定的时间之前，苏联把自己的“伊尔-28”型飞机撤出，而在同一天美国正式解除隔离检查。所有这一切可以同时宣布。

我回答罗·肯尼迪说，他的建议对于苏联方面是不能接受的。接着我运用转交给他的尼·谢·赫鲁晓夫口头信函中包含的论据，向

他说明为什么这项建议不能被接受。最后我表示自己相信，把这样的建议转告莫斯科是没有益处的。

想了一想之后，罗·肯尼迪说，他想和他的总统哥哥商量一下，然后就在今天再同我联系。我同意了。

一个半小时之后（这一切都发生在晚间），罗·肯尼迪来到我家。他说，现在，经过同总统谈话之后，他可以把美国方面的建议作如下的表述：尼·谢·赫鲁晓夫和总统原则上商定，“伊尔-28”型飞机将在一定时间内撤走。在达成这样的协议之后，美国可以立即，甚至明天，就正式解除任何隔离检查，而不等飞机全部撤完。美国方面自然希望“伊尔-28”型飞机撤出的期限能够公布。但是，苏联方面对公布此期限有某种反对意见，那么总统也并不坚持这一点。对他而言，有尼·谢·赫鲁晓夫的话就足够了。至于期限，如果飞机能在，例如，30天之内撤离，那就很好。所有这一建议请通报尼·谢·赫鲁晓夫。

我对罗·肯尼迪说，总统的建议当然要报告给尼·谢·赫鲁晓夫。但是，我接着作为个人意见指出，这样短的期限我们未必能够接受，何况美国的主要义务——保证不入侵古巴和其他众所周知的美国的义务——仍然未被履行。不仅如此，而且不断地一次次地拖延下去。而这一切又是在苏联真诚地履行着，而从实质上说，已经履行了自己关于撤走导弹的义务的条件下发生的。现在该是美国方面见诸行动的时候了。

罗·肯尼迪说，他提的时间是30天，这并非最后的意见。这个期限也是“别人提到的”，但他认为，如果期限不致过长，而且如果尼·谢·赫鲁晓夫原则上认可总统的建议，关于期限是可以商议并谈妥的。接着，罗·肯尼迪又说，我还想说明一个情况。在达成这样的一致以后，特别是如果不予公布，那么对我们十分重要的是，不要等到议定的“伊尔-28”型飞机撤走的期限结束，就有哪怕几

架飞机拆卸，或者把其中一部分放回集装箱。罗·肯尼迪指出，这一切对我们都很需要，目的是我们可以把“伊尔-28”型飞机问题上取得的某些进展自己通报给我们的舆论部门。不然的话，且不说古巴侨民和某些共和党人，甚至连阿登纳现在也开始公开批评我们，说我们只是相信苏联的空话而不对古巴领土进行检查。罗·肯尼迪强调说，不过，总统相信尼·谢·赫鲁晓夫的话，愿意立即解除隔离检查，如果能够达成上述协议的话，尽管从实质上看，我们现在确实没有在古巴领土本身进行检查的保证。我回答罗·肯尼迪说，如果阿登纳不干预别人的事，而美国政府也直截了当地告诉他这一点，那么事情就会好得多（罗·肯尼迪用劲点头表示同意）。我又接着说，他所陈述的建议中，又绕过了全面消除紧张局势的问题，也即回避了立即取消封锁；在联合国的相应文件上记载各方的义务：保证不入侵古巴和严格尊重古巴的主权；以及在加勒比海地区国家内设立联合国的观察哨，以保证防止突然行动而危害别的国家。

罗·肯尼迪说，按照他的想法，就所有这些问题都可以协商谈妥。重要的是，从美国舆论界的观点来看，多少要对古巴领土有某些监督检查，即使哪怕有几个联合国的观察哨做做样子也好。如果类似的手续不在加勒比海地区其他国家进行的话，卡斯特罗未必会同意这样做。不过，就是这一点也是可以解决的。罗·肯尼迪提到一种可能的方案——巴西计划，但他接着又带保留地补充说，问题的这一方面具体由史蒂文森负责，因而他，罗·肯尼迪，也不想多谈相应的细节。但是，我可以重复总统关于不入侵古巴的断然保证。他又一次全权委托我现在重申这一点。他也感谢尼·谢·赫鲁晓夫向他说明，是苏联飞行员而不是古巴飞行员驾驶“伊尔-28”型飞机，但是对于总统来说毕竟是仍然存在一个把这类飞机撤出的问题，因此他请求研究他的建议。

之后交换意见都是再次陈述各方的立场。罗·肯尼迪最后说，

他现在因私人事务要飞往纽约，但明天中午就回来，并愿意在任何时候同我会晤。

当他走出我的房间时，从远处看到大使馆大厅中有许多人成对地在跳舞。得知是大使馆全体人员同刚刚到达华盛顿的大剧院剧团联欢时，他表示愿意同剧团人员认识一下。他绕了一圈，几乎同剧团的每一个成员都握手问好后，又发表了欢迎词，说总统明天将参加首演式。最后，当他得知，他和普利谢茨卡娅<sup>①</sup>是同年、同月、同日生，并且再过一周两人都要庆祝生日时，他同普利谢茨卡娅热烈地互吻一阵。这一切本可以都不提，但是，一向孤僻忧郁的罗·肯尼迪的举止，总的来说，在某种程度上反映了白宫内部在经过一段使华盛顿官方人士大为震动的紧张日子之后出现了比较平静和已进入正常轨道的气氛，尽管美国的宣传机器对此千方百计地加以掩饰。

阿·多勃雷宁

1962年11月12日

---

<sup>①</sup> 普利谢茨卡娅（1925～），莫斯科大剧院芭蕾舞团的首席女演员。她的表演被记录在《俄罗斯芭蕾舞大师》、《天鹅湖》和《普利谢茨卡娅的舞蹈艺术》等影片中。1961年她曾随大剧院剧团访问美国。

No06424

## 米高扬同卡斯特罗会谈记录

(1962年11月12日)

阿列克谢耶夫大使出席了会谈。

菲德尔·卡斯特罗告知，他休息得很少，前几个昼夜到各省的试验农场进行了巡视。他说，在一个村庄里发现了菜豆的一个很有意思的品种，准确点说，是4个不同的品种，使他很感兴趣。菲·卡斯特罗向阿·伊·米高扬叙述说，这种菜豆像葡萄一样缠绕爬蔓，是多年生的。据种植的农民说，这种菜豆可活4~5年。菲·卡斯特罗接着说，他带了一点这样的菜豆回家，做菜很好吃。

阿·伊·米高扬说，他第一次听说有多年生的菜豆。

菲·卡斯特罗说，他以前也没有听说过有这样的菜豆。他是农民让他相信了这一点。他补充说，在一个农家的院子，有几株菜豆像葡萄一样缠绕，竟结了25磅菜豆。种植这一种菜豆的几家农民完全能够养活自己。

我们国家以前生产什么呢？——菲德尔·卡斯特罗接着说。实际上，只有糖和烟草。按照我的看法，利用这种菜豆完全足以保证解决我们的粮食问题。应当指出，这种菜豆甚至经受住了8个月的干旱，而我国的其他作物都死了。

阿·伊·米高扬：我想和您，菲德尔同志，讨论一个重要问题。我们希望按照有利于古巴的方向尽快解决当前的冲突。我们履行了自己的义务，但是美国人不取消隔离检查。他们不怕局势复杂化，在寻找借口，企图找到推诿的理由，避免履行肯尼迪向尼·谢·赫鲁

晓夫所作的承诺。如果苏联撤走进攻性武器，那么他们应允保证美国不入侵古巴，并制止盟国这样做。那样，加勒比海地区的形势就会正常化。在美国国内，有人批评肯尼迪不该应允不入侵古巴。这是因为在美国支持战争的人正在积极活动。许多美国的活动家主张武力解决当前的局势。他们不满足于用和平的方法解决问题。按照我们的看法，肯尼迪想通过经济封锁利用饥饿来扼杀古巴。当年在反对我国时也采用过这种图谋。您当然读过关于帝国主义者对年轻的苏维埃共和国所策划的经济封锁，关于我们的敌人利用俄国饥荒的种种打算的材料。美国人希望借助于制造经济困难会使古巴从内部发生崩溃。肯尼迪直截了当地说，他正在创造条件，使古巴在经济上受到削弱。那样，苏联就无力对它进行援助，古巴政府就会垮台。

美国军界人士不同意肯尼迪的意见，他们宣扬用武力解决加勒比海危机。

如果没有军事紧张局势，没有军事封锁，那么与西方国家中止贸易不会影响古巴的发展。苏联将尽全力支援革命的古巴，使古巴成为整个拉丁美洲真正的榜样、光辉的范例。这是完全现实的。对此我们深信不疑，也能保证为此所必需的一切条件。

肯尼迪和不少其他美国政治活动家认为，苏联并没有完全履行自己的义务。我们认为，协议只涉及导弹。按照美国的意见，问题也包括“伊尔-28”型轰炸机在内。肯尼迪在10月22日的文件中谈到了轰炸机。他在公告中也谈到了轰炸机。

他们认为我们没有完全履行自己的义务，指的就是“伊尔-28”型轰炸机。他们以这种形式上的法律根据为借口，声称我们没有履行自己的义务，并从这一点出发，认为自己有权拒不履行关于解除隔离检查和作出保证的义务。我们拒绝从古巴撤走“伊尔-28”型轰炸机，并可能继续拒绝下去。我们不认为由此就会爆发战争。当

然，谁也不能保证说，他了解这些疯子的特性，他们不会发动军事冲突。但是，由于形式上我们没有履行肯尼迪关于从古巴撤出轰炸机的要求，美国将继续封锁古巴，把隔离检查再延长一段时间，拒不履行关于不入侵的义务，并在加勒比海保持紧张局势，以便在别的什么时间对古巴实施侵犯。这是一种前途。

还可能有一种前途。如果美国人作出充分的保证和承诺，表示不入侵古巴，完全取消隔离检查和消除加勒比海的紧张局势，我们就同意撤走“伊尔-28”型轰炸机，包括人员和设备。当然，人们会说，美国人的保证有什么价值？当然，并不能充分信任他们。帝国主义和社会主义是不可调和的敌人。

但是，也不能完全不重视资产阶级国家代表作出许诺。存在着一定的国际秩序、法律准则、法律、国际舆论。所有这些要素迫使帝国主义者必须言而有信。但是，如果客观条件发生了变化，他们也可能忘掉自己的许诺，急剧地改变自己的立场。

必须保持高度的警惕性。尽管如此，我们也不能完全否认达成协议的可能性，因为这种否认的态度又证明不承认两种对立的社会制度并存共处的事实。要知道，我们党第二十二次代表大会通过纲领、1957年共产党和工人党代表会议的宣言、1960年会议上81个兄弟党的声明，都明确肯定这样一个事实，即不是战争而是两种制度和平竞赛才能对社会主义有利地解决问题。也就是说，在所有这些重要文件中都讲到两种制度的并存共处，讲到要保持，如同法学中所说的，“临时共处协议”。

我们认为，在联合国通过有支持古巴条款的文件会是一种重要外交因素。这些文件能遏制帝国主义者，束缚他们的手足，阻止他们发动侵略。

尽管如此，仍必须依靠自己本身的力量，并且考虑到世界上的力量对比。在这方面，社会主义力量和资本主义的力量大体相当。



我们不能消灭帝国主义他们也消灭不了社会主义。因此，在我们面前只有惟一的一条路，而这条路就是和平共处。我们看到，社会主义国家发展壮大得多么迅速。在资本主义国家内部，主张社会主义的力量也不断加强。殖民地国家的解放运动日益发展。中立国家的数量正在增加。这样就产生了一个问题：战争是可能的吗？是的，战争是可能的，但战争也不是注定不可避免。有可能制止战争。联合国能不能防止世界大战？这不大可能。但是，联合国是和平的手段之一。诚然，以前也存在过国联。在社会主义和资本主义矛盾尖锐化之际，国联瓦解了。联合国也可能瓦解。但是，目前可以而且应当利用联合国，因为那里有许多中立国家的代表。固然，在困难关头中立国家的代表常常让人上当，但在联合国内部力量对比的变化有利于我们。我们应当为争取和平共处而斗争，并在这场斗争中利用中立国家的代表。

在当前时刻，我以为，我们应当摆脱各种感情的支配，甚至摆脱最高尚的感情的影响，把平时十分重要的心理感受放到一边，经过清醒而冷静的思考以后，做出有利于古巴的决定。

我们应当判断我向您说的两种前途各自的有利与不利方面。我们应当清醒地评价“伊尔-28”型轰炸机的作用，并弄清如果我们同意把这种武器从古巴撤走我们又失去了什么。

从道义上说，这当然是一种损失。因为这又是一个让步。它会引起你们的痛苦和沉重的感情。但是，这些飞机对于古巴来说几乎并没有实际的军事价值。

**菲·卡斯特罗：**引用这些论据干什么？应当直截了当地说，苏联政府想干什么。

**阿·伊·米高扬：**我们运来42架“伊尔-28”型轰炸机。其中只装配起2架，其余的仍在集装箱内。这是一种很精良的轰炸机，但是大大陈旧过时了。我们的工业已不再生产这种飞机。

阿列克谢耶夫：它已从装备中取消了。

阿·伊·米高扬：我们认为，“伊尔-28”虽然飞行距离较大，但对于古巴并没有重要的意义，因为它的升限只达到1.2万米。任何一种高射炮都能把它击落。这些飞机只能用于古巴海岸。美国人自己也知道，这种飞机已经过时。古巴拥有“米格21”型飞机，这是一种先进的飞机，它的战术技术性能大大超过过时的“伊尔-28”型轰炸机的性能。必须指出，“米格-21”型可以携带炸弹和导弹，可以对步兵实施轰炸和强击，杀伤地面和空中目标，直至击沉船只。此外，“米格-21”型飞机能参加和进行空战。目前在古巴有40架这类飞机。它们在任何情况下都将留在古巴。肯尼迪知道古巴有这种飞机，但是丝毫没有提到它们。从军事观点看，“伊尔-28”已经没有意义了。在最近的将来，我们设想增加在古巴的“米格-21”型飞机的数量，这种飞机是最先进的空战手段，也是对地面和海上目标进行突击的先进武器。

如果我们解决了把“伊尔-28”型轰炸机从古巴撤出的问题，那么我们就因此而从美国手中夺走它借以投机渔利的这一形式上的论据。因此，尽管美国说，这些轰炸机对于美国本身并不构成威胁，但是它却声称，对于拉丁美洲各国政府而言“伊尔-28”型轰炸机还是令人可畏的，因为这些国家没有强有力的高射炮兵。解决了把这些轰炸机，连同与之有关的人员和设备从古巴撤走，也就是说，履行了自己关于把美国人称之为进攻性武器的武器从古巴撤出的承诺，我们就能迫使美国履行它关于使加勒比海地区形势正常化的义务。

人们说，吃饭时胃口会好起来。当然，必须制止胃口无限膨胀。但是，就“伊尔-28”型飞机很难进行争辩。因为这些毕竟是轰炸机，尽管只是在形式上如此。

至于其他武器，我们将对美国人作全面而断然的抵制。如果我

们从古巴撤走轰炸机，我们就能借此保证得到联合国方面的支持。在这种情况下，就容易通过吴丹的计划，形势就会正常化起来。我还有一系列论据，但是我暂时就不去引用，而只是指出，卡斯特罗同志，我这是代表苏共中央讲话。作为马克思列宁主义者，我们应当解决这个问题，以便使古巴摆脱封锁和迫使美国履行自己的义务。

我们无法保证护送我们驶来古巴的舰只，因为在这个地区美国掌握着优势。继续封锁下去会破坏你们的力量和使帝国主义者实现他们的图谋。如果“伊尔-28”型轰炸机从古巴领土上撤走，那么这一步只是整个事件链条中的一个暂时的细节。然而在这种情况下，取得胜利的是和平的利益。古巴的和平就不会再受到威胁。我们恳切地请求您，菲德尔同志正确地理解我们。我不请求您立即作出答复。请想一想，并讨论一下这个重要的问题。也许您决定要召集自己的同志们开会。这个问题值得极其深入地进行研究。

我们充分信任你们。你们自然知道，除了保卫古巴革命，保卫整个革命运动免遭帝国主义强盗的攻击，我们并不追求任何别的目的。

我们在古巴不寻求任何商业的、民族的利益。只有国际主义的利益是我们遵循的原则。

我们完全理解你们。我们高度评价古巴人民的伟大精神。在我们国家建立的最初几年，如你们所知，我们国家也面临十分困难的形势。帝国主义者想通过封锁消灭我们。我们十分理解你们提出的口号“没有祖国宁愿死亡”的高度政治意义。在国内战争和外国武装干涉的年代，我们遵循的也就是这样的口号。我们记得，当我们的爱国者开赴前线去捍卫苏维埃政权时，他们和古巴的爱国者一样，高唱：“万众一心，为了苏维埃政权不惜牺牲。”我们的人民表现了极大的坚韧精神。面对巨大的困难，我们克服了它们，自己也

大大巩固了。当时领导我们国家的弗·伊·列宁很善于见机行事。他认为，见机行事和灵活是为了保卫革命成果的必需的。我们为争取胜利和捍卫革命而进行斗争的全部丰富经验都告诉我们，如果就撤走轰炸机作出决定，它是正确的。我们在同你们谈话时，像兄弟和同志一样陈述我们的看法，我们向你们讲一切都是出自真心。我们向你们保证，苏联人，我们所有人，都将永远和你们在一起，永远和你们肩并肩地进行共同的斗争。你们知道，我们派我们的人到古巴来，是为了在斗争的困难时刻始终和你们在一起。我们向帕夫洛夫将军下命令和你们一起保卫古巴。在这个问题上我们的惟一利益是保卫古巴，维护古巴的革命。有些人认为，可以利用漫骂来同帝国主义者作斗争。但是不管漫骂有多凶，帝国主义者不会因漫骂而变得瘦一点。在我国一度有过一个以共产国际命名的电台。这个电台一直用各种语言进行播音，大骂帝国主义者。但是它并未能对我们国外的朋友们有什么实际的帮助。我们对古巴进行军事的、经济的和外交的援助。我们派来军事专家。我们所做的这一切，都是为了保持住古巴这一座美洲大陆上的革命灯塔。我们和你们，菲德尔同志，是兄弟和朋友。在兄弟之间固然也可能存在分歧。但是，你们应当理解我们的意图是真诚的。

菲·卡斯特罗：我觉得，讲的是位于圣胡里安基地的鱼雷飞机。

阿·伊·米高扬：“伊尔-28”型飞机确实可以携带鱼雷。

我还想再一次强调说明这样一个事实，即在古巴也有“米格-21”型飞机。随着古巴干部训练程度的提高，我们将把这种飞机转交给你们。它们能够进行空战，能够用于对地面目标实施强击，消灭敌人的登陆兵，完成俯冲轰炸机的任务。至于谈到“伊尔-28”型飞机，那么如果不是发生柏林危机，和肯尼迪征召15万名后备人员入伍，我们可能已经把这些飞机送去回炉熔化了。我们且不说“米格-21”型飞机实施进攻的战术技术性能超过“伊尔-28”型飞

机。美国知道，“伊尔-28”是过时陈旧的飞机，美国的高射炮不必费多少困难就可以把它击落。不过，我们应当考虑拉丁美洲社会公众的意见。肯尼迪在你们知道的文件中把轰炸机导弹一起称作为进攻性武器。

菲·卡斯特罗不等阿·伊·米高扬解释完毕，就提出问题说，再晚些时候他们是否也要提出对古巴领土进行检查监督的问题？

阿·伊·米高扬继续说，肯尼迪说，如果不把轰炸机从古巴撤走，就不会作出不入侵古巴的保证。虽然这种轰炸机对于美国人并不可怕，但“伊尔-28”毕竟称作轰炸机。它一度确曾是优良的军用飞机。但是，对于国家防御而言，“伊尔-28”并不需要，而古巴也不准备侵略美国。“米格-21”型歼击机，我们已经说过，是一种强有力的作战飞机，固然其飞行距离比“伊尔-28”要近一些。这种歼击机可以用于完成空中的战斗任务，攻击地面目标，和同敌人的船只作战。这种飞机十分先进，甚至我们自己也很少。它们完全符合古巴防御的需要。“米格-21”可以同其他所有作战手段一样留在古巴。

至于谈到美国方面是否可能再提出在古巴领土上安排对“伊尔-28”型轰炸机的撤出进行检查监督的问题，那我想说出以下看法。我们可以同意采用对从古巴撤出导弹的船只进行检查的那种办法。当然，美国人想要对古巴领土进行检查监督，但是我们尊重古巴的立场，永远不会允许单方面对古巴领土进行检查监督。我们可以同意在海上对轰炸机的撤出进行目视监督。

我们掌握有准确的情报。肯尼迪在玩弄花招。如果他得以满足自己的要求，那样他就不得不履行自己的承诺——对于美国及其盟国不入侵古巴作出保证，并解除封锁。如果肯尼迪的这一要求得不到满足，那么美国就会继续进行封锁，还要指责我们不履行承诺。那时，连联合国也不会支持我们。

根据我们权威机关的意见，当拥有“米格-21”型这样的先进歼击机时，“伊尔-28”型轰炸机对于古巴防御已没有重大意义。我们以为，可以满足肯尼迪的要求，如果美国人肯解除封锁并认真作出不入侵古巴的保证。如果我们把“伊尔-28”留在古巴，就会以此给美国摒弃关于保证的承诺和保留封锁提供口实。这对于你们，以及对于我们，都不好。请您，菲德尔同志，对这个问题多想几遍。请您冷静考虑，并作出决定。如果我们坚持拒绝从古巴撤出“伊尔-28”型飞机，那么谈判就会陷入绝境。这会让美国获得有可能保持封锁，并力图使古巴经济状况恶化。在那种情况下，古巴的榜样也不能鼓舞各国人民。这样你们也将蒙受道义上的损失。应当在苏联和其他社会主义国家的帮助下，迫使美国作出不入侵古巴的保证。那样，古巴就可以在经济上迅速发展，而这一点对于拉丁美洲、对于全世界都十分重要。强盗总归是强盗，但是为了达到伟大的目的，常常必须见机行事。菲德尔同志，我们始终根据革命古巴的利益行事。这项声明反映了整个苏共中央的决心。我们认为，上述方法是对古巴最好的一种方法。古巴的防御能力是很强大的。真理在古巴一边。在联合国取得一致将能粉碎利用武力扼杀古巴的图谋。

**菲·卡斯特罗：**如果美国不顾轰炸机已经撤出仍然坚持进行检查监督，并且借口古巴不同意检查而仍然不解除封锁，苏联将采取什么立场呢？

**阿·伊·米高扬：**如果美国准备履行义务，在那种情况下我们才把轰炸机撤走。我们将把轰炸机留在古巴，直到我们同美国人达成协议并撤销封锁时为止。实际上，在我国同麦克洛伊会谈时关于检查监督的问题已经结束。我们将坚定不移地捍卫你们的立场。对飞机撤出古巴的检查手续，我们认为，可以采取撤退导弹时的方法。可以在海上进行，以便不损害古巴的利益，而这正是古巴革命政府

所希望的。关于检查古巴领土的设想，目前甚至并未提出这样的问题。

**菲·卡斯特罗：**我想指出，米高扬同志，我们永远不会接受检查监督。请转告苏联政府，我们的决定是最后的决定，不会改变。

**阿·伊·米高扬：**我已经把古巴政府不允许在本国领土上进行监督检查的决心通报给了苏联政府。这个问题不会再提出了。我们同意对我们的船只进行视力监督，是为了证明我们履行了义务。不管美国方面如何坚持，我们不再让步。阿·伊·米高扬继续说，可以认为，在这个问题上我们和你们之间过去和现在都不存在分歧。我们尊重你们的主权。您以上所讲的意见，我将通报我国政府。

**菲·卡斯特罗：**我现在就和其他领导成员碰头讨论这个问题，虽然我看不出有特别的意义。

**阿·伊·米高扬：**我还想补充说明，撤走导弹只不过让你们失去了进攻性武器。导弹原本是一种遏制敌人的手段。但古巴并不准备袭击美国。因此，你们也并不需要“伊尔-28”型飞机。它们，众所周知，不能成为遏制手段。所有其他作战手段都是最现代化的国家防御手段。当然，如果美国竭尽全力来袭击你们，甚至把所有这些手段用上也不足以进行防守。但是，如果拉丁美洲国家试图在没有美国的直接干预而想对古巴实施侵略，那么他们必将遭到惨败。古巴的火器十分强大有力。米高扬同志继续说，我想，没有一个社会主义国家，如果不谈苏联的话，拥有像你们这样如此现代化的强大作战兵器。

**菲·卡斯特罗：**现在我想和我的同志们会面。您的全部论据我都记住了。对于这个问题我正在形成一个意见。

**阿·伊·米高扬：**我愿同您或同统一革命组织所有领导人同时在任何时间会晤，以便作进一步的解释，如果有必要的话。

我也可以举出其他论据，如果今天的论据还不足以令人信服的

话。

请向您的同志们转达热烈的问候。

菲·卡斯特罗：谢谢。请告诉我，米高扬同志，您是否去哈瓦那大学？今天晚上他们邀请您去。

阿·伊·米高扬：需要去吗？

菲·卡斯特罗：当然需要。这样做很好，也有益处。明天您去图里关诺吗？

阿·伊·米高扬：也许最好不去图里关诺，而把这一段时间用于谈话。

菲·卡斯特罗：不。我想，去一趟会很值得。我衷心建议您去。谈话我们可以安排在明天晚上回来以后，或星期三。

阿·伊·米高扬：我同意。再见，菲德尔同志。

菲·卡斯特罗：谢谢。再见，米高扬同志。

(由季赫梅涅夫记录)



№05245

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的信

(1962年11月14日)

我读了美国总统的回信后感到非常满意，也同意总统所提出的看法。看来尽快消除紧张状态，并使局势正常化，以便放手进行正常的工作，解决那些亟待解决的问题是我们的共同愿望。我对此感到特别高兴。而这主要取决于我们——世界上两个最伟大的大国间的协议，因为我们两国肩负的保障和平的特殊责任要比其他国家更大。

关于在30天内运走伊尔-28型飞机的期限问题并不是什么复杂问题。但是只有这个期限显然似乎还不够。正如我在自己的口述的信中所说过的，我可以向总统保证，这些飞机连同所有的设备和飞行机组人员将一并运出古巴。这要在2~3个月内方能完成。如果能尽快消除在加勒比海形成的紧张状态，那么我及我们国家都会大大地松口气。我指的是我说过的那件事，即立即撤销隔离检查，也就是封锁，美国飞机停止在古巴上空飞行，把总统和我在10月27日和28日的信中所提出的相互承担的义务确定下来，为此你们和我们的代表必须在有联合国代理秘书长吴丹参加的情况下拟定一份相应的文件。现在这是最主要的。

你们明白，如果现在，当你们的飞机还在古巴上空飞行时，我们就说应该马上运走伊尔-28飞机，那就会给我们造成很大的困难。我不怀疑，您会明白，——古巴政府也明白这一点——这种行为是对古巴国家主权的践踏。因此，在这方面创造一种使形势正常

化的条件是明智之举，这样会在很大程度上有助于向您的关于尽快从古巴运走“伊尔-28”型飞机的愿望靠拢。在许多方面会便于做到迎合您关于尽快从古巴运走“伊尔-28”型飞机的愿望。

倘若现在我们已经做到了这一切，如果这一切已经宣布了，那么就为我国解决运走伊尔-28飞机的期限问题创造了一个十分有利的条件。

众所周知，我们现在感到的主要困难是有人已公正地向我们指出了：我们从古巴运走导弹和弹头，也就是说我们履行所承担的义务，而美国却不履行自己的义务——隔离检查在继续，美国的飞机继续在古巴上空飞行，没有协议来规定美国的义务。而这一切只要用耳朵仔细一听就能听到。我们很难对这种不正当的状况作出任何解释。所以，为了在导弹和弹头运出后使最后的程序得以实施，那么现在就应当废除隔离检查，停止美国飞机在古巴领土上空的飞行，在有联合国参加的情况下把双方相互承担的义务在有关的文件中确定下来。

我很难说就联合国观察哨的问题具体可能达成什么样的协议。但是我们及古巴政府已经表示希望就这一问题达成协议。如果美国对观察哨问题感兴趣的话——我想它应当感兴趣。——那么我认为就这一问题进行协商是明智的。我想，古巴政府是不会拒绝联合国观察哨的，当然这要在尊重古巴主权，以平等的态度对待它的条件下，平等的态度应当表现在：即要在加勒比海其他国家的领土上，也要在美国的相应地区设立同样的联合国观察哨，也就是说在这个问题上要相互恪守相互对等原则。

总统先生，您明白，任何国家都不可能接受单方面的义务，而要把它变成相互的——这才是合理的。

我已经说过了，在我们两国间进行的关于第一阶段裁军的谈判中，我们必须回过头来看一看我们提出的在飞机场、大港口、铁路

枢纽、公路干线设立观察哨的建议，目的就是要为世界上所有国家提供保障，任何国家都不可能秘密集结军队准备进犯或入侵其他国家。这是明智的，这使我们十分向往。

如果您能给你们代表麦克洛伊、史蒂文森等人就联合国在加勒比海地区和毗连的美国一些地区设观察哨问题下达一个相应的指示，而我们的代表已得到这样的指示，如果他们达成协议，那么就可以把这一切公诸于众了。那时与公开宣布运走伊尔-28型飞机有关联的那些困难也就消除了，我们也就定一个确切的期限。看来，这一期限要比我定的短得多，甚至可能比您定的还短。

因此我们应在这方面完成这最后一步，那时我们就真地砍断了这个已系得相当紧的绳结，而砍断它后，我们就可以在我们两国之间建立正常的关系，这是我们的人民所向往的和希望的——这一点我们深信不疑。

我还想再说几点看法——我想您不会抱怨我吧！也不会认为我已经过多地干涉到了你们的内政了吧，刚刚进行的参议院、众议院代表和州长选举的投票结果导致了公开准备要参加下届总统竞选的您的过去的政治对手的完全失败。很有代表性的是，选举的结果，最后彻底失败的正是那些发表了最狂妄的好战言词的候选人——我认为可以使用这种表述方式。

这说明，美国人民已经开始感觉到，如果继续进行军备竞赛，如果不找到一种理智的解决办法，如果在我们两国之间不达成某种协议，那么我们的人民将会更强烈地感到可怕的热核战争灾祸的威胁。

我们不要再折磨全世界的和平的人民了，我们要让他们感到格外满意。砍断加勒比海之结后，从而我们便立刻创造一个良好的条件，增强人们对解决其他现在亟待解决的问题的信心。人民期待着我们，首先是两国采取明智的行动。当然，两国不可能包

办一切，但取决于我们的一切在协议方面将有决定性意义。不需要证明其他国家是否满意。特别不满的人在这个协议达成后也将会承认，没有别的路，通向和平之路是最明智的和惟一的道路，它符合各个国家和各国人民的愿望。

致以敬意

尼·赫鲁晓夫

№06427

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年11月14日)

看了回信以后，罗·肯尼迪说，他今天就把它转交给总统。接着，罗·肯尼迪说明他想以自己个人的名义初步说几句话，随即发表了以下的看法。

总统，按照他，罗·肯尼迪的估计，会对收到的回信感到失望。总统的建议本来很简单：美国立即公开取消封锁，借以换取关于在一定期限内撤走‘伊尔-28’型飞机的保证——公开的或不公开的保证。总统认为自己的这项建议符合两国的利益，并能为可能创造比较不甚紧张的情况下协商一致地解决古巴问题的尚未得到调整的方面开辟道路，如果它被苏联方面接受的话。总统有意履行两国政府首脑上次交换函件中规定的自己的义务。但为此需要一定的时间，以便拟定未来协定的所有细节。总统的上述建议本可以没有任何迁延地立即实行。美国政府之所以在“伊尔-28”型飞机问题上一再坚持不变，是因为来自议会代表、新闻界等等对总统的压力日渐增强。莫斯科能理解这一点十分重要，因为在这个问题上总统有很大的困难（罗·肯尼迪两次强调“总统有困难”这一点）。

我利用尼·谢·赫鲁晓夫回信中的相应论据，引开了罗·肯尼迪关于困难的议论。并且特别强调地对他说明：我们从古巴撤走了导弹和弹头，也就是说，履行了自己承担的义务，而美国却没有履行自己的义务。因此，为了在导弹和弹头撤出以后的最后一步手续得以完成，应当现在就解除隔离检查，停止美国飞机在古巴上空飞

行，并在联合国参加下用相应的文件把各方相互承担的义务记载下来。

罗·肯尼迪说，在没有古巴政府必将执行协议的任何保证的条件下，美国政府不会停止在古巴上空的飞行。米高扬先生长期留在古巴，这至少使我们认定，卡斯特罗总理不想赞同总统和苏联政府首脑达成的关于作出相应保证的协议。罗·肯尼迪说，我们理解目前的局面，但这并不能缓和我们的处境。关于联合国方面的保证问题，诸如设立联合国观察哨以及其他类似措施，需要花费许多时间才能达成具体协议。就说在加勒比海地区设立联合国观察哨问题吧，罗·肯尼迪就便当即问道，难道苏联自己就会随便同意在本国领土上设置某一种外国的观察哨？据我们所知，它在任何情况下都从原则上根本断然拒绝并仍然拒绝在自己领土上建立观察哨的主张。

我当即对罗·肯尼迪说，看来他并没有很仔细地看尼·谢·赫鲁晓夫的回信。其中，也包括在上一封给总统的信中，说到，在我们两国之间进行关于第一阶段裁减军备的谈判中看来就不得不回到苏联的那个建议上来，即规定在飞机场、大的港口、铁路枢纽和公路干线上设置观察哨，以便向世界所有国家作出保证，如今已没有一个国家能够秘密地集中军队并准备袭击或入侵别的国家。

罗·肯尼迪纠正说，在尼·谢·赫鲁晓夫的回信中确实有这样的建议。不过，他接着说，我所说的意见同我们正在讨论的题目并没有直接的关系，是我离了题。据我所知，尽管在美国靠近加勒比海的地区安排设立联合国的观察哨对我们来说是一件很简单的事，但从原则上讲这样的问题也没有不可克服的困难，如果同古巴能达成相应的协议的话。但是，就在昨天我在白宫的会议上听说，远不是这个地区的所有国家都同意参与这样的协议。因此，如果坚持在加勒比海地区的所有国家都要这样做，那事情可能又要继续拖延下

去。罗·肯尼迪结束道：我讲到这一切，不是为了讨论这些问题的细节，我对细节并不清楚，这是史蒂文森和库兹涅佐夫的事，而为了说明这一切都需要时间，在此之前拖延解除隔离检查和撤走“伊尔-28”型飞机未必是适宜和明智的。总统认为他提出了一项符合两国利益的建议，而这项建议竟被苏联方面拒绝。这样，只会导致保持甚至恶化现今的局势，而这既不能使我们满意，而且我想也不会使你们满意。双方都同样不愿意发生这种情况。不过我们还是希望尼·谢·赫鲁晓夫主席能够接受总统的建议，总统在发出此项建议时很希望它能被接受。

我对罗·肯尼迪说，尼·谢·赫鲁晓夫今天的回信清楚地陈述了苏联的立场。苏联履行了自己的义务。能不能消除在加勒比海形成的紧张状态，现在要看美国政府的行动了。为此必须：毫不迁延地取消隔离检查，停止美国飞机在古巴上空的飞行，把两国政府领导人10月27日和28日信函中提出的相互承担的义务用文件形式记载下来。如果与此同时总统能就在加勒比海地区和与之相毗邻的美国一些地区设立联合国观察哨问题向麦克洛伊和史蒂文森下达相应的指示，——苏联代表已经有了这种指示，如果他们能够达成一致，那么那时毫无疑问关于撤出“伊尔-28”型飞机的期限问题也不会是什么复杂的问题。

鉴于罗·肯尼迪常常借口总统的意见，顽固地一再断言必须首先解决“伊尔-28”型飞机撤走的期限问题，同时把它同取消隔离检查联系在一起，在向他再次陈述了我们的论据以后，便向他提出了一个直截了当的问题：这是否意味着总统已全权委托他作出相应的回答，并应把这样的回答通知莫斯科？罗·肯尼迪立即回答说，他所讲的上述看法，尽管是以总统的意见为根据，他昨天才同总统讨论了所有这些问题，毕竟纯粹是他，罗·肯尼迪个人的想法，而对于尼·谢·赫鲁晓夫今天的来信无疑应由总统本人作出回答。罗·

肯尼迪允诺一有答复迅即通知我们。

最后谈话转向礼仪性的交谈。罗·肯尼迪转达说总统邀请我明天和大剧院剧团一起去白宫作客。

阿·多勃雷宁

1962年11月14日



№06428

## 库兹涅佐夫致苏联外交部的电报

(1962年11月15日)

绝密

第一，11月15日，古巴代表列丘加通知我们说，他接到哈瓦那的指示，接受吴丹提出的有关议定书草案中涉及联合国在加勒比海地区存在那一条款的表述方式，以及我们于11月12日同他磋商过并根据你们的……号电请求他同古巴政府磋商的那些修改意见。

3时30分，我们一起走访吴丹，并通知他我们两国政府同意他提出的有关议定书草案中涉及加勒比海地区“有联合国存在”那一条款的表述方式（议定书文本另电拍发）。

我们向吴丹声称，苏联政府同意他提出的有关“有联合国存在”这一条款的表述方式，再一次表明苏联方面愿意在用和平方式调整古巴危机一事中同他，吴丹，实行合作。我们也指出，虽然这一条款就其现在的文字并未直接说明在加勒比海地区国家中有联合国存在的计划是吴丹提出的，但我们希望，提出过“有联合国存在”主张的吴丹今后仍将为其实现而继续努力。我们也表示，希望吴丹尽其所能力促尽快达成在议定书草案规定的各项原则的基础上彻底调整古巴问题而努力。

吴丹对苏联政府和古巴政府接受他提出的涉及加勒比海地区国家“有联合国存在”条款文本的看法表示感谢。他说，据他的理解，他应当把苏联和古巴共和国提出的议定书草案转交给美国方

面。我们肯定了这一点。吴丹说，他将毫不延迟地把议定书草案转给美国人。对于议定书草案的看法，他未作实质上的表态。

我们请吴丹对议定书草案严守机密，自然也不透露给新闻界。吴丹说，他理解我们对于议定书保密的看法，将不予泄漏。

之后，列丘加向吴丹提出下一步将如何就议定书草案进行谈判的问题。他说，古巴方面认为，议定书的实质性讨论应有古巴方面参加，因为议定书草案是由苏联和古巴共和国提出的。我们对于列丘加关于古巴代表团必须平等参与议定书草案的谈判的看法表示支持。吴丹说，他将向美国人转达古巴方面的意见。

第二，今天我们在这里进早餐时，列丘加告知，他早晨向吴丹转交了菲德尔·卡斯特罗对吴丹关于委托9位中立国家驻哈瓦那的大使检查导弹发射场拆除的事实，并在此后对实现古巴和美国关系的正常化予以善意效劳的信件答复。菲德尔·卡斯特罗对吴丹的答复对于第一个问题（检查拆除情况）是否定的，而对于第二个问题（善意效劳）是肯定的。

我们对列丘加说，我们认为菲德尔·卡斯特的答复是一个十分重要的文件，能促进古巴共和国国际地位的进一步巩固，并能使吴丹利用中立国家的效劳解决实现美国和古巴关系正常化的问题。列丘加同意对菲德尔·卡斯特罗回信的这种评价，并告诉我们，吴丹有意就这个问题给菲德尔·卡斯特罗再写一封信。

接着，列丘加问，关于“伊尔-28”型飞机问题我们知道些什么新闻。我们说，据我们所知，在我们两国政府之间正在就这些飞机的问题交换意见。我们在这里同美国人谈判的出发点是，“伊尔-28”型飞机是防御性武器，对这些飞机的态度应当根据这一看法来决定。联系到这一点，我们还指出，关于“伊尔-28”型飞机，美国报刊一直在玩弄花样，但我们在同美国人谈判时所持的恰是刚才所说的立场。

列丘加说，确实，美国报刊炮制了许多不真实的消息，歪曲事情的真相。作为例子，他举出美国报刊的消息，有的说他，列丘加，向拉丁美洲国家驻联合国代表宣称，在古巴的“伊尔-28”型飞机是古巴政府的财产。而事实上，列丘加说，他根本没有说过类似的话。

在随后进行的谈话过程中，列丘加说，他从哈瓦那得到的消息是，我们两国政府已达成协议同意从古巴撤走“伊尔-28”型飞机，但条件是美国人撤除对古巴的封锁。据列丘加说，这项协议规定，虽然从古巴撤走“伊尔-28”型飞机这种防御性武器不是尼·谢·赫鲁晓夫和肯尼迪交换函件中的内容，但是同意把它们撤出仍要以解除对古巴的封锁为条件。

谈到我们在这里，在纽约，同美国人谈判的前景时，我们向列丘加再一次陈述了我们的立场是极其重视把肯尼迪在10月27日声明中谈到的不入侵古巴的保证固定下来。我们强调说明，肯尼迪就这个问题的声明本身就具有重要意义，因为它是来源于美国从根本上改变了对古巴的政策。现在就是要把肯尼迪的这项声明用将要由安理会通过的文件记载下来予以固定。正是因为如此，我们认为现在围绕议定书草案开展工作，使之成为谈判的基础，是十分重要的。

列丘加说，他同意我们的看法，并且指出，美国人显然企图拖延危机，并回避把不入侵古巴的保证固定下来。他们企图如此，列丘加说，利用尼·谢·赫鲁晓夫同志在同肯尼迪的通信中关于由联合国对从古巴撤出所谓进攻性武器进行监督检查的声明作为借口。有鉴于此，我们向列丘加解释说，在尼·谢·赫鲁晓夫10月27日的信中谈到联合国的监督检查时强调指出，只有征得古巴政府的同意后才能实行这样的检查；而在10月28日的信中，当谈到联合国的检查时，也包括有援引10月27日的信。由此可知，苏联政府谈的是

在古巴政府同意条件下的检查。

可以看出，我们的解释引起了列丘加的极大兴趣。看来他对于联合国在古巴进行检查的问题，是按照美国报刊的解释来理解的。列丘加请我们给他一份尼·谢·赫鲁晓夫同志 10 月 27 日和 28 日致肯尼迪信函的准确文本，我们照做了。

我们也告诉列丘加。11 月 13 日我们向美国方面提出了立即停止美国侦察机在古巴上空飞行的要求。

进早餐时的谈话，比前几次我们同列丘加的会见相比，稍稍有些不加拘束的气氛。双方都谈到苏联和古巴在为社会主义而斗争中的共同任务。列丘加谈到苏联在社会主义国家中的主导作用、古巴人民和政府都信任苏联政府。我们在谈话中强调指出古巴人民为争取自己的自由、独立和在没有外来干涉的情况下建设新生活的权力而进行的英勇斗争，表示了对古巴人民在世界所有进步力量支持下必然取得胜利的信心。我们也强调指出，古巴革命的胜利对于全世界的民族解放运动，特别是对于拉丁美洲各国人民具有重要意义。

库兹涅佐夫

1962 年 11 月 15 日

No06429

## 多勃雷宁转肯尼迪答复赫鲁晓夫

### 口头信函的电报

(1962年11月15日)

今天晚上很晚的时候（夜间12时左右），罗·肯尼迪来访，通告了总统对尼·谢·赫鲁晓夫最近一次信件中的口头答复如下：

“我高兴地获知，您保证同意将‘伊尔-28’型飞机撤出。剩下的只是就期限问题取得相互理解了。”

请允许我提醒一下我10月27日信件和您10月28日信件中提到的义务。您同意撤出我们称作为进攻性武器的武器系统，并在相应的保证下不再向古巴运送此类武器。我们从自己方面则承担义务同意解除实行的隔离检查措施，和就不入侵古巴作出保证。我们的义务伴随有两个条件。第一，武器系统的撤出在‘联合国相应的观察和监视下’进行；第二，将‘通过联合国采取相应的措施，以便保证履行和进一步实现这些义务。’

我不能同意您关于你们履行了自己的义务而我们却没有履行的说法。让我们回忆一下，事实上究竟发生了什么。你们从古巴撤出了一定数量的导弹——不是在联合国的监督之下，——但是你们在实现使我们充分相信有42枚导弹确实从古巴撤出的措施方面表现了合作精神。联合国组织并没有进行检查，以确认古巴已没有留下别的导弹。然而事实上有不少消息说有导弹隐藏在山洞里和其他地方，我们也无法使因上述消息而感到不安的人们得到满意。‘伊尔-28’型飞机仍然留在古巴，这使整个我们半球的各国人民深感忧

虑。由此可见，你们方面的义务中有三个重要部分没有得到履行——撤走‘伊尔-28’型飞机、安排检查和保证今后不再运去武器。

我们设想，这里的困难一部分是由古巴而引起的。联合国秘书长未获允许采取措施使他带到古巴的专家们检查进攻性武器撤出的情况；古巴政府不同意国际红十字会对港口进行监督；它拒绝了秘书长关于由拉丁美洲国家驻哈瓦那大使进行检查的建议；它还拒绝了秘书长为此目的动用不结盟国家驻哈瓦那使团首脑的建议。我很难理解，为什么古巴人，既然按照他们自己的说法他们不是在力求拖延和深化危机，却又如此一再反对吴丹向他们提出的多次明智建议。我们双方都拥有对古巴政府施加影响的手段，因而我不认为我们会允许这个政府破坏我们两国政府为了和平的利益而达成的明确协议。

在这种条件下，我们至今仍和在所有各个阶段中一样耐心等待和谨慎从事。如您从你们自己人的报告中所知，我们一直小心谨慎地使用隔离检查，考虑到别人的处境，像最近几天，我们就相信你们的船只和别国的船只的船长的口头保证。而且，我自己放弃了在10月27日和28日那一周内采取最大可能的更加断然行动的命令。但是，如果你们方面现在陷入错误，断言自己方面完成了所有的义务，拒绝协助在实际上实现解开古巴绳结的任务。我们就不可能从这再向前走了——或者避免当前的局势再次成为危机的局势。

在这种情况下应该怎么办呢？在我们解除隔离检查或作出某种保证以前，我们有权坚持要求撤走‘伊尔-28’型飞机和得到不再重新运去进攻性武器的保证。不过我们关注于迅速取得进展，一步一步前进，因此我们建议采取一种从你们的观点来看更加适宜的手续：只要您一下达撤走‘伊尔-28’型飞机、连同有关人员和装备的指示，并规定于30天之内结束（我很高兴地听您说，期限并不是严重的问题），我们当即宣布取消隔离检查。这已经超出了我们

于10月27日和28日达成的协议，但是，我们想尽快结束这场危机。

此外，我们也十分愿意向我们纽约参加谈判的代表发出指示，要他们同你们的代表密切合作，以便就涉及这个问题的其他方面达成协议。但是，我们仍然认为，这些问题应当在进攻性武器系统撤出以后进行，但是，正如同一定数量的导弹运出之后我们可以讨论其他问题一样，我们设想，当轰炸机开始撤出时，必要的谈判立即可以进行，而且应当有所进展。

我们并不坚持一切都必须严格按照顺序进行，而只是坚持重要的最初步骤必须提前进行。

但是，在我们能够就进攻性武器撤出谈妥和解除隔离检查以后，最为迫切的任务应是在持续进行观察和检查方面真正取得进展。在我们作出更加正式保证以前，必须达成这样的协议，因为这仍然是10月27日和28日信中清楚说明的。我们在这个问题上的义务是确凿无疑和明白无误的，我们没有什么别的事情比得上如此强烈地希望能够作出自己的保证，——我们说过的，我们一定做到——只要必要的条件得以实现。

在联合国范围内或通过其他办法无法实现国际检查监督和保证的条件下，我们自然不得不依靠我们自己的能力来对古巴的形势进行观察，尽管这种做法不是理想的做法。就在今天我们得知卡斯特罗对于这种必不可少的观察又在施加威胁。我应当完全明白无误地说明，如果有人对这种观察进行干扰，我们将不得不采取回应措施，而正是由于这样的理由，十分紧急地必须得到更加可靠的保证。

我们关心地注意到，在您的最近一封信中，有关观察和检查措施的范围有所扩大，除古巴以外，还加进了某些其他地区。这大大改变了我们交换信函时认定的条件，而按照我们的理解，任何此类

更为宽泛的措施都必须经过认真的讨论。例如，如果我们超出古巴的范围来观察卷入不久前紧急事件的其他国家的情况，那么可能提出在苏联有可能向古巴运送武器的相应港口设置观察哨的要求，以及在美国相应地点也是如此。这是一个值得仔细研究的问题，也可能在将来会为真正的进展提供可能，但在最近的将来，据我们看来，仍以局限在我们10月27日和28日的协议范围内进行较好。

我们还认为，巴西关于在拉丁美洲建立可监督的无核区的建议有可能——如果得到古巴方面的合作以及对于拉丁美洲其他国家可以接受的话——在将来提供一个讨论更广泛问题的可以接受的方法。但是，在长期性措施生效以前，直接面临的问题，我再重复一遍，在于实现我们关于检查进攻性武器是否真的从古巴撤出和保证不再把它们运回的协议。即使不提我们的协议，而是考虑到这个问题的历史，我相信，主席先生，您应能理解，这样做确实是必不可少的，如果我们想进而调整其他问题的话。

但是，第一步在于开始撤出轰炸机和取消隔离检查，因为这两者都是紧张局势的根源。与此同时，也可以继续讨论问题的其他方面。”

罗·肯尼迪转交给我的是这份口头声明的文本，但文上并没有称谓（上款）和签字（落款）。谈话内容另有电报告。

阿·多勃雷宁

1962年11月15日



№06430

## 塔斯社关于美国报道 封锁古巴的电讯稿

(1962年11月15日)

合众国际社谈美国对古巴的封锁

塔斯社11月14日纽约电。合众国际社记者自华盛顿报道：

今天在此地得悉，至11月10日为止的两周以来，美国曾允许8艘苏联船只通过自己的海上封锁驶往古巴港口。

关于10月29日至11月10日期间船只通过封锁线驶往古巴的细节，国防通报如下：

计为8艘苏联船只、3艘该集团其他国家的船只、18艘该集团国家租用的船只，以及3艘其他船只。

五角大楼通报说，自11月10日起，又有3艘不属于苏联集团的船只，虽然在隔离检查期间，仍被允许通过封锁线驶往古巴。

迄今为止，船只通过封锁线的情况均未披露。美国政府的负责官员仍然拒绝说明，各种类型的船只是怎样通过封锁线的——是否下令停船，是否登船检视。政府代表也不说明，苏联船只、租用的船只载运的是何种货物，以及其中油轮的数目。

在封锁开始后的最初5天内，也即自10月24日至28日期间，数字未予通报。在此期间，只宣布过2艘船只通过——1艘苏联油轮，它接到可以继续行驶的信号，另一艘是黎巴嫩的货轮，在公海上已对它进行过检视。

10月27日，国务院宣布，驶向古巴的船只，如果持有最后一个启航港口的美国武官或领事发给的证明其并非运送“进攻性武器”的文件，在公海上即可不必停留。昨天，国务院声称，只发出了2张这样的证明——1张发给了由俄国人租用的希腊船，另一张发给了只提到是“从利物浦开出的”另一艘船。看来很可能，这两艘船尚未到达封锁地区。

国务院通报说，在外国港口共发出了234张允许船只通过封锁区的证明，但都不是去古巴的。

昨天，国防部宣布，又有2艘委内瑞拉舰只参加封锁行动。至此，除了数量不明的美国舰船以外，加入封锁兵力的已有阿根廷、多米尼加共和国和委内瑞拉各2艘舰只。据报道，委内瑞拉的舰只是舰队驱逐舰“苏利阿”号和“努埃瓦·埃斯帕尔塔”号。

№06431

## 葛罗米柯给库兹涅佐夫指示的 密码电报

(1962年11月中旬)<sup>①</sup>

鉴于库兹涅佐夫同志……号电报的最后一段（单独转给您）述及，美国人坚持在他们作出不入侵古巴的保证的同时，苏联要承诺不再向古巴运送“进攻性”武器，我们发给库兹涅佐夫同志以下指示：

在您的……号电中，您通报说，美国人坚持提出一个问题，即当美国人作出不入侵古巴的保证时，苏联也要同时承诺不再向古巴运送“进攻性”武器。

从美国方面这样提出问题可以判断出，他们企图用新的义务来约束苏联和古巴，而这些义务实际上将意味着，除了由尼·谢·赫鲁晓夫同志和肯尼迪总统交换信函的结果而达成协议应予撤走的那些种类的武器以外，古巴将被剥夺拥有任何种类的武器，只要美国一声宣布它们是“进攻性的”。接受这样的义务会使古巴处于受歧视的境地，因为在这种情况下它将被从拉丁美洲不承担这种义务的其他国家中划了出来。这是不能接受的。

如果指的是通过联合国，例如用联合国通过相应决议的方式，签署一个协定，规定所有拉丁美洲国家领土都宣布为不使用核武器的地区，那就是另一回事了。当然，这指的是，那些所有拉丁美洲

---

① 原件没有发电日期，据文件内容估计是11月中旬发的。

国家都同古巴一样，以及美国的那一部分领土，包括它在拉丁美洲的基地，其中包括关塔那摩的基地，都承担义务不在拉丁美洲国家的领土上部署核武器。这能够为协议创造一个平等的基础，则是可以接受的。如果这样提出问题，就不至于造成歧视某一个协议参加国，这里即指古巴，也就是说，问题的解决办法与巴西、玻利维亚和智利提交联合国安理会讨论的那个决议草案中建议的办法并无不同。

如果美国人仍然继续坚持，要求在他们按照肯尼迪 10 月 27 日和 28 日信函中所说的作出不入侵古巴的保证的同时，我们从自己方面要承诺不向古巴运送“进攻性”武器，那么你们的出发点应当是，我们可能愿意把不向古巴运送那些我们根据交换信件达成的协议而同意从古撤走的武器不再运入古巴的义务记载下来。与此相适应，也可以对议定书草案第 8 条增加以下段落：

“与此同时，苏联政府声明，它将不再向古巴境内运入此类武器。”

这种表述方式——其中有“此类武器”字样——就使美国人不可能扩展性地和任意地解释“进攻性”武器这一术语，并把美国人可能列为进攻性武器的其他种类的武器（包括核弹头）列入其中。

你们必须就以上陈述的立场同古巴驻联合国代表进行磋商。同时，我们的出发点是，我们的观点古巴可以接受，因为它是从古巴和苏联在这个问题上的共同方针为依据的。执行情况请电告。

安·葛罗米柯

№06432

## 葛罗米柯转达上级指示的电报

(1962年11月18日)

兹传达上级指示。

如果古巴朋友向您<sup>①</sup>谈及他们关于向美国飞机射击的决定，那么您应当对他们说：

由于向美国飞机射击的决定未与我们磋商，我们不认为有可能参与其事。因此，已向我们军人下达指示：不向美国飞机开火。

安·葛罗米柯

1962年11月18日

---

<sup>①</sup> 原件没有标明收电人。

No 05246

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的信

(1962年11月19日)<sup>①</sup>

我仔细地研究了您11月15日晚通过我们的驻华盛顿大使转来的您的意见。您声明美国也对解开古巴之结方面取得较快进展表示关心，我对此非常满意。这也是我们最大的愿望。您再次重申今年10月27日和28日交换信件时所达成的美国保证不入侵古巴的义务，您的态度仍然是坚定而明确的，这很好。我也完全同意您说的必须谨慎行事，要考虑他国的情况。现在，在谈到消除危机残余之时，这也很重要，与在其以前的各个阶段一样。

我过去和现在都一直认为，把以和平的方式调解好古巴危机进行到底的责任心支配着我们两个人。进行这种调节的基础就是：双方达成协议，承担一定的义务。我们的出发点就在于此。

我们达成了什么协议呢？简单地说，我们的协议内容如下：

苏联从古巴运走您所谓的进攻性的导弹武器，并提供证实此事属实的机会。美国要迅速解除隔离检查并保证绝不入侵古巴，而且不仅美国不入侵，就是西半球的其他国家也不入侵。这就是我们协议的实质。

后来，您又提出了从古巴运走“伊尔-28”飞机问题。我想您不会感觉不到这一要求的不可靠性吧。现在好事者当然可以对措词进行仔细地分析、推敲，对其进行不同的解释。但是，我和您很清

---

<sup>①</sup> 这封信原件上打印的是11月20日，后有人改为11月19日，但从多勃雷宁转的肯尼迪的回信中，也说明赫鲁晓夫的信是11月20日。

楚，整个风波是由某种武器引起的——是由导弹引起的。在我们10月27日和28日的通信中有关轰炸机，具体地说是“伊尔-28”飞机的提法不一致，这也并不意外。当时这两封信中主要是谈导弹武器。

顺便提一下，您自己所引证的不是双方的直接义务，而只是信中提到的、被美方表述为“进攻性武器”的那种观点，由此您又谈到您自己10月22日的电视讲话和10月23日发表的宣言。但是，总统先生，您应该同意，规定了协议主题的信及美国政府单方面的宣言——这毕竟是不同的东西。

我曾告诉过您，12年前生产的伊尔-28型飞机在如今的条件下就其战斗性能来说无论如何不能归之为进攻性武器一类。尽管如此，但我们也理解您的要求。我们已经注意到，您做了一些声明，因此运走伊尔-28型飞机问题，对于作为总统的您来说具有一定的意义，大概存在一些困难。这我们也能理解。既然在这个问题上您可能真有些自己的难处，那么我们就向您靠拢，宣布我们同意从古巴运走这些飞机。

如果概括地说，现在形势到底怎样了呢？

我们从古巴一个不剩地拆卸并运走了所有的中程弹道导弹及其核弹头。所有的核武器都运出了古巴，控制导弹设施的全体苏联工作人员也从那里撤离。这一点我们也向你们在纽约谈判的代表宣布了。

也给美国政府提供了一个证实安置在古巴的42枚导弹真的已全部运走的机会。

而且，我们还准备从古巴运走伊尔-28型飞机。我告诉您，我们打算在一个月的时间内运走这些飞机，甚至还可能提前，因为运走这些飞机的期限对我们来说不具有原则意义。我们准备在运走伊尔-28飞机的同时，也把操纵这些飞机的全体工作人员都撤走。

关于美方的义务还可以说些什么呢？通过联合国把不入侵古巴

的义务适当地固定下来，而作出这种规定——是贵方的主要义务，目前，却还在拖延。隔离检查至今还没有取消。我希望您在得到我的这份通报后下达指示，在从加勒比海地区撤走你们的海军和其他军团的同时，立即停止隔离检查。

其次，你们的飞机还在古巴的领土上空继续飞行。这不会使形势正常化，相反还会使其尖锐化。而这事正好发生在从古巴运走导弹，并为您提供了一个以适当的观察方式证明此事之时。

我毫不讳言，最近几天常听到有人说，我们对美国声明准备履行有关古巴问题的协议中自己的那部分义务太轻信了，美国方面会找种种借口逃避履行其所承担的义务。我不相信这一点，因为我另有根据：总统许了诺，就会遵守。就像我们遵守自己的诺言一样，在我们所面临的这个尖锐而微妙的问题上，不可能没有自己的界限，如果不以实际行动相互迁就地增强信任感的话，那么一超过界限它就开始失去意义了。应当共同考虑这一切，以便尽快地使我们调节冲突的努力见成效。

当然了，通过联合国把调节加勒比海地区冲突的协议固定下来，其中也包括把不入侵古巴的义务固定下来是需要一段时间的，这我明白。但是这段时间应以天计算，而不能以周计，更不能以月计。

在我们之间交换信件过程中达成的协议为基础的全部义务中，您宣布，只要我们一谈妥撤回“伊尔-28”飞机的期限，您不等把飞机运走就宣布马上废除隔离检查。为了迎合您，我们作出了从古巴撤走“伊尔-28”飞机的决定，我们认为，我们有理由希望贵方也在关于美国飞机在古巴上空飞行及通过联合国尽快规定美国的义务问题上给予相应的理解。

至于美国飞机停止在古巴上空飞行，您很清楚应该怎么做。我认为，真正地停止在古巴上空的这种飞行就是向前迈了一大步，对形势是一个巨大的缓和，况且我们把导弹运走，贵方已确信无疑了。



有人说，既然说的是通过联合国把承担义务固定下来，那么对美国方面来说就很难接受我们提出的议定书形式，因为在议定书里要规定双方的义务。我们并不认为形式有决定性的意义，也不排除其他形式。例如，联合国确认的宣言（或共同声明）。重要的是文件的内容及通过联合国毫不拖延地规定双方的义务。

我听说，美国人有一条规矩：在任何事情中，每一方都应以同样的标准去履行自己的义务及对对方的义务，不能使用“双重标准”——对自己使用一种标准，对他人使用另一种标准。这是一个规矩，如果遵循这个规矩，那将预示着古巴冲突很快就能妥善解决。我们应一起来遵守美国的这条好规矩。

现在谈一谈你们在进行检查和采取措施进一步观察方面所提出的条件。

是的，我们真的同意联合国代表能够证实从古巴运走被您称作进攻性导弹武器一事。但我们要附带说明，这个问题只有在古巴政府同意的条件下才能决定。我们不能代替古巴政府承担义务。总统先生，您所引证的似乎我们承担了这样的义务的话，当然不能反映真实情况。我认为您本人也会看到这一引证缺少根据。

那么，与检查我们运走导弹问题相关的最主要的事是什么呢？在您通告中解决了些什么问题呢？最主要的就是我们按与您达成的协议为您提供在公海检查我们运出导弹的机会。我们这么做了，这是我方采取的善意的行动。在我们在信中对此事没作任何保证这样一种条件下，我们走了这一步，这一点您会同意的。与我们在信中所说的那些有关检查的事相比，我们做的已经够多的了。

显然，上面所说的根据我们之间的协议对运出导弹所进行的检查正取代您自己的信中所说的那种隔离检查，而且我敢说是更有效的形式的检查，因为美方在看着我们往外运出导弹，可以说是在运出导弹的最后阶段，同时对拆卸的检查意味着对导弹撤出古巴的第

一阶段的监督。

结果，美国方面，正如它自己所宣布的，有充分的机会清点装上我们船只的导弹，对其进行拍照，确信其运走了。

这样一来，办法也找到了，而且还不错，检查问题当然也就应当一去不复返。现在，任何人也不能怀疑我们没履行自己的关于从古巴拆卸和运出导弹的义务，这在我们的通信中已经谈到。运走这些导弹这一事实也得到了美国国防部长的正式证实。

谣传在古巴的什么山洞中似乎还可能留有导弹，——可以说，我们不是生活在穴居时代，对这种谣言不必太重视了。如果有人散布这种谣言，那么他这样做的目的就是要在谈判中制造困难。

至于让美方确信我们已从古巴运走了伊尔-28飞机一事，我们也不认为会有什么问题，我们在这方面已开辟了一条道路，我们应一起沿着它走下去。我们不反对我们之间达成的监视运出导弹的程序在这种情况下使用。说真的，不这么做也是可以对付过去的，但是，如果您愿意，就让你们的军舰和直升机耗费几百吨燃料，在我们装载伊尔-28飞机的轮船周围游弋和盘旋。那么就让我们考虑一下这种可能性。

我直率地把列入我们计划的东西告诉您，我们认为在适当的时候我们会付诸实施，要从古巴运走我们的那批军事工作人员，他们虽不直接操纵运走的导弹武器，但却是在保卫相应的设备。等到我们的轮船一到就做这件事。但我应当说明，在古巴的这批军事工作人员数量不多。

您提出了这样一个问题，今后该怎么办，怎样才能使我们谈妥运走的那种武器不再重新运到古巴。我想，关于将来不运入这种武器的问题，您我之间是没有分歧的。我们准备对此做出坚决保证。

但是，您谈的不仅是这件事。现在您想在古巴国内，也许在古巴境外建立某种经常性的监督。但这是从何谈起呢？似乎是我们答

应了进行经常性监督似的。在交换的信件中也没有这样提出问题。怎么能把建立对一个主权国家的某种经常性监督看成是正常现象？而且又没有任何相互原则。

如果当真想使这一方或另一方不采取任何意外的举动相互损害，那么正如我已经说过的，联合国代理秘书长吴丹所提出的所谓“有联合国存在”，也就是在加勒比海地区的国家设立联合国观察哨的建议符合这一目的。吴丹的这一建议，众所周知是得到了古巴共和国政府的支持的。我们认为，这是一条明智的原则，以此为基础可以达成协议。如果这一主张为您所接受并得以实现，那么这再好不过了。

鉴于在加勒比海地区“有联合国存在”的主张，您不知为什么说要在苏联的港口设观察点，说实在的，这有点令我吃惊。可能，您指的是1955年和1958年关于裁军问题和预防突然入侵问题的谈判中所提出的提案。但这个提案与古巴问题没有、也不可能有任何关系，因为当时这个问题根本就不存在。顺便说一下，我已经告诉您了，我们认为重新分析一下相互的在飞机场，大港口、铁路枢纽和公路干线上设立观察站的提案是比较有益的。我们向我们在日内瓦进行裁军谈判的代表作了必要的指示。我重复一遍，我们希望就这个问题达成协议，如果您给你方参加裁军谈判的代表也做出这样的指示的话，那么我们对此将只能表示欢迎。

我们对您所提出三个问题的观点就是这样，即：关于运走“伊尔-28”飞机问题，关于组织检查及不再把这种根据协议从古巴运走的武器运入古巴问题。

为了尽快地使人类对古巴危机完全消除的消息感到高兴，我们现在该怎么办呢？

首先，由于关于伊尔-28飞机已达成了协议，应当立刻废除隔离检查，这也与您的声明相符。

应遵守联合国宪章中规定的公认的国际准则——不入侵主权国家的领海和领空，停止美国飞机在古巴上空飞行。总统先生，我要开诚布公地对您说，我接到了一份令人稍感轻松的报告，说在最近一两天内美国飞机没有在古巴上空飞行。如果这预示着将把这种明智的决定保持到将来就太好了。

总统先生，现在应给我们在纽约的代表下一个指示，要他们立即开始就通过联合国确立双方义务的文件达成协议。

当然，如果双方都想尽快消除加勒比海地区紧张和危险形势，消除真的会把人类推到热核战争边缘的形势的后果的话，那么达成这样的协议只需几天，我们是这样想的。

还有一个意见。我看了瓦·库兹涅佐夫对他与史蒂文森会谈所做的汇报，从会谈中我了解到美方打算把自己拟的陈述自己不入侵古巴的义务的文件草案转给我们，我们的有关调解冲突的文件草案已经转给了您的代表。当然，我们会十分仔细地分析你们的文件。我们希望，通过谈判我们将顺利地达成把达成的协议确定下来，使双方都感到满意。

您的弟弟——罗伯特·肯尼迪通过我们的驻华盛顿大使多勃雷宁，麦克洛伊先生通过我们的驻纽约代表表示希望尽快得到我们对您就从古巴运走伊尔-28 飞机问题发表的看法作出的答复。也好，我想我的这个答复将为您在新闻记者招待会上发表声明提供一份不错的材料。但是，总统先生，我希望您的声明不会是单方的，而要符合双方对形势的理解，既要涉及立即采取行动废除隔离检查，停止美国飞机在古巴上空飞行，也包括要通过联合国毫不拖延地确立双方在最终消除加勒比海危机方面要承担的义务。

最后我想强调一下，从我们间达成协议时起，已经过了好长时间了，拖延实施所达成的协议，拖延对古巴危机进行调节对我们两国、对世界都无好处。这是我们所坚信的。

№06434

葛罗米柯致库兹涅佐夫的  
密码电报

(1962年11月20日)

鉴于古巴朋友对于吴丹提出的关于在纽约，在联合国总部建立常设的观察员小组的建议持肯定态度，你们应当通知吴丹说，苏联政府支持吴丹的这项建议。苏联政府认为，在这方面吴丹也表现出可贵的主动性，这有助于尽快完成对加勒比海地区发生的可怕危机的调整。

安·葛罗米柯

1962年11月20日

№06435

## 巴卡耶夫给苏共中央的报告

(1962年11月20日)

密件

兹报告苏联——古巴海上交通线上的形势如后。

目前，从波罗的海、黑海和远东的苏联港口启航正在前往古巴途中的有20艘干运货船和4艘油槽船，运送的货物有工业和农业设备、汽车、钢铁、谷物、面粉、罐头、硫酸盐、石油、汽油、氨水等等。此外，从加拿大港口蒙特利尔出发装载动物油脂的油轮“图库姆斯”号即将到达古巴。上述船只中，有4艘正在通过美国宣布的封锁区。其他船只将于11月20~30日之间到达封锁区。

从古巴启航正在来苏联港口途中的有13艘干运货船和7艘油轮。它们都顺利地通过了封锁区。

前往古巴的苏联船只在大西洋的整个行驶途中一直遭受美国海军飞机的环绕飞行。在封锁地区，飞机的环绕飞行更加频繁，进行了空中照相，美国舰只驶近我船近旁，询问行驶目的地货物种类，然后紧随苏联船只行驶，直到古巴水域之前。美国军舰未曾要求停船或检查。

海运部长 巴卡耶夫

№06436

## 多勃雷宁致苏联外交部的电报

(1962年11月20日)

在肯尼迪的记者招待会开始前一小时，汤普逊从白宫打电话给我说，总统请他向我转达以下内容。

除了他准备向记者招待会宣布的内容以外，他还发出命令，要求美国武装力量降低在古巴事件初期宣布的战斗准备的程度。与此同时，他还下令那些在古巴危机期间被征召参加现役作战的飞行大队回到后备队去。

总统请把这一切告知尼·谢·赫鲁晓夫。

阿·多勃雷宁

1962年11月20日

№06437

## 塔斯社关于美国报道苏美 谈判的电讯稿

(1962年11月21日)

合众国际社谈苏美之间的谈判和协议

11月21日纽约电。合众国际社记者勃刘斯·曼自联合国总部报道：

外交官们今天告知，肯尼迪总统关于俄国允诺从古巴撤走喷气式轰炸机作为回应，美国取消海上封锁的声明，这是古巴危机军事阶段的结束。

但是，他们期待着一场旷日持久和困难重重的谈判，讨论如何才能安排好总统称之为充分的检查和保证的内容，以保证从古巴撤走所有各种类型的进攻性武器，而且制止它们今后再在我们半球出现。

人们认为，很有可能美国代表艾德莱·史蒂文森和苏联外交部副部长瓦西里·库兹涅佐夫今天就将恢复谈判，尽管他们的会晤尚未确定时间……

某些外交官认为，甚至在监督检查问题上也有观点接近的可能。

他们强调说，在上一周，在保证所有种类的进攻性武器撤出古巴的问题上，美国已经把自己的重心从“在当地进行监督检查”转移到“充分的检查”上。



也有人指出，卡斯特罗放弃了他自己原先坚决声称的关于古巴拒绝“允许任何国家或国际组织进行单方面的监督检查”的说法。在他的最后一封信中，比较和缓地说到，古巴“不同意对我国领土的单方面的监督检查，因为美国蓄意利用监督检查来解决完全属于我国一个主权国家司法范围内的事。”

在此地发起谈判的代理秘书长吴丹，自10月25日起就担当起这场危机中的个人责任，但关于总统宣布的同赫鲁晓夫达成的协议，他竟事先未得到任何消息。

虽然吴丹转交了古巴总理菲德尔·卡斯特罗于星期一夜间作出的关于同意撤出原先古巴顽固地称作为自己财产的大约30架苏联“伊尔-28”型轰炸机的声明，但是在昨天，当联合国领导人设工作早餐招待苏联和美国主要谈判代表时，关于肯尼迪和赫鲁晓夫交换意见的问题并未提起。

在3周半时间的复杂谈判中居中调解的吴丹，昨天在自己的办公室内收听了记者招待会的情况，然后在私人谈话中表示甚感满意。

吴丹曾不得不在监督检查问题中发挥自己的作用。他在上周发表的关于由红十字会国际委员会对古巴导弹基地进行监督检查“暂时取消”的声明仍然有效。消息灵通人士认为，红十字会仍将这样做的可能性依然存在。

No 05177

## 肯尼迪致赫鲁晓夫的信

(1962年11月21日)

亲爱的主席阁下<sup>①</sup>：

我于昨日良辰非常高兴地收到您11月20日的信。正如您将要看到的那样，由于您做出将在一个月内撤走伊尔-28飞机的很受欢迎的保证，我将在记者招待会上宣布立即取消我们的隔离检查。

我现在正指示我们在纽约的谈判代表尽快提出解决古巴事件的遗留问题的建议。我不希望因为力图在这封信中阐明我方目前的立场而搞乱谈判，但是我确实想使您知道我仍然相信以合理的条件尽快解决此问题，从而使我们有可能会继续解决其他问题，这是至关重要的。我很遗憾，您没能说服卡斯特罗先生在古巴接受一种适当形式的检查和核实，而且其结果就使我方必须依赖我们自己的情报渠道。但是，正如我昨日所说，既然事态目前仍属于有利态势，那么，任何关于古巴会遭侵略的担心都是没有必要的。

1962年11月21日

---

① 这份信函是通过苏驻美大使多勃雷宁转交的。在苏档俄文原件的尾页有多勃雷宁的如下文字：“戴维斯说，这封信函本应由汤普森转交给我，但他因母亲去世而仓促飞离华盛顿。而他，戴维斯，不了解这方面交换信件的情况，因而对于通过他转交的肯尼迪的信函无法作任何补充说明。

适逢节日，总统偕全家于今日飞往哈伊纳斯港休假，预计停留到星期一。罗·肯尼迪也在那里。”

№05247

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的信

(1962年11月22日)

尊敬的总统先生：

您的信收到了。我表示非常满意。我完全相信这封信中所作的美国承认自己不入侵古巴的义务的声明，这一义务您在新闻记者招待会上也重申过。

在自己的密信中，我已对您讲述了我们对一些问题的看法，以及在我们所经历的那种巨大而危险的紧张状态之后我们为使加勒比海地区形势正常化所必须采取的那些行动的看法。

现在我们面临一些必须解决的比较重要的问题，以免那种通过我们相互共同努力刚刚消除的形势的重新出现。

您说，在某些方面我并没有说服菲德尔·卡斯特罗总理。一般地说，您在某种程度上是正确的。但是，应当考虑到，古巴——这是个年轻的共和国，古巴的领导人也是很有才能、忠于自己人民的活动家，但是，这些人年轻、沉不住气，用一句并非贬义的话说，“西班牙人”。应该设身处地为古巴领导人想一想。古巴共和国是个小国，以强大的美利坚合众国为其邻国。而且，这个国家从其革命的第一天起就遭到了它不友好的对待。此外，也不能忘记它曾试图入侵古巴。

这一切都应当考虑到，以便正确地评估和理解形势，理解古巴领导人的心态。我甚至认为，菲德尔·卡斯特罗总理可能是以巨大的理解力对待一些问题，但是，他似乎也在根据古巴人民的情绪衡

量自己的每一步，因为古巴人民满怀深厚的爱国主义热潮，渴望捍卫自己的独立，古巴人民及其这种愿望是值得尊敬的。

当然，我们与您对古巴革命、对古巴事件及古巴领导人的立场看法迥异。但这是另一回事。看法不一致不应妨碍最后达成有益于和平的决议。这就是和平共处。也应以理解的态度对待这一方和另一方，考虑到实际情况，这一次就要考虑根据本国人民的意志选择发展道路的古巴的状况。

我们正在以理解的态度耐心地做我们应该做的和我们力所能及的一切，以便保证达成消除危机后果的协议。我们的代表，我的第一副手米高扬受我们委托在古巴进行了大量的工作。顺便说一下，他很快就要回国了，因为我们对此已向他下达了相应的指示。

我理解您的信，您本人也理解现在仍存在的困难。我想，假如我们完成了主要的事情，让世界各国放心，命令军队促成形势正常化——我们一得知贵方所采取的类似行动，立即也下一道这样的命令——应采取紧急措施对一些问题进行调节，使我们的努力见成效。

应让您的全权代表麦克洛伊先生也得到一个相应的指示。去年我与他在皮聪大会晤后，我们及我个人对他很尊敬，虽然我曾半开玩笑地对他说，他是华尔街的代表。的确，他曾要我相信华尔街并不是像我想象中的那么可怕。他甚至许诺，当我去纽约时，带我去华尔街，试图让我对此信服。我现在还仍希望有朝一日，麦克洛伊先生履行自己的诺言，带我去华尔街。但正如您所理解的，一般来说私人间的插叙。

至于我们，鉴于要解决还没有彻底解决的问题，我们已经向库兹涅佐夫就这件事的提案下了一道指示，据我所知，这些提案已经告知你们的纽约代表了。我们认为这些提案是建设性的，我们遵循的原则就是轻松地完成我们的协议。

现在我想提这样一个要求：如果在拟定提案时，贵方也采取同样的举措，不给谈判的其他代表制造一些小麻烦，不找碴儿刺伤他们的民族自尊心和破坏其威信，这将是极为有益的。要知道，主要的事情已经完成了，在最后的阶段，建立一种良好的信任关系应当依靠健全的思维、理智及对您和我所肩负的所有重大责任的理解。在坚定的理智基础上达成最终协议，从而为加勒比海地区有一个良好的稳定形势创造条件。

在我的这封信中，我没提任何实质性问题，因为需要解决的问题您是清楚的。让我们共同努力来解决遗留问题。这对我们双方在确立解决我们所面临的其他比较重要的问题的态度方面可以作为一个很好的兆头。要知道，让你我绞尽脑汁的问题虽然也很重要，但属个别问题。同时，也有这样一些问题，解决了它们，对世界的命运具有特别重要的意义。应当解决这些问题，以便真正地使局势稳定，在地球上确立永久和平。

向您致敬

尼·赫鲁晓夫

№06440

## 米高扬致苏共中央的电报

(1962年11月23日)

苏共中央

在昨天同菲德尔·卡斯特罗及其他人会谈期间，当我讲到消除危机方面新的成就的意义，以及我们和美国已取消紧急准备措施时，菲德尔·卡斯特罗说，他也准备进行复员。

阿·米高扬

1962年11月23日

№06441

## 米高扬同部分美国人士谈话记录

(1962年11月30日)

11月30日晚间，阿·伊·米高扬出席美国内政部长尤德尔为他举行的宴会。在被邀请的客人中有：罗·肯尼迪、副国务卿鲍尔、总统经济顾问委员会主席赫勒、《纽约时报》董事长克列富士、苏联大使多勃雷宁。

所有美国客人都偕妻子赴会，只有罗伯特·肯尼迪除外。他带了13岁的大女儿来赴宴。他一共有7个子女。他说，妻子带着其余6个因受凉而患流感的孩子去佛罗里达了，希望孩子们能在那里得到康复。

在开宴之前，罗伯特·肯尼迪在礼仪性的谈话之后，当着所有人的面请阿·伊·米高扬去另一个房间单独谈话（由多勃雷宁翻译）。一开始，他提到某个扎斯拉夫斯基（苏联公民）的案件。此人与一名前去旅游的美国女子结了婚，但我们的法院却解除了这项婚姻。他说，这个问题对于两国关系并无意义，他不便于公开提出这个问题。但是，如果这个问题得以解决，对于司法部长则有重大意义。这个问题不大，但却很微妙，如能解决，当使他十分欣慰。

之后，他谈起主要问题，这才是进入另一个房间的原因。他谈到前一天我们同肯尼迪总统会谈的重要意义，以及必须在赫鲁晓夫和肯尼迪之间建立联系和采取共同行动。

罗·肯尼迪说，总统认为昨天同他的会谈十分有益，有助于我们两国政府及其首脑之间的进一步相互理解。在这方面可以认为这

次谈话就是一定的进展。这是总统本人的意见。

那么，现在最重要的事情，甚至于比我的孩子们或您的孙子们的命运更加重要的事情，尽管他们对我们来说自然是最亲近的最亲爱的人，是赫鲁晓夫主席和肯尼迪总统之间的相互理解。因为这一点现在可以决定世界的命运。应当承认，在前不久的危机过程中，他们之间的私人相互关系和彼此的相互信任受到了严重的考验，并且，坦率地说，受到相当的损害。因此，现在彻底恢复这种私人信任十分重要，而许多事情都取决于这一点。我们自己理解做到这一点是必不可少的，因为需要向前看。罗·肯尼迪最后说，我们殷切地希望，我们之间关系的发展能走上比迄今更加顺利完美的道路。

阿·伊·米高扬回答罗·肯尼迪说，完全同意他所说的，对于维护和平和从根本上改善我们两国关系来说，在尼·谢·赫鲁晓夫与肯尼迪总统之间建立良好的个人关系，他们相互理解和相互信任具有重要意义。阿·伊·米高扬接着说，作为尼·谢·赫鲁晓夫的战友之一，我可以保证，正是这种想法决定着他对待同美国总统关系的态度。尼·谢·赫鲁晓夫珍视这种关系的个人性质。苏联政府对于总统在和平处于热核战争边缘的最为危险的时刻所表现出的沉着镇静给予应有的评价正是通过双方的相互让步和妥协才得以防止这场战争。

阿·伊·米高扬接着说，莫斯科注意到，您，总统的兄弟，在总统与苏联政府首脑秘密谈判过程中所起到的巨大积极作用。当然，我们理解，您这样做，和我们一样，是为了本国的利益，为了本国人民的利益。然而，重要的是您正确地理解了，在那万分紧急的时刻这些生死攸关的重要利益取决于什么。让我们现在也来完成既定的解决古巴问题的办法，而不要利用对形式的过分挑剔或者，更重要的是，有所背离最终调整古巴问题的协议，而使问题的解决更加复杂化。因为，说实话，必须做的已经不那么多了，需要的只是不



要过分拖延地把尼·谢·赫鲁晓夫与总统交换信件过程中美国方面承担的义务用文件的形式固定下来。

罗·肯尼迪指出，他同意说剩下的事实上不多了——可说“百分之九十已经完成”，尽管还有相当的困难需要去克服。不过，他，罗·肯尼迪，现在不得去分析这些困难。它们是在纽约应当专门讨论的题目。他只想再一次简单地强调说明他一开始所讲的：进一步发展总统和尼·谢·赫鲁晓夫之间的相互理解十分重要。这在很大程度上决定着急待得到调整的其他问题能否顺利地解决。

阿·伊·米高扬同意这种看法。接着他谈到自己同总统的会谈，表示：尽管在会谈过程中有过一些尖锐的时刻，但总的说来他同意罗·肯尼迪陈述的总统本人对于这次谈判的评价。

从一切迹象看，这一点也反映在后来同腊斯克的会谈上，这一次会谈也是在务实和友好的气氛中进行的，看来不会没有总统的影响。罗·肯尼迪微微一笑，但什么也没有说。

谈话结束时，罗·肯尼迪请求向尼·谢·赫鲁晓夫转达问候。阿·伊·米高扬则请他向总统致意。

罗伯特·肯尼迪在谈话的一次适当的机会中表示有兴趣去苏联访问。

阿·伊·米高扬说，这主意很好，而且完全可以实现。如果两国之间的紧张局面进一步缓和，政治气氛更加温暖，去访问一次不仅饶有兴味，而且是有益的。

当我们从另一个房间回去以后，尤德尔举第一杯酒向两个伟大国家的领导人——尼·谢·赫鲁晓夫和约翰·肯尼迪——“拥有力量而致力于和平的人”致敬。美国方面的代表在宴会上的祝酒词和谈话反映出他们因我们两国得以避免了古巴危机中的危险冲突后的喜悦心情和认为必须寻求防止类似危机今后再次发生的途径的愿望。值得注意的有以下言论。

尤德尔强调说明自己访问苏联和同尼·谢·赫鲁晓夫及其他苏联领导人会见所得到的愉快印象。他说到，在自己的感情上对于苏联的好感更加巩固了，这种感情他早在9月间就予以发表，尽管在美国曾受到批评。他请求转达他对苏联部长会议副主席诺维科夫同志和能源及电力部部长涅波罗日尼同志访问美国的邀请，并且开玩笑地说，他准备像苏联方面在他访问时所做的一样，给他们看看“某些机密”。

阿·伊·米高扬举杯向宴会的主人——尤德尔部长、他的夫人和孩子们——祝酒。尤德尔有6个子女，由父母亲向阿·伊·米高扬一一作了介绍。

阿·伊·米高扬开玩笑说，尽管赫鲁晓夫同尤德尔认识的时间很短暂，而米高扬同尤德尔在他访苏期间认识的时间更加短暂，但他当即引起了赫鲁晓夫和米高扬的好感。赫鲁晓夫对米高扬说：尤德尔先生是一个多么讨人喜欢、多么好的人！

米高扬说，当我在宴会中认识他时，他确实对我产生了这样的印象。有些人，可以认识多年，但相互并不真正了解，而突然在十年之后才认识一个人的真面目。但也有的人，只要几个小时就可以知道他是什么样的人。尤德尔正是后面这一类人。当他访问苏联以后回到祖国，却陷入反苏歇斯底里的包围之中。垄断组织、报刊和电台的代表一再要他讲出同他在苏联的讲法不同的反苏言论。但他并不在这种压力面前屈服，而是怎样想的便怎样讲，他在美国所讲的和他在苏联讲的一样，这证明他是为人真诚的。

阿·伊·米高扬转达了尼·谢·赫鲁晓夫的问候，并为他的健康举杯祝酒。

鲍尔强调说，为了使苏联和美国之间相互更加信任，必不可少的条件是，我们方面必须放弃“封闭社会的做法”，例如，具体应表现在我们同意在莫斯科街头出售资产阶级的报纸。

阿·伊·米高扬在回答鲍尔时说，只要军备竞赛仍在继续，就不

可能要求出现鲍尔所说的开放的社会，这是不现实的。你们的社会也不是开放的，只是广告多一些，而社会也是封闭的，但采用的是另一种形式。等到军备竞赛消除，裁军实现，我们那时会开放许多现在禁止外国人进入的地点，那时就可以自由接触。

为了吸引总统经济顾问委员会主席赫勒（他的外貌给人的印象恰如一个令人愉快的比较年轻的教授，多数时间沉默不语）参加谈话，阿·伊·米高扬问起赫勒，他如何解释这样一个事实，即美国钢铁生产的能力超过苏联，而苏联今年第三季度的钢铁产量却超过美国。“如果你们不需要生产这么多钢铁，那么为什么要建造这么多工厂，并使大量资本呆滞，而且还使许多工人处于失业状态？总的说，你们采取些什么措施来消除这种不平衡现象，在自由经营制度下这种现象能否得到消除？”

赫勒避而不回答这个问题，把谈话引向别的题目，不愿意卷入看来自觉论据不足的争论。阿·伊·米高扬在宴会气氛中也不再坚持要求回答。

赫勒热烈支持阿·伊·米高扬谈到的关于一旦军备竞赛停止最好腾出来的设备用于提高不发达国家人民和参加军备竞赛的国家本国人民的生活水平的话题。

阿·伊·米高扬邀请赫勒访问苏联。

参加宴会的人很关心阿·伊·米高扬的这样一些看法：卡斯特罗是否关心同美国实现关系正常化，以及卡斯特罗作为古巴领导人本人的情况。

阿·伊·米高扬在谈到自己访问古巴期间的情况时，强调说明，古巴关注于获得在和平条件下建设自己的生活的可能性，而美国却没有表露出准备与古巴实现关系正常化的明显迹象。

（由多勃雷宁和布勃诺夫记录）

No 06442

## 巴卡耶夫给苏共中央的报告

(1962年12月7日)

致苏共中央

兹报告 42 架“伊尔-28”型飞机撤出古巴的情况。

1. 内燃机船“鄂霍次克”号装载 12 架“伊尔-28”型飞机，于 12 月 4 日莫斯科时间 23 时 0 分启航驶离努埃维塔斯港。

离港后，“鄂霍次克”号不断受到美国飞机从各个方面进行的环绕飞行，并对其一再拍照。我们准确地记下了飞机的号码。

12 月 6 日 9 时，“鄂霍次克”号船尾出现美国军舰第 943 号，它通知我方船长说，将整夜随着我船行进，并请求打开装着“伊尔-28”型飞机的箱子以便照相。船长表示同意，12 月 7 日黎明时分该舰队驱击舰进行了检查。

2. 内燃机船“卡西莫夫”号于 12 月 5 日 14 时 45 分驶离马利埃尔港，船上装有 15 架“伊尔-28”型飞机。

内燃机船“卡西莫夫”号同样受到美国飞机的不停顿的环绕飞行，对飞机号码我们也作了准确的记录。

“海王星”型轰炸机第 6—145922 号请求打开甲板货物的包装箱以便拍照。内燃机船“卡西莫夫”号满足了这一请求。此后，飞机环绕该船飞行 6 次，然后飞离。

3. 内燃机船“克拉斯诺格勒”号于 12 月 6 日 7 时 30 分驶离马利埃尔港，船上装有“伊尔-28”型飞机 15 架。

这艘船同样受到美国飞机不断的环绕飞行，飞机号码我们作了

记录。“奥里昂”型第 5605-БФ-505 号飞机、第 ЛК-131499 号飞机、“海王星”型第 П-22 号飞机询问船长，他运走多少架飞机。船长回答说，船上有“伊尔-28”型飞机 15 架。

对于装运“伊尔-28”型飞机的船只的环绕飞行仍在继续。船只行驶正常。

42 架飞机全部运出。据国防部通知，第 43 架飞机（教练机）系记录错误，并未运往古巴。

海运部长 巴卡耶夫

No 05248

## 赫鲁晓夫致肯尼迪的口头信函

(1962年12月10日)

尊敬的总统先生：

我似乎觉得，我和您现在已经走到了消除古巴紧张局势的最后阶段。我们的关系现在已经进入了正常轨道，因为我们安置在古巴领土上的、您认为是进攻性的所有武器都已经运走，您对此也已确信不疑了，贵方对此也作了声明。

这很好。我们很珍视您也像我们一样没有以死板的态度对待解决消除所出现的紧张局势问题，这使我们在已形成的条件下找到了一种比较灵活的形式检查运出上面所提到的武器。您在这件事中表现出的理解和灵活性得到了我们的高度评价，不过，我们对美帝国主义的批评，当然仍然有效，因为这场冲突的确是由美利坚合众国对古巴的政策造成的。

现在应当以坚定的步伐去彻底地消除这种紧张状态，也就是说要您在联合国像在新闻记者招待会上及给我的信中所说的那样，重申合众国及你们的盟友不入侵古巴的义务，取消现已列入美国将在安理会发表的声明草案中的附加条件，以便我们的代表在纽约就两大国宣言中所阐述的它们要承担的义务达成协议。

我认为，您有可能已经读了我们提交的苏联政府简要宣言文本，在宣言中根据我们间交换的信件的内容表述了苏联方面的主要义务。我们的出发点是美国政府也应发表一个类似的简短的宣言，在宣言中也要根据交换的信件的内容把美国的基本义务固定下来。

总统先生，请您看一看，这就是我们通过您的纽约代表转交给您的提案。

但是，在这最后阶段无论就我们宣言的具体文本达成什么样的协议，主要目的毕竟达到了，紧张状态消除了。我开诚布公地说，我们从古巴运走我们的武器，就是考虑到了您所作的美国及其盟国不入侵古巴的保证，因为这些武器的目的就是要捍卫古巴的主权。因此，在您作出保证后它们也就丧失了自己的意义。我们希望您会严格遵守您答应承担的义务，也像我们对待自己的义务那样做，这我公开宣布过，您是知道的。

总统先生，我们已经履行了自己的关于从古巴运出我们的导弹及“伊尔-28”飞机的义务，甚至提前完成了。很清楚，您履行你们的义务不可能像我们做得这样直观，因此你们的义务具有长期性。但重要的是要履行义务，不要做得从一开始就引起对其是否履行义务的怀疑。我有一回对您说过，我们的朋友，特别是那些对我们不太了解的人，竭力要使我们相信，帝国主义不可信，也就是说，不能相信像您这个美利坚合众国这样的资本主义国家的代表。

当然了，我和您对这些问题有不同的看法。我不想详细地叙述我的观点，因为在这方面我与您不可能达成一致意见，因为我们是属于两个不同的政治极端的人。但有一样东西，它要求双方有共同看法，而且这种共同看法是可能的甚至是必需的，这也就是我想对您说的。

我与您在很短的一段时间内经历了一场相当尖锐的危机。其尖锐性就在于，我与您都准备马上交战，这会导致世界热核战争。是的，会导致带来一切可怕后果的世界热核战争。我们考虑到了这一点并坚信，人类永远也不会原谅那些没有尽一切可能来防止灾祸、进行妥协的活动家。虽然，我们当时明白，现在我们仍宣布这一

点，你们的要求无任何基础，无任何法律依据，这是国际事务中真正专横行为的一种表现。我们采取妥协态度是因为我们的主要目的就是要向古巴人民伸出援助之手，以便排除入侵古巴的可能，使古巴可以像一个自由的主权国家那样存在和发展。这是我们今天的主要目的，它也是我们明天的主要目的，我们过去和现在均无任何其他目的。

因此，总统先生，一切都取决于您现在如何履行自己肩负的义务，这一地区的稳定，不仅仅这一地区的稳定，而且还有全世界的稳定都将取决于此。此外，这现在似乎是一张石蕊试纸和指标，如果在其他地区出现类似困难时，能否予以信任。我想，如果我们调节古巴危机的协议遭到了失败，那么，我们为消除危险形势所能采取的策略的可能性也就遭到了破坏，将来如果在世界其他地区出现类似的困难，要知道，这是很有可能的事，进行妥协的可能性也就遭到了动摇，这我想您是会同意的。我们赋予了这一切以十分重大的意义，今后的事就取决于总统先生您了，取决于合众国政府了。

我们认为，您所作的这个不入侵古巴的保证，应该得到遵守，而且，不仅仅您在白宫时要遵守，这正如通常所说的，是不言自明的。我们认为，您可能还会获得下次选举的当选证书，即还要任6年美国总统，这是我们所希望的，6年在当代的世界政治中——是个很长的期限，在这期间我们能为地球上和平共创造良好的条件。这将得到我们两国的人民及其他国家人民的高度评价。

所以，总统先生，我想提一点希望，希望您要像我们一样正确地估价形势。现在特别重要的是保证一个通过我与您建立并利用的信任渠道交换意见的机会。但我们私人关系方面的信任将取决于您要像我们一样履行所承担的义务，要向您的纽约代表下达指示。把这些义务在相应的文件中确定下来。这要求各国人民相信，加勒比



海的紧张局势已经成了昨日之事，现在已真正创造了和平的正常条件。为此就应当把所承担的义务在双方的文件中固定下来，并在联合国记录在案。

总统先生，您不想同意古巴共和国总理菲德尔·卡斯特罗提出的那五项条件，但这五点是完全符合联合国宪章的。联合国宪章是国家间关系的法律基础，是保证和平与和平共处的基石。坦诚地说，您的这种立场令人感到吃惊，可能你们还有某些困难。但是，总统先生，我们这些在世界上具有这样重要的地位，得到了高度信任的人，应当克服这些困难，人民将会对此作出评价的，因为，对他们来说，这意味着保证地球的永久和平。

我想对您谈几点自己的想法。我们现在正读你们的评论家和新闻记者的各种文章，在这些文章中对秘密交流的思想进行了广泛的评论，而且这都是由那些对我们间所确立的信任渠道没有任何关系的人所为，这令我们感到担心。就这些文章报道的内容可以看出，其作者获得的情报是很广泛的。我们觉得，这绝不是秘密情报的偶然泄露造成的，而是由于对那些作者的赏识，情报落入他们手中，就可以公开。这显然是怀有单方面的目的向社会各界人士通报。

开诚布公地说，如果我们将这样进行秘密联系，那么这远不会促进对这一渠道的信任程度。您自己明白，如果贵方开始这样做，那么我们通过这种秘密方式所进行的思想交流就将被泄露出去，那么这种方式就不会再带来好处，甚至可能带来坏处。但这是您的事，如果您认为这种方式已经过时，不再需要了，那么我们也要为自己在这方面作出一个相应的结论。我坦率地向您说了这件事，并想了解您对这一问题的看法。我骂美国帝国主义。但是从另一方面来说，我认为今后保留秘密进行思想交流的可能性对我们是有益的，因为最低限度的个人信任，对两个大国起领导作用的国务活动

家来说都是必需的。这也符合我们两国和人民的利益，符合全世界和平的利益。

总统先生，让我们尽快地消除古巴危机的后果并着手解决其他问题，我们存在的问题还很多。如果说关于禁止核武器试验，这总的来说是个小问题。我打算就这一问题给您寄一封密信，提一些建议。我希望我们能克服这里存在的困难。裁军问题，这是一——另一件事，这现在是个难度较大的问题。

但，主要的问题——既容易，同时又有难度的问题，当然是德国问题。我说它既容易，同时又有困难，它就是这个样子。容易是因为我们提出的签订和约的建议不要求双方作出任何让步，也不要求双方有任何损失。这一建议只是要把因第二次世界大战所形成的那种状态固定下来。

在我们的外长 A. 葛罗米柯及你们的国务卿 D. 腊斯克谈判之后，悬而未决的问题实质上就只有一个了——这就是关于西柏林的驻军问题——驻在那里的将是哪些国家的军队，多长期限，将打什么旗帜。

我希望在这个问题上您能正确地理解我。我们一起来解决这一问题。我们反正无论如何也躲不开解决这一问题的必要性。说真的，如果以现实点的态度看待已形成了两个主权国家的德国的局势，如果坚持西柏林的协议方针，而不是坚持要使西柏林今后成为大国间冲突的危险策源地，那么这个问题就分文不值了。难道我与您，我们两个大国自愿或不由自主地要使自己的政策，我们国家的利益屈从于一个年事已高、无论在体力还是在精神上都是一条腿已踏入了坟墓的人吗？难道我们要成为他手中的玩物吗？签订和约我们什么也不会丧失，而且还会得到巩固我们两国间友好关系的机会，解开仅仅因为对西柏林最狂妄的军国主义侵略势力有利而对全世界构成潜在威胁的欧洲之结。

请您原谅我的坦率和开诚布公，但是我仍旧认为直接和开诚布公地交换意见是避免坏事情发生所必需的。

请您代我、我的夫人、及我的全家向您的夫人及您全家致以良好的祝愿。

№06444

## 美国大使馆致苏联外交部的函件

(1962年12月10日)

1962年12月10日从邮局收到，译自英文第478号。

美国大使馆向苏联外交部表示敬意，并有幸援引1962年10月24日大使馆的第348号照会。根据本国政府的委托，大使馆兹将美利坚合众国总统1962年11月21日的公告文本中的实质部分，即关于停止1962年10月23日宣布的隔离检查那一部分通知你们。

“我，约翰·肯尼迪，美利坚合众国总统，根据美国宪法和法律赋予我的全权，特此宣告，自1962年11月20日格林威治时间23时0分起我停止根据1962年10月23日第3504号公告赋予国防部长的全权，并取消其中对由我指挥的武装力量的命令。”

莫斯科

1962年12月10日

No 08989

## 库兹涅佐夫关于处理危机的情况报告

(不早于1963年1月18日)<sup>①</sup>

秘密 文号 No

就解决和加勒比海危机问题进行的纽约谈判于1962年10月29日开始，一直持续到1963年的1月7日。苏方和古方的代表一直保持着经常性的接触，以协调自己和古方的所有的行动。美方拒绝了进行三方（苏、美、古）的谈判的建议。联合国秘书长吴丹同三方都保持着接触。

谈判结束后，1963年1月9日至11日在华盛顿同美国总统肯尼迪、国务卿腊斯克、国防部长麦克纳马拉及美国政府的其他代表举行了会晤。

在应古巴政府邀请访问哈瓦那期间，我们于1963年1月15日至18日同菲德尔·卡斯特罗同志、多尔蒂科斯总统、劳尔·罗阿外长及古巴政府和古巴统一革命组织全国领导机构的一些成员进行了会晤。

我们认为有必要汇报一下在纽约、华盛顿、哈瓦那谈判和会晤的情况，现报告如下：

---

<sup>①</sup> 原件未标明提交报告的日期，据报告内容应不早于1963年1月18日。

—

1. 遵照以往的指示精神，我方在整个纽约谈判期间执行了一条争取由联合国实施和肯定和平解决加勒比海危机协议的路线。这个协议是赫鲁晓夫同志和肯尼迪总统 1962 年 10 月 27 日和 28 日两天交换信函时达成的。众所周知，这个协议规定美国撤销对古巴的军事封锁（即所谓的“隔离检查”），在联合国以适当方式承诺履行不入侵古巴，也不得纵容其他国家入侵古巴的义务；而苏方则须从古巴撤出美方称之为“进攻性的”武器，并承诺今后不再把这类武器运进古巴。

在争取让美国在联合国无条件地承诺履行不入侵古巴的义务的同时，我们在谈判当中还提出了使加勒比海地区局势进一步正常化的问题，并为此始终不断地提请对方，必须执行菲德尔·卡斯特罗 1962 年 10 月 28 日声明中提出的五条。

2. 美国在纽约的谈判中的方针是，争取让苏联尽快履行从古巴撤出确定的几种武器的义务，并争取机会对武器的撤出情况进行监督；与此同时，美国却不忙于撤销隔离检查，对在联合国承诺的不入侵古巴的义务是能躲就躲，或者，至少对这些承诺附加一些条件，使之大为贬值。

显然，美国政府惧怕热核战争，因此在危机最尖锐的时刻声明承担不入侵古巴的义务，当战争的直接危险不复存在时，就千方百计地摆脱这项义务。大家心里都清楚，如果美国履行承诺的义务，就会给他对古巴和西半球其他国家的侵略政策以巨大打击，从根本上动摇其“门罗主义”。

3. 在谈判过程中，尤其是当弄清此时此刻不能以菲德尔·卡斯特罗提出的五条为基础达成协议时，古巴代表对迫使美国在联合国

承诺履行不入侵古巴的义务不感兴趣。古巴代表对我们解释说，古巴政府对这个问题有自己的考虑；如果不能以菲德尔·卡斯特罗提出的五条为基础达成协议，美国的不入侵古巴的承诺纯粹是一句空话，不会给古巴带来任何切实保证。

谈判中有些障碍是由古巴政府在美国要检查从古巴撤出的苏联导弹这个问题上的立场造成的。古巴朋友甚至拒绝了诸如由联合国秘书长吴丹以访问拆除苏联导弹的某些地区的方式进行的检查，而这种做法本身实际上为美国代表提供了口实，直到最近他们还声称，既然这种检查没有在古巴领土上就地进行，似乎我们承诺的对撤出苏联导弹和拆除导弹发射场进行检查的义务没有彻底履行。

4. 联合国秘书长吴丹在危机最为尖锐的时刻为苏美之间达成协议做出了有益的贡献，随后他又对纽约谈判的进程给予一定的关注。他1962年10月30日至11月1日对古巴的访问也起了积极作用。吴丹基于平等对待原则提出的加勒比海地区“有联合国存在”的建议，以及随后提出的关于在联合国总部设立若干观察组观察各方履行解决危机义务的情况的建议，都是符合我方的利益的。

5. 在整个谈判期间，我们还适当地做了亚洲、非洲、拉丁美洲国家代表和欧洲中立国家的工作，向他们阐述我方巩固和平和保证古巴的自由与独立的立场，揭露美国对古巴的侵略方针及其在谈判中的非建设性立场。同时，我们还利用了这样一个情况，即纽约谈判进行期间正值第十七届联合国大会的召开，非洲、亚洲许多国家的部长或副部长出席了这次大会。亚非国家的大多数代表对苏联政府和赫鲁晓夫同志本人表示感谢，感谢我们在解决加勒比海危机问题上采取了明智的政策，避免了一场热核战争。他们对成功地捍卫了古巴共和国的独立表示满意，对古巴人民表示同情。

在交谈中他们还表示，达成的解决加勒比海危机的协议对刚刚摆脱殖民主义压迫获得独立的小国家具有重要意义，它可以推动亚非国家为巩固其独立进行的斗争。

### 二

1. 谈判第一阶段，从1962年10月末到11月中旬，主要审查了有关从古巴撤出苏联导弹和尔后撤出“伊尔-28”型轰炸机的问题，并就有关的具体细节达成了一致。其中，包括在公海上对从古巴撤出的苏联中程导弹和“伊尔-28”型轰炸机的情况进行目视观察。

对我方来说，重点是要求立即取消对驶往古巴的船只进行“拦截”，同时还要求经联合国确认各方应履行的义务。

当无论是中立国家，还是美国的盟国都对“隔离检查”表示强烈不满时，美国人才改弦更张，把对驶往古巴的船只实行“隔离检查”由国际红十字会进行检查。美方企图强迫建立隶属于国际红十字会的庞大的监督机构，设置众多的监督小组，授权这些小组登船实施检查。美国这样做的目的十分明显，那就是通过建立起这样一种监督体系并让其长期存在下去，使“隔离检查”实际上永久化，差别仅仅在于这种“隔离检查”不是由美国海军直接实施，而是由国际红十字会实施。

从我方来讲，已经对美方的所有这些图谋进行了相应的回击。我方还特别强调，苏联政府之所以同意由国际红十字会进行短期的检查（到所谓的“进攻性”武器撤出古巴为止），仅仅是为和平解决危机创造最为有利的环境。

由国际红十字会实施监督的谈判久谈不决，直到苏联导弹全部撤出古巴，应由双方商定的检查方式仍未定下来。苏联导弹撤出古巴后，美国人处境尴尬，不仅难以继续坚持进行“隔离检查”，也



不好再要求由国际红十字会实行监督来代替“隔离检查”。再说，当我方向吴丹系统地解释了苏联政府在这些问题上的立场之后，他也就不再对由国际红十字实行监督感兴趣。

在这种情况下，美国人不得不在驶往古巴的船只没有任何其他检查手段的情况下，包括由国际红十字会实行检查以代替“隔离检查”这种手段，于1962年11月20日取消了“隔离检查”。

2. 纽约谈判伊始，我们即采取行动，以便尽快经联合国达成一致，确定各方在加勒比海危机问题上的义务，其中包括美国应承诺的履行不入侵古巴的义务，虽然美方极力施延讨论这些具体问题，但仍然于1962年11月中旬在谈判中开始讨论有关文件草案。

11月15日，苏古两方建议通过签署三方议定书的方式把各方应承担的义务确定下来。议定书甚至要载有实施古巴政府建议（菲德尔·卡斯特罗的五条）的条款。

美方拒绝签署议定书草案后，我方建议通过向安理会提交经过商定的苏联和美国的简要声明的方式把各方的义务确定下来，这就是说，除此之外任何一方都有权在安理会以外，至少可以在安理会就各方之间没有完全达成一致的问题发表单方面的声明（对苏方来说，这里指的是菲德尔·卡斯特罗五条的声明）。美国人未采纳这个建议。

谈判中美国人也提出了一些旨在使美方承诺的不入侵古巴的义务化为乌有，或是至少要使之大打折扣的建议。1962年11月24日，他们提出了美国的声明草稿，草稿里虽载有承诺不入侵古巴的义务，但这仅仅是做表面文章而已，内容里却载有一系列令人无法接受的条款和附加条件。在这些条款和条件里，当首推美方承诺不入侵古巴的义务是相对的这一条。根据这一条的内容，美方承诺履行不入侵古巴的义务，只有当古巴不采取危及西半球的和平与安全的行动时才有效（随后美国建议用“条件是古巴不对西半球任何国

家实施侵略行为”这个措词)。

美国的声明草稿中还声称，既然对一些苏联武器撤出古巴没有履行就地进行检查的义务，又没有制定出对这些武器今后不运进古巴实施监督的办法，美国将继续单方面在古巴上空进行侦察飞行。

这些令人不能接受的附加条件，竟不顾我方的反对，仍以这种或那种形式继续出现在美方代表 11 月 24 日以后提交的最后文件的草稿里边。

为尽快就最后文件达成协议起见，苏方建议把赫鲁晓夫同志和肯尼迪总统 1962 年 10 月 27 日和 28 日信函呈送联合国秘书长，作为安理会文件加以公布。美方开始坚持要把美国单方的文件，即 1962 年 10 月 27 日白宫发表的声明和 1962 年 11 月 20 日肯尼迪总统在新闻记者招待会上的声明，也呈送联合国秘书长。这两个文件里正好有针对美国总统 10 月 27 日和 28 日信函中表示的承诺不入侵古巴的义务提出的附加条件，而这些条件是我们不能接受的。

在我方施加适当的压力之后，美方不再坚持把这些单方文件呈送联合国秘书长，但仍未放弃在将肯尼迪总统 10 月 27 日和 28 日的信函呈送联合国秘书长的附函中引用这些单方面的文件。这个建议亦遭到我方拒绝。我方着重指出，不管以何种方式提出含有上述附加条件的任何草案，对苏方来说都是不能接受的。

3. 在这种情况下，1963 年 1 月 7 日向联合国秘书长呈送了一封苏美两国政府的简短联合信函，这使结束谈判有了可能。这封信函里，尽管是以概括的形式，但确认了关于和平解决加勒比海危机的协议这一事实，并由此确认了美方承诺的不入侵古巴的义务，而且这封信函里没有任何附加条件。联合信函还表达了双方的愿望，即对因加勒比海危机引发的战争危险而采取的预防行动，将导致解决苏美之间存在的其他分歧，普遍缓和有可能引发新的战争危险的紧张局势。

吴丹 1963 年 1 月 9 日对苏美两国政府联合信函的复函，是对联合信函的某种补充，复函呼吁各方不要采取有可能使加勒比海地区局势重新激化的任何行动。这个呼吁实际上是对美国提出来的，意在让美国遵守承诺的不入侵古巴的义务。

古巴政府也向联合国秘书长呈送了部长会议主席菲德尔·卡斯特罗 10 月 28 日的声明和 11 月 25 日古巴政府的声明及其一封信函。

4. 肯尼迪总统 1963 年 1 月 9 日同我们交谈时重申，美国承认并打算履行不入侵古巴的义务。肯尼迪在这次交谈中还表示，美国政府不允许古巴侨民在美国领土上进行入侵古巴的准备工作，解散 1962 年 12 月从古巴返回来的、参与 1961 年武装干涉的人员的队伍。

不过应该指出的是，虽然美国政府没有再提就地进行核查和保证不把某种武器运进古巴的要求，但美国代表仍然继续大造舆论，企图给世人造成这方面的义务没有彻底履行的印象。美国采取这种手段，意在表明其 U-2 型侦察机在古巴上空飞行是有道理的。我们在谈判中多次强调指出，美方的所作所为是对国际法和联合国宪章的粗暴践踏，必将加剧加勒比海地区局势。美国 U-2 型侦察机持续在古巴领空盘旋引起了中立国家的不满，我们也对这些国家详细通报了这个问题的谈判情况及各方在谈判中的立场。

美国政府拒绝接受吴丹提出的建议，即一视同仁，在加勒比海地区“有联合国存在”，或者在纽约联合国总部设立若干观察组。这表明美国政府实际上不想建立一套监督各方义务履行情况的体系，而是要把古巴置于自己的控制之下，并以此来削弱古巴的主权。

在从古巴撤出军事人员这个问题上，美国政府承认这不是解决加勒比海危机时赫鲁晓夫同志和肯尼迪总统之间达成协议的条件。关于这个问题，无论是美方代表在纽约谈判中，还是肯尼迪在 1963 年 1 月 9 日的谈话中，都向我们提出来了。

与此同时，美国人企图对苏联施加某些压力，想以此迫使我们

从古巴撤出军事人员。肯尼迪在 1963 年 1 月 9 日的谈话中多次转到这个话题上，称这个问题对美国来说是个十会敏感的问题。就在谈判以后，美国最反动的集团就苏联军事人员留在古巴的问题又重新煽起了一场运动。

### 三

正如我们所看到的那样，纽约谈判结果使苏联、古巴和整个社会主义阵营在国际舞台上的地位空前巩固。这种地位是通过我们坚持不懈地斗争取得的，而这场斗争则在用和平手段保障古巴革命的安全上发挥了关键性的作用。苏联政府在防止世界热核战争和用妥协的办法和平解决加勒比海危机上所表现出的勇于创新的精神，赢得了各国人民的赞赏。

苏联政府对纽约谈判中的一些基本问题所持的既有原则性又有灵活性的立场，提高了苏联作为切实实行和平共处原则的爱好和平大国在中立国家和世界各国人士中的威信。

美国政府确认肯尼迪总统在 1962 年 10 月 27 日和 28 日与赫鲁晓夫同志交换信件中承诺的不入侵古巴的义务这一事实，使美国当权者更难以对古巴发动新的武装侵略。亚洲和非洲中立国家及世界各界人士对古巴产生了越来越浓厚的兴趣，对捍卫独立的古巴人民表示极大的同情。

美苏就加勒比海地区局势进行谈判这个事实本身，以及美国政府承诺履行不入侵古巴的义务，极大地动摇了“门罗主义”，至少可以说对美国援引门罗主义为自己在拉丁美洲推行北美垄断组织统治拉美国家的政策进行辩护是个限制。

同时，无论是纽约谈判还是华盛顿会晤，都证明美国领导人士并不打算容忍在古巴确立社会主义制度，他们仍会继续对古巴推行

经济的、政治的或任何其他的高压政策。这里指的是进行破坏活动，如能得逞，他们就会消灭古巴的社会主义制度。对于这一点，就连肯尼迪总统和腊斯克国务卿同我们谈话时都不加隐瞒。在纽约谈判期间，美国代表多次声称，美国打算给古巴现政府的内外政策制造日益严重的困难，千方百计地给古巴的经济发展设置障碍，并以此让苏联为古巴“付出惨重的代价”。他们还说，美国指望分裂古巴的革命力量。

基于执行这一方针，美国现在正加紧对其盟国和中立国家施加影响，以达到这些国家停止同古巴做贸易的目的；采取措施，继续限制古巴从海上和空中同外部进行联系。在哈瓦那逗留期间，古巴朋友向我们通报说，最近美国情报机关进行的破坏活动明显地增加了，怠工、恐怖活动、破坏活动日益频繁。

古巴外长罗阿同志告诉我们说，美国政府力争通过美洲国家组织作出让那些目前仍同古巴保持外交关系的拉美国家断绝同古巴的外交关系的决定。最近一段时间，美国已争取到在美洲国家组织理事会拥有三分之二表决权的稳定多数，很容易让美洲国家组织作出旨在从政治上孤立古巴的决定和对古巴施加经济上和政治上的压力。

谈到目前同古巴保持外交关系的拉美国家自身的情况，在一定程度上仍然持反对同古巴断交和干涉古巴内部事务立场的国家，根据古巴朋友提供的情况，实际上只有巴西一个国家；而墨西哥在一定程度上还有智利和乌拉圭，越来越屈从于美国的压力，明显地表现为摇摆不定。

#### 四

1. 我们访问古巴的印象是，古巴的形势依然十分复杂。一方面，古巴的社会主义改造日益深入，同反革命进行着大规模的斗

争，人民和政府处于战备状态，随时准备反击帝国主义的侵略图谋。另一方面，以菲德尔·卡斯特罗为首的古巴领导人继续持这种意见，似乎苏联政府在加勒比海危机时期采取的行动不完全正确。

比如，1963年1月17日菲德尔·卡斯特罗同我们的谈话时虽然也说，他们（古巴人）其实是同意苏联为防止因加勒比海危机而引发的热核战争危险所采取的措施的，不过，他又强调他们不同意实施这些措施的方法方式。实际上，菲德尔·卡斯特罗，还有多尔蒂科斯总统，都曾暗示古巴政府不满意从古巴撤出导弹和“伊尔-28”型轰炸机，并认为在古巴人民的眼里，这已大大削弱了古巴的安全。

在同我们谈话时，卡斯特罗同志和多尔蒂科斯总统提到了缔结苏古军事同盟条约的问题。同时他们还告诉我们说，罗德里格斯在莫斯科时已向苏联政府提出了这个问题。菲德尔·卡斯特罗和多尔蒂科斯都强调说，没有这么一个条约，美国人似乎认为古巴是孤立的，从而助长他们的冒险尝试，一笔勾销不入侵古巴的义务，对古巴发起军事进攻。菲德尔·卡斯特罗1963年1月15日在美洲妇女大会的发言中称肯尼迪没有承诺履行不入侵古巴的义务，如果曾有这么一个承诺的话，那他又把这个承诺收回去了。在1963年1月7日写给吴丹的最后信函里，古巴政府又提出，它认为谈判并未取得加强古巴安全的结果。我们同菲德尔·卡斯特罗和多尔蒂科斯等会晤时说明了苏联的立场。同时我们多次指出，古巴不是孤立的，仍然是社会主义大家庭中享有充分权利的成员，依然得到社会主义国家的支持，首先是苏联的支持。我们也指出，所有爱好和平的国家和人民都支持古巴。

古巴领导同志向苏联提出订立军事条约时宣称，在拉丁美洲国家通过武装斗争消灭资本主义制度的全部客观条件已成熟，他们

(古巴朋友)把在这方面协助拉丁美洲人民作为自己一项极为重要的任务。其实,菲德尔·卡斯特罗在美洲妇女大会上的发言就讲到了这个问题。1963年1月17日在和我们谈话时他又表示,既然美国不断对古巴搞破坏,那古巴就有权“推动拉美国家的革命”。美国和南美洲国家指控卡斯特罗同志1月15日在美洲妇女大会上的发言为古巴政府对西半球其他国家内政干涉,并以此为借口展开了一场大规模的活动。

2. 在古巴的逗留使我们坚信,古巴人民依然对苏联怀有友好的感情。在我们参观位于哈瓦那市区的卷烟厂、哈瓦那近郊的大学城、哈瓦那市区的新建住宅区,以及出席有数千名古巴人作为来宾参加的美洲妇女大会闭幕会时,这种感情表达得十分清楚。

同样明白无误的是,古巴领导人执行的却是另一条路线,即不是去增强古巴人民对苏联在加勒比海危机期间为拯救古巴及对古巴的全面经济援助和其他援助所表达的感激之情。无论是菲德尔·卡斯特罗还是其他古巴领导同志,最近在发言中不再提起苏联对古巴的援助,倘若提到这种援助,也是强调说这种援助来自社会主义阵营,或者把这种援助说成是苏联、中国和其他社会主义国家提供的。

古巴领导人强调自己在中国共产党和世界多数共产党之间的意识形态分歧上保持“中立立场”。菲德尔·卡斯特罗和其他古巴领导同志都公开强调古巴政府对苏联和中国一视同仁。

3. 驻古巴大使和苏联专家的领导都提请注意,我们的专家不总是能被充分地加以使用。在许多情况下,古巴同志对我们的专家存有戒心,好像害怕苏联顾问管多了。我们认为,季托夫同志领导的苏联总顾问小组的处境尤其应该值得注意。按驻古大使和季托夫同志的说法,古巴人并未主动使用这个小组去干邀请它来干的工作,这个小组仅有几个人的工作还算有成效。卡洛斯·罗德里格斯

谈话时对我们说，这个小组眼前还没有找到自己的位置。有鉴于此，必须在季托夫同志的参加下认真审查这个顾问小组继续留在古巴是否合适的问题。

瓦·库兹涅佐夫



## 【附 录】

# 古巴导弹危机大事记

1962年5月，赫鲁晓夫在保加利亚的海滨胜地——瓦尔纳休假时产生了在古巴部署苏联导弹的想法。回国后，赫鲁晓夫即同领导集团进行讨论，并任命阿列克谢耶夫为新的驻古巴大使，随即派阿列克谢耶夫会同苏军火箭部队司令比留佐夫元帅等去哈瓦那同古巴领导人菲德尔·卡斯特罗等商谈。

6月，古巴共和国国防部长劳尔·卡斯特罗到莫斯科同苏联国防部长罗季翁·马利诺夫斯基草拟了在古巴部署导弹的秘密协定。

7月8日，苏联开始向古巴运送导弹及其装备和大批军事人员。

8月底，格瓦拉带着经卡斯特罗修订的协议文本到莫斯科又一次协商。但是，协议文件始终未能在最高层正式签订。

美国人在8月底得到苏联向古巴运送导弹的第一批情报，但美国人不大相信苏联人会把导弹运进古巴。

9月4日，赫鲁晓夫指派苏联驻美国大使多勃雷宁通过美国司法部长罗伯特·肯尼迪转交给肯尼迪总统一封信，允诺在即将到来的美国中期选举期间苏联不在柏林、东南亚或其他地方给美国制造麻烦。

当天，肯尼迪总统发表声明：美国决不容许把进攻性的地对地导弹或其他任何进攻性武器运进古巴。几天后，美国征召了15万美国陆军后备役军人去协助对付柏林危机。

9月11日，苏联政府授权塔斯社发表声明：“苏联不需要为了击退侵略，为了进行报复性打击而把它的武器转移到任何别的国家，例如古巴去。我们的核武器具有很大的爆炸力，苏联又拥有如此强有力的火箭可以运载这些核弹头，因此，不需要在苏联国境以外寻找基地……苏联有可能从它自己的国土上支援任何爱好和平的国家，不仅是古巴。”

10月14日，赫鲁晓夫在会见美国新任命的驻苏大使福伊·科勒时又一次重申，在美国进行选举之前，他暂时停止对柏林采取任何行动，还尽力对传说苏联打算在哈瓦那建造一个“鱼港”一事消除疑虑。

事实上，在此之前，苏联动用了超过了85艘船只，经过伪装从不同港口共开行了183次以上，把总计42枚中程导弹及其全部设备、162枚核弹头、42架伊尔-28轰炸机和四万余名苏联军人运进了古巴，并迅速地进行导弹发射基地的建设。

就在这一天，即10月14日，美国一架U-2高空侦察机在古巴上空拍摄到了正在建筑中的导弹基地的照片。

10月16日，这些照片经过专家辨认交到美国总统肯尼迪那里。肯尼迪召集了政府中的主要成员，包括国务卿腊斯克、国防部长罗伯特·麦克纳马拉、司法部长罗伯特·肯尼迪、中央情报局局长约翰·麦康、财政部长道格拉斯·狄龙、总统国家安全事务顾问麦乔治·邦迪、总统顾问特德·索伦森、副国务卿乔治·鲍尔、副国务卿帮办亚历克西斯·约翰逊、参谋长联席会议主席马克斯韦尔·泰勒将军、拉美事务助理国务卿爱德华·马丁、原俄国事务顾问卢爱林·汤普森、国防部副部长罗斯韦尔·吉尔伯特里克以及副总统林登·约翰逊等组成一个小组，后来被命名为“国家安全委员会执委会”，在极端秘密的情况下研究对策。经过几天的争论和商谈提出了两种方案，即称为“隔离检查”的海上封锁和外科手术式的空中打击与入侵的方案。

10月18日，苏联外交部长葛罗米柯在参加了十七届联合国大会后访问了华盛顿，会晤了国务卿腊斯克和总统肯尼迪，并同他们进

行了谈话。双方都很紧张，都在竭力掩饰自己的秘密。虽然围绕古巴的形势和部署进攻性和防御性武器的问题进行了争论，谁也没有提到“导弹”一词。会谈后，葛罗米柯向苏共中央写的报告说：形势令人满意，看来美国目前没有侵略古巴的计划。

直到10月21日之前，肯尼迪照常到各地去参加竞选活动。

10月22日下午6时，美国国务卿腊斯克在他的办公室约见了苏联驻美大使多勃雷宁，转交了肯尼迪给赫鲁晓夫的信，并把肯尼迪在晚上将要向美国人民发表讲话的讲稿交给他。

晚7时，肯尼迪总统通过电视和广播向美国人民宣布：在古巴发现有进攻性导弹基地和运载核武器的伊尔-28轰炸机，从这些基地发射的导弹可以击中西半球从秘鲁的利马到加拿大的哈得逊湾的多数主要城市。这构成了对所有美洲国家的和平与安全的明显威胁。为了制止这种进攻性武器的集结，他已下令对运往古巴的一切进攻性军事装备加以严格隔离检查。对西半球任何国家发射任何导弹都将认为是苏联向美国的进攻，必须给以报复性的还击。肯尼迪还强调，封锁只是初步措施，他已命令五角大楼为进一步的军事行动做好一切必要的准备。据麦克纳马拉的报告，这些准备包括25万兵员，对古巴各种目标进行两千架次的出击，九万名海军陆战和空降部队的入侵力量。

当时，美国的导弹人员都处于最高戒备状态。军队开进佛罗里达州和美国东南部。前一天夜晚第一装甲师开始从得克萨斯州开进佐治亚州，另外还有五个师处于戒备状态。海军部署了180艘舰艇进入加勒比海。B-52轰炸机奉命载足原子武器升入空中。一架着陆，立即由另一架飞机上去接替。

10月23日，为了使对加勒比海的封锁有法律上的依据，美国召开了美洲国家会议，争取了绝对多数国家的支持。晚上肯尼迪宣布，对加勒比海的封锁从第二天早晨10时生效。同时，美国还通过外交途径取得英国的麦克米伦首相、西德的阿登纳总理和法国的戴高乐总统的支持。

赫鲁晓夫复信肯尼迪，指责美国采取的措施是对古巴和苏联的侵略，希望肯尼迪取消这些措施，以免给世界带来灾难性后果。

肯尼迪写信给赫鲁晓夫，希望船只遵守隔离检查措施。

晚上罗伯特·肯尼迪拜访了多勃雷宁，指责苏联人在古巴导弹问题上蓄意欺骗，并询问苏联政府对开往古巴的船只下达了什么命令。

世界处于千钧一发的危险境地。联合国代理秘书长吴丹、英国大哲学家罗素写信给苏美两国领导人，呼吁以和平方式解决危机。

10月24日，两艘苏联船只接近封锁线，而且还有一艘潜水艇在护航。美国派出埃塞克斯号航空母舰前去拦截，并由携有反潜艇设备的直升飞机盘旋上空给以支援。苏联的部分船只在隔离线之外停航，一部分船只掉头走了。

赫鲁晓夫写信给肯尼迪谴责美国的封锁是海盗行为。

10月25日，苏联“布加勒斯特”号油轮被放行。

美国在加勒比海已集中了25艘驱逐舰，两艘巡洋舰，几艘潜艇，几艘航空母舰及大量辅助船只。

古巴的导弹基地以特快的速度继续施工。

肯尼迪给赫鲁晓夫写信说，危机是由苏联把导弹运进古巴引起的，并非是我首先发起挑战。

10月26日，赫鲁晓夫给肯尼迪写了一封很长的求和信，提出“让我们的关系正常化”，在联合国代理秘书长建议的基础上谈判，即在谈判期间不向古巴运送任何武器，另一方不阻截公海上航行的船只。“解开已拉得很紧的结子”。

10月27日是危机最紧张的时刻。

美国一架U-2高空侦察机在古巴上空被苏联导弹击落。美国军方积极准备报复性打击。

卡斯特罗从26日到27日早晨一直呆在苏联驻古巴大大使馆，并且在26日向赫鲁晓夫写信说，美国有可能在24小时内进攻古巴。

赫鲁晓夫给肯尼迪写信提出要以美国撤除在土耳其的导弹基地换取苏联撤除在古巴的导弹基地。

肯尼迪在回信中不理睬赫鲁晓夫27日信的要求，只回答他26日信的内容：苏联拆除运走在古巴的导弹，美国保证不入侵古巴。

下午7时50分，罗·肯尼迪会见了多勃雷宁，说“现在你们要逼使我们摊牌了”。“我们明天就得承担一项义务，把那些基地搞掉”。在多勃雷宁问到从土耳其撤走导弹的问题时，罗·肯尼迪说，总统早已希望从土耳其和意大利撤出那些导弹，但是在这样一种威胁和压力下是不能进行对等交换或达成任何协议的。罗·肯尼迪说，一定要在第二天得到回答。

10月28日，当苏联领导人得到美国要在29日或30日入侵古巴，正处于惶恐之中。得到多勃雷宁同罗·肯尼迪的谈话的报告后，赫鲁晓夫提出，必须迅速寻找一个体面的解脱途径，遂决定同意肯尼迪27日信中的建议。先由葛罗米柯给驻美大使多勃雷宁电报指示，令其立即会见罗·肯尼迪，表示苏联方面对肯尼迪的建议持肯定态度。接着集体起草给肯尼迪的回信稿。当时十分仓忙，以至于信的最后一页还未校阅完就开始在广播电台广播了。

一场一触即发的核战争危机总算由肯尼迪和赫鲁晓夫27日、28日信件达成通过谈判解决的基础。

由于，赫鲁晓夫28日给肯尼迪的信未同古巴领导人协商就宣布苏联拆除运走导弹，卡斯特罗怒不可遏，遂于28日发表古巴的五项条件。

在10月28日给肯尼迪的信中，赫鲁晓夫通知对方，苏联将派出外交部第一副部长库兹涅佐夫前往纽约协助吴丹处理危机问题，实际上他是作为苏联政府的首席代表协同苏联常驻联合国代表佐林同美国方面进行谈判。

在美国方面，肯尼迪召回了已经定居德国的、曾长期担任驻德国高级专员的麦克洛伊，任命为古巴问题协调委员会主席同美国常驻联合国代表史蒂文森共同担任美方谈判代表。

对苏联来说面临着两方面的谈判，不只是同美国进行讨价还价的艰难谈判，而且还要费大气力向卡斯特罗为首的古巴领导人解释

苏联的立场，说服他们接受苏联的政策。10月29日，赫鲁晓夫派出他最亲密的政治伙伴、苏联部长会议第一副主席米高扬前往哈瓦那承担这一任务。

10月29日，库兹涅佐夫在纽约两次会晤联合国代理秘书长吴丹，同时与美方代表史蒂文森、麦克洛伊初步接触。

10月30日和31日，联合国代理秘书长吴丹访问哈瓦那，同卡斯特罗等进行了会晤。吴丹试图说服卡斯特罗接受联合国代表或其他国家驻古巴的使节视察苏联拆除和运走导弹的实况，遭到卡斯特罗的断然拒绝。

苏联人同样十分关心卡斯特罗的态度。10月31日吴丹从古巴归来后，库兹涅佐夫就会见了她。

11月1日，米高扬在前往哈瓦那的途中在纽约停留，也会见了吴丹，详细询问了他访问古巴的情况。

这天稍后，在联合国苏联代表处举行的晚宴上，米高扬同麦克洛伊、史蒂文森谈话长达四个多小时。米高扬建议由美国、苏联和古巴三方就赫鲁晓夫同肯尼迪在10月27、28日的来往信件中达成的协议以文字协定的形式固定下来。美国方面则一再强调对拆除和运走导弹的监督检查问题。

11月2日，美国方面向苏联提出了应撤出的进攻性武器的清单，其中包括了苏联运到古巴的伊尔-28轰炸机等。这就使双方谈判增加了新的困难。

米高扬在纽约摸清了美国的谈判立场后给苏共中央写了专门报告，便赴哈瓦那。出发前发表了一个支持古巴人的声明。

11月3日，米高扬同菲德尔·卡斯特罗等古巴领导人进行了第一次会谈，其间由于莫斯科电告米高扬夫人去世而中断。

11月4日，米高扬同菲德尔·卡斯特罗等古巴领导人继续会谈。尽管米高扬用了很大的气力来解释苏联同意撤出导弹、而且还未同古巴领导人协商的理由，古巴领导人还是提出了许多问题。

11月5日，库兹涅佐夫和佐林同美国代表史蒂文森和麦克洛伊

进行会谈。美国代表不仅坚持落实对撤除导弹的监督检查问题，而且要求苏联撤走在古巴的伊尔-28轰炸机。双方口枪舌剑，互不相让，几乎使谈判陷入僵局。

同日，米高扬同卡斯特罗等古巴领导人举行第三次会谈。米高扬想说服古巴领导人接受国际红十字会代表在古巴港口对苏联装运导弹的船只的检查以换取美国对封锁的解除。卡斯特罗寸步不让。晚上会谈继续进行，卡斯特罗借故不参加。

11月6日，库兹涅佐夫会晤了史蒂文森和美国国防副部长吉尔帕特里克，主要讨论了美国船只在公海上对苏联运走导弹的船只进行检查的问题。美国要求苏联把导弹置于甲板上以便美国人员目视和拍照、清点数目。

尽管库兹涅佐夫和佐林同美国代表史蒂文森和麦克洛伊在纽约进行着激烈的讨价还价的争论，米高扬在哈瓦那向古巴领导人进行着耐心地、不厌其烦的说服和解释工作，而赫鲁晓夫和肯尼迪在莫斯科与华盛顿之间还进行着最高层的信件协调。不管赫鲁晓夫反复论述伊尔-28轰炸机已属过时的不能归于进攻性武器；肯尼迪坚持非撤走这一武器不可。

11月11日，赫鲁晓夫在致肯尼迪的信中终于答应，愿意将伊尔-28型飞机连同人员全部撤走，才使谈判进入尾声。

11月12日，米高扬同卡斯特罗举行了最后一次会谈。米高扬又反复申述撤走伊尔-28飞机换取美国取消封锁、保证不入侵古巴。卡斯特罗经过同他的同志协商后勉强同意苏联的立场。

11月20日，苏联已全部运走在古巴的导弹及其核弹头，并答应于近期运走伊尔-28飞机，美国政府才宣布撤销隔离检查。

直到1963年1月7日，苏美两国代表给吴丹交了一封简短的联合信函，宣布古巴事件结束。双方解除了军事动员令。